

“ தீவ்யப்ரபந்த தீவ்யார்த்த தீபிகை ” ஸ்ரீஸ். ௧௩. ௨

MAHAMAHOPASHYATA
I. U. V. SWAMINATHAIYAR LIBRARY.
TIRUVANMIYUR. MADRAS-54.

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர்திருவடிகளே சரணம்.

உயர்வற வயர்கலமுடையனான அயர்வறுமமரர்களதிபதியால் மயர்வறமதிநலமுளப்பெற்று,
அந்தமிழால் நற்கலைகளாய்ந்துரைத்த ஆழ்வார்கள் பன்னிருவருள்
அஞ்சகுடிக்கொரு சந்ததியாய் ஆழ்வார்கள் தஞ்செயலை விஞ்சிநிற்குந்தன்மையனாய்ப்
பிஞ்சாய்ப்பழுத்த, கரும்பார் குழற்கோதை அருளிச்சேய்த

திருப்பாவை

இது,

பெருமாள்கோயில்

பிரதிவாதி பயங்கரம் - லுண்ணங்கராசாரியரால்
முன்னோருரைகளை முற்றுந்கழுவி இலக்கணமுறைமைக்கிணங்கும்வகையாக்
எல்லார்தமக்கு மின்பம்பயக்குமாறு எளியநடையில் தெளிய எழுதப்பட்ட
தீவ்யப்ரபந்த தீவ்யார்த்த தீபிகை என்னும் உறையுடன்,

ஏ. தாமோதர முதலியாரால்

தம்முடைய

பிரஸிடென்ஸி அச்சுக்கூடத்தில்

பதிப்பிக்கப்பட்டன.

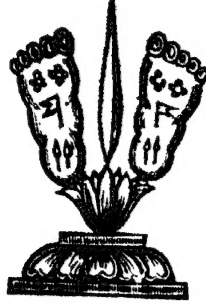
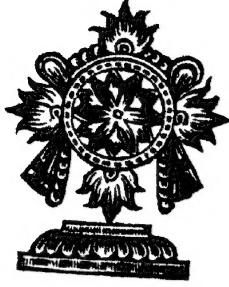
ம த ர ா ஸ் :

1915.

Registered Copy Right.



பேருளாளன் பெருந்தேவித்தாயார் திருவடிகளே சரணம்.



ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.
ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பொதுத்தனியன்கள்.

அழகியமணவாளன் அருளிச்சேய்தது.

ஸ்ரீசெய்யுளையுடையவாது, யுத்தொழி மண்ணைவழி,
யதீந்தவண்ணவெந்நாஜா தாதா உருகி ||

கூரத்தாழ்வான் அருளிச்சேய்தவ.

உக்தீநாய ஸாரஜிம் நாயயாபுந உயுஜாடி,
கலுஜா உயவுபுந்தா வநெநுமார வரஜாடி ||
யொநிதெ உயுந வஜாஜி யுமாரக
வொலொஹதலுஜிதராணி குணாய தெநெ,
கலுஜுரொ உமவதொஸு உயெகலிநொ:
ராஜாநுஜலு உரணெள ஸரணம் உவவெடி ||

ஆளவந்தார் அருளிச்சேய்தது.

ஜாதாவிதா யுவதய ஸுநயா விவருதி:
ஸவம் படுவ நியநெந உடிநயாநாடி,
சுடிஸுநம் கூவதெ வகுகொனி ராஜி
ஸ்ரீஜிடி வியுபுனம் உணலாதி உருகா ||

பட்டர் அருளிச்சேய்தது.

உருதம் ஸாரஸு உஹஜாஹய ஸுநாய
ஸ்ரீஹி ஸாரகுகுசெவரயொமி வாஹாநு,
உதாஹி ரெணுவாகா யதீந்த ஜிஸாநு
ஸ்ரீஜிதராங்குஸபுமி உணதொர்லி நிகுடி ||



ஆ ண் ட ர ள் வை ப வ ம்.

முன்பு திரேதாயுகத்திலே விதேஹ தேசத்தில் மிதிலைமாநகரில் ஜநக மஹாராஜன் யாகசாலை அமைத்தற்பொருட்டுக் கலப்பைகொண்டு பூமியை உழு கையில், அவ்வுழுபடைச்சாலிலே ஸ்ரீதேவியின் அம்சமான ஒரு மகள் தோன்ற, அவளை அவ்வரசன் தன் புத்திரியாகப் பாவித்துச் சீதையென்று திருநாமஞ் சாத்தி வளர்த்துவந்தான் ; அதுபோலவே பின்பு கலியுகத்திலே பாண்டிய நாட் டில் ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரிலே பெரியாழ்வார் திருத்தாழாய்ப்பாத்தி யமைத்தற்பொ ருட்டுக் களைக்கொட்டுக்கொண்டு திருநந்தவந்தைக் கொத்துகையில் அக்கொத் தின நிலத்தில் ஸ்ரீதேவி பூதேவிகளின் அம்சமான ஒரு மகள் * ஆடிமாசத்துப் பூர்வ பஸ்துரி நாளிலே தோன்ற, அவளை அவ் வாழ்வார் தமது மகளாகப் பாவி த்து, 'கோதை' என்று நாமகரணஞ்செய்து வளர்க்கலானார். நுகரப்படும் பொருள் ஒரு சிறிதுமில்லாத வறியவனொருவன் பெருநிதியைக் கண்டாற்போல, அப்பெண் ணருங்கலத்தைக் கண்டவளவிலே பெருங்களிப்புக்கொண்டு மிக அரு மையாகச் சீராட்டிப் பாராட்டித் தாலாட்டிப் பாலூட்டிப் பாவித்துவந்த பட்டர் பிரான், அவளுக்குப் பஞ்ச ஸம்ஸ்காரங்களைச்செய்து பரமஞானத்தைப் போதித் தனர்.

தந்தைமுதலியோர்கண்டு வியக்கும்படி இளமைதொடங்கி எம்பெருமான் பக்கலிலே பக்திப் பெருவேட்கைகொண்டு அவனையேதான் மணஞ்செய்துகொள் ளக்கருதி, அப்பிரானது மஹிமைகளையே எப்பொழுதும் சிந்தித்தல் துதித்தல் முதலியனசெய்து நிற்கிற அச்சுரிசுமற்கோதை, நாடோறும் விஷ்ணுசித்தர் வடபெருங் கோயிலுடையானுக்குச் சாத்துதற்காகக் கட்டிவைத்த திருமாலையை அவரில்லாத ஸமயம்பார்த்து எடுத்துத் தன் குழலிலே தரித்துக்கொண்டு, 'அப் பெருமானுக்கு நான் நேரொத்திருக்கின்றேனோ இல்லையோ' என்று சிறந்த ஆப ரணங்களை அணிந்து உயர்ந்த பட்டாடையை உடுத்துத் தன்னை அலங்கரித்து

அவ் வொப்பீனயழகைக் கண்ணுடியிலேகண்டு தந்தையார் வருதற்குமுன் மலர் மாலைபைக்களைந்து முன்போலவே செண்டாகச்சுற்றிப் பூங்கூடையினுள்ளே நலங்காமல் வைத்துவந்தார். ரஹஸ்யமாகநடக்கிற அச்செய்தியை உணராமல் ஆழ்வார் அம்மாலையைக் கொண்டுபோய் ஸ்வாமிக்குச் சாத்திவர, பெருமானும் பரீதியுடன் ஏற்றருளினன். இங்ஙனம் பலநாள் கழிந்தபின் ஒருநாள், வெளியிற்சென்ற ஆழ்வார் விரைவில் மீண்டுவந்தபொழுது, பூமாலையைக் கோதை சூடியிருத்தலைப் பார்த்துக் கோபங்கொண்டு, ‘பெண்ணே! நீ செய்த இது மிக்க அபசாரமான காரியம்; இனி இவ்வாறு செய்தற்கு நினைப்புங்கொள்ளாதே’ என்று நங்கைக்கு நற்புத்திசொல்லிவிட்டு அன்று வடபத்திரசாயிக்கு மாலைசாத்தாமல், திருப்பணிக்கு முட்டுப்பாடு நேர்ந்ததற்கு மனம்வருந்தி யிருந்தார். அற்றைநாளிரவில் ஆவிலைத்துயில்வோன் ஆழ்வாரது கனவில்தோன்றி, ‘இன்று நீ நமக்கு மாலைகொண்டு வாராதிருந்தது ஏன்?’ என்று வினாவினதற்கு, அவர்தம் திருமகனாரது பொருந்தாச்செய்கையை விண்ணப்பஞ்செய்ய, அதுகேட்டு அப்பெருமான் ‘அவள் சூடிக்கொடுத்த மாலையேகாண் நறுமணமிக்கு நமது உள்ளத்துக்கு நனி உகப்பாவது; ஆதலின் இனி அத்தன்மைத்தான தொடையலையே நமக்குக் கொண்டுவருவாய்’ என்று அருளிச்செய்தனன். உடனே கண்விழித்த விஷ்ணுசித்தர் அம்மங்கையை மலர்மங்கையென்றே எண்ணி அபரந்திறத்து அளவற்ற அன்புகொண்டு, அனைத்துலகத்துக்கும் அன்னையாய் அவற்றை ஆண்டிருக்கிற இலக்குமியின் அவதார விசேஷமென்றகாரணத்தால், அவளுக்கு ‘ஆண்டாள்’ என்றும், மாதவனுக்கு உரிய மலர்மாலையைத்தான் சூடிக்கொண்டு பார்த்துப் பின்பு கொடுத்தது காரணமாகச் ‘சூடிக்கொடுத்த நாச்சியார்’ என்றும் திருப்பெயரிட்டு அழைத்துவந்தார்.

அந்நாச்சியார் தனது பருவம் வளருந்தோறும் ஞான பக்திகளும் உடன் வளர்ந்துவரப் பெற்று, தனக்கு ஏற்றகாதலனைக் கருதிய கடல்வண்ணன் விஷயமான வேட்கை விஞ்சியவளாகி, இனி அவனை ஒரு நொடிப்பொழுதும் கூடா திருக்கப் பொருமல், கண்ணனது பிரிவை ஆற்றாத ஆயர்மங்கைகள் போலத் தானும் நோன்பு நோற்று உயிர்தரிப்பவளாய், அவ்வபிப்பிராயத்தைத் திருப்பாவை, நாச்சியார் திருமொழி என்ற திவ்வியப் பிரபந்தங்களின் மூலமாகப் பகவத் ஸந்நிதியிலே விண்ணப்பஞ் செய்து வாழ்ந்திருந்தாள்.

இப்படி யிருக்கையில், இவட்கு விவாஹத்துக்கு ஏற்ற பருவம் வந்ததைக் கண்டு தந்தையார் இவளுக்கு ஏற்ற கொழுநனைக் காணப் பெறாது கவலைப் பட்டு இவளை யழைத்து ‘நீ யார்க்கு வாழ்க்கைப்பட விரும்புகின்றாய்’ என்று வினாவ, ஆண்டாள் “மானிடவர்க் கென்று பேச்சுப்படியல் வாழ்கில்லேன்” என்று சொல்ல, பட்டர்பிரான் ‘மின்னை எங்ஙனம் நிகழ்வது?’ என்று கேட்க, சூடிக்கொடுத்தாள் ‘பெருமானுக்கே உரியவளாக விருக்கின்றேன்’ என்று கட்டுரைத்தாள்.

அதுகேட்டு விஷ்ணுசித்தர் ‘நூற்றெட்டுத் திருப்பதிகளிலுள்ள எம்பெருமான்களுள் யார்க்கு வாழ்க்கைத் துணைவியாகத் துணிகின்றாய்? என்று விசாரித்

தலும், கோதை ‘அவ்வப் பெருமான்களுடைய வைபவத்தை விளங்க எடுத்துக் கூறியருள வேண்டும்’ என வேண்ட, வேயர் குலத் தலைவரும் அவ்வாறே எடுத்து அருளிச் செய்து வருகையில், ஆண்டாள் வடமதுரையில் எழுந்தருளியுள்ள கண்ணபிரானது வரலாற்றைக் கேட்ட வளவிலே மயிர் சிலிர்ப்பும், திருவேங்கட முடையானது வரன் முறையைச் செவியுற்ற பொழுது முகமலர்ச்சியும், திருமாலிருஞ்சோலைமலையழகரது வடிவழகை அறிந்த மாத்திரத்தில் மனமகிழ்ச்சியும் பெற்று ஸ்ரீ ரங்கநாதனது மஹிமை செவிப் பட்டவுடனே அளவற்ற ஆரந்த மடைந்து நிற்க, அப்பொழுது அந்தந்தத் திருப்பதி யெம்பெருமான்களெல்லாரும் இவளது சுயம்வரத்தை யுத்தேசித்து ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூர்க்கு எழுந்தருளி இவளது ஞானக்கண்ணுக்கு விஷயமாக, இவள் அவர்களுள் ரங்கநாதனிடத்தே மனத்தைச் செலுத்தி அவனுக்கே தன்னை மணமகளாக நிச்சயித்து அவ்வமலையே ஸர்வகாலமும் சிந்தித்திருந்தாள்.

அதனை யறிந்து ஆழ்வார் ‘நம்பெருமாள் இவளைக் கடிமணம்புரிதல் கைகூடுமோ?’ என்று சிந்தித் திருக்கையில், திருவரங்கச் செல்வன் இவருடைய ஸ்வப்நத்திலே யெழுந்தருளி ‘உமது திருமகனைக் கோயிலுக்கு அழைத்துக் கொண்டு வாரும்; அவளை யாம் அங்கீகரிப்போம்’ என்று அருளிச் செய்ய, அதனால் விஷ்ணுசித்தர் விபாகுலம் நீங்கி மனமகிழ்ந் திருந்தனர். பின்பு ஸ்ரீ ரங்கநாதன் ஸ்தாநிகர் முதலிய கோயிற் பரிஜநங்களுடைய கணவிலே தோன்றி ‘நீங்கள் ஸகல மங்கள வாத்தியங்களோடும் சத்திர சாமராதிகளோடும் நமது நவரத்தினப் பல்லக்கையும் உடன் கொண்டு வில்லிபுத்தூர்க்குச் சென்று ஆண்டாளைப் பல்லக்கி லேற்றி அழைத்து வாருங்கள்’ என்று கட்டளையிட்டான். அவ்வாறே எல்லாப் பரிகரத்தாரும் சென்று பெரியாழ்வாரை யடுத்து நம்பெருமானது அருளப்பாட்டை விண்ணப்பஞ் செய்ய, கர்ணம்ருதமான அவ்வார்த்தையைச் செவியாரக் கேட்டுச் சந்தோஷித்து, கோதைதாதை, வடபெருங் கோயிலுடையானுடைய ஸந்திதியிலே ஸ்ரீ ரங்கநாதனது நியமந்ததை விண்ணப்பஞ் செய்து அநுமதி பெற்றுப் பிரயாண மாயினர்.

அச் செய்தியைக் கேள்வியுற்று ஸ்ரீ வல்லப தேவன் அக்கல்யாண மஹோத்ஸவத்தைத் தானும் உடனிருந்து விசேஷமாக நடத்திக் கண்டு களிகூர்ந்து க்ருதார்த்த னாகக் கருதி, தன் ஏவலாளரைக் கொண்டு ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரையும் ஸ்ரீ ரங்க நகரத்தையும் இவ்விரண்டுக்கும் நடுவிலுள்ள நெடுவழியையும் தண்ணீர் தெளித்தும் பூம் பந்தரிட்டும் தோரணங் கட்டியும் வாழைகமுகு நாட்டியும் நன்றாக அலங்கரிப்பித்துக் கஜதுரங்காதி சதுரங்க பலத்துடனே ஆழ்வார் பக்கல் வந்து சேர்ந்தான்.

அப்பால் பட்டர்பிரான் ஆண்டாளை மணிச்சிவிகையில் எழுந்தருளப் பண்ணி மங்கலவாத்திய கோஷத்துடனே ‘ஆண்டாள் வந்தாள்!’ ‘சூடிக் கொடுத்த சுடர்க் கொடி வந்தாள்!’ ‘சுரும்பார் குழற்கோதை வந்தாள்!’ ‘திருப்பாவை பாடிய செல்வி வந்தாள்!’ ‘பட்டர்பிரான் புதல்வி வந்தாள்!’ ‘வேயர் குலவிளக்கு வந்தாள்’ என்று பலசின்னங்கள் பணிமாற, மெய்காப்பாளர் உடன் சூழ்ந்து

நிற்க, தாமும் அரசனுமாக இருபுறத்தும் இடை விடாதிருந்து அழைத்துவந்து திருவரங்கம் பெரியகோயிலை யடைந்து பெரிய பெருமாளுடைய முன் மண்ட பத்திலே அப்பிராட்டியை நிறுத்திப் பெருமானைச் சேவிக்கப் பண்ணுவிக்கையில், அத்திருமாலின் திவ்ய ஸௌந்தர்யம் இரும்பைக் காந்தம் இழுக்கின்ற வாறு போல ஆண்டானைக் கவரத் தொடங்கியதனால், சூழிக் கொடுத்த நாச்சியார் சிலம் பார்க்கச் சீரார்வனை யொலிப்பக் கொடியேரிடையாடக் காதளவு மோடிக் கயல் போல் மிளிர்நங் கடைக்கண் பிறழ அன்னமென்னடை கொண்டு அருகிற்சென்று ஆநந்தக் கடலில் ஆழ்ந்து திருவரங்கன் திருவடி வருடக் கருகி நாகபரியங்கத்தை மிதித்தேறி நம்பெருமானது திருமேனியிலே அந்தர்ப் பவித்து அவனை என்றும் பிரியாதிருப்பவளாயினாள்.

அவ்வண்ணம் அரும்பேறு பெற்றதைத் தரிசித்து ஆழ்வாரும் அவர் சிஷ்யனான வல்லப தேவனுள்ளிட்டாரும் அதிசயித்து நிறங்கையில், திருவரங்கமுடையான் அர்ச்சக முகமாக ஆழ்வாரை அருகிலழைத்து, ‘கூர்ஸமுத்ர ராஜன்போல நீரும் நமக்கு மாமனாராய் விட்டீர்’ என்று முகமன் கூறித் தமது தீர்த்தம் திருப்பரியட்டம் மாலை ஸ்ரீ சடகோபன் முதலியவற்றை ப்ரஸாதித்து ‘வில்லிபுத்தூருறைவானுக்கே தொண்டிபூண்டிரும்’ என்று திருவாய் மலர்ந்து விடை கொடுத்தருளினான். அநந்தாம் ஆழ்வார், “ஒருமகள் தன்னையுடையேன் உலகம் நிறைந்த புகழால், திருமகன்போல வளர்த்தேன் செங்கண் மால்தான் கொண்டு போனான், பெருமகளாய்க் குடிவாழ்ந்து பெரும் பிள்ளை பெற்றவசோதை, மருமகனைக் கண்டுகந்து மணுட்டுப் புறஞ் செய்யுங் கொலோ” [பெரியாழ்வார் திருமொழி, ௩-அ-ச.] என்று போர உகந்து அரிதிற் பிரிந்து ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூர்க்குச் சென்று முன் போலவே கைங்கரிய நிரதராய்ச் சண்பகம் மல்லிகை பாதிரி செங்கழுநீர் புன்னை குருக்கத்தி இருவாட்சி முதலிய பல மலர்களுடன் * ஆர்வமென்பதோர் பூவையும் இட்டுக் கொண்டு எண்பத்தைந்து வருஷகாலம் வாழ்ந்திருந்து பேராநந்தப் பெரும்பதமடைந்தனர்.

“பாதகங்கள் தீர்க்கும் பரம னடிகாட்டீம்
வேந மனைத்துக்கும் வித்தாகுங்—கோதைதமிழ்
ஐயைந்து மைந்து மறியாத மானிடரை
வையஞ் சுமப்பதும் வம்பு.”

ஆண்டாளர் வைபவம் முற்றிற்று.

திருப்பாவையிலும் நாய்ச்சியார் திருமொழியிலும்
ஆண்டாள் மங்களாசாஸனம் செய்தருளின
திருப்பதிகட்குப் பாசுரக் குறிப்பு.

- க. திருவரங்கம். { “தாமுகக்குந் தங்கையில்” [நா-தி, கக—ஆம்திரு
மொழி முழுதும்.]
- உ. திருக்கண்ணபுரம். { “காட்டில் வேங்கடம்” [நா-தி-ச-உ.]
- ந. திருமாலிருஞ்சோலை. { “சிந்தூரச் செம்பொடிப்போல்” [நா-தி-கூ. முழுதும் ;
“மழையேமழையே” [ஊ க0-அ.]
- சு. ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூர். { “மென்னடையன்னம்” [ஊ ௩-௩.]
- ரு. திருவேங்கடம். { “தையொருதிங்கனும்” [ஊ க-க.]
“மத்த நன்னறுமலர்” [ஊ க-ந.]
“காட்டில் வேங்கடம்” [ச-உ.]
“வெள்ளை விளிசங்கு” [௩-உ.]
“விண்ணீல மேலாப்பு” [அ. முழுதும்.]
“பாடுங்குயில்காள்” [க0-௩.]
“மழையேமழையே” [க0-அ.]
- கூ. துவரை. { “ஆவலன்புடையார்” [ச-அ.]
- எ. வட மதுரை. { “மாயனைமன்னு” [திருப்பாவை-௩.]
“மற்றிருந்தீர்கட்கு” [நா-தி-கஉ-க.]
“* பட்டிமேய்ந்தோர்” [ஊ கச-முழுதும்.]

குறிப்பு.

* திவ்வியகவி பிள்ளைப்பெருமானையங்கார் அருளிச்செய்த “நூற்றெட்டுத் திருப்பதிபந்தாதி”யிலும், மற்றுஞ்சில பிரபந்தங்களிலும் நூற்றெட்டுத் திருப்பதிகளுள் விருந்தாவனம் கூட்டிக் கணக்கிடப்படவில்லையாகையால் அத்திவ்விய தேசம் பாடல்பெற்றதன்றென்று கூறுதல் சம்பிரதாய முறைமைக்குச் சேராதாகையால், வடமதுரை என்னுந் திருப்பதியில் அதற்கு அந்தர்ப்பாவம் கூறுவதே பொருத்தமு டைத்தாமென்பது எனது கொள்கை ; ஆரியர்களு மிதனை யிசையா தொழியகில்லார் என்க.

இத்திருப்பதிகள் இவ்வாண்டா னொருத்தியால் மாத்திரம் மங்களாசாஸனம் செய்யப் பெற்றவை யல்ல ; மற்றுஞ் சில ஆழ்வார்களாலும் பாடப் பட்டவை.

ஆண்டாள் பரவு மணியார் பதியேழும்
ஆண்டா னவனடிசே ரன்பர்தாள்—பூண்டேனான்
முடிமேல் மனமகிழ்ந்தேன் மொய்வினையாம் மூடறுத்தேன்
அடியேனுக் காரினிநே ராவார் ?

தனியின்கள்.

ஸ்ரீ || நீனாதுதவநயிரிதடிஸுஷ்டிவ்யாகுஷ்டம்
வாநாயுஷ்டம்ஸுநாதிஸதஸிரஸிஸிஸுநாயுஷ்டம்
ஸுஷ்டிஸுநாயுஷ்டிநிமலிதயாவஸுநாயுஷ்டம்
ஸுஷ்டிதவஸுநாயுஷ்டிநிமலிதயாவஸுநாயுஷ்டம் ||

நீலாதுஜஸுந மிரிதடிஸுவுபு } நப்பின்னைப் பிராட்டியினது உயர்ந்த
திருமுலைத் தடங்கலாகிற மலைச்சாரலில்
கண்வளர்ந்தருளுமவனும்,

—ஆயிடுக.

கருத்து:—நப்பின்னைப் பிராட்டியின் திருமுலைத் தடங்களில் தலைசாய்த்துக் கண்வளர்ந்தனாளாநின்ற கண்ணபிரானைத் திருப்பள்ளியுணர்த்தி, அடிமைசெய்யும்

விஷயத்தில் தனக்குள்ள ஆவலை அறிவித்துத் தன்குழலிற் சூட்டிய பூமாலையாலே அப்பிராண விலங்கிட்டு அதுபவித்த ஆண்டானைத் திருவடி தொழுகின்றேன் என்றவாறு.

நீளா—நப்பின்னை; ‘பின்னை’ என்றும் பெயர்; ந என்பது சிறப்புக் குறிப்பு: ‘நக்கீரன்’ என்ற விடத்திற்போல. இவள் கண்ணபிரானது மனைவியரில் தலைமையுடையவள்; கும்பனென்னும் இடையர் தலைவனது மகள். இவளை மணஞ் செய்துகொள்ளுதற்காக, இவள் தந்தை கற்பாசல்கமாகக் குறித்த படி யாவார்க்கும் அடங்காத அஸுரா வேசம் பெற்ற ஏழு எருதுகளையும் கண்ண பிரான் ஏழு திருவருக் கொண்டு சென்று வலியடக்கித் தழுவினென்று புராணங் கூறும். இவள் திருமாவின் தேவியருள் நீளா தேவியின் அம்ச மெனப்படுதலால், இங்கு இவளை ‘நீளா’ என்ற சொல்லாற் குறித்தனர். “குத்துவிளக் கெரியக் கோட்டுக்காற் கட்டில்மேல், மெத்தென்ற பஞ்ச சயனத்தின்மே லேறிக், கொத்தலர் பூங்குழல் நப்பின்னை கொங்கைமேல், வைத்துக்கிடந்தமலர் மார்பா!” என்றருளிச் செய்ததற்கு இயைபு “நீளாதுங்கஸ்தநகிரிதடீஸுப் தம்” எனப்பட்டது. பஹுகுடும்பிகளா யிருப்பவர்கள் ஒரு மலையடியைப் பற்றி ஜீவிப்பதுபோல் ஸர்வலோக குடும்பியான ஸர்வேச்வரன் நப்பின்னைப் பிராட்டியின் திருமுலைத் தடத்தைப் பற்றிக் கிடக்கிறபடி. “நிறைவினால் குறைவில்லா நெடும்பிணைத்தோள் மடப்பின்னை, பொறையினால் முலையினைவான் பொருவிடை யேழடர்த்துகந்த” என்றதனால், இவள் முலையோடு அணைவதற் கென்றே கண்ணபிரான் ஏழ்விடை யடங்கச் செற்றன னென்க.

“உம்பர் கோமானே! உறங்காதெழுந்திராய்” “செற்றார்க்கு வெப்பங் கொடுக்கும் விமலா துயிலெழாய்” என்றிவை முதலான பாசுரங்களாலே ஆண்டாள் கண்ணபிரானைத் திருப்பள்ளி யுணர்த்தினமையால், ‘உஹையு’ எனப் பட்டது. இப்படி திருப்பள்ளி யுணர்த்தியதற்குப் பிரயோஜனம் இன்னதென் பதைக் கூறுவது, இரண்டாம் பாதம். “உன் பொற்றாமரையடியேபோற்றும் பொருள் கேளாய்” என்று எம்பெருமானை அபிமுகனாக்கி, “உன்றன்னோடுந் றோமே யாவோம் உனக்கே நாமாட்சேய்வோம்” என்றருளிச் செய்ததைக் கூறியவாறு. வாராய-டி மாவது—பரம புருஷனுக்கே உரிமைப்பட்டிருக்குந் தன்மை. “தனக்கேயாக எனைக்கொள்ளு மீதே” இத்தியாதி அருளிச் செயல்களை அதுஸந்திக்க. ஸ்வம் என்று தந்திற்கும் பெயராதலால், ‘ஆத்துமாவுக்கு யநு மான பாரதந்திரியத்தை’ என்று உரைப்பதும் சிறக்கும். “யஸ்யாவஸ்தி தசிணரொரி” “வதிவிஸ்யஸ்ய” என்றிவை போன்ற பல்லாயிரம் வேதவாக்கியங் களில் ஆத்துமாவின் பாரதந்திரியம் முறையிடப் பட்டுள்ளதனால், “ஸ்யாதஸிர வஸ்தி” எனப்பட்டது. ஸர்வேச்வரன், ‘தனது சேஷித்வத்தையும் ஆத்துமாக்களின் சேஷித்வத்தையும் பலமுகமாக இவ்வுலகில் எடுத்து உபதேசித் தாலும் “அஹம்மே—நான் எனக்கே உரியன்” என்று இறுமாந்து மார்வைத் தட்டும்படியான இவ்விபூதியில் அருமையாக அவதரித்த இவ்வாண்டாள் தனது சேஷித்வத்தைத் தானே சென்று எம்பெருமான் ஸந்திதியில் ஓதினதின் சீர்மை

தோன்ற, சுயாவயநீ என்கிறது. எம்பெருமானே நோக்கி, 'பிரானே! நீ எனக்கு ஸ்வாமி, நான் உனக்கு ஸ்வம், என்பதை நன்றாக உணர்ந்து கொள்' என்று உணர்த்துவனென்க.

இப்படி ஸர்வஜ்ஞனான எம்பெருமானையும் உணர்த்துகைக் கீடாக ஆண்டாளுந் குள்ளதொரு மேன்மையைக் கூறுகின்றது, மூன்றும்பாதம். களிற்போலச் செருக்கித் திரியுமவனான கண்ணபிரானை, தான் சூழிக் களைந்த மாலையாகிற விலங்கிற் படுத்தி, வேறிடந்தேடி ஓடவொண்ணாதபடி வளைத்து அணைத்து அறுபவித்தவாறு கூறுகின்றது. “நியதிதவ்வெள்ளெலிபாஜா” [கோதாஸ்துதி-டு.] என்ற தேசிகஸூக்தி இங்கு ஸ்மரிக்கத் தக்கது. (சூழிக்கொடுத்த வரலாற்றின் விவரம் இவளது வைபவத்திற் கூறப்பட்டது.) “சுய்யாபயநீ” என்று * பாமாலை பாடிக் கொடுத்தபடியும், “ஸ்ரஜிநிமலிதம்யாவலாஜ்யக்யலுஷ்” என்று * பூமாலை சூழிக்கொடுத்த படியுஞ் சொல்லிற்றுகிறதென்று ரஸோக்திகாணக.

“மொடா” என்று ஆண்டாளுடைய திருநாமம். தென்மொழியில் “கோதை” என வழங்கும். கோதை-மாலை; மாலைபோலே மிகவும் இனியளாயிருப்பவள் என்றபடி. வடமொழியில், ‘மொடா’ என்றசொல்-ஸ்ரீஸூக்திகளைத் தந்தருளியவள் என்று பொருள்படும். அச்சொல்லே தமிழில் கோதையெனத் திரிந்த தென்றலுங் கொள்ளற்பாலதே.

ஆண்டாள் “ எற்றைக்கு மேழைப் பிறவிக்கு முன்றன்னோடுற்றோமேயா
வோ முனக்கே நாமாட் செய்வோம்” என்று எம்பெருமான் விஷயத்தில் ப்ரார்த்
தித்த பேறு இந்தச்லோகத்தில் ஆண்டாள் விஷயத்தில் ப்ரார்த்திக்கப்படுகின்றது,
‘ தலெஸுநரி ஊரீடிஊ ஹுயவனவாஸுஹுயஹுய:” என்று.

இப்படி “ஊ-டுயொஊ-டுயொ நநொஸூ-” என்று கூறியுள்ளதனால் ஒரு முறை நமஸ்காரஞ் செய்வது ப்ரமாணகதிக்குச் சேராதென்று சில மதஸ்தர்களின் கொள்கை. அதைப்பற்றி இங்குச் சில கூறுவேன்; பலமுறை நமஸ்காரஞ் செய்யவேண்டுமென்பார்க்கு ஆதாரமான பிரமாண யுக்திகளை முன்னர் வரைந்து, வித்தாந்தத்தைப் பின்னர் வரைவேன்:—

(பூர்வபக்தம்.)

வேதத்திலும் வேதாந்தத்திலும் வேதாங்கங்களிலும் ஆழ்வா ரருளிச் செயல்களிலும், ஆளவந்தார், எம்பெருமானார், பட்டர், வேதாந்ததேசிகன் முத லிய பூருவாசாரியர்களின், ஸ்ரீ ஸூக்திகளிலும் ஆராய்ச்சிசெய்தால் பலமுறை நமஸ்காரம் செய்வதே வித்தாந்தமாகத் தேறும். எங்ஙனே யெனில் ;

“ஐ-நியூஜாஓ தெ நலித்திவியெலி” என்று வேதத்திலும், வேதாந்த
பாகமாகிய ஈசாவாஸ்யோபநிஷத்து முதலியவற்றிலும் ஒதப்பட்டிருக்கின்றது.

அங்கு, “ஹ-ஓயிஷோ” என்பதற்கு, “சுநநுமதிதாழிம-ஹெணஃ சுவதி
கஹுஹ-ஓயஸீ நஹிஜி” என்று வேதாந்ததேசிகன், கூரநாராயணஜீயர் முத
லானோர் வியாக்கியானம் செய்தருளினர்.

முன்றாவது அஷ்டகத்தின் பத்தாவது ப்ரச்நத்தில் [காஃகஸாஹெ-முதல்
ப்ரச்நம், ஒன்பதாவது அதுவாகம்.] “வனதாவதிஹ மௌதஃ; யஜ்ஜாவ
வீகம் சுஜாஹொநிவபாத; நஹி நஹிஜி.” என்று ஒதப்பட்டுள்ள
விடத்து, “நஹிநஹிஜி சுஹொநிவபாத” எனப்பட்டமையும் உணரத்

“புடிக்ஷிணபுணா ஜாஹு-ய-ஜா நெவத-காரயெசு” ஃ என்று
ஸ்ம்ருதியிலும், “நஹிநஹிஜிஷு-ஹுஹஸுசுஜி வ-நஹுஹ-ஓயொவி
நஹிநஹிஜி, நஹிஷ-ஹுஜாஹுயபு ஹுதஹு நஹிஜி-தெஸவ-தவனவ
வவ-ஃ!” என்று பகவத்கீதை [கக-அ, நக.] யிலும் சொல்லப்பட்டது.

“கைகளாலாரத் தோழுது தோழுது” என்றும், “தொண்டர்! எல்லீ
ரும் வாரீர் தோழுது தோழுது நின்றார்த்தம்” என்றும் நம்மாழ்வார் அருளிச்
செய்தார்.

“ஜிஹுஃ ஸபுணவஃ புணாஜிஸஹிதஃ பாவத-யயுஃ ஜிஹுஃ”
என்று முகுந்தமாலையிலே குலசேகரப் பெருமாள் அருளிச்செய்தார்.

“நஹி நஹி வாஜநஸாதிஹ-ஓயெ.....நஹி நஹிநஹி
ஹெயெகஸிநஹெ” என்று ஸ்தோத்ரரத்னத்தில் ஆளவந்தார் அருளிச்செய்தார்.

‘உ.ஜாஹொஜாய வ-நஹிஷ-ஹுபுணஜி’ என்று ஸ்ரீ வைகுண்டகத்
யத்தில் எம்பெருமானார் அருளிச்செய்தார்.

(“தஹெஸு நஹிஜிஹி ஹ-ஓயவனவாஹு ஹ-ஓய” என்று பட்டர்
அருளிச்செய்தார்.)

“ஸஹெயிஷீரஹுவவாஹெஷ ஸஹு விஜாஜிணயஃ புணாஜிஃ”
என்று ஹபகர்வஸ்தோத்ரத்தில் வேதாந்ததேசிகன் அருளிச்செய்தார்; இதில்
“புணாஜிஃ” என்ற பன்மை நோக்கத்தக்கது.

இப்படி பல பிரமாணங்களினால் அஸக்ருத் ப்ரணமபக்ஷத்திற்கு ப்ரமாணி
கத்வம் விளங்காநின்றமையால் ஸக்ருத் ப்ரணமபக்ஷம் அஸங்கதமென்பது அறி
வரிதன்று; “வனகஃவிநாயகெ சு-ய-ஹாசு” என்பது விதியாதலால் தேவதாந்
தர விஷயத்தில் ஒருகால் தொழுகை உரியதாகும். பகவத்விஷயத்தில் அங்ஙன்
செய்கை மஹாபசாரமாகும்.....

ஃ இந்த வசனம் இன்ன ஸ்ம்ருதியிலுள்ளதென்பது விளங்கவில்லை. ஸ்ரீஸாத்வதத்தி
லிருப்பதாகக் சிலர் எழுதுகின்றனர். வந்தவிடத்திற் கண்டுகொள்க.

(ஹித்தாந்தம்.)

“ஊஞ்சியிலூர்தெ நலிஉத்தி வியெபி” என்கற சுருதியை அஸக்ருத் ப்ரணமபகூத்திற்குப் பிரமாணமாகப் பகர்வது பாமரோக்தியாம்; அவ்விடத்திற்கு உரைசெய்த வேதாந்த தேசிகனும் கூரநாராயணஜீயரும், “விராடஸகாயிகபொஃ நலிவொராஊவெவி நலிஸ்ஸுஷ்ரீரெத்ருண ப்ரஸத்தம் உஹ-தீகி உத்திஸ்ஸூர் லிபுராயஃ” என உரைத்தருளினராதலால். இதனாற் கூறிற்றாயிற்று - அங்கு வாசிகமான அநுஸந்தாநத்தின் ஆவ்ருத்தியேயன்றி காயிகமான அனுஷ்டாநத்தின் ஆவ்ருத்தியன் றென்பதாம்.

அன்றியும், “செய்யதமிழ்மலைகள் நாம் தெளியவோதித் தெளியாத மறை நிலங்கள் தெளிகின்றோமே” என்று (அதிகார ஸங்க்ராஹத்தில்) தேசிகன் அருளிச்செய்தபடி ஆழ்வாரருளிச் செயல்களைக்கொண்டு வேதவாக்கியங்களின் பொருளை நிர்ணயிப்பது நியாயமாதலால், “தொழுது மாமலர் நீர்கடர் தூபங் கொண்டு, எழுது மென்னுமிது மிகை” என்ற அருளிச்செயற்கு இணங்க ‘ஊ-ஓயிலூா’ இத்தியாதி வேதவாக்கியத்தை ஒருங்கவிட்டால் ‘நம: என்ற இரண்டெழுத்தைச்சொல்லி உனக்குப் பொறுக்கொணுச் சுமையாகச் செய்யக் கடவோம்’ என்பது பொருளாகத் தேறுமென்று ரஸோக்தியாகச் சில ஆசிரியர் நிர்வஹிப்பார்கள்; அது நிற்க: தேசிகன் அருளிச்செய்த வியாக்கியானத்தின்படி ஸக்ருத் ப்ரணமாநுஷ்டாந பக்ஷத்திற்கு விரோத மொன்றுமில்லை யென்றுணர்க.

“யஜ்ஞாவலீதம் க்ருதூயொ நிவவாத । நஜொ நஜஐதி” என்ற காதகச்ருதியின் பாஷ்யத்திலும், “ஜஹதூ ஹதூ நஜொ நஜ ஹதூ-ஹூ யநு ஹ-ஜொ ஐணவநிவவாத” என்று வித்யாரண்யர் உரைத்தனராதலால் அந்த ப்ரமாணமும் ஸ்வபக்ஷஸாதக மாகாது ; ‘நமஃ நமஃ’ என்ற ஆவ்ருத்தி-வாசி கோச்சாரண மாத்ரமாகவன்றோ அவ்வுரையினால் விளங்குகின்றது. அன்றியும், “ஐணவத் நிவவாத” என்ற ஸ்வாரஸ்யமும் நோக்கத்தக்கது ; தண்டம் கீழ் விழுந்தால் அதைப் பிறர் எடுத்தால் எடுக்கக்கூடுமெயொழிய அது தானாகவே எழுந்திருக்கமாட்டாதவாறு போலக் கீழ்வீழ்ந்து தொழுமவன் தனது முயற்சியினால் எழவல்லனல்லனாய்ப் பரமபக்தனைனத் தோற்றுமாறு வீழ்ந்தான் என்ற கருத்து வெளிவருமாற்றை நுண்ணிதினுணர்க. இதுபற்றியே “தண்டன் ஸமர்ப்பித்து” எனப் பரிபூரணையாய் வழங்கப்படுகின்றதென்று மறிக.

“வடிகழிண வுணாரி஁ஷ்டம் ய஁தா நெவது காரபெத்” என்கிற
வசநம் எங்குற்றதோ அறியோம். அது கல்பித ப்ரமாணமெனக் கூறவும் யாம்
துணிகின்றிலோம்; அதனை உண்மையான வசநமென்றே ஏற்றுக்கொள்ளுதும்;
அதற்குப் பெரியோர்பணிக்கும் பொருள் கேளீர்; “பிரதகழிணத்தையும் ப்ரண

திருப்பாவை - தனியன் உரை.

மத்தையும் இரட்டையாகவே செய்யவேண்டும்” என்பதே அதன் பொருள்; அதற்குக்கருத்து யாதெனில்; பிரதக்ஷிணம் பண்ணும்போதெல்லாம் ப்ரணாமத் தையுங்கூடச் செய்யவேணும்; ப்ரணாமத்தை யொழித்து ப்ரதக்ஷிணமும், ப்ரதக்ஷிணத்தையொழித்து ப்ரணாமமும் செய்யத்தக்கதல்லவென்று இரண்டிற்குமுள்ள ஸாஹசர்ய நியமத்தைக் கூறுவதேயாம். “இவ்விரண்டு பிள்ளைகளும் எப்போதும் ஜோடியாகவே இருக்கின்றனர்” என்றால் ஒருவனைவிட்டு ஒருவன் பிரிந்தி ராமையேயன்றோ கூறப்பட்டதாவது; அங்ஙனமே இங்குங்கொள்க.

“ ஐநொயுஹி ஐநொந ஸஹநுஸு யராதவெ
கூடுஹி உதாரஹிவாஹி ஸிரஸு தெவ வஹி ॥
புரிக்ஷிண ஸுரெதெந தெவாரஹிவெண ஸவஹி ।
கஷ்டாஹெந நஹிஸுதா ஹிவஹிஸுதாஹிவெஹி ॥ ”

[ஸாத்வத ஸம்ஹிதை, சு-வது பரிச்சேதம்; கஅஎ-கஅஅ.] என்ற வசநம் இவ்வர்த்தத்துக்கு நியாமகமாகும்; “புரிக்ஷிண ஸுரெதெந” என்றதை நோக்குக.

தேசிகன் அருளிச்செய்த ஸ்ரீ பாஞ்சராத்ரரக்ஷையில் மூன்றாமதிகாரத்தில் “ததூய புரிக்ஷிணாநி புணாரிஹி யஹிவாஹி; வனகதிவ ஸுஸஹி மணநாவிஷயிஹி; உதிவிஷயிவதிவெயாஹி” என்றொரு வாக்கியங் காணப்படுகின்றது. பாஞ்சராத்ர ஸம்ஹிதைகளிற் பல ச்லோகங்கள் அத்யாயக்கணக்காகச் சேர்த்தச்சிடப்பட்டவாறுபோல இவ்வாக்கியமும் பின்னோ ரால் ப்ரக்ஷிப்தமாயிற்றென்பதை எம்பெருமா னினையடிமேல் ஆணையிட்டியம்பு வேன். “வனகதிவஸுஸஹி” இத்தியாதி வசநம் எங்குற்றதோ, அதற் குப் பொருள்யாதோ, அறிகின்றிலோம். திருமழிசை அண்ண அப்பங்கார் இயற்றிய ஸச்சரித்ர பரித்ராணத்தில் “வனகதிவஸுஸஹி மணநாவிஷய ஸுயத்” எனப் பாடங்கொண்டு, ஒன்று, மூன்று, ஐந்து, ஏழு என்று கணக்கி டக்கடிய நமஸ்காரங்களைச் செய்யவேண்டியது என்று பொருளுரைக்கப்பட்டுள் ளது. ப்ராமாணிகமான பாடமும் பொருளும் விளங்கவில்லை.

இனி, சாண்டிலய விசுவாச பரமதாம் சாஸ்தரத்தில் மூன்றாவது அத்தியா யத்தில்—“புணரி டுணவஹிஹிவாஹிவாஹிவாஹி ததூநாஹி; ஸுயாஹி வஹி கூயஹிவஹிவாஹி நஹிஸுதாஹி” என்ற எழுபதாவது ச்லோகமும், “ஹிவாஹி ஹிவாஹிஹிஹி ஹிவாஹிவாஹிவாஹிவாஹி. ஹிவாஹிஹி ஹிவாஹி ஹிவாஹிவாஹிவாஹி” என்ற எழுபத்திரண்டாவது ச்லோ கமும் ப்ரணாமப்ரதக்ஷிணங்களின் அஸக்ருதாவ்ருத்தியை விளங்கக் காட்டுகின்றன வென்று பூர்வபக்ஷம்பண்ண இடமுண்டு; அதற்கு ஸமாதானம் சொல்லுகிறோம். ப்ரயோஜநாத்ர பரனென்றும் அந்நயப்ரயோஜநன் என்றும் அதிகாரிகள் இரு வ்கைப்பட்டிருப்பார்கள். அவர்களுள், முதல்வன் தான் செய்யுங் கருமங்களை

அன்புநூண்டச் செய்கையன்றியே ஒருபயனைவிரும்பி அதற்குச் சாதனமாகச் செய்யுமவனாதலால், ஒற்றைப்பட்டப் பரணம் ப்ரதக்ஷிணங்கள் அவனுக்கு வர்ஜ நீயங்களாகச் சொல்லப்படுகின்றன. அந்நயப்ரயோஜனஞான அதிகாரி ஒரு பலத்தில் விருப்பமுடையனல்லாதலால் தான் அந்நயார்ஹசேஷபூதன் என்னுமாகாரத்தை வெளிப்படுத்துவதற்காகவே செய்யும் நமஸ்காரம் ஒருமுறையே யாகக்கடவது. “ நக்ஷுநக்ஷு ஹாவொயம் நபுபொஜந வ-ஓவ-ஓஃ । நீவொஹ்யொஸு ஹாவொயம் நக்ஷுநக்ஷுதாதுஃ॥ ” என்று தேசிகனாலும் பலவிடங்களில் எடுத்தாளப்பட்டுள்ள அஹிர்ப்புத்தியஸம்ஹிதா வசந்தின் பொருளை ஆராய்வா ரில்லையே ! ‘ ஒருவனை ஒருவன் தொழுகை ஒருபலனைக் கருதியன்று ; தாழ்ந்த வன் உயர்ந்தவனைத்தொழுவது இயல்பு’ என்றாயிற்று இதற்குப்பொருள். ஆகவே, தன்னுடைய தாழ்வைக்காட்டுகையொழிய வேறொரு ப்ரயோஜனமும் நமஸ்கா ரத்துக்கு இல்லையாகையால், ஒருமுறை தொழுதமாத் திரத்தினால் அப்பயன் நிறைவேறாநிற்க, பலமுறை தொழவேணுமென்று நிர்ப்பந்திக்கக் காரணமில்லை யன்றோ. இனி, பாபகூயமாகிற பலனைக் கருதினவர்கட்கும் ஒருமுறை நமஸ்கா ரமே போதுமென்பதும் சாஸ்த்ரவித்தம் ; “ தொழுக்கருதுவதே துணிவது சூதே ” “ மாளுமோரிடத்திலும் வணக்கொடு மாள்வது வலமே ” என்ற அரு ளிச்செயல்களின் கருத்து எதுவாயிருந்தது !

“ துடி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி கெநஹிடிபா தயாவாவி ஸக்ய-த்யுதொஃ ஜஹி । தடுஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி நடுஸெஷ-த-ஸு-ஹி நிவ-ஹி தஜா த-ஹிபதே ” என்ற ஆளவந்தார் ஸ்ரீஸூக்திக்கு வியாக்கியானமிட் டருளா நின்ற தேசிகன் “ அஞ்ஜலிவைபவம் ” என்னும் ரஹஸ்யத்தில், “ அஞ்ஜலிக்கு ஹநுராவஸு-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே ” சொன்னது விருத்தமன்று ” என்றருளிச் செய்தார் ; ஹநுராவஸு ஸக்ருத் கர்த்தவ்யமாகையாலே துடி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி ஸக்ருத் கர்த்தவ்யமென்று நிஷ்கர்ஷிப்பதினே இதன் கருத்து. இங்ஙனமே நமஸ்காரமும் ப்ரவத்தி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே விஸெஷமாகையாலே இதுவும் ஸக்ருத் கர்த்தவ்யமென்று நிஷ்கர்ஷிக்கப்பட்டதாகக் குறையிலலை. இன்னமும், அவ்வி டத்தில்தானே “ ஸக்ய-த்யுதொஃ துடி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே ” என்கிற ஸாமான்யத்துக்கு அபவாத மில்லாமையாலே சூவு-த்யுதொஃ துடி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே ‘ ஸக்ய-த்யுதொஃ ’ என்றருளிச்செய்கிறார் ” என்றும் உரைக்கப்பட்டுள்ளது. அந்த நியாயம் இங்கு மொக்கும். நமஸ்காரவிஷயத்திலும் “ ஸக்ய-த்யுதொஃ துடி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே ” என்கிற ஸாமான்யத்துக்கு சூவு-த்யுதொஃ துடி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே என்றும் காணப்படா

மையாலே இதுவும் ஸக்ருத் கர்த்தவ்யமாகத் தட்டில்லையினே. “ ய-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே ” இத்தியாதிவசநம் அபவாத சாஸ்த்ரமாகக் குறையென் ? எனில், அதைப்பற்றிக் கீழேவிரித்துரைத்தோம். “ வஸுகெநவாணிநா யஹு-புண ரி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே । நுராயுஸுஸுகாஹெஷு உதி வெஷிஷா விடி-ஹி ” “ வஸுகெநவாணிநா யஹு-புண ரி-ஹி ரீ-ஹிஸுக்ஷாவி-ஹிபதே ” என்றுஸ்தோத்

ரபாஷ்யாதிகளில் உதாஹ்ருதமான வசநங்களில், ஒரு கையால் தொழுகையும், ஒருகால் பிரதக்ஷிணஞ்செய்கையும் அபசாரமாகக் கூறப்பட்டனவேயன்றி ஏக வாரப்னாமமென்பது எங்கும் அபசாரகோடியிற் கணக்கிடப்படவில்லை. ஸ்ரீபாஞ் சராத்ர ரக்ஷையில் இருவகையாக ஐரத்தி ஸடிவவாரொவவாடிநம் பண்ணின விடத்தும் இவ்வளவேயுள்ளது.

இன்னமும், ரஹஸ்யத்ரயஸாரத்தில் மூலமந்த்ராதிகாரத்திலே, “ ‘யஸுபெ வொ யபாடிஷ்டம் வொராவஜாயதெக்ஷணம் | மஹ்யுபெநஸாணம் ஸாணம் வொராவஷ்டம்’ ” என்று உபதேசிக்க, ‘வனவபெக்ஷாஸ்யம் வா துடா யபெளவஹாதஷ்டம்! | டெளவபெஜாவஹி தாஸுவெந் நஸுக்ஷுஜநாடிந் நஸு’ ” என்று சொல்லுகையாலும், தமயந்தீவ்ருத்தாந்தத்திலே ‘ஸாணம் ப்ரதி டெவாநாம் ப்ராஷ்டகாய பிநுத’ ” என்று உபக்ரமித்து, ‘வாஹா வ பிநஸா வெ வநபிஸாரம் ப்ரயுஜிஸா’ ” என்கையாலும் நமச்சப்தந்தானே சரணாகதி சப்த ஸ்தாந்தத்திலே பரிதமாயகையாலே இது தன்னோடு தன் துவக்கறுத்துக்கொண்டு ஸபரிசுரமான ஸுரக்ஷாஹா ஸபிவ-ணத்திலே துதாரமாகவுமாம் நமஸ்ஸுக்ஷு ஸபிவ-ண வாரமாயிருக்குமென்னு மிடம், ‘ஸுதிஸூயநகாஜீநாம் யஜாநாம் ந்யா ஸபிவ-ணம்! நபிஸா யொகரொ டெவெ ஸஸ்யுரா ஹீரி-தம்! | ‘நபிஸாரா துக்ஷயெவெ வியாயாதுநிவெடிந்’ ” இத்தயாதிகளாலும் ப்ரவித்தம். ” என்ற ருளிச்செய்த தேசிகன் திருவுள்ளத்தை ஆராய்ந்தால் நமஸ்காரத்தாவும் நன்கு ணரலாகும். ஸக்ருத்கார்யமாக விதிக்கப்பட்ட ஆத்மஸமர்ப்பணத்தை வெளிப் படையாக உணர்த்துவது நமஸ்காரம் என்னுநின்றால் இது அஸக்ருத்கார்யமாவது எங்ஙனேயோ? “ரவ-வா! யடிவ-ஹம்” என்ற ஸ்தோத்ர ரத்நஸூக்தியின் பாஷ்யத்தில் “புண-தம்” என்ற பதத்திற்குப் பொருளுரையாநின்ற தேசிகன், “ஸக்யுதீண-த ஹெத்யாவநூதெனெதி” என்றுரைத்தருளினதும் நோக் கத்தக்கது. சுலீதிஸுவத்தில் “ஸக்யுதீண-தரக்ஷண ப்ரயி-தஸம்விடிஸம்விடி” என்ற தேசிகஸூக்தியைக் கண்டுவைத்தும் தெளிவு பிறவாதொழிவது தீவினை யின் பயனே. ந்யாஸகிசுத்திலும் “ஸக்யுடிவி விநதாநாம் ஸவ-ஹெஸ வ-ஹெஹிநி” என்றருளிச்செய்தார். இங்கு சுவிஸஹத்துக்குக் கருத்தென் னென்னில்; சுஸக்யுஜிநதிபண்ணினாலும் அற்பமும் பயனளிக்க வல்லமையில் லாத தேவதாந்தரங்கள் போலன்றியே ஒருகால் வணங்கினார்க்கும் எல்லாப்பேறு மளிக்கவல்லவன் எம்பெருமான் என்பதை இயம்பியவாறு.

இனி, இவ்வளவு ப்ராரணய-கூழ் ப்ரடிஸ-நமும் அஸாரமென்னலாம்படி ஒரு விஷயம் காட்டப்படுகின்றது;—“நபொநபொவாஜநஸா-தி ஹ-ஹெயெ” என்ற ஆளவந்தார் ஸ்ரீ. ஸூக்திக்கு ஹாஷ்ய மருளிச்செய்யாநின்ற தேசிகன் ‘டி-ம-ஸம்ஸாரகாஹார பிவாரபிவியாவதாடி | வனகம் க்யுஷு நபிஸாரொ ர-கூதி-தீரஸு டெடிகம் || ” “வனகொவிக்யுஷெஸ-க்யு-தம் ப்ரணாரொடிஸா

திருப்பாவை - தனியன் உரை.

ஸூரெயாவஹ்யெநதஹுஃ | டஸாஸூரெய்வநரெதிஜந் க்ருஷ்ணபுணாஸீ
(ரெரி) நவநஹவாயா || “ வனகொவஹநநிடிநிதாநிஸ்ஹவூராணி
ஹதூரபுயஹு உவஹக்யயரெபுணாஸீ ” என்றிவை முதலான ஸக்யூதூணாஸீ
பு.கிவாடகவஹநங்களை உதாஹரித்தருளினவளவே யன்றி, “ சுதூநரெஸூஸூஸூ
வீஸூ வஹஃ வஹநராவு தீஸூ ‘நிதூஜவிவஹாஹுஷாநரெ உதெவ
வாநிநஃ’ உதிவத்வாஹு ஸௌஹூநஹஸநி விஹநிதமஹாநஹூநஹ
ஹஜநிதஹதீபுகஷஹ்வநதீ | ஸூதூரஹிஷஹவெவஹ வீஸூஹிகஹ டு
ஸூதெ | ஸூஹஸூ—‘ பூஸஹஸாயாஹ புதிஜாயாஹ பூவாஹெஹஹநெ
விஹ | ஹெஹவிஜயெ ஹெஹ வஹஃ வஹநு டீஹ க்ருகிஃ || ’ உதி. ”
என்று மருளிச்செய்துள்ளார். இங்ஙனருளிச் செய்தவர்க்குத் திருவுள்ளம்
யாதெனில்; ஸகலப்ரமாணங்களிலும் ஸக்ருத்ப்ரணாமம் விஹிதமாயிருக்கபூவஹ
ஸிவாஸிணியான இவ்வாஸவந்தார் ‘நரெரி நரெரி நரெரி நரெரி’ என்றிப்படி
பலகால் அருளிச்செய்வானென் என்று சங்கித்து, “ சுதூஹ ஹதீபஹநாஹ
ஹெஹஸாஹு நஹகூஸீ ” என்ற கணக்கிலே, பக்தியின் மிகுதியாலே ச்வேத
த்வீபவாஸிகளைப்போல மெம்மறந்து நமச் சப்தாவ்ருத்தி பண்ணுகிறார் என்று
ஸமாதாநம் கூறியவாறு. “ வஹஃ வஹநுடீஹ க்ருகிஃ ” என்பதை இங்கு
எடுத்துக்காட்டிய திறமை என்னே!. அஸ்தாநத்தில் பாம்பைக் கண்டவன்
அச்சத்தினால் ‘பாம்பு பாம்பு பாம்பு’ என்றால் அவ்விடத்தில் ஒரு பாம்புக்கே
பொருளாய் மற்ற இரண்டு பாம்புகட்குப் பொருளின்றி அவை அச்சத்தின்
மிகுதியைக் காட்டுகிறவளவேயா யொழிவதுபோல, இங்கும் நமச்சப்தமொன்
றுக்கே பொருளுள்ளதாய், மற்ற நமஸ்ஸுக்கள் பக்திப்ரகர்ஷஸூசந மாத்திரத்தில்
பர்யவஹிதங்கள் என்ற கருத்தை உட்கொண்டாயிற்று “ வஹஃ வஹநுடீஹ
க்ருகிஃ ” என்பதை இங்கு இவர் காட்டியது.

இன்னமும், “ நரெஸூரபுகாஸெஹநரெஸூஸூஸூவஹவஹ நிரஹுதெ ”
என்று தொடங்கி, “ யாஃ காஸூநகூதபொஸீ ஹவதி, நரெரி டீதாஹிதாஸஹ,
ஹவதவஹவதாஃ, சுரெரெஹஹ ஹவதி, சுஹரெவிநரெரி, ஹவதவஹவாஹுஷூ
தெஹுஸரெரிதாஹ யொஜயதெதா நரெரி ” என்ற நிர்வசநத்தையுமெடுத்துரைத்
தருளினார். இதனால் மமகார நிவ்ருத்திஸூசகம் நமஸ்காரமென்றதாகிறது. ஸக்
ருந் நமஸ்காரமாத்திரத்தினால் அந்த அம்சம் ஸூசிதமாகாநிற்க, பலகால் தொழ
வேணுமென்று நியமிக்க விரகில்லை.

“ டீஹுஸபுணவஹ புணாஸிஸஹிதஹ பூவதஹய்யுஹஹஹஃ ”
என்ற குலசேகர ஸூக்திலும் விரஹமன்று; “ பூவாதஹய்யு ”
என்றது ப்ரணாமத்திலும் அந்நவயிக்கவேணு மென்றொரு விதியில்லையே.
“ ஸிஷுஸஹிதஹ ஹாஹஹபுஹெஸய ” என்றால் சிஷ்யனுக்கும், குருவுக்கும்
பூஹெஸுஹுத்வம் வ்யக்தமாவதுபோலே இங்கும் மந்த்ரத்தோடே ப்ரணாமத்துக்
கும் பூவாதஹய்யுத்வம் ப்ராப்தமாகக் குறையென்? எனில்; இது விருபத்ருஷ்

டார்தம். ஸிஷ்யஸுஹிதமென்பது மஹாவடித்திற்கு விசேஷணமாய் அந்வயிப்பதுபோல், இங்கு ப்ருணாஸுஹிதமென்பது சிஷ்யவடித்திற்கு விசேஷணமாய் அந்வயிக்கிறதன்றே; 'ப்ருணாஸுஹிதம் யயாகயா' என்று க்ரியாவிசேஷணமாகவிதே அந்வயிக்கிறது; "ஸிஷ்யஸுஹித ரொஹநம் ஹ டீக்ஷ" என்ற விடத்திற்போல; அங்கு ஹாஜ்யதூதத்தில் ஓதநத்துக்குள்ள அந்வயம் போல ஸிஷ்யத்திற்கும் அந்வயமில்லையிதே; அந்நத்தோடேகூட ரொஹநத்தைய முண்ணச்சொல்லுகிறதன்றே. அதுபோலவே இங்கும் ப்ருவத-ஹீயதூதத்தில் ப்ருணாஸித்துக்கு அந்வயமில்லையென் றொழிக.

ஸ்ரீராமாயணத்தில் அயோத்தியாகாண்டத்தில் நூற்றுப்பதின்முன்றாம் ஸர்க்கத்திலே, "தஜ்ஜிஷிந்தம் ரிஹாஜ்ஜந சிஷ்யவாக்யம் க்ருதாஹ்லிம் | க்ருஷிஷ்யிதம் ரொஹநெஹ வரணாவஹ ம்ருஹ்யம் || ததீப்ருஹிண்க்ருஷ்ய ஹாஜ்யாஜ்வஹம் வஹம் | ஹாதஹ்யயெளஸ்ரீர நயொய்யாம் ஸஹ சிஷ்யிஷி ||" என்றவிடத்திற்கு வியாக்கியான மெழுதாநின்ற கோவிந்தராஜர், "க்ருத வஹம் வஹநரித்யுநெநவனகம் ப்ருஹிணம் நகாய-ஹித்யுக்ஷு; ப்ருஹிணவிஸெஷணெஹ ப்ருணாஸிஷ்யஸுஹிதெ வெத்யுக்ஷம் ஹவதீத்யா வாய-ஹம்" என உரைத்தமையால் பிரதக்ஷிணம் மாத்திரம் ஒருமுறைசெய்யத் தகாதென்பது வெளியாகும். முப்பத்திரண்டு அபசாரங்களுள் ஸக்ருத் ப்ரதக்ஷிணமும் ஒரு அபசாரமாகக் கணக்கிடப்பட்டுள்ளமை காண்க. திருவாய்மொழியில் "இன்று போய்ப்புகுதிராகில்" என்ற பாட்டின் ஈட்டில், "பிள்ளை திருநறையூரையரும் பட்டரும் உள்ளே புக்கு ப்ரதக்ஷிணம் பண்ணுநிற்க நான் ஸேவித்துப்போனேன்; அல்லாதாரெல்லாம் விரைந்து சடக்கென வாராநிற்க, இவர்கள் திருமானிகைகளையும் திருக்கோபுரங்களையும் கண்ணிலே பருகுவாரைப்போலே பார்த்துக் கொண்டு வருகிற படியைக்கண்டு, 'அல்லாதார்க்கும் இவர்களுக்கும் செயல் ஒத்திருக்கச்செய்தே இவர்களானவாசி இருந்தபடிஎன்! என்றிருந்தேனென்று (நஞ்சீயர்) அருளிச்செய்வர்" என்ற ஓர் ஐதிஹ்யத்தை ஆழ்ந்து ஆராயப்புகால், சாஸ்திரத்திற்குக் கட்டுப்பட்டுப் பெருமூச்சு விட்டுக்கொண்டு நிலத்தைப் பிளப்பவன் போலோடிப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து கணக்கெண்ணுவதிற் காட்டிலும், செவிக்கினிய செஞ்சொற்களை அதுஸந்தித்துக்கொண்டு கோயில்வைசித்திரிகளைக் கண்ணாரப் பருகிக்கொண்டு மெல்லநடந்து ஒரு பிரதக்ஷிணஞ்செய்யினு மமையுமென்பது போதருமென்று எண்ணுவாரிடரைக் களைவான்பிள்ளை பணிக்கும்படி.

"நரொநரெஷ்ஷுஹம்" இத்தியாதி கீதாவசநத்திற்கும், "வஹஸ்ய, ஹஹ்யொவி, ஹதி ஸ்ரீஹ ஹத்யுதிஸயாத் சுவாரிதொஷ்ஷிததொ டிஸ-ஹதி" என்று சங்கரபாஷ்ய மாகையாலே, ஒருவால் தொழுது பரப்பாப்தி பெறுமையாலே மெய்மறந்து அஸக்ருத் ப்ரணாமம் பண்ணின்படியைக் கூறுவதேயன்றி, ஏகப்ரணாமம் கூடாதென்னுமொரு விதியைப்பற்றிச் செய்தபடியைக் கூறுவதன்று. அங்ஙனே பக்திப்ரகர்ஷணாத்ரமே நிமித்தமாகக் கண்ணஞ்சுழலையிட்டுப் பரவசமாகப் பலகால் தொழுமவர்களின் திருவடிகளைத் தலைமேற்புணையத் தடை

யற்றிராசின்றோம். அன்றி, ‘ஒன்றாயிற்று, இரண்டாயின, மூன்றாயின’ என்று கணக்கிட்டு விழுந்தெழுமவர்கள் தலைமேலே, “ஸிரஸ்ஸு-நிஹிதம் ஸ்யாவடி 2டி கழிணம் மகக்ஷுதாடி” என்றகணக்கிலே யாம் அடியிடக்கடவோ மத்தனை.

எம்பெருமானார் “உதூ பொதூய வு-நஃ வு-நஃ வு-நஃ” என்றருளிச்செய்தது வைகுண்டசுத்யத்திலே. வைகுண்டமாகிறது நலமந்த மில்லதோர் நாடாகையாலே அங்குச்சென்றால் பக்தியின் முதிர்ச்சியாலே ஓரடைவின்றியே செய்யுமதை இவ்விருள்தருமாளுலத்திற் செய்யுமதுக்கு எடுத்துக்காட்டுவது பொருத்தமற்றதேயாம். அங்குச் செய்யுமதெல்லாம் இங்குச்செய்யவடுக்குமோ? “விரஜாஸ்நாநமும் அமாநவகரஸ்பர்சமும் * சூழ்விசும்பிற்படியும் பர்யங்காரோ ஹணமும் இங்கு வாய்க்குமன்று உதூயொதூயவும் வாய்க்கக் குறையில்லை” என்று குன்றத்துச்சீயர் வார்த்தை.

இக்கணக்கில்தானே “கைகளாலாத் தொழுது தொழுது” “தொழுது தொழுது நின்றார்த்தும்” என்ற அருளிச்செயல்களும் பொருந்தத்தட்டில்லை. அவ்விடங்களில் ஈடு ஸேவிக்க.

ஐடிவயெய்யு|| ஸ்தோத்ர ரத்தத்திற்குப் போலவே சுத்யத்யத்திற்கும் பாஷ்யமிட்டருளின தேசிகன், ஸ்தோத்ரபாஷ்யத்தில் மாத்திரம் (“நவொநஃ” என்றவிடத்து) “வளநஃ வு-நஃ” இத்தியாதி பரமரஸோத்திக ளாலே ஸக்ருத்ப்ரணம வித்தாந்தத்தை ஸ்தாபித்து, மடித்தில் “உதூயொதூய” என்றவிடத்து ஒன்றுமுரையாதொழிந்தமை ஆராயத்தக்கதன்றோ?

யஜுர்வேதாரண்யகத்தில் ஏழாவது ப்ரசந்தில் “ஸக்யுதே சுஷ்நஃ, ஹிஷ்நஃ, த்ரிஷ்நஃ. வசு-ஷ்நஃ, வசு-ஷ்நஃ, டஸக்யு-ஷ்நஃ, ஸகக்யு-ஷ்நஃ, சூஸஹஸ க்யு-ஷ்நஃ, சுவர்யிகக்யு-ஷ்நஃ” என்றவிடத்து, முதலில் ‘ஸக்யுதே ஸஃ’ என்று சொல்லிப் பின்பு ‘ஹிஷ்நஃ’ என்றமையால் ஸக்ருந்நமஃபகும் தள்ளுண்ட தாயிற் றென்று சிலர் சொன்னார்கள்; இப்படி கீழ்வாக்கியத்திற்கு மேல்வாக்கியம் அப வாதமெனக்கொள்ளில் “சுவர்யிகக்யு-ஷ்நஃ” என்ற சரமவாக்கியத்திற் குக் கீழுள்ள வாக்கியங்களடங்கலும் வாயிதங்களா யொழியுமென்பதை அவர் அறிந்திலர் போலும்.

இனி, “ஸுரெயிஷீரஃஸு-வவாடிவெஷஸ்கஹு ஹிஹாணயஃ ஸுணாஜாஃ” [ஹயக்ரீவஸ்தோத்ரம்.] என்றவிடத்திற் பன்மைக்கும் கீழ்விரித்த சுட்டினையிற் றுனே நிர்வாஹமாகக்கடவது. அன்றிக்கே, மாடமாளிகையாச்சான் பணித்துப் போருவதொரு நிர்வாஹமுண்டு; எங்ஙனெயென்னில்; ஹயக்ரீவஸ்தோத்ரமாகு மது—“விஸஷவி தூரிஷ்டெஷு-தாய! விஷுமொஷீஸிரா-மணெஷு-”

ஜீஷ்டெதா கெகவிதாசி கெகநூந் ஜீஹாமுலிஹாஸநஜீஷ்டெவெயாஃ”

என்றொரு பயனைவிரும்பி உபாவிப்பதற் குறுப்பான ஸ்தோத்ரமாகையாலே ஸாதநாதுஷ்டாந ரூபமாயிருக்கும்; ப்ரக்ருதஸ்லோகத்திலும் “ ஸங்கஜ்ஜிஹா ரிணயஃ” என்ற ப்ரணாமவிசேஷண மிட்டபடியாலும் இங்குற்ற நமஸ்காரம் ஸ்வயம் ப்ரயோஜநமாகையன்றியே ஒரு பலப்ராப்திக்கு ஸாதநமாகச் செய்யப்படு வதாக விளங்குகையாலே அப்பேறு பெறுமளவும் மாறாதே தொழவேண்டுகை யாலே அத்தொழுகைகளைக்கூறும் இப்பன்மை, என்று. இஃது ஒக்கும்; ப்ரயோ ஜநாந்தரபரதையை யொழித்து லோகாசார்ய பாதபத்ம ஸமாச்ரயணம்பெற்று அருளிச்செய்த யதிராஜஸப்ததியில் “ ஸ்ரணாரிஃ அக்ஷணரீஃ ஸ்ரதிமு ஹாதஃ ராரிகாந் ” என்று அநாயாஸமாக ச்லோகம் சொல்லலாமாயிருக்க, அங்ஙன் சொல்லாது “ ஸ்ரணாரீஃ அக்ஷணரீஃ ஸ்ரதிமுஹாதஃ ராரிக்ஷ ” என்று அருளிச்செய்தவாரிறே தேசிகன் இனி, அங்கு “ ஸ்ரணாரீ ” என்றது ஜாத்யேகவசநமானாலோ வென்னில்; ஆகாது; “ ஸ்ராயதே ஸஸு ஸ யொம்ம நாட்வாஹகம்பஹஸ்யொகூஷ்ட ” என்ற தாஃதிசுந்யாய மறியாதவ ரன்றே தேசிகன்; “ ஸ்ரணாரிஃ ” என்றருளிச்செய்தால் என்ன கேடு விளையும்?

“ ஸங்கஜ்ஜிஹாரிணயஃ ஸ்ரணாரீஃ ” என்றவிடத்திற் பன்மையை அதுஸரித்து இங்கு “ ஸ்ரணாரீ ” என்பதைச் சாதியொருமையாகக் கொள் ளத்தகுமென்று பற்றினது விடாதொழியில், பூர்வமீமாம்ஸையிற் சொன்ன வாஸாயிகாணந்யாயத்தாலே “ ஸ்ரணாரீஃ ” என்றவிடத்திற் பன்மைக்கு ஒருமையே பொருளாகக்கடவதென்று உபபாதிக்கக் குறையில்லையாம். “ சுஷிதிஃ வாஸாந் ஸ்ரீஃ ரொகூ ” என்றவிடத்தில் ‘ வாஸாந் ’ என்ற பன்மையை அவிவக்ஷிதமாகக்கொண்டு ஒருமைப் பொருளுரைத்தார்களிறே மீமாம்ஸகர்கள்.

பண்டொரு ஸம்வத்ஸரத்திலே ஸ்ரீபெரும்பூதூரினின்றும் எம்பார் ஜீயர் கச்சிக்கெழுந்தருளித் திருவைகாசித் திருநாளிலே கங்கைகொண்டான் மண்டபத் தில் எழுந்தருளியிராநிற்க, மஹாமஹோபாத்யாய விருதுபெற்று ப்ரவித்தராயிருந்த திருப்புட்குழி அப்பா என்பாரொரு வடகலைஸம்ப்ரதாய ப்ரவர்த்தக பண் டிதர் விநீதராய்வந்து ஜீயரை ஒருகால் தண்டனிட்டுக் கைகூப்பிநிற்க; ஜீயரும் ‘ ஏன்காணும்! தேசிகன் திருவுள்ளத்தை இன்றுதான் அறியப்பெற்றீரோ? ’ என்று கேட்க; அப்பா, ‘ கேள்விக்குக் கருத்தறிந்திலேன் ’ என்ன; ‘ ஒருகால் தொழுது நின்றீரே, அத்தைப்பற்றச் சொன்னேன் ’ என்று ஜீயர்பணிக்க, ‘ இங் கனே திருவுள்ளமாவது என்கொண்டு? ’ என்று அப்பாகேட்க, ‘ ஸப்ததி ஓதின தில்லையோ? மதிராசன் எதிராசற்குப் பிச்சைகொடுத்த ச்லோகம் பார்த்திலீரோ? ’ “ ஸ்ரணாரீஃ அக்ஷணரீஃ ஸ்ரதிமுஹாதஃ ராரிக்ஷ ” என்றபடி கண்டரே! ” என்று ஜீயர்பணிக்க, அப்பா சாஸ்த்ரஜ்ஞராகையாலே உண்மையுணர்ந்துவைத் தும் “ க்யூஸாநதூ-காஷ்டகஃ கெலிக்யூஸாஷ்டகூ காவதெ ” என்ற

படிக்குச் சில குசோத்யங்கள் பண்ணிப்பார்த்து இறுதியில் நிலைதளும்பி லீதிடள வ-ஹ்யாநு உதகௌவ-ஹ்ய' மென்று முடித்துப்போனாரென்று பலகாலு மரு ளிச்செய்யக் கேட்டதுண்டு.

தேரமுந்தூர்ஜீயர் யாத்திரையடைவிலே கச்சியேறப்போந்து சித்திரைத் தோட்டத்திற் குடிலமைத்துக் குடிவாழ்ந்து முந்நூ வவநம் பண்ணிக்கொண்டு போராநிற்க, ஒருநாள் அடியேனுக்கு அவரோடே ஸமாகமம்வாய்க்க, வார்த்தை யடைவிலே இந்த நமஸ்காரவிஷயம் ப்ரஸக்தமாக, ஸக்ருத்ப்ரணாமவித்தாந்தத்தை நம் தூப்புற்பிள்ளைபோல் கல்வெட்டாக்கினார் மற்றருமில்லை என்ற பீடிகையுடன் அடியேன் உபந்யஸித்தவற்றையடையத் திருச்செவிசாத்தி, “ பிள்ளாய்! உபந்ய ஸித்தப்படி சாலவும் அழகிதாயிருந்தது; இப்போது காலக்ஷேபாவஸரமாகை யாலே வேண்டிற்றுச்சொல்ல அவகாசம் பெற்றிலேன்; மற்றைப்போது வந்தால் தோற்றிற்றுச் சொல்லிக்கொள்வேன் ” என்று ஜீயர்பணிக்க, ‘ யநெஹாஷி ’ என்று விடைகொண்டேன். நிற்க.

ஸஹாசாரஸவ-ஹ்ய மென்னும் ஹ்ருதத்திலே இவ்விசாரத்தை விரிய வரைந்தோமாகையால் இங்கு இவ்வளவிலே நிற்கின்றோம். இவ்வளவாகச் சொல் லிற்றாயிற்றது என்னென்னில்; நமஸ்காரத்தின் ஸ்வரூபத்தை ஆராய்ந்தால் அது ஸக்ருத்கார்யமென்றே தேருநின்றது; அஸக்ருத்கரண முண்டாகில், “ மொலி நெஹி யஹாஹ்ருதஃ க்ருஷ்ணாஃ ட-ஹாவாலிநஃ । பிணஹ்ருதஃ ஹ்ருதஃ யாந்நாவஸவ-ஹ்ய ” என்று-தன்னுடைச் சோதிக் கெழுந்தருளும்போது வயி றுபிடித்துப்போன எம்பெருமான் திருவுள்ளத்தாலே அது தீரத்தனிசாய்விடும். ஒற்றைப்பட்ட நமஸ்காரம் கூடாதென்னும் நினைவாலே மணநெகதகூரர்க ளாய் விழுந்தெழுமவர்களோடு பஸ்மத்தில் ஆஹுதிபண்ணுமவர்களோடு ஒரு வாசியில்லை. பரமபக்தி தலையெடுத்து இந்நிலத்தில் நினைவின்றியே பலகால் தொழும் பரமபாகவதர்களின் அனுஷ்டாந்தத்திற்கு நூல்வரம்பில்லை. இனி, நமக்கு மெய்யானபக்தி இல்லையாயினும் “ பொய்யே கைம்மெசொல்லி - மெய்யேபெற் றெழிந்தேன் ” என்ற கணக்கிலே பலகால்தொழுதால் பாவமொன்றுமில்லையே யென்னில்; குணிந்துகேளீர்; சாஸ்த்ரீயமான ஸக்ருத்ப்ரணாமத்தை அநுஷ்டிக்கு மவர்களை விராஹிகாரிகளென்று நிந்தித்துக்கொண்டு அஸக்ருத்ப்ரணாமம் பண்ணு மவர்கள் எவ்வகையினாலாவது தங்கள்பகூத்தை உபபந்ந மாக்கிக்கொண்டால் போதுமென்று நினைத்து இங்ஙனே ஒருவழிபிடித்தால் அதற்கும் யாம் முள் அடைக்கமுயல்கின்றிலோம்; இங்கு ஆராய்ந்துணரத்தக்க தொன்றுண்டு; அதா வது-‘ ஸக்ருத்ப்ரணாமம் ஸர்வாத்மநா சாஸ்த்ர விருத்தம்; அஸக்ருத்ப்ரணாமமே சாஸ்த்ரீயம் ’ என்று ஆக்ரஹிப்பது வடகலையார் கருமம்; தென்னுசார்யர்களின் வித்தாந்தமோ வென்னில்; ஸக்ருத்ப்ரணாமந்தான் ஸர்வாத்மநா உபபந்நம்; அஸக்ருத்ப்ரணாமம் செய்யவேணுமென்று சிலர் சொல்லில் அவர்கள் அங்ஙனமே செய்க; அதில் நமக்கொரு பகையில்லையென்பதாம்.

இனி, நமஸ்காரத்வயதிரஸ்காராதி ப்ரபந்தங்களில் விரிவு காண்க.....

(உய்யக்கொண்டார் அருளிச்செய்தது.)

இருவிகற்ப நேரிசை வேண்பா.

அன்ன வயற்புதுவை யாண்டா ளரங்கற்குப்
பன்னு திருப்பாவைப் பல்பதியம்—இன்னிசையாற்
பாடிக் கோடுத்தாணற் பாமாலை பூமாலை
சூடிக் கோடுத்தாளைச் சொல்.

பதவுரை.

அன்னம் வயல்—ஹம்ஸங்கள் (உலாவுகின்ற) வயல்களையுடைய
புதுவை—ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரில் (திருவவதரித்த)
ஆண்டாள்—‘ஆண்டாள்’ என்னுந் திருநாமத்தை யுடையனும்,
பன்னு—ஆராய்ந்து அருளிச்செய்யப்பட்ட
திருப்பாவை பல் பதியம்—திருப்பாவையென்னும் பலபாசுரங்களை
இன் இசையால்—இனிய இசையுடன்
பாடி—பாடி (அவற்றை)
அரங்கற்கு—ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு
நல் பா மாலை—விலகூணமான பாமாலையாக
கொடுத்தாள்—ஸமர்ப்பித்தவளும்,
பூ மாலை—(செண்பகம் முதலிய) பூக்களினாலாகிய மாலையை
சூடி—(தான் முந்துறக் குழலிற்) சூடி
கொடுத்தாளை—(பிறகு ரங்கநாதனுக்கு) ஸமர்ப்பித்தவளுமான கோதையை
சொல்—அநுஸந்திக்கக் கடவை.

குறிப்புரை:—ஆண்டாள் அருளிச்செய்த திவ்வியப் பிரபந்தங்களை ஒதுவ
நிற்காட்டிலும் அவ்வாண்டாள்தன்னுடைய திருநாம ஸங்கீர்த்தனமே முக்கிய
மென்பது இப்பாட்டின் கருத்தாம்.

ஆண்டாளுடைய நடையழகைக் கற்றுக்கொள்வதற்காகப் பல அன்னப்பற
வங்கள் ஸ்ரீ வில்லிபுத்தூரைச்சேர்ந்த வயல்களிற் குடியிருந்தனவாதலால், அன்ன
வயற்புதுவை என்றார். புதுவை—பாண்டிநாட்டுத் திருப்பதிகள் பதினெட்டி
னுள் ஒன்று; இத்திருப்பதிக்கு வடமொழியில் “யஜ்நிமவுவாரம்” எனப்
பெயர்வழங்கும். “ஆண்டாள்” என்னுந் திருநாமம்—அனைத்துலகத்துக்கும்
அன்னையாய் அவற்றை ஆண்டுவருகின்ற இலக்குமியின் அவதார விசேஷமென்ற
பாரணத்தினுற் போந்ததென்ப. அன்றி, ஆழ்ந்தாள் என்னுஞ்சொல் ஆண்டா
ளென மருவிறென்பர் சிலர். (எம்பெருமானது குணங்கள் முதலியவற்றில்
ஆழ்ந்தாள் என்றபடி.)

ஆண்டாள் திருப்பாவை பாடித்தந்தது கண்ணபிரானுக்காயிருக்க, ‘அரங்கற்குக் கொடுத்தா’ளென்றது பொருந்துமாறு என்? எனின்; “கண்ணுலங்கோடித்துக் கன்னிதன்னைக் கைப்பிடிப்பான், திண்ணூர்ந்திருந்த சிசுபாலன் தேசழிந்து, அண்ணூர்ந்திருக்கவே யாங்கவளைக் கைப்பிடித்த, பெண்ணுளன் பேணுமூர் பேருமரங்கமே” [நாச்சியார் திருமொழி, கக-கூ.] என்பது முதலிய பாசரங்களினால் தர்மியின் ஒற்றுமை கூறப்பட்டமையால் விரோத மில்லையென உணர்க. “கோவலனாய் வெண்ணெயுண்டவாயன்.....அண்டர்கோனணியரங்கன்” என்றார் திருப்பாணுழ்வாரும். பன்னு திருப்பாவை—சொற் செறிவு, பொருட்பொலிவு முதலியவற்றால் அனைவராலும் ஆராய்ந்து அநுஸந்திக்கப்படுந் திருப்பாவை யென்றலுமொன்று. பல் பதியம்—பல பாசரங்கள்; “உடி” என்ற வடசொல் பதியமெனத் திரிந்தது. “பல்பதிகம்” என்ற பாடம் பொருத்தமற்றதேயாம்.

ஆண்டாள் எம்பெருமானுக்கு இரண்டு மாலைகளை ஈந்தனள்; ஒன்று பாக்களினாலாகியது; (பா-பாசரம்.) மற்றொன்று பூக்களினாலாகியது. ஒன்றைப் பாடித்தந்தாள்; ஒன்றைச் சூடித்தந்தாள். பாமாலையிற் சந்தம் பொலியும்; பூமாலையிற் கந்தம் பொலியும் என்று ரஸோக்தி விரிக்க.

சோல் என்று—தமது வாக்கரணத்தை முன்னிலைப்படுத்திக் கூறியவாறு. திருவடிபணிந்தோனைக் குறித்துக் கூறியவாறுமாம். “சூடிக் கொடுத்தாளை” என்றவிடத்துள்ள இரண்டனுருபை “ஆண்டாள்,” “பாடிக்கொடுத்தாள்” என்பவற்றோடுங் கூட்டுக. “பாடிக் கொடுத்தாளைநற் பாமாலை” என்ற அத்தியாயபக பாடத்தில் தளைபிறமுமாறு காண்க.....(*)

(இதுவும் அங்ஙனமே.)

சூடிக் கொடுத்த சுடர்க்கொடியே தோல்பாவை
பாடி யருளவல்ல பல்வளையாய்—நாடிநீ
வேங்கடவற் கேன்னை விதியென்ற விம்மாற்றம்
நாங்கடவா வண்ணமே நல்கு.

பதவுரை.

சூடி கொடுத்த—(பூமாலையைத் திருக்குழலிற்) சூடி, (அதனை எம்பெருமானுக்கு) ஸமர்ப்பித்த

சுடர் கொடியே—தேஜோமயமான கொடிபோன்றவளே!

தோல் பாவை—அநாதி ஆசாரவித்தமான நோன்பை

பாடி—(திருப்பாவை முகமாகக்) கூறி

அருள வல்ல—(அடியார்திறத்துக்) கருணைபுரிய வல்லவனும்

பல் வளையாய்—பல வளைகளை அணிந்துள்ளவளுமான கோதாய்!

நீ—நீ

நாடி—(மன்மதனை) நாடி

என்னை வேங்கடவற்கு விதி { (“காமதேவா! நீ) என்னைத் திருவேங்கட
என்ற இ மாற்றம் முடையானுக்கு வாழ்க்கைப்படுத்தவேணும்”
என்று (காமனைக்குறித்துக்) கூறிய கூற்றை

நாம் கடவா வண்ணம்—யாம் மீறாதொழியுமாறு

நல்கு—அருள்புரிவாயாக.

குறிப்புரை:—இப்பாட்டால், நாச்சியார்திருமொழியில் மிக்க அன்பு எமக்குப் பிறக்கவேணுமெனப் பிரார்த்தித்தவாறு. அதில் முதற்றிருப்பதிகத் தில், “அனங்கதேவா!, உய்யவுமாங்கொலோ வென்று சொல்லியுன்னையு மும்பி யையுந் தொழுதேன், வெய்யதோர் தழலுமிழ் சக்கரக்கை வேங்கடவற் கென்னை விதிக்கற்றியே” இத்தியாதி பாசுரங்களினால், ஆண்டாள் காமனை வணங்கி, “வேங்கடவாணனுக்கு நான் வாழ்க்கைப்படுமாறு நீ விதிக்கவேணும்” என வேண்டினமை அறிக.

“மறந்தும் புறந்தொழா மாந்தர்” என்றபடி தேவதாந்தரஸமாச்ரயணத்தை விலக்கவேண்டுங் குடியிற்பிறந்த ஆண்டாள் ஸ்வரூபவிருத்தமாகக் காமன்காலில் விழுந்தனளாதலால் ப்ரபந்நகுல மரியாதை வழுவாது ஒழுகுபவர்கட்கு இவளு டைய வாய்மொழிகள் பேணிக்கற்கைக்கு உரியனவல்லவென ஆபாதவுணர்ச்சி யாக விபரீதஞானம்பிறந்து, அதனால் இவ்வாண்டாளது அருளிச்செயல்களை இழக்கும்படியான கெடுதிவிளைவது இவ்விருந்த நுமாஞாலவியற்கைக்கு இணங் கியதொன்றாகையால், அவ்வகைக்கெடுதி நேராதொழிய வேணுமென்று பிரார்த் திக்கின்றாரென்பது உய்த்துணரற்பாலது.

“சூடிக்கொடுத்த சுடர்க்கொடி” என்று ஆண்டாளுக்கு நிரூபகம்போலும். கொடியானது ஒரு கொள்கொம்புடனணைந்தன்றித் தரித்து நிற்கமாட்டாதவாறு போல, இவ்வாண்டாளும் * வாஸுதேவதருவை அணைந்தன்றித் தரிக்கிலாளாத லால் கொடியாகக் கூறப்பட்டனள். கோடி—முற்றுவமை. சுடர்க் கோடி— “ஊர்வரெண ஞாயயா” என்றற்போல, ஆண்டாள் * அச்யுதபாநுவை அகலாத அஞ்சுடராதல் அறிக.

தொல் பாவை—‘வடமொழி வேதம்போல் அநாதியான திருப்பாவை’ என்றும் பொருள்கூறத்தகும்; “வேதமனைத்துக்கும் வித்தாகுங் கோதை தமிழ் ஐயைந்து மைந்தும்” என்றதை நினைக்க. “வேங்கடவற் கென்னைவிதி யென்ற விம்மாற்றம்”—“வேங்கடவற் கென்னை விதிக்கற்றியே” என்ற நாச்சியார் திரு மொழியில் நோக்கு. மாற்றம் - வாய்மொழி; அதனைக் கடவாதொழிதலாவது— விரும்பி அதுஸந்திக்கையேயாம். நல்குதல் - கொடுத்தல்; இங்கு அருள்கொடுத்த லைக் குறித்தவாறும்.

ஆண்டாளுக்குத் திருவேங்கடமுடையான் திறத்து எவ்வாறான காதல் கிளர்ந்ததோ, அவ்வாறான காதல் தமக்குப் பிறக்கவேணுமென்பது இதனால் பிரார்த்திக்கப் படுகின்றதெனக் கருத்துரைப்பாருமுளர்.....

தனியன் உரை முற்றுப்பெற்றது.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.



ஸ்ரீ

திருப்பாவை.

இது—ஆண்டாள் அருளிச்செய்த இரண்டு திவ்வியப் பிரபந்தங்களுள் முதலாவது ; மற்றொன்று நாய்ச்சியார் திருமொழி.

வைஷ்ணவ ஸம்ப்ரதாயத்தில் நாதமுனிகளென்னும் பூர்வாசாரியரால் வகுக்கப்பட்டதான தமிழ்வேதமாகிய நாலாயிர திவ்வியப் பிரபந்தத்துள் முதலாயிரத்தில் இரண்டாவது திவ்வியப் பிரபந்தமாகச் சேர்க்கப்பட்டது. இத்திருப்பாவை.

திரு என்னும் பலபொருளொருசொல் - வடமொழியிலே 'ஸ்ரீ' என்பது போல, தமிழில் தேவர்கள், அடியார்கள், ஞானநூல்கள், மந்திரங்கள், புண்ணியக்ஷேத்ரங்கள், புண்ணிய தீர்த்தங்கள் முதலிய மேன்மையையுடைய எப்பொருள் கட்டும் விசேஷணபதமாகி, அவற்றிற்குமுன்னே மஹிமைப்பொருளைக் காட்டி வரும் : ஸ்ரீ மஹாவிஷ்ணு, ஸ்ரீ பக்திஸாரர், ஸ்ரீ ராமாயணம், ஸ்ரீ அஷ்டாக்ஷரம், ஸ்ரீ ரங்கம், ஸ்ரீ கைகாவிணி, ஸ்ரீ பாதம் எனவும், திருமால், திருமழிசைப்பிரான், திருவாய்மொழி, திருவெட்டெழுத்து, திருவரங்கம், திருவல்லிக்கேணி, திருவடி எனவும் வழங்குமாற்றால் அறிக. இனி, இதனை 'ஸ்ரீ' என்பதன் சிதைவு என்பாருமுளர். இங்கே, இது - நூலுக்கு அடைமொழி. மேன்மையாகிய பாவை எனப்பண்புத் தொகையாகவாவது, மேன்மையையுடைய பாவை என இரண்டனுருபும் பயனுந்தொக்க தொகையாகவாவது விரிக்க.

பாவை என்பதற்குப் பல பொருள்கள் உள்ளனவாயினும், இங்கே நோன்பு என்று பொருள். இந்நூலில் ஆண்டாள், முன் கண்ணபிரானேநோக்கி நோன்பு நோற்ற ஆயர்மங்கைகளின் தன்மையை அடைந்து “ நம் பாவைக்குச் செய்யுங்கிரிசைகள் கேளீரோ ” என்று தான் நோன்பு நோற்பதாகக்கொண்டு அதற்கு இயைந்த அம்சங்களை அருளிச்செய்தன ளாதலால் இதற்குத் திருப்பாவை என்று திருநாமமாயிற்று என்பது பூருவாசாரியர்களின் கொள்கை. நோன்பு என்னுங்காரியத்தைக் கூறும்பெயர் அக்காரியத்தைக்கூறும் நூலை உணர்த்துதல், காரியவாகு பெயரின்பாற்படும். எனவே, 'திருப்பாவை' என்ற தொடர் - அடையடுத்த ஆகுபெயராம் ; அன்மொழித்தொகையாகக் கொள்ளவும் இடமுண்டு.

இந்நூலிற் பாட்டுக்கள், முப்பது. இறுதிப்பாட்டொன்று நீங்கலாக மற்ற இருபத்தொன்பது பாட்டுக்களும் “ஏலோரெம்பாவாய்” எனவும், இறுதிப்பாட்டு “எம்பாவாய்” எனவும் முற்றுப்பெறும் ; இதுகாரணமாகத் திருப்பாவை பென்று இதற்குத் திருநாமமாயிற்று என்றலும் தகும். சைவசமய குரவர் நால்வருள் ஒருவரான மாணிக்கவாசகர் இயற்றிய திருவாசகத்தில், “ ஏலோரெம்பாவாய் ” என்ற முடிபைக்கொண்ட பாட்டுக்கள் இருபது காணப்படுகின்றன ;

அவற்றிற்குத் “தீருவேம்பாவை” என்று பெயர்வழங்கி வருதலும் இங்கு உணரற்பாற்று. (இத்திருப்பாவையில் முதற்பாட்டில் பிரஸ்தாவிக்கப்பட்ட மார் கழி ரீராட்டம், அத்திருவேம்பாவையில் இறுதிப்பாட்டில் பிரஸ்தாவிக்கப் பட்டது; “போற்றியா முய்யவாட் கொண்டருளும் பொன்மலர்கள், போற்றியா மார்கழி ரீ ராடேலோ ரெம்பாவாய்” என்றாயிற்று அதன் முடிவு. அன்றியும், இத்திருப்பாவையில் “எல்லையிளங்கிளியே” என்ற பதினைந்தாம் பாட்டின் பொருள்நடையை ஒத்திருக்கும், அத்திருவேம்பாவையில் நான்காம் பாட்டு;

“ஒண்ணித் திலநகையாய்! இன்னம் புலர்ந்தின்றோ?
வண்ணக் கிளிமொழியா ரெல்லாரும் வந்தாரோ?
எண்ணிக்கொ டிள்ளவா சொல்லுகோ மவ்வளவுங்
கண்ணைத் துயின்றவமே காலத்தைப் போக்காதே
விண்ணுக் கொருமருந்தை வேத விழுப்பொருளைக்
கண்ணுக் கினியாளைப் பாடிக் கசிந்துள்ளம்
உண்ணெக்கு நின்றருக யாமாட்டோ ரீயேவர்
தெண்ணிக் குறையிற் றுயிலேலோ ரெம்பாவாய்.”

என்பது, அப்பாட்டு. இது நிற்க.

திருமகள் கொழுநளுன ஸர்வேச்வரன், அசித்தோடே கலுசி மங்கிக்கிடக்கிற லோகத்தைத் தனது இயற்கையின்னருளால் கரணகனோபராதிபுத்தமாகப் படைத் துக் குருடர்க்குக் கண்கொடுப்பதுபோல் அகவிருள்நீங்க அநேக சாஸ்திரங்களை யுங் காட்டிக்கொடுத்து உய்யும்வழியை உணர்த்தினவளவிலும், ஸம்ஸாரிகள் அவற்றைக் காற்கடைக்கொண்டு விஷயாந்தரங்களில் ஊன்றி உருமாய்ந்தொழியப் புக, ‘இனி நாமே மனிசரோடொக்கப்பிந்து இவ்வுலகைத் திருத்தி ஆட்படுத்திக்கொள்ளவேணும்’ என்று திருவுள்ளத்திற்கொண்டு, அதற்காகத் திருவாய்ப் பாடியிற் கண்ணபிரானாய்த் திருவவதரித்துத் தனது மாசிற்குணங்களினாலும் ஒப் புயர்வற்ற ரூபஸௌந்தரியத்தினாலும் அத்திருவாய்ப் பாடியில் ஐந்துலக்ஷங்குடியிற் பெண்களையும் தோற்பித்துத் தன்பால் ஈடுபடுத்தித் தன்னோடொத்த பரு வத்தினரான அப்பெண்களுந் தானுமாய் வளர்ந்தருளுகிற காலத்தில், அவ்வாய்ப் பாடியிலுள்ள இடைத்தலைவர்கள் ‘ஓ! கண்ணன் யௌவனபருவ மடையலாயி னன், பெண்களுக்கும் யௌவனம்வந்து தலைகாட்டா நின்றது; கண்ணனோ கோயின்மை குறும்புகள் செய்து அல்லல் விளைக்கைக்கு உரிய உள்ளத்தினனாகக் காணப்படுதலால் இனி இப்பெண்களைக் கண்ணன் காணவொண்ணாதபடி ஒளித் துச் சேமித்துவைப்பதே உரியதாகும்’ என்று அறுதியிட்டு, அப்பெண்களை யடங்கலும் நிலவறைகளிற் கொணர்ந்து அடைத்திட, பிறகு கண்ணனும் பெண் களும் பண்ணின பாக்கியவசமாக நாட்டில் மழையின்றியேயொழிய, அப்போது நிலவறையிற் பெண்கள், “கோவலர்க்குக் தோநிரையே சீரிய செல்வமாதலால் அச்செல்வம் குறைவின்றி வாழ்வதற்கு \$ மழையே ஏதுவாதலால், மழையின்றி

\$ “துப்பார்க்குத் துப்பாய் துப்பாக்கித் துப்பார்க்குத், துப்பாய் துஉ மழை” என்ற திருக்குறளை இங்கு நினைக்க.

யொழிந்த இக்காலத்தில் அக்கோவலர் வெறுமனிருக்க வல்லரல்லர்; ‘மழை பெய்யுமாறு நோன்பு நோற்கக் கடவு’தென்று நமக்குக் கட்டளையிட்டுக் கண்ண பிரானை அந்நோன்புக்கு ஸஹகாரி நிர்வாஹகனாக நியமிக்கப் போகிறார்கள்; நமக்குப் பழம் நழுவிப் பாலில்விழுந்தவாறாயிற்று, அச்சோ! அச்சோ!!” என்று நெஞ்சில் நினைத்து மிக மகிழ்வுற்றிருக்குமளவில்; ஆயர்களைவரும் திரண்டு: “ஆ! இஃது என்கொல்? இனிப் பசுக்களும் மனிசரும் பிழைக்கும் விரகு யாத கொல்?” எனச் சிந்தித்து, “நோன்பு நோற்றக்கால் மழை பெய்யும்” என்றறிந்து, “இவ்வூரில் பெண்கள் யாவரும் கூடி நோன்பு நோற்றக்கடவார்கள்; அந்நோன்புக்கு இச் சேரித்தலைவனான கண்ணபிரான் துணைநின்று நிர்வஹிக்கக்கடவன்” என்று அறுதியிட்டு, பெண்களையழைத்து நோற்கக் கட்டளையிட்டு, கண்ணபிரானையழைத்து ‘இந் நோன்புக்கு நீ துணைநிற்க வேணும்’ என்று கூற, அதற்குக் கண்ணபிரான் “அங்ஙனமே ஆயிடுக என்று முதலடியிற்றானே இசைந்தால் இவர்கள் நெஞ்சில் ஏதேனும் தோற்றக்கூடுமாதலால் சற்று மறுத்துப் பார்ப்போம்” என நினைத்து அவ்விடையர்களைநோக்கி, “ஓ! அது நம்மாலாவதொன்றன்று” என்று இசையாதான்போல் மறுத்துக்கூற, அவர்களும் “அப்பனே! அருள்முகிலே! நீ இங்ஙன் மறுக்கலாகாது, வருத்தம் பொறுத்தாயினும் இந்நோன்புக்குத் துணைநிற்பதே உனக்குக் கடமை; இவ்வளவு அருள் செய்யவேணும் நாயனே!” என்று—இனி மறுக்கவொண்ணாதபடி நிர்ப்பந்தித்து வேண்ட; கண்ணபிரானும் அங்ஙனமே இசைந்துநிற்க, பின்பு எல்லாரும் திரளவிருந்து, “பெண்கள் நோற்பார், அதற்கு வேண்டியவற்றைக் கண்ணன் ஈட்டுவன்” என்று வெளிப்பட விளம்பிப் பெண்களைக் கண்ணன்கையினிற் காட்டித் தந்து கோவலக் கிழவரனைவரும் சென்றபின்பு, பெண்களும் கிருஷ்ணனுங் கூட இருந்து ‘ஆ! இப்படியும் ஓர் நிலவெரி இரவு நமக்கு நேர்படுவதே! நமது பாக் கியத்தின் பரிசு என்னே!’ என்றறப்போல மனங்கனிந்து கொண்டாடி இரவிற் சிறிதுபோழ்து விளையாடி, “இனி ஆயர்கட்கு அதிசங்கை பிறக்குமாறு இங்கு நாம் வைகி இருக்கக்கடவோ மல்லோம்; இப்போது எல்லாரும் மீண்டு சென்று, நோன்புக்குக் குளிக்கலாம்படி பின்னிரவில் வந்து உணர்த்துங்கள்” எனக்கூறிக் கண்ணபிரான் பெண்களைப்பிரிந்து சென்று அப்பிரிவாற்றமாட்டாமல் நப்பின்னைப் பிராட்டியின் திருமாளிகையினுட்புக; பெண்களும் ஒருவர்க்கொருவர் கலவியாலே கால்நடைதந்து போய்த் தத்தம் மாளிகைகளிற்சென்று சேர்ந்து உறங்கப் புக, “கண்ணாரக்கண்டு கழிவதோர் காதலுற்றார்க்கும் உண்டோ கண்கள் துஞ்சுதலே” என்றபடி - கண் துஞ்சப்பெறுமையாலே முந்துற உணர்ந்தவர்கள், கண்ணபிரானது குணசேஷடி தாதுகளை நினைந்து நைந்துள் கரைந்துருகி எழுந்திருக்க மாட்டாதே கிடக்கிறவர்களைத் துனித்தனியே சென்றுணர்த்திப் பின்பு எல்லாருமாய்த் திரண்டு சென்று கண்ணபிரானை எழுப்பி அவன்பக்கல் தங்களபேக்ஷிதத்தை அறிவித்து, அவனதருளால் அவ்வபேக்ஷிதத்தைக் குறையறப் பெற்ற படியை வெளியிடுவது, இத்திவ்வியப் பிரபந்தம். எனவே, அவ்வாயர்மங்கைகளின் அநுகாரங்கொண்டு கூறிய பாசுரமென்றதாயிற்று. (இதன் விரிவை மேல் அவதாரிகையிற் காணலாம்.)

இனி, ஆண்டாளுக்கு எம்பெருமானோடு ஸம்ச்சலேஷம் விவக்ஷிதமாகில் நம்மாழ்வாரும் திருமங்கை யாழ்வாரும்போல் மடலெடுக்கப்புகாது ஆய்ச்சிகளின் நோன்பை அதுகரிப்பானென்? எனில்; சொல்லுகிறோம்; மடலெடுக்கையாவது பர்த்தாவின் போகத்தை ஸ்வார்த்தமாக இரப்பதுபோலும்; நோன்பாவது-காத் யாயநீவ்ரதமென்று கூறப்படுதலால் வ்யபிசாரம் போலும். ஆகவே, மடலிற் காட்டிலும் நோன்பு எதிர்த்தலைக்கு அளவற்ற அவத்யத்தை விளைக்கைக்கு உறுப் பாதலால் 'அத்யந்தம் அவத்யாவஹமான காரியத்தில் முயன்றால்தான் அதுபொ ருமல் நாயகன் கடுகவந்து காத்தருள்வன்' என்று நோன்புநோற்கப் புக்காள் எனக்கொள்க. அன்றியும், கண்ணபிரான் இராமபிரானைப்போல் சுணையுடைய னல்லனாதலால் ஆண்டாளோடொக்கத் தானும் மடலெடுக்கத் துணிவனாதலால் அவன்திறத்து மடல் பயன்படா தென்பதுபற்றியும் அதனைவிட்டு நோன்பிற் கைவைத்தாளெனவுங் கொள்க. நிற்க.

இத் திவ்வியப் பிரபந்தத்திற்குப் பூருவர்களால் மணிப்ரவாளநடையில் அரு ளிச்செய்யப்பட்ட வியாக்கியானங்கள் ஆறு அச்சிடப்பட்டிருக்கின்றன. ஈராயிரப்படி, மூவாயிரப்படி, நாலாயிரப்படி, அரூயிரப்படி என்று வழங்கிவருகின்ற நான்கு வியாக்கியானங்களும் தென்கலை ஸம்ப்ரதாய நெறிக்குச் சேர்ந்தவை. இவற்றுள், ஈராயிரப்படியும் \$ நாலாயிரப்படியும் - திருநாராயணபுரத்து ஆய் என்கிற ஜந்யாசார்யராலும், மூவாயிரப்படி பெரியவாச்சான் பிள்ளையாலும், அரூயிரப்படி - பிள்ளை யுலகாசிரியர் திருத்தம்பியாரான அழகிய மணவாளப்பெரு மாள் நாயனாராலும் அருளிச்செய்யப்பட்டவை. இன்னும் அச்சிடப்படாத ஆயிரப்படி, ஐயாயிரப்படி என்ற இரண்டு வியாக்கியானங்கள் உள்ளனவென்றும் பெரியோர் பகரக் கேட்டுளோம். இனி, வடகலை ஸம்ப்ரதாயத்தில், உபநிஷத் பாஷ்யகாரராகிய ரங்கராமாதுஜ ஜீயரால் இயற்றப்பட்ட ஸம்ஸ்கிருத வியாக்கி யானமொன்றும், பெரிய பரகாலஜீயர், அந்தகஸ்வாமியென்கிற ரங்கநாதஸ்வாமி, என்னுமிவர்கள் இயற்றிய மணிப்ரவாள வியாக்கியானங்க ளிரண்டும் உள்ளன. இவை மேற்குறித்த தென்னாசாரிய வியாக்கியானங்களையே ஆதாரமாகக்கொண்டு (பங்குதி செளர்யத்துடன்) எழுதப்பட்டவையாயினும், பரகாலஜீயர் வியாக்கியா னம் பெரும்பாலும் தென்னாசார்ய தூஷணத்தில் மிக்க விருப்புடைத்தாகக் காணப் படும். ஐ-ஒஷணமென்பது அவர்க்கு ஈராயிரப்படி ந மாகையால் அதனைத் தன் கருத்தின்படி விநியோகிக்க அவர் கடமைப்பட்டவரேயாவர். “யஸுஷாவொ ஹியஸுஷா ஸுஷா துஸுஷா”^{ஸௌ} ஈ-ஈ^{ஸௌ} திக்ரு^{ஸௌ}” என்றதுங்காண்க.

இவ்வாறாக இத்திருப்பாவைக்குப் பூருவர்களால் இயற்றப்பட்ட உரைகள் பல உள்ளனவாயினும், அவற்றில் ஸம்ஸ்கிருத வாக்கியப் பிரயோகங்கள் பெரும் பான்மையா யிருப்பதுடன் பொருளுரைக்கும் வகையும் அதி கம்பீரமாயிருத்த லால் அவற்றின் கருத்துகள் நெடுநாள் ஆசிரியர்களை அடிபணிந்து அரிதில் அறி

\$ நாலாயிரப்படி-ஜந்யாசாரிய ருளிச்செய்ததல்ல என்பாருமுள்ளர்; நஞ்சீயர் அரு ளிச்செய்ததென்று சிலர் சொல்லுவர்; ஒருவகையாக நிஷ்கர்ஷமில்லை.

யத்தக்கவையா யுள்ளமைபற்றி, அவ்வுரைகளைத்தழுவி அடியேனது சிற்றறி விற்கு எட்டிய இன்னுஞ்சில விசேஷார்த்தங்களையும் ஸ்வாபதேசார்த்தங்களையும் ரஸோக்திகளையும் இலக்கணக் குறிப்புகளையுஞ் சேர்த்து ஒழுங்குபடுத்தி ஒருவா ராக இவ்வுரை எழுதப்படுகின்றது.

கூரத்தாழ்வான் திருக்குமாரராகிய ஸ்ரீ பராசர பட்டர்க்குத் திருநெடுந் தாண்டகத்திற்போல, எம்பெருமானுர்க்கு இத்திருப்பாவையில் அளவற்ற அன் புடைமை பிரசித்தம். ஆனதுபற்றியே “கோதை தமிழ் ஐயைந்துமைந்து மறி யாத மானிடரை வையஞ் சம்பபதும் வம்பு” என்றார் ஆன்றோரும்.

‘எம்பெருமானுக்கு ஆட்செய்கையே பரமபுருஷார்த்தம்’ என அறுதியிடு தல், இப்பிரபந்தத்தின் உள்ளுறை.

உபதேச ரத்தினமாலை.

“இன்றோ திருவாடிப் பூர மெமக்காக
அன்றோலிங் காண்டா ளவதரித்தாள்—குன்றாத
வாழ்வான வைகுந்த வான்போகந் தன்னையிகழ்ந்
தாழ்வார் திருமகளா ராய்.

பேரியாழ்வார் பேண்பினையா யாண்டாள் பிறந்த
திருவாடிப் பூரத்தின் சீமை—ஒருநாளைக்
குண்டோ மனமே யுணர்ந்துபா ராண்டாளுக்
குண்டாகி லொப்பிதற்கு முண்டு.

அஞ்ச குடிக்கோரு சந்ததியா யாழ்வார்கள்
தஞ்சையலை விஞ்சிநிற்குந் தன்மையளாய்ப்—பிஞ்சாய்ப்
பழுத்தாளை யாண்டாளைப் பத்தியுட னாளும்
வழுத்தாய் மனமே மகிழ்ந்து.”

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ஜீயர்திருவடிகளே சரணம்.

பிரபந்தசாரம்.

“வேயர்புகழ் வில்லிபுத்தூ ராடிப்பூர
மேன்மேலு மிகவிளங்க விட்டுசித்தன
தூயதிரு மகளாய்வந் தரங்கனார்க்குத்
துழாய்மாலை முடிசூடிக் கொடுத்தமாதே!
நேயமுடன் திருப்பாவை பாட்டாறைந்து
நீயுரைத்த தையொருதிங்கட் பாமாலை
ஆயபுகழ் தூற்று நாற்பத்து மூன்று
மன்புடனே யடியேனுக் கருள்செய்நீயே.”

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.



ஸ்ரீ :

ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

சூடிக் கோதேத்தநாய்ச்சியார் அருளிச்செய்த

திருப்பாவையின்

உரை அவதாரிகை.

ஸம்ஸாரிகளில் காட்டில் நெடுவாசி பெற்றுள்ள முனிவர்களிலுஞ் சீரிய ரெனப் புகழ்பெற்றிருக்கும் ஆழ்வார்கள் பதின்மருள் மிக விலகணராகிய பெரியாழ்வாரினும் அவர் திருமகளாராகிய ஆண்டாள் மிக்க வீறுபாடுடையாள் ; ஆழ்வார்கள் தாங்கள் ஸம்ஸாரத்திற் கிடந்துறங்கா நிற்க எம்பெருமான் தானாக வந்து அவர்களை உணர்த்த, பிறகு உணர்ந்தனர் அவர்கள் ; ஆண்டாள் அங்ஙனன்றி மணத்துடன் முனைக்கும் திருத்துழாய்போன்று எம்பெருமான் திறத்து ஆராதகாதலுடன் அவதரித்து இவள்தானே அவ்வெம்பெருமான் ஸநிதியிற் சென்று “ உம்பர்கோமானே ! உறங்காதெழுந்திராய் ” என்று அவனை உணர்த்தினளாதலால் ஆழ்வார்களினும் ஆண்டாளுக்குள்ள விலகணயம் சொல்லற்கூறும்பரமன்றே. அன்றியும், ஆடவரை ஆடவர்கண்டு காழுறுவதிற்காட்டிலும் பெண்டிர்கண்டு காழுறுதல் பள்ளமடையாயிருக்கு மென்பது உலகத்து எளிதிலுணர்ந்த விஷயமாதலால், பகவத்விஷயத்தில் ஆழ்வார்களின் காமம் போல் மேட்டுமடையா யிருக்கையன்றியே இவ்வாண்டாளுடைய காமம் பள்ளமடையாயிருக்கையாகிற மற்றொரு விலகணயமும் உற்று நோக்கத்தக்கது. ஆழ்வார்கள், காமத்தின் மெய்ப்பாட்டுக்காகப் பெண்ணுடை உடுத்துப் பேசினார்கள் ; இவட்கு அங்ஙனன் ஆரோபித்துக் கொள்ளவேண்டிய ஆகார மொன்று மில்லையே.

இங்ஙன அமைந்த அதிசய விசேஷங்களுடன் வளர்ந்தருளாநின்ற சூடிக் கொடுத்த சுடர்க்கொடி, ஒரு கொள்கொம்புடன் கூடவேண்டும் பருவமாய், அதற்குரிய ஞானபக்திகள் மீதுர்ந்து செல்லப்பெற்று, “ மானிடவர்க்கென்று பேச்சுப்படிவல் வாழ்கில்லேன் ” என்று மாநுஷநாற்றத்தைப் பொறுக்கமாட்டாதே * அங்கைத்தலத்திடை யாழிகொண்டானவன் முகத்தன்றி விழியாதாளாய், ஸ்ரீவில்விபுத்தூரில் எழுந்தருளி யிராநின்ற வடபெருங்கோயிலுடையானுடனே தழுவி முழுசிப்பரிமாறப்பெற வேணுமென்று விரும்பிச்செல்ல, அவ்விருப்பத்திற்கீடாக வடதளசாயி முகங்காட்டாமையாலே மிகவும் மனம்நொந்து, “ இவ்வெம்பெருமானோடு கலவிபெற்றுக் களித்தார் ஆரேனுமுண்டோ ? ” என்று ஆராய்ந்தவிடத்து, “ திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள அஞ்சுலகங்குடி ஆயர்மங்கைகள் இவனுடன் கலந்து களிக்கப்பெற்றார்கள் ” என்றுணர்ந்து, “ அக்கலவி காலாந்தரத்தில் நடந்ததொன்றாகையாலே அதில் நமக்கு அந்வயமின்றி யொழிந்தது ; இனி, அவன் உலாவிப்போன அடிச்சுவடும் அவனும் பெண்களுமாகத்தினைத்தயமுநாநதியும், அவன் கோநிரைகாக்க எடுத்த கோவர்த்தனகிரியும் கிடந்தனவா

கில் அவற்றைக்கொண்டாகிலும் தரிப்போம்” என்று அங்குச்செல்ல நினைக்க, பகவதஸம்ச்லேஷ விரஹத்தாலே உடல் மெலிவுற்ற இவ்வாண்டாள் அவ்வளவு செல்லமாட்டாதாளாய், “ஐநகராஜன் தன் மகளான சீதைக்கு வில்முறி என்று ஒரு அவதிவைத்தாப்போலவும், சும்பர் தன்மகளான நப்பின்னைப் பிராட்டிக்கு ஏறுதழுவுதல் என்று ஒரு அவதிவைத்தாப்போலவும் நம் தந்தை நமக்கு ஓர் அவதியும் கற்பிக்கவில்லையே! இனி நாம் வாழ்வது எங்ஙனேயோ?” என்று சிந்தித்துத் தளர்ந்திருக்க; அவ்வளவில் சில தார்மிகர்கள்—“திருவாய்ப்பாடியிற் கண்ணபிரான் ஆயர்மங்கைகளுடன் ஐ குரவை கோத்து விளையாடும்போது ஆந்தரஸம் தலைப்பற்றி வாய்க்கொண்டுசெல்ல, ‘இனிநற்கேடு கெடலாகாது’ என்று அந்த ரஸம் மாறுகைக்காகக் கண்ணபிரான் பெண்களைப்பிரிந்து மறைந் திருக்க, அப்போது அப்பெண்பிள்ளைகள் தங்கள் ஆற்றாமைபாலே, ‘இனி எவ் வகையாலாயினும் நாம் தரிக்கவேணும்’ என்று—“மொவ்யஸு வ்யடிஸு: க்யஷ்டெவஷ்டாலாயதஜே-ஓ-த-ய:। சுந்யுஷெஸம்மதெ க்யஷ்டெ வொ-ஸ-பு ஜாவநாஹாஸு॥ க்யஷ்டெ நிஸப்யஹ்யடியா ஐடி-ஓ-வ-: வாலுஸு। க்யஷ்டெ ஹரெஷ உலி-த-ம் வ்ஜாஜோவொக்யு-தாம் மதி:॥ சுந்யாஸ வீதி க்யஷ்டெஸு ஜி ஜீதிநி-ஸுஜி-தாஸு। ஐ-ஷ்டகாலிய! திஷ்டாது க்யஷ்டெஹிதிவாவரா। வொஹ-ஜாவொடா க்யஷ்டெஸு தீயயா ஸவ-த-ஜாடி-டி। சுந்யாஸ வீதி ஹெ மொவா:। நிஸூ-ஓ-கெ: வ்யீய-தாஜி-ஹ। சுயா-ஸ-வ்யஷ்டெவ்யெநா-து யு-கொ மொவய-த-மொ ஸியா। சுந்யாஸ வீதி வஸவீ: வஸ்யு-பு-ஜா-க்யஷ்டெஸு। நாநா ப்யுகாரயா க்யஷ்டெ ஸொலி-த-ம் வநஜாவயா। யெ-த-கொய-ம் ஸியாக்ஷிஷ்டா விவா-ஸ-ய-யெ-ஹ்யா। வஸவ-நாநா-ப்யுகாரெஷ-ம் க்யஷ்டெவஷ்டா-த-மா ஹ்யா। மொவொ-விவ்யு-த-நஸ ஸொ-ஸ-பு-ஜாவநாஹாஸு॥” என்று ஸ்ரீவிஷ்ணுபுராணத்தில் ஐந்தாவது அம்சத்தில் பதின் மூன்றாவது அத்தியாயத் திற் கூறியபடி, ஓர் ஆய்ச்சி ‘நான் காளியநாகத்தின் வலியை அடக்குகிறேன் காண்’ என்பது, மற்றொருத்தி ‘நான் தேநுகாஸுரனைத் துலைத்தொழிக்கின்றேன் காண்’ என்பது, வேறொருத்தி ‘நான் பூதனைமுலையைச் சுவைத்துண்கிறேன் காண்’ என்பதாய் இப்படி அனைவரும் தாங்கள் கண்ணபிரான்போல் அநுகாரஞ் செய்து ஒருவாறு துயர்தீர்ந்து தரித்தார்கள்” என்று சொல்லக்கேட்ட ஆண் டாள் தானும் அவ்வாய்ச்சிகளைப்போல் அநுகரித்துத் தரிக்கும்படியைக்கூறு வது, திருப்பாவை என்கிற இத்திவ்வியப் பிரபந்தம்.

இனி, இவ்வாண்டாள் அந்தணர்தலைவரான பெரியாழ்வார்தம் பெண் பிள்ளையாயிருந்து ஆய்ச்சிகளோடொக்க அநுகரிக்கிற இது பொருந்துமாறு என்? எனின்; ஒரு யாகஞ்செய்யத் தொடங்கினவர்கள் தமது நிஜ நாமதேயங்களை விட் டிட்டு யாகம் முடியுமளவும், ‘பஜமான்’ என்றும், ‘அத்வர்யு’ என்றும், ‘ஹோதா’ என்று மிவைபோன்ற சில நாமங்களை ஏறிட்டுக்கொள்ளுமாறுபோல, இவ்வாண்

ஐ இக்குரவைக்கூத்து வடமொழியில் ராஸகீரீடை எனவழங்கும்; அஃதாவது கண் ணபிரான் பலதிருவுருக்கொண்டு ஒவ்வொரு ஆய்ச்சியின் பக்கத்திலும் ஒவ்வொரு கண்ண னாகநின்று ஆடுவதொருகூத்து.

டானும் ஸ்ரீவில்லி புத்தூரைத் திருவாய்ப்பாடியாகவும், அங்குள்ள பெண்களை ஆய்ப்பெண்டிராகவும், தன்னையும் அவர்களுள் ஒருத்தியாகவும், \$ வடபெருங் கோயிலை ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமாளிகையாகவும், அதில் எழுந்தருளியிருக்கின்ற எம் பெருமானைக் கண்ணிரானாகவும் அநுஸந்தித்துத் தனது திருவுள்ளத்தைத் திருவாய்ப்பாடியிற் செலுத்தி, பாவனையின் முதிர்ச்சியாலே அநுகாரம்முற்றி, இடைநடையும் இடைமுடியும் இடைப்பேச்சும் முடைநாற்றமுமாய்த் தன்மயமாயின ளென்றால் இதிற் பொருந்தாத தொன்றுமில்லை யென்றுணர்க.

அவதாரிகை முற்றுப்பெற்றது.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சாணம்.

திருப்பாவை.

மார்கழித் திங்கள் மதிரிறைந்த நன்னாளால்
நீராடப் போதுவீர் போதுமினோ நேரிழையீர்
சீர்மல்கு மாய்ப்பாடிச் செல்வச் சிறுமீர்காள்
கூர்வேற் கொடுத்தோழிலன் நந்தகோ பன்குமரன்
ஏரார்ந்த கண்ணி யேசோதை யிளஞ்சிங்கம்
கார்மேனிச் செங்கண் கதிர்மதியம் போன்முகத்தான்
நாரா யணனே நமக்கே பறைதருவான்
பாரோர் புகழ்ப் படிந்தேலோ ரேம்பாவாய்.

(க)

சீர் மல்கும்-செல்வம் நிறைந்துள்ள
ஆய்ப்பாடி-திருவாய்ப் பாடியில்

செல்வம் சிறுமீர்காள் { கைங்கர்ய ஸம்பத்
தையும் இளம்பருவ
த்தையுமுடையபெ
ண்காள் !

நேர் இழையீர்-விலக்ஷணமான பூஷணங்க
[ளே அணிந்துள்ளவர்களே !

மார்கழி திங்கள்-(மாதங்களிற் சிறந்த) மார்க
[ழிமாஸமும்

மதி நிறைந்த நல் நாள் { பூர்ணசந்திரோத
யத்தையுடைய (சு
க்கில பக்ஷத்திய)
நல்ல நாளும் (நமக்
கு வாய்த்திரா நின்
றன.)

கூர் வேல்-கூர்மைபொருந்திய வேலாயுதத்
[தை யுடையவனும்

கொடுந் தொழிலன் { (கண்ணிரானுக்குத்
தீங்கு செய்யவரும்
க்ஷுத்ராஜந்துக்கன்பக்
கலிலஞ்சீறிக்) கொ
டுமைத் தொழிலைப்
புரியுமவனுமான

நந்தகோபன்-நந்தகோபனுக்கு
குமரன்-பிள்ளையாய்ப் பிறந்தவனும்,
வர் ஆர்ந்த கண்ணி-அழகு நிறைந்த கண்க
[ளையுடையளான

எசோதை-யசோதைப் பிராட்டிக்கு
இள சிங்கம்-சிங்கக்குட்டிபோலிருப்பவனும்,
கார் மேனி - காளமேகத்தோடொத்த திரு
[மேனியையும்

\$ வடபெருங்கோயில்-ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் வடபத்ரசாயி யெம்பெருமானுடைய
ஸந்நிதி.

செம் கண்-செந்தாமரைப் பூப்போன்ற திரு
[க்கண்களையும்
கதிர் மதியம் போல் } ஸூர்யனையும் சந்தி
[முகத்தான் } ரினையும் போன்ற
திருமுகத் தையு மு
டையனுமான
நாராயணனே-ஸ்ரீ மந்நாராயணன்றானே
நமக்கே-('அவனாள் பேறு ' என்றிருக்கிற)
[நமக்கே

பறை-பறையை
தருவான்-கொடுக்குமவனா யிராநின்றான் ;
ஆல்-ஆதலால்,
பாரோர்-இவ்வுலகத்தவர்கள்
புகழ்-கொண்டாடும்படி
படிந்து-(இந்நோன்பிலே) ஊன்றி
நீர் ஆட போதுவீர்-நீராட வர விருப்பமு
[டையீர்களே !
போதுமின்-வாருங்கள் ;
எல் ஓர் எம் பாவாய்!-..

குறிப்புரை:—ஆயர் சிறுமிகள் “நாம் நோன்பு நோற்பதற்கீடாக நமக்கு இங்ஙனே விலக்ஷணமானதொரு காலம் நேரப்பட்டபடி என் !” என்று காலத்தைக் கொண்டாடி, மார்கழி நீராட்டத்தில் விருப்பமுடைய பெண்களை விளிக்குமாறு கூறுவது, இப்பாட்டு.

நெடுநாள் சிறையிற்கிடந்தவன், அதினின்றும் விடுபட்டுச் சுற்றத்தாருடனே கூடப்பெற்றநாளில் “கீழ்க்கழிந்த நாள்களைப்போலன்றியே இற்றைநாளின் வைலக்ஷணயமிருந்தவாறு என்கொல் !” என்று அந்நாளை முந்துறக் கொண்டாடுவதுபோல், நெடுநாளாக நிலவறைகளில் அடைபட்டுக் கண்ணபிரானோட்டைக் கலவியை இழந்துகிடந்த இவ்வாயர் சிறுநியரும் தாங்கள் க்ருஷ்ணனோடு ஸம்ச்லேஷிக்குமாறு வாய்த்தநாளென்று அந்நாளை முதலடியிற் கொண்டாடுகின்றனர். பகவத்கீதையிற் கண்ணபிரான் “மாஸங்களைத்தினுள்ளும் மார்கழிமாதமாகிறேன் நான்” என்று இம்மாதத்திற்குள்ள ஹீறுபாடுதோற்ற அருளிச்செய்தமையால் அம்மாதம் வாய்க்கப்பெற்றவர்கள் அதனைக் கொண்டாடாதிருக்க வல்லரல்லரே. இராமபிரானை முடிசூட்டப் பாரித்து முயன்றபோழ்து வஸந்தருதுவில் முதன்மையானமாதம் தன்னடையே நேர்பட, அதனை அங்குக் கொண்டாடினாற் போல், இவர்களும் நோன்பு நோற்கமுயலத் தன்னடையே வாய்த்த மார்கழி மாதத்தை நினைந்து நெஞ்சுகனிகின்றனர். இடைத்தலைவர்கள் குளிர்க்கு அஞ்சிப் புறப்படமாட்டாத மாதமுமாதலால் கொண்டாட்டத்திற்குக் குறையிலையே.

நற்காரியங்கள்செய்ய விரும்பினார்க்குச் சாஸ்திரங்களில் விதிக்கப்பட்ட சுக்லபக்ஷமும் இவர்கட்கு நினைவின்றி வாய்த்தபடியால், அதனையுங்கொண்டாடுகின்றனர் மதிநிறைந்த நன்னாள் என்று. ஒருவரை ஒருவர் முகங்கண்டு அறுபவித்தற்கும், எல்லாருங்கூடிச் சென்று கண்ணபிரானை உணர்த்துவதற்கும் பாங்காக நிலா நேரப்பட்டமையால் மகிழ்ச்சி மிக்கது. இவர்கள் கண்ணபிரானோடு ஸம்ச்லேஷிப்பதற்கு ஊரார் விரோதிகளாயிருக்குங்காலத்தில் “நந்த கோபாலன் கடைத்தலைக்கே நள்ளிருட்கண் என்னை புய்த்திடுமின்” [நாச்சியார் திருமொழி, கஉ-௩] என்று நள்ளிருளைவேண்டிவர்கள் ; இப்போது அங்ஙனன்றி க்ருஷ்ணஸம்ச்லேஷத்திற்கு ஊராரே இசைந்து நின்றமையால் இருளைவெறுத்து நிலைவக் கொண்டாடுகின்றனரென்க. கீழ்க்கழிந்த நாட்களெல்லாம் தீயவை யென்று தோன்றும், இப்போது நன்னாள் என்றமையால்.

நெடுநாளாகக் கண்ணபிரானைப் பிரிந்திருந்தமையாற் பிறந்த தாபமடங்கலுந் தீருமாறு நீராட விருப்பமுடையீர் ! வாருங்கள் என்று அழைப்பது, இரண்டா மடி. இங்கு, நீராட எனக்கூறியது, “கண்ணபிரானோடு கலவிசெய்ய” எனக் கூறியவாறு ; தமிழர், கலவியைச் “சுனையாடல்” “புனலாடல்” என்னு மாற்றாற் கூறுவர் ;

“சூதார் குறுந்தொடிச் சூரமை நுடக்கத்து
நின்வெங் காதலி தழீஇ நெருநை
யாடினை யென்ப புனலே யலரே
மறைத்த லொல்லுமோ மகிழ்ந
புதைத்த லொல்லுமோ ஞாயிற்ற தொளியே.”

“அம்ம வாழியோ மகிழ்ந நின்மொழிவல்
பேரு ரலரெழ நீரலைக் கலங்கி
நின்னொடு தண்புன லாடுது
மெம்மொடு சென்மோ செல்லநின் மனையே.”

“புலக்குவே மல்லேம் பொய்யா துரைமோ
நலத்தகு மகளிர்க்குத் தோட்டுனை யாகித்
தலைப்பெயற் செம்புனலாடித்
தவநனி சிவந்தன மகிழ்ந நின்கண்ணே.” (ஐங்குறு நூறு.)
என்பனகாண்க. பிறவும் பல உள.

“பெற்றேன் வாய்ச்சொல் இறையும் பேசக்கேளாள் பேர்பாடித் தண் குடந்தை நகரும்பாடிப், பொற்றாமரைக் கயம் நீராடப்போனாள் பொருவற்றா ளென்மகள் உம்பொன்னுமஃதே” என்ற திருமங்கையாழ்வார் பாசுரமுங்காண்க.

ஒருவர்க்கொருவர் தோழிகளாயிராநின்ற இவர்கள் “குளிக்கவாருங்கள்” என்று அழைக்கலாமாயிருக்க, “நீராடப்போதுவீர்” என்று கேளரவந் தோற் றக் கூவினமையால், பகவத் ஸம்பந்த முள்ளவர்கள் எவராயிருப்பினும் கௌர விக்கப்படவேண்டியவரே யென்கூறப்பட்டதாயிற்று. “கள்ளவிழ் சோலைக் கணபுரம் கைதொழும், பிள்ளையைப் பிள்ளையென்றெண்ணப் பெறுவரே.” என்றார் திருமங்கையாழ்வாரும்.

அற்பபலமாகிய சுவர்க்காநுபவத்திற்கு உறுப்பாகக் கூச்மாண்ட கண்ணோர மம் முதலிய அரிய கருமங்கள் செய்யவேண்டும் ; மீட்சியின்றி வைகுந்தமாநகர் புகுவதற்கீடான பகவத்ஸங்கத்திற்கு இச்சாமாத்திரமே போதும் ; வேறு ஒரு வகையதிகாரமும் வேண்டாஎன்பது, “போதுவீர் ! போதுமினோ” என்ற சொற்போக்காற் போதரும். பெறுகிற பேற்றிற்கு ஸத்ருசமான ஸாதநமில்லா மையால் ‘இச்சாமாத்திரமேபோதும்’ என்கிறதென்க. எலுமிச்சம் பழங் கொண்டு மன்னனைக்கண்டு ராஜ்யம் பெற்றார்க்கு அந்தப்பழம் ஸாதநகோடியிற் புகமாட்டாதவாறுபோல, இவ்விச்சையும் ஸாதநமாகவகையில்லை என்பதுமிங்கு

உணரத்தக்கது. போதுவீர் போதுமினோ—‘ வருகிறவர்களெல்லாரும் வரலாம்’ என்பதுபோல.

‘ கண்ணபிரான் நம்மை எப்போது அணைத்துக்கொள்ளவருவனோ’ என்ற ஆய்ச்சிகளனைவரும் என்றுமொக்க ஆபரணம் பூண்டிருந்தலால், “ நேரிழையீர்” என விளிக்கப்பட்டனர். ‘எம்பெருமானோடு ஸம்சுலேஷிக்கவாருங்கள்’ என்று இவர்கள் விளித்தவுடனே உவப்பினால் அவர்களது மேனி ஆபரணம் பூண்டாற் போலாயிற்றென்பது, உள்ளுறை.

ஏற்கனவே பால் நெய் முதலியவற்றாற் சீர்மை பொருந்திய திருவாய்ப்பாடியில் திருநாட்டுத்தலைவனான கண்ணபிரான்வந்து பிறந்தமையால், “ சீர்மல்குமாய்ப்பாடி ” எனப்பட்டது. பரத்துவம் மாத்திரம் பொலியிற்கும் பரமபதம் பேரலன்றி, ஸௌசீல்ய ஸௌலப்யாதி ஸகலகுணங்களும் சாலவிளங்குமிட மிதுவாதலால் சீர்மல்கச் சொல்லவேண்டாவே.

இனி, “ சீர்மல்குமாய்ப்பாடி ” என்பதனால், ஆய்ப்பாடிக்கு அயோத்திமா நகரிற்காட்டில் மேன்மையாலுள்ளவாசி கூறியவாறுமாம் ; எங்ஙனையெனின் ; பரதன்பேச்சுக்கு இராமன் உடன்படாதானாய், இராமன்பேச்சுக்குப் பரதன் உடன்படாதானாய் இப்படி ஐராதாக்களுக்கு ஐகமத்திய மின்றி யொழிந்தது அங்கு ; இங்கு அங்ஙனன்றி, நன்மை தீமைகளிற் கண்ணன்வழியைப் பலராமன் தொடர்வது, பலராமன்வழியைக்கண்ணன் தொடர்வதாய் ஐகமத்திய முடைமை காண்க. இந்திரனுக்கு இடுஞ் சோற்றைவிலக்கி மலைக்கிடச்சொன்ன கண்ண பிரான்சொற்படி நிறைவேற்றிய ஆயர்கட்கு இடமான ஆய்ப்பாடிச்சுச் “ சீர்மல்கும் ” என்னுமிவ்வடைமொழி மிக்க பொருத்த முடைத்தேயாம்.

எம்பெருமானிடத்து அன்புடைமைக்கு மேற்பட்ட செல்வம் ஆத்துமாவுக்கு இலதாதலாலும், தண்டகாரணிய வாசிகளான முனிவர் இராமபிரானது ஸௌந்தர்யாதிசயத்தில் ஈடுபட்டு அன்புமிகுதியாற் பெண்மைவிரும்பி மற்றொரு பிறப்பில் ஆயர்மங்கையராய்க் கண்ணனைக் கூடினரென்பவாதலாலும் “ செல்வச் சிறுமீர்காள் ” என விளிக்கப்பட்ட தென்க.

எறும்புமுதலிய சிற்றயிர்களின் சாவுக்கு அஞ்சிப் பசம்புல்லிற் காலை ஊன்றவைத்து நடந்தறியாத நந்தகோபன் கண்ணனை மகனாகப் பெற்றபின்பு அவனிடத்துப் பரிவுமிகுதியால் தொட்டிற்கீழ் ஓர் சிற்றெறும்பு ஊர்ந்தாலும் அதனைக் கொல்வதென்று எப்போதுங் கூறிய வேலுங்கையுமா யிருந்தமைபற்றிக் “ கூர்வேற்கொடுந் தொழில் ” எனக் கூறப்பட்டனன். உலகிற் சிறுவர்கள் தந்தையர் பால் அஞ்சி நிற்பதும், தாய்மார்பால் அடங்காதொழிவதுமாயிருத்தல் போலக் கண்ணபிரானும் நந்தகோபனுக்குக் கோற்கீழ்க்கன்றாகவும், யசோதைப் பிராட்டிக்குச் சிங்கக்குருகாகவு மிருந்தமைபற்றி “ நந்தகோபன் குமரன்,” “ எசோதையிளஞ்சிங்கம் ” எனப்பட்டது. செருக்கிலும் மேனாணிப்பிலும் கண்ணனுக்குச் சிங்கம் உவமையாமென்க. “ அழுகையுமஞ்சி நோக்குமந் நோக்குமணிகொள் செஞ்சிறுவாய் நெளிப்பதுவும், தொழுகையுமிவை கண்டவசோதை தொல்லை

யின்பத்திறுதிகண்டாளே” என்றபடி - கண்ணனது திவ்விய சேஷ்டிதங்களைக் கண்டகளிப்பின் மிகுதியால் யசோதைக்குக் கண்கள் அலர்ந்து அழகுமிக்குத் தோற்றுமாறுபற்றி “ஏராரந்தகண்ணி” என அவட்கு அடைமொழி கொடுக்கப்பட்டது.

கண்ணபிரானது திருமேனியைக் காண்டலுமே கார்முசிலைக் கண்டாற் போல் ஸகலதாபங்களும் தீர்வதுபற்றிக் “கார்மேனி” எனப்பட்டது. “ஆற்றிவிருந்து விளையாடுவோங்களைச், சேற்றாலெறிந்து வளைதுகிற கைக்கொண்டு, காற்றிற் கடியனாயோடியகம்புக்கு, மாற்றமுந்தாரானாவின் முற்றும் வளைத்திறம் பேசானாவின் முற்றும்” என்றபடி - இவன் பொறுக்கொணாத தீம்புகளைப் போரச்செய்யினும், வடிவழகை நினைக்குங்கால் விடமாட்டாது மேல்விழுந்து அதுபவிக்கைக்கு உரித்தாயிருத்தலால், “கார்மேனிச் செங்கண் கதிர்மதியம் போல் முகத்தான்” என அழகிலீடுபட்டுக் கூறுகின்றனர். திருமுகமண்டலத்தின் ஒளிக்குக் கதிரவனும், குளிர்ச்சிக்குத் திங்களும் உவமையென்க. இப்படிப்பட்ட அழகுபொருந்தியவன் அயற்புருடனாபிருக்கையன்றியே நமக்குவகுத்த நாயகனுமாயிராநின்ற நென்கிறார்கள் - நாராயணனே என்பதனால்.

“நாராயணனென்றது-நாரங்களுக்கு அயந மென்றபடி; நாரங்களாவன- நித்ய வஸ்துக்களினுடைய திரள்; அவையாவன :- ஜ்ஞாநாநந்தாமலத்வாதிகளும், ஜ்ஞாநசக்த்யாதிகளும், வாத்ஸல்ய ஸௌசீல்யாதிகளும், திருமேனியும், காந்திஸௌகுமார்யாதிகளும், திவ்ய பூஷணங்களும், திவ்யாயுதங்களும், பெரிய பிராட்டியார் தொடக்கமான நாய்ச்சிமார்களும், நித்யஸூரிகளும், சத்ரசாமராதிகளும், திருவாசல்காக்கும் முதலிகளும், கணாதிபரும், முக்தரும், பரமாகாசமும், பிரகிருதியும், பத்தாத்மாக்களும், காலமும், மஹாதாதி விகாரங்களும், அண்டங்களும், அண்டத்துக்குட்பட்ட தேவாதி பதார்த்தங்களும். அயந மென்றது- இவற்றுக்கு ஆசிரய மென்றபடி; அங்ஙனன்றிக்கே இவைதன்னை ஆசிரயமாக உடையனென்னவுமாம்” என்பது, பின்னையுலகாசிரிய ரருளிச்செயல்.

நாராயணனே என்றவிடத்து ஏகாரம் பிரிநிலைப் பொருளதாய், [பிரிநிலை- அவதாரணம்.] நாராயணன் அடியார்க்குக் காரியஞ் செய்யுமிடத்துச் சாதனங்களை யெதிர்பாராது செய்துதலைக்கட்டுபவன் என்பதை உணர்த்தும். நமக்கே என்றவிடத்து ஏகாரமும் அப்பொருட்டாய், நாராயணன் ஸர்வஸாதாரண ஸ்வாபியாயினும், ஆஞ்சந்யம், அந்யகதித்வம் என்னு மதிகாரங்களமைந்த நமக்கன்றி மற்றையோர்க்குக் காரியம் செய்யான் என்பதைத் தெரிவிக்கும்.

பறை என்பது நோன்புக்கு அங்கமானதொரு வாத்ய விசேஷம். இவ்வாய்ச்சிகள், மேல், “மாலே மணிவண்ணு” என்ற பாட்டில் அபேக்ஷித்தபடி கண்ணபிரான் பறைதரப்புக, அதுகண்ட இவர்கள் “சிற்றஞ்சிறுகாலே” என்கிற பாசுரத்தில், “இற்றைப் பறைகொள்வா னன்றுகாண் கோவிந்தா, எற்றைக்கு மேழேழ்பிறவிக்கு முன்றன்னோ, நெற்றேமே யாவோமுனக்கே நாமாட்செய்வோம், மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று” எனக் கூறினமையால், பறை, பறை

என்று சொல்லிக்கொண்டு போவது நாட்டார்க்கு ஒரு வியாஜமாத் திரமேபாய், அதன் உள்ளுறை கைங்கரிய விருப்பம் என்பது விளங்கும். அக் கைங்கரியத் தைத் தாமாகவேசெய்ய இவர்கட்குப் பிராப்தி உளதாயினும் “ஏவ மற்றமர ராட்செய்வார்” என்றபடி எதிர்த்தலையின் நியமனங்கொண்டு செய்வதே ஸ்வரூபத்துக்குச் சேருமென்னும் ரஹஸ்யார்த்தம், “பறை தருவான்” என்பதனால் போதரும். “வ்யக்தா-ர-ஹி-ரெ ஷெஸெ கியதாதி-கி ஜா-வடி” என்ற இளையபெருமான் விரார்த்தித்தவாற்றை நோக்குக.

கண்ணபிரானையும் ஆயர்மங்கைகளையும் நெடுநாள் பிரித்திருந்த ஆய்த்தலைவர் இன்று கூட்டியது—நோன்பு நோற்று மழைபெய்விக்க வாதலால், இவர்களது நோன்பினால் மழைபெய்யாதொழியில் அவர்கள் இவர்களை இகழக்கூடும்; மழை பெய்யில் “ஆ! பெண்கள் நோற்றபடி என்கொல்! மழைபெய்தபடி என்கொல்!” என்று புகழக்கூடும்; அப்புகழ் உண்டாகவேணுமென்னும் விருப்பத்தைக் காட்டுகின்றனர், பாரோர் புகழ் என்பதனால்.

பகவத் கைங்கரியத்தில் ருசியுடைய பாகவதர்கள், பகவத் குணநுஸந்தாநத் தினால் “காலாழும் நெஞ்சழியுங் கண் சுழலும்” என்றபடி எழுந்திருக்க வல்லமையற்று ஸ்தத்தராய்க்கிடக்கும் பாகவதர்களைக் கைங்கரியத்திற்கு அழைத்தல் இதற்கு உள்ளுறைபொருள். “மார்கழித் திங்கள்” என்று—ஸத்துவகுணம் நிறம்பெறும்படியான காலவிசேஷத்தைக் கூறியவாறு. “மதி நிறைந்த நன்னாள்” என்று—ஆசிரியனுடைய அருளடியாக ஸ்வரூப வுணர்ச்சிபெற்று எம்பெருமானுடைய விஷயீகாரத்திற்கு இலக்காகப்பெற்ற நாளைக்கூறியவாறு. “அன்று நான் பிறந்திலேன் பிறந்தபின் மறந்திலேன்” என்றபடி—பிறந்தநாள் இதுவாதலால் அதனைக் கொண்டாடுகிறபடி. “வனஷஸ, ஹ்ஷபுவிஷ்டாஷி தீ ஷெ ஸ்-கதி-வஹ டி” என்று பகவத் ஸமாச்சரயணத்தைப் புனலாட லோடொக்கக் கூறின மையால் “நீராடப் போதுவீர்” என்று—பகவத் ஸமாச்சரயணம் பண்ண வாருங்கள் என்கிறது. “போதுவீர் போதுமினே” என்கையால்—பவித்ர பாணியாய் நீராடுதல், மூக்கைப்பிடித்தல், ஸங்கல்பம் செய்துகொள்ளல் முதலிய அங்ககலாபங்கள் இதற்கு வேண்டாவென்கிறது. ஞானபக்திவைராக்யம் முதலிய குணங்களே ஆத்துமாவுக்கு அலங்கார மாதலால், அக்குணமுடைமை கூறுகிறது “நேரிழைவீர்” என்று. எம்பெருமானது எளிமைமுதலிய குணங்கள் பரமபதத்தளவுஞ்சென்று அலையெறியும்படி பொங்காநிற்கப்பெற்ற திருப்பதிகளில் பகவததுபவத்திற்குப் பாங்கான அபிரிவேசமுடைய அநந்யார்ஹ சேஷ பூதர்களை விளிப்பது, மூன்றாமடி. அந்ய சேஷத்வமும் ஸ்வஸ்வாதந்திரியமும் இல்லாதாரைக்குறிப்பது, சிறுமீர்காள் என்பது. மங்களாசாஸநபரரான ஆசாரியர்கட்கு விதேயனாயிருப்பவன் எம்பெருமான் என்பதைக்கூறுவது, நான்காமடி. பூர்ணமான ஞானத்தை விளக்கக்கூடவதும், “குலந்தருஞ் செல்வந்தந்திடும்” என்றபடி ஸகலாதிசயங்களையும் தரக்கடவதுமான பெரிய திருமந்திரத்தில் தனது வீறுபாடுதோற்ற விளங்குபவன் எம்பெருமான் என்பதைக்கூறுவது, ஐந்தாமடி. கண்—ஞானம். திருமந்திரம் தாயாகச் சொல்லப்படுவதனால், இங்கு “எசோதை”

என்று திருமந்திரத்தைக் குறித்தவாரும். மந்திரம் எம்பெருமானைத் தன் கருவிலே வைத்துக்கொண்டு எல்லாருமறியலாம்படி பிரகாசிப்பிக்குந் தன்மையுடைமைபற்றித் தாயாகக்கூறப்படுதல் பொருந்துமென்க. ஆச்ரயணீயனுடைய போக்யத்வஞ் சொல்லுகிறது, ஆரூமடி. அடியார்க்கு அணுகத்தக்கவனாயும், அல்லாதார்க்குக் கிட்டவொண்ணாதவனாயு மிருப்பன் எம்பெருமான் என்பதை விளக்கும், “கதிர் மதியம்போல் முகத்தான்” என்பது. அவ்வெம்பெருமானிடத்தன்றி மற்றையோரிடத்து யாம் பேறுபெறக் கடமைப்பட்டிலோ மென்பதைக்காட்டுவது, ஏழாமடி. பகவதாச்ரயணத்தினால் நமக்கு அளவற்றபுகழ் உண்டாகுமென்கிறது, “பாரோர்புகழ்” என்பது. இனி, இந்நடையில் அவரவர்கள் மதிவைசித்திரிக்கேற்ப ஸ்வாபதேசார்த்தங்களை உய்த்துணர்க.

[ஹோரேம்பாவாய்.] இத்தொடர்மொழிக்குத் தனித்தனியே பொருள் ஆராயப்புகுதல்வேண்டா ; வென்றவர்முன்னே தோற்றார் “தடம் பொங்கத் தம் பொங்கோ” என்பது முதலியவைபோல், நோன்பு நோற்கப்புக்கவர் “ஹோரேம்பாவாய்” என்ற மகுடத்தினுற் பாசுரங்கூறுவதுமரபு எனக்கொள்வதே மிக்க பொருத்தமுடைத்தாம். மங்களாசாஸனத்தில் ஒருப்பட்டவர்கள் “பல்லாண்டு பல்லாண்டு” எனக்கூறுவதையும் இதற்கு ஒருபுடை ஒப்புக்கொள்க. இனி, எம் பாவாய்—எங்கள் விரதமே! [நோன்பே!], ஏல்—எமது கிரிசைகளை நீ ஏற்றுக்கொள் ; ஓர்—பேறு பெறுவிக்கும்வகையை ஆராய்வாயாக ; என்று சப்தார்த்தங் கூறுவதற்கு இடமுளதாயினும் இப்பொருள் மூலவக்த்ரு விவக்ஷிதமாயி ராது என்பது பல ஆன்றோர் கொள்கை. அன்றி, மேல் நாய்ச்சியார் திருமொழி என்னும் திவ்வியப்பிரபந்தத்தின் முதற்றிருப்பதிகத்தில் (“கருப்புவில் மலர்க்குணைக் காமவேளைக் கழலிணைபணிந்து” என்றபடி) காமஸமாச்ரயணம் செய்யப்படுதலால், அதற்குப் பூர்வப்ரபந்தமாகிய இத்திருப்பாவையில் அக்காமனது தேவியான ரதியைத் தொழுவதாகக் கூறுவது உசிதமாகத் தோற்றுமாற்றால், “பாவாய் என்று ரதியைச் சொல்லிற்றாகவுமாம்” என உரைத்தருளினர், அழகிய மணவாளப்பெருமாள் நாயனார் ; இதனைக்கண்ட பரகாலஜீயர், “சிலர் இங்குப் ‘பாவாய்’ என்று ரதியைச் சொல்லிற்றாகவுமாம்” என்பர் ; மேல் காமஸமாச்ரயணமாகிலிறே இங்கே ரதியைச் சொல்லவேண்டிவது ; பகவதநுராக ஸமாச்ரயணமே * தையொருதிங்களிலென்று சொன்னோம் ; இதில் ஸாதக பாதகங்களெல்லாம் கண்டுகொள்வது ; ப்ரயோஜனமுண்டாகல்தான் இங்கு ரதிப்ரஸக்திபண்ணலாம் ; அதுவுமில்லையிறே ; கூகஃ இப்ரபந்தாத்யயநவிதி இதென்பதே பிரஸக்தி ; மற்றும் ப்ரயோஜனமுள்ளது.” என்றெழுதிவைத்தனர் ; “ஜ்ஞாநவிபாக கார்யமான அஜ்ஞாநத்தால் வருமவையெல்லாம் அடிக்கமுஞ்சு பெறும்” என்ற ஸ்ரீ வசந்பூஷண ஸூக்தியையும், அவ்விடத்து மணவாள மாமுனிகள் உரைத்தருளின வாற்றையும் உற்றுநோக்காது * தையொருதிங்களிற் காமஸமாச்ரயண மன்றென்பது அயுத்த மென்றும் அஸம்ப்ரதாய மென்றும் மேற்கூறுவோம். ஆகவே, இங்கு ரதியைத் தொழுகைக்குப் பிரயோஜனமும் பிரஸக்தியும் கூறிற்றாயிற்று. இனி நாய்ச்சியார் திருமொழி உரை அவதாரிகையில் இது விரியும். நிற்க.

மார்கழி—ராமமூர்த்தி—மென்னும் வடசொற்சிதைவு. திங்கள்—சந்திரன் ; அமாவாசைக்கு அமாவாசை ஒரு மாதமெனக்கொண்டு சந்திரசம்பந்தத் தாற்காலத்தை வரையறுக்கும் சாந்திரமாநரீதிபற்றி, திங்கள் என்று மாதத்திற்குப் பெயர்வழங்கலாயிற்று ; இலக்கணை. முதலடியிறுதியில் ஆல்—‘ஆதலால்’ என்பதன்சிதைவு ; அசையுமாம். போதுவீர், போதுமின்—“போதருவீர், போதருமின்” என்பவற்றின் மருஉ என்னலாம். சீர்—சூர். மல்குதல்—விஞ்சியிருத்தல். சிறுமீர்காள்—‘சிறுமியர்கள்’ என்பதன் விளி.

[நந்தகோபன்.] வஸுதேவன் பன்னீராயிரம் வருடம் தவம் புரிந்து ஸ்வப்ரயத்நபரனுமையால் கண்ணபிரானுடைய முகாரவிந்தத்தைக் கண்ட உத்தரக்ஷணத்தில் தனது தபஸ்ஸு உபக்ஷிணமாகத் தானே கண்ணபிரானைப் பிறர்பாற் கொண்டுவிட வேண்டிற்று ; நந்தகோபன் அங்ஙனன்றி, “யஜெவெஷுவ்ய ணுதெ தெநஹுஃ” இத்தியாதிகளிற் கூறப்பட்ட வாசமதஸ்யிகாரத்தில் நிஷ்டையுடையதலால் “நந்தன் பெற்றனன் நல்வினையில்லா நங்கள் கோன்வசு தேவன் பெற்றிலனே” என்னும்படி * எடுத்த பேராளனுயினன் ; இவ்வர்த்த விசேஷத்தை இருவருடைய பெயர்களேகாட்டும் ; ‘வஸுதேவன்’ என்னும் பெயர்—‘தந்தினால் விளங்குமவன்’ என்னும் பொருள்தாதலால் அவனுக்குள்ள ஸாதநபரத்துவமும், ‘நந்தன்’ என்னும்பெயர்—‘ஆநந்த முடையவன்’ என்னும் பொருள்தாதலால் அவனுக்குள்ள பலநிஷ்டத்துவமும் தெற்றென விளங்குமாறு காண்க.

“அசோதை யிளஞ்சிங்கம்” என்றபாடம் மோனைப்பின்பத்திற்கு மாறு பாடாமென மறுக்க. கார் என்னும் நிறக்குணப்பெயர்—அதனையுடைய மேகத்திற்கு ஆதல், குணவாகுபெயர் எனப்படும். மதியம் என்றவிடத்து, அம்—சாரியை.

“பாரோர் புகழ்ப்படிந்து நீராடப்போதுவீர் போதுமின்” என இயைத்துப் பொருள் கொண்டமையால், கொண்டுகூட்டப் பொருள்கோள் என்னலாம் ; “யாப்படி பலவினுங் கோப்புடை மொழிகளை, ஏற்புழிபிசைப்பது கொண்டு கூட்டே” என்பது, நன்னூல்.

திருப்பாவைப்பாசுரத்திற்கு உரையெழுதி ஓய்வது அரிதாதலால் விரிவுக்கு அஞ்சி ஒழிகின்றோம்.....(க.)

வையத்து வாழ்வீர்காள் நாமுநம் பாவைக்குச்
செய்யுங் கிரிசைகள் கேள்ரோ பாற்கடலுள்
பையத் துயின்ற பரம னடிபாடி
நெய்யுண்ணோம் பாலுண்ணோம் நாட்காலே நீராடி
மையிட் டெழுதோம் மலிரிட்டு நாமுடியோம்
செய்யா தனசெய்யோந் தீக்குறளை சென்றோதோம்
ஐயமும் பிச்சையு மாந்தனையுங் கைகாட்டி
உய்யுமா நெண்ணி யகந்தேலோ ரேம்பாவாய்.

வையத்து-இப் பூமண்டலத்தில்
வாழ்வீர்காள்-வாழ்ந்திராரின் றுள்ளவர்களே!

நாமும் { ('எம்பெருமானாலேயே பேறு'
{ என்ற அதயவஸாய முடைய)
நாமும்

உய்யும் ஆறு எண்ணி-உஜ்ஜீவிக்கும் வழி
[யை ஆராய்ந்து,

பால் கடலுள் பைய { திருப்பாற்கடலில்
துயின்ற பரமன் { அவதாரத்துடன் க
அடி பாடி { ண்வளர்ந்தருளாநின்
தபரமபுருஷனுடை
ய திருவடிகட்கு மங்
களா சாஸனம் ப
ண்ணி

ஐயமும் பிச்சையும் { (ஆசார்யாதிகளு
ஆந்தனையும் கைகாட்டி { க்கு இடுகையா
கிற) ஐயத்தை
யும், (ஆர்த்தர்க
ட்கு இடுகையாகி
ற) பிகைபயையும்
சக்தியுள்ளவளவும்
இட்டு

உகந்து-மகிழ்ந்து

நம் பாவைக்கு செய்யும் - நமது நோன்புக்கு
[(அங்கமாகச்) செய்யவேண்டிய

கிரிசைகள்-க்ரியைகளை

கேளீர் - காது கொடுத்துக் கேளுங்கள் ;

நாம்-(நோன்பு நோற்கத் தொடங்கின) நாம்

நெய் உண்ணோம் - நெய் உண்ணக்கடவோ
[மல்லோம் ;

பால் உண்ணோம்-பாலும் உண்ணக்கடவோ
[மல்லோம் ;

நாட்காலே நீர் ஆடி-விடியற்காலத்திலேயே
[ஸ்நானஞ் செய்துவிட்டு,

மை இட்டு எழுதோம்-(கண்ணில் மையிட்டு
[அலங்காரம் பண்ணக்கடவோமல்லோம் ;

மலர் இட்டு முடியோம்-(குழலிற்) பூ வைத்
[து முடிக்கக்கடவோமல்லோம் ;

செய்யாதன-(மேலைத்தலைவர்கள்) செய்யாத
[வற்றை

செய்யோம்-செய்யக் கடவோமல்லோம் ;

தீ குறளை-கொடிய கோட்சொற்களை
சென்று ஒதோம்-(எம்பெருமானிடத்துச்)
[சென்று கூறக்கடவோமல்லோம் ;

எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை :—ஒரு விசேஷகாரியத்தில் ஒருப்பட்டவர்கள் அக்காரியம் தலை
க்கட்டுமளவும் சிலவற்றைப் பரிஹரிக்க வேண்டுமென்றும் சிலவற்றைப் பற்ற
வேண்டுமென்றும் அந்த வீடுபற்றுக்களை முதலில் ஸங்கல் பித்துக்கொள்ள வேண்
டுமென்றும் சாஸ்திரங்களிற் கூறியுள்ளதனால், அதற்கேற்ப, நோன்பு ஆகிற
விசேஷகாரியத்தில் ஒருப்பட்ட இவ்வாயர்மங்கைகள் தாங்கள் விடுமவற்றையும்
பற்றுமவற்றையும் ஸங்கல்பிக்கிறார்கள், இப்பாட்டில்.

பாற்கடலுள் பையத்துயின்ற பரமனடிபாடுகை, நாட்காலே நீராடுகை,
ஐயமும் பிச்சையு மாந்தனையுங் கைகாட்டுகை ஆகிற இம்முன்றும் செய்யப்படு
மவை. நெய்யுண்ணாமை, பாலுண்ணாமை மையிட்டெழுதாமை, மலரிட்டுமுடி
யாமை, செய்யாதன செய்யாமை, தீக்குறளை சென்றோதாமை என்பன விடப்
படுமவை. “ உண்ணோம், செய்யோம், ஒதோம் ” என்ற தன்மைப் பன்மை
வினைமுற்றுக்கள் ஸங்கல் பத்தைக்காட்டுமவை. “ செய்யுங்கிரிசைகள் கேளீரோ ”
என்றாற்போலவே “ விடுங்கிரிசைகள் கேளீரோ ” என்றுஞ்சொல்லவேண்டா
வோவென்னில் ; வேண்டா ; விடுகையென்பதும் செய்யுங் கிரிசையினுள் அடங்
கக் கூடுமாதலின் ; இதனை, “ வீடுசெய்தான் ” என வழங்குமாற்றால் அறிக.
எனவே, “ செய்யுங் கிரிசைகள் ” என்ற ஒரு சொற்போக்கிற்குநே வீடுபற்
றுக்களிரண்டும் வெளியாயின வென்றதாயிற்று.

வாழ்ச்சிக்கு நிலமல்லாத இருந்தருமா ஞாலத்தில் வாழ்வதென்பது நெருப்
புச்சட்டியில் தாமரை பூப்பதையொக்குமாதலால், இங்ஙன் வாழப்பிறந்தவர்களின்
பெருமை என்னே ! என வியந்து ‘வையத்து வாழ்வீர்காள்’ என விலிக்கின்றனர்.

நீர்மை மேன்மை முதலிய குணங்களைத்தும் விளங்குமாறு கண்ணபிரான் அவ தரித்த ஆய்ப்பாடியிற் பிறவியின் மிக்க வாழ்ச்சியில்லையே. கண்ணபிரானு டைய விருப்பத்திற்கு இலக்காகமாட்டாத முரட்டாண்களாய்ப் பிறத்தல், பரு வங்கழிந்த பெண்களாயிருத்தல் செய்யாதே ஒத்தபருவத்திற் பெண்களாயிருக்கு மவர்களின் வாழ்ச்சி பேச்சுக்கு நிலமல்லவென்க.

நாமும் என்றவிடத்து உம்மைக்குக் கருத்தென் எனில்; ஸ்வாமிக்குப் பா தந்த்ரமான ஸ்வம் பேற்றுக்காகத்தானே ஒரு ப்ரவ்ருத்தி பண்ணுகைக்கு உரிமை யற்றதாயிருக்க, ருசி இருந்தவிடத்தில் இருக்கவொட்டாமையாலே பதறிச் செல்லுகின்றமையைக் காட்டும். ‘இராவணனும் அறம்புரிந்தான்’ என்றால், அறம் புரிகைக்கு உரிமையற்றவன் இராவணன்’ என்பதை உம்மை காட்டுவதுபோல, இவ்விடத்து உம்மையும் இப்பரதந்த்ர ஆத்துமாக்கள் ஸ்வப்ரவ்ருத்திருபமான நோன்பை அனுட்டிப்பதற்கும் அதற்குரிய அங்கங்களைச் செய்வதற்கும் யோக் யதை யற்றவர் என்னும் பொருளைப் புலப்படுத்தும். “ஆறெனக்கு நிற்பாதமே சரணாகத் தந்தொழிந்தாய்” நாகனை மிசை நம்பிரான் சரணே சரண் நமக்கு” என்றிருக்கையாகிற அநந்யோபாயத்வத்தைக் குலைக்கவல்ல செயல்களில் நோன் பும் ஒன்றாதலால் அது ஆத்மாவுக்கு அப்ராப்தகரும மெனப்படுகிறது. ஆகில் அப்ராப்த காரியத்தில் இவர்கள் கைவைப்பது ஸ்வரூபவிருத்தமேயன்றோ வென் னில்; அன்று; “அப்ராப்த விஷயங்களிலே ஸக்தனானவன் அது லபிக்கவேணு மென்றிராநின்றால் ப்ராப்தவிஷய ப்ரவணனுக்குச் சொல்லவேண்டாவிடே; அதுஷ்டாநமும் அநதுஷ்டாநமும் உபாய கோடியில் அந்வயியாது. அநந்யோ பாயத்வமும் அநந்யோபேயத்வமும் அநந்யதைவத்வமும் குலையும்படியான ப்ரவ் ருத்தி காணாநின்றோமிடே. ஜ்ஞாநவிபாக கார்யமான அஜ்ஞாநத்தாலே வருமவை யெல்லாம் அடிக்கழுஞ்சுபெறும். உபாயபலமாய் உபேயாந்தர்ப் பூதமாயிருக்கு மது உபாயப்ரதிபந்தகமாகாது” இத்தியாதி ஸ்ரீவசநபூஷண ஸூக்திகளையும் அவ் விடத்து வியாக்கியான வாக்கியங்களையுங் கண்டு தெளிக. இந்திரஜித்து முத லியவர்கள் எம்பெருமானையும் அவனடியாரையும் அழிக்கைக்குச் செய்த யாகம் போலன்றியே, பிரயோஜநாந்தரங்களை விரும்பிச்செய்யும் விரதங்கள் போலு மன்றியே க்ருஷ்ணனும் க்ருஷ்ணவிபூதியும் ஸத்தைபெறுதற்குச் செய்யும் நோன்பு இது என்ற வாசியைக்காட்டுகிறது, “நம் பாவைக்கு” என்ற சொற்போக்கு.

செய்யுங் கிரிசைகள் என்றது—சேதநராகையாலே பேறு கைபுகுமளவும் காலக்ஷேபத்துக் குறுப்பாகச் செய்யும் செயல்கள் என்றபடி. “பெருந்தெருவே ஊராரிகழிலும் ஊராதொழியேன்னான் வாரார்பூம் பெண்ணைமடல்” என்று மடலெடுப்பதாகக் காட்டிவிட்டவளவே போலன்றி அதுஷ்டாந பர்யந்தமாகச் செய்கிற நோன்பு இது என்டனதைக் காட்டும், செய்யும் என்ற சொற்போக்கு.

‘பெண்களையும் கிருஷ்ணனையும் நெடுநாள் கடுமையாகப் பிரித்துவைத்த இவ்வாய்ப்பாடியில் இங்ஙனே ஒரு சேர்த்தியுண்டானவாறு என்கொல்!’ என் றும், ‘இவ்விருள் தருமாஞாலத்தில் பகவத்விஷயத்தை அதுபவித்தற்கு இத்த னைபேர் திரள்வது என்ன விசித்திரம்!’ என்றும் வியந்து மரம் மலை முதலியன

போல் ஸ்தப்தராய் மயங்கிக் கிடக்குமவர்களைத் துடைதட்டி யெழுப்புவாரைப் போல் “கேளீர்” என்று துடைதட்டி உணர்த்துகிறார்கள். அந்யபரத்வத்தைத் தவிர்க்கக்காசவன்றோ சொல்நடுவில் கேளீர் என்னவேண்டிவது. இவர்கட்கு உள்ள அந்யபரத்வமாவது விஷயாந்தர பரத்வமன்று; கீழ்க்குறித்த அந்யபரத்வ மென்க.

‘பசுக்களுக்கு மேய்ச்சல்வாய்த்தால் அப்போது கிடைப்பனவற்றை யெல்லாம் விரைந்து உட்கொண்டு பின்னர் ஸாவகாசமாக அசையிடுவதுபோல, பகைவர் பரம்பின இப்பாடியில் க்ருஷ்ணஸம்சுலேஷத்திற்கு வழிபிறந்த இந்நாளிற் செய்யவேண்டியவற்றைச் சடக்கெனச் செய்துவிட்டுப் பின்பு ஸாவகாசமாக இருந்து நெஞ்சார மகிழவேண்டும்; அன்றி இப்போது மேற்காரியத்திற் பதற்றமற்று ‘இங்ஙனே வாய்த்தவாறு என்னே!’ என்றற்போலச் சிலபேசிக்கொண்டு மகிழ்ந்து மயங்கி ஸ்தப்தைகளாய் நின்றால் க்ருஷ்ணநுபவத்துக்கென்று வாய்த்த அற்பகால் மும்புழைதேகழியும்; இந்நாலுநாளாங் கடந்தால் க்ருஷ்ணனென்கே, நாம் எங்கே’ என்றிருக்குமவர்களாதலால் “செய்யுங் கிரிசைகள் கேளீரோ” எனப் பதற்றந்தோற்றக் கூறுகின்றனர். அவர்கள் கேட்கைக்கு உடன்பட்டவாறே சொல்லத் தொடங்குகின்றனர், ‘பாற்கடலுள்’ என்பது முதலாக,

இடர்ப்பட்டாரை இன்பக்கடலில் ஆழ்த்துவதை இயற்கைத் தொழிலாகவுடைய எம்பெருமான், தாமரைமலர்வேண்டி வானத்தே நிற்பவன்போற் * சேணுயர்வானமாகிற வைகுந்த நாட்டிலிருந்தாற் காரியமாகா தெனக்கருதி, ஆர்த்தர்களின் கூச்சல் செவிப்படுமாறு இவ்வண்டத்திற்குட்பட்ட திருப்பாற் கடற்கெழுந்தருளி அங்கு * உறங்குவான்போல் யோசுசெய்த பெருமானாயிருப்பன் என்னும் வரலாறு அறிக. அங்குப் பிராட்டிமார்போகத்தில் திருவுள்ள மூன்றாது ஆர்த்தரக்ஷணத்தில் அவ்விதனா யிருக்குமாற்றைக்கூறும், பைய என்னுங்குறிப்புநினையெச்சம். ஒரு மாணிக்கத்தைத் தகட்டிலழுத்தினால் அது மிக்க புகர்பெற்றுத் தோற்றுமாறுபோல, எம்பெருமான் திருப்பாற்கடலில் திருவனந்தாழ்வான்மேற் சாய்ந்தபிறகு திருமேனியிற்புகர் நிறம்பெற்றுப் பரமபுருஷனெனத் தெற்றென விளங்குமா றிருக்குந் தன்மையை உளப்படுத்திப் பரமன் என்றனர். அன்றி, ஆர்த்தரக்ஷணத்தில் ஆவல்கொண்டு வாணுடையும் விட்டு வருகையாகிற குணவிசேஷத்தால்வந்த மேன்மையை உளப்படுத்திக் கூறுகின்றன ரெனினு மொக்கும். எம்பெருமானுடைய மேன்மையை நினைத்தவாறே தங்களுடைய தாழ்மையும் தன்னடையே நினைவுக்கு வருமாதலால், பின்பு அவனை எத்துகையே பணியாதல் பற்றி அடிபாடி என்றனர்.

எல்லாவகைகளாலும் விஞ்சின மேன்மையைபுடைய கண்ணபிரானடியைப் பாடி என்னவேண்டியிருக்க, அங்ஙன் சொல்லாது, திருப்பாற்கடல் நிலைமையைப் பாடுவதாகச் சொல்லுகிற விதற்குச் கருத்து யாதெனில்; “கிருஷ்ணனையும் நம்மையும் நோக்கிப் பண்டே அதிசங்கை கொண்டிருக்கிற இடையர், நமக்குத் தெய்வம் தந்த இச்சேர்த்தியைச் சீறி அழிக்கிற செய்வதென்?” என்னுமச்சத்தினால் கண்ணனடிபாடுவதாக் கூறுகின்றிலரெனக்கொள்க, “ஊஷ நாநாயணஃ

ஸ்ரீராம க்ஷீராண-ஓவ நிகெதநஃ | நாமவய-ஓஃ-ஓஃ ஹ்யாமதொஃய-
ராம-வ-ஓஃ ||” என்னும் பிரமாணத்தை அவ்விடையர் அறியாரென நினைத்
தனர் போலும்.

“ உண்ணுஞ் சோறுபருகு நீர்த்தின்னும் வெற்றிலையுமெல்லாங் கண்ணன்”
என்றபடி ஸகல ஹோது மயனான எம்பெருமான்நனடி பாடுதலையே உண்கையாக
நினைக்கும் உறுதி இவர்கட்கு உளதாதலால், வேறு உணவில் விருப்பமொழியு
மாறுபற்றி, நெய்யுண்ணோம் பாலுண்ணோம் என்கிறார்கள். உண்டார்க்கு
உண்ணவேண்டாவே. ‘நெய் குடியோம், பால்குடியோம்’ என்னவேண்டி
யிருக்க, ‘நெய் உண்ணோம், பால் உண்ணோம்’ என்றது சாதிப்பேச்சு. ஆனது
பற்றியே ‘நெய்யுண்டான், பாலுண்டான்’ என்று கண்ணபிரானுக்குப் பேர்
வழங்குவதும். அன்றியே, திருவாய்ப்பாடியிற் கண்ணபிரான் பிறந்தபின்னர்
நெய்பால் முதலியவற்றை ஒருவரும் கண்டறியாதாராய்ப் பேர் மாத்திரத்தைக்
காதிற் கேட்டுள்ளவர்களாய், அவை உண்ணத்தகுந்தவையோ, குடிக்கத்தகுந்த
வையோ வென்பதையும் ஆராய்ந்தறிந்திலராதலால், ‘அவை உட்கொள்ளப்
படுமவை’ என்னுமளவையேகொண்டு “நெய்யுண்ணோம் பாலுண்ணோம்” என்
கிறார்களெனினுமாம். இங்ஙன் கூறியது ஒன்றையு முண்ணுமையைக் கூறிய
வாறு. நெய்யையும் பாலையும் இவர்கள் எஞ்ஞான்றும் உண்டறியார்களென்றால்
இப்போது நெய்பாலுண்ணுமையை ஸங்கல்பித்துக் கொள்ளக்கூடுமோ?
“புலக்து லெஸ்யவஹிபு திஷ்யஃ” என்றன்றோ நியாயமிருப்பது; என்
றுஞ் சோறுண்ணுதானொருவன் “இனிநான் சோறுண்ணக் கடவேனல்லேன்”
என்று ஒருகாலத்திற் சங்கற்பித்துக்கொள்ளப் ப்ரஸக்தியில்லையே யென்னில்;
அஃது உண்மையே; நெய்யுண்கையும் பாலுண்கையும் நிஷித்தமென்னும் நினை
வால் இதுவரை நெய்பால்களை விட்டவர்களல்லரிவர்கள்; உண்ணக்கிடையா
மையாலே விட்டார்களத்தனை. இன்று அவ்விடைக்கில் உண்ணப் ப்ரஸக்தி
யுண்டாதலால், ப்ரஸக்தமான அவ்வுண்கையைப் ப்ரதிஷேதிக்கின்றனர்; வ்ரதத்
திற்கு உறுப்பாக இங்ஙனே ஸங்கல்பித்துக் கொள்ளவேண்டுமென்பது விதியா
தலையுமறிக. இவர்கள் உண்ணப்புக்கால் * அட்டுக்குவிசோற்றுப் பருப்பத
முந்தயிர்வாவியும் நெய்யளறுமடங்க அமுதுசெய்யுங் கண்ணபிரானுடைய
உணவு வாங்கப்பட்டதாமாதலால் உண்ணு மென்கிறார்கள் என்று ரஸோக்தி
யாக உரைத்தலுமுண்டு. “அடிபாடி நெய்யுண்ணோம்” என்ற சொற்போக்
கால் அடிபாடுவதற்கு முன்னே நெய்யும்பாலும் தாரகமாயிருந்தனவாயினும்
அடி பாடப்பெற்றபின்னர் “எல்லாங்கண்ணன்” என்றிக்கும் நிலைமைவாய்த்
தமை தோற்றுமென்பர்.

நோன்பு நோற்கைக்கு அங்கமாகவும் விரஹதாப மாறுகைக்காகவும் குளிக்
கும்படியைச் சொல்லுகிறது, நாட்கிலே நீராடி என்று. சக்ரவர்த்தித்திருமகன்
நாடுதறந்து காடுசென்றபின் பரதாழ்வான் “இராமபிரானைக் காட்டுக்கு
ஒட்டிய பாவி காண் இவன்” என்னும் உலகநிந்தைக்கு அஞ்சி ஒருவர்கண்
னுக்கு மிலக்காகாதபடி பொழுதுவிடியுமுன்னமே சரயுவிற்சென்று நீராடிவந்

தாற்போல், இவர்களும் ஸ்வப்ரவ்ருத்தி பரத்வப்ரகாசந்ரயுக்தமான லோக கர்ஹைக்கு அஞ்சி ஒருவராலுங் காணவொண்ணாதபடி பின்மாலையிற்றானே போய் நீராட நினைக்கிறார்கள், நாட்காலே என்று.

இந்திரியங்களுள் பிரதானமானகண்களுக்கு, “காணுதார்கண்ணென்றுங் கண்ணல்லகண்டாமே” என்றபடி எம்பெருமானை அநுபவிக்கையொழிய வேறு பேறு இலதாதலால் அப்பேறு வாய்க்குமுன் அக்கண்களை அலங்கரிக்கக்கட வோமல்லோம்; “நின்பாதபங்கயமே தலைக்கணியாய்” “தாள்கண்டு கொண் டென் தலைமேற்புனைந்தேனே” என்றபடி எம்பெருமான்றணிணையடிகளைப் புனைதலே தலைக்குப் பேறுதலால் அப்பேறு பெறுதற்கு முன் தலையை அலங் கரிக்கக்கடவோமல்லோ மென்கிறார்கள், ஐந்தாமடியால். “சுதெராவலிஸூலா தெநகாவிது லெஷாஸூலா” என்றபடி அவன்றானேவந்து தன்போகத் திற்குறுப்பாக நம்மை அலங்கரிக்கிற் செய்யலாவதில்லை யென்னுமிடந்தோற்றச் சொல்லுகிறார்கள், “நாம் முடியோம்” என்று.

ஒருகாரியம் பிரமாணங்களில் அநுஷ்டேயமாகச் சொல்லப்பட்டிருப்பினும் சிஷ்டாநுஷ்டாநமின்றி யொழியில் அது விடத்தக்கதேயாமென்னும் ஸம்ப்ர தாயார்த்தத்தைவெளியிடும், செய்யாதன செய்யோம் என்பது. தசரத சக்ர வர்த்தியின் கட்டளையாலும் பெருமாள் நியமனத்தாலும் பரதாழ்வான் அரசாளு கைக்கு உரியனாயிருந்தும் அங்ஙன் ஆளாதொழிந்தது மூத்தாரிருக்க இளையார் முடிசூடுகை பூர்வாநுஷ்டாநத்திற்குச் சேராதென்னும் நினைவாலன்றோ. ஆபஸ் தம்பராலும் “பஜ-ஜஸ்யஃ பரணம் வெஷாஸூ” என்று சிஷ்டாநுஷ்டாநமே முதற் பிரமாணமாகக் கூறப்பட்டமை அறியத்தக்கது. இனி, இவர்கள் நோன்பு நோற்கையாகிறவிது சிஷ்டாநுஷ்டாநவித்தமோ? எனில்; ஆம்; பூர்வமீமாம் ஸஸ்யில் ஹோளாதிகரணந்யாயத்தை ஆராய்ந்துணர்க. (ஹோளையாவது வஸந்தோத்ஸவம்; இதனை ஹோளாஹமெனவுங்கூறுவர். இது பங்குனி மாதத் துப் பெளர்ணமாவிக்கடுத்த ப்ரதிபத்தில் ஒருவர்மேல் ஒருவர் மஞ்சணீர் தெளித் துச் செய்யப்படும் உத்ஸவம்; இது சிஷ்டாசாரவித்த மென்னுமிடம் அவ்வதி கரணத்தில் நிஷ்கர்ஷிக்கப்பட்டது. அதுபோலவே இந்நோன்பும் சிஷ்டாசார வித்தமெனக்கொள்க; “மார்கழி நீராடுவான் மேலையார் செய்வனகள் வேண்டு வன கேட்டியேல்” என்று மெலுங்கூறுவர்.)

தோழிமார் ஒருவர்க்கொருவர் உரையாடும்போது “பேய்ப்பெண்ணே” என்றும், “நாயகப் பெண்பிள்ளாய்” என்றும் பலவகையாக விளிப்பர்களா தலால், ‘அவனைக் கௌரவப்படுத்தினான், என்னை லாகவப்படுத்தினான்’ எனச் சீறி எம்பெருமான் பக்கலிற்சென்று ஒருவர்மேலொருவர் குற்றங்குறைகூறுதல் கூடாதென்று தம்மிலே தாம் ஸங்கேதித்துக் கொள்ளுகின்றனர், தீக்குறளை சேன்றோதோம் என்று. ஒரு விரதத்தில் அதிகரித்தவர் தீயசொற்களைச் சொல்வதைத் தவிரவேண்டுமென்று விதியாதலால், அவ்விதிக்கணங்கச் சங்கற் பித்துக் கொள்ளுகின்றனரென்க. “‘பேய்ப்பெண்ணே!’ என்று வையவுங் கடவோம்; ‘நாயகப் பெண்பிள்ளாய்!’ என்று காலிலே விழவுங்கடவோம்;

திருப்பாவை - உ - பா, வையத்துவாழ்வீர்கள் உரை.

அவன் செவிப்படுத்தோம் ; பத்துமாஸம் சுற்றுமிருந்து ராக்ஷஸிகள் பண்ணின் தர்ஜன ஊட்டி நாடிகளை ஏகாந்தத்திலும் பெருமாளுக்கு விண்ணப்பஞ்செய்யாத பிராட்டியைப்போலே” என்ற ஆறாயிரப்படி அருளிச்செயல் இங்கு அறியத் தக்கது.

யோக்ய புருஷர்விஷயத்திலும் ஆசார்யவிஷயத்திலும் உரியகாலங்களில் பஹுமாநத்துடன் வெகுவாக ஸமர்ப்பிக்குகது ஐயம் ; “ தேஹி ” என்று அர்த்தியாரின்று பிக்ஷுக்கள் விஷயத்தில் ஆதரத்துடன் பரிமிதமாக ஸமர்ப்பிக்குமது பிச்சை. இவ்விரண்டையும் இயன்றவளவு செய்யக்கடவோ மென்கிறார்கள், ஏழாமடியில். ஆந்தனையும் என்றது ஆமளவுமென்றபடி ; சக்தியுள்ளவளவும் என்க. ‘இந்நோன்பு ஆந்தனையும்’ என்று உரைப்பாருமுளர். “ அவர்கள் கொள்ளவல்லராந்தனையும் ” என்று முரைப்பர். கைகாட்டி என்ற சொல் நயத்தால் எவ்வளவு கொடுத்தாலும் ‘நாம்’ என்ன கொடுத்துவிட்டோம்’ என்றே நெஞ்சிலோட வேணுமென்பது போதருமென்ப.

உள்ளுறைபொருள் :— எம்பெருமானையே ஸர்வபோக்யமுமாகக் கொள்ள வேண்டுமென்கிறது, நெய்யுண்ணோமிய்யாதியால். வர்ணச் சமங்கட்கு உரிய நித்யகருமங்கள் குறையற அதுஷ்டிக்கக்கடவன வென்கிறது, “நாட்காலே நீராடி” என்பதனால். மை கண்ணுக்கு ப்ரகாசகமாகையாலே ஆத்மயாதாத்திய ப்ரகாசகமான ஜ்ஞானயோகத்தில் அந்வயிக்கலாகாதென்றும், மலரிட்டுமுடிசை வுலொமருபமாகையாலே பக்தியோகத்தைச் சொல்லிற்றாய், அதில் அந்வயிக் கலாகாதென்றுங் கூறுகின்றது ஐந்தாமடி. “நாம் முடியோம்” என்கையாலே பகவத்ப்ராப்தி ஸாதநங்களான ஞானயோக பக்தியோகங்களில் நாமாக அந்வயி யாதொழிகையே வேண்டுவது ; அவன்றானே இவ்வாத்மவஸ்துவை அதுபவிக்கும்போது ஞானபக்திகளிரண்டையுந்தந்து ‘இவற்றை நீ தவிராதொழிய வேணும்’ என்றால் செய்யலாவதில்லை யென்னுமிடம் தோற்றம். இனி, “மைரி ட்டெழுதோ” மென்பதனால் ஐச்வரியத்தில் ஆசை கொள்ளக்கடவோ மல்லோ மென்றும், “மலரிட்டுமுடியோ” மென்பதனால் ஆத்மாதுபவமாகிற கைவல்யத் தில் ஊன்றக்கடவோமல்லோ மென்றுஞ் சொல்லுகிறதெனவுங் கூறக்குறையில்லை. எம்பெருமான் வாத்ஸல்யாதிகுண யுக்தனாகிலும் “வேதம் வல்லார்க ளைக்கொண்டு விண்ணோர்பெருமான் திருப்பாதம் பணிந்து” என்றபடி பாக வதரை முன்னிட்டல்லது ஆச்ரயிக்க லாகாதென்பதைக் காட்டும், “செய்யாதன செய்யோம்” என்பது. பிறர்க்கு அநர்த்தத்தை விளைக்கவல்ல பொய் சொல்ல லாகாதென்கிறது, “திக்குறளை சென்றோதோம்” என்று. ஐயமாவது - பகவத் வைபவம் ; பிச்சையாவது - பாகவத வைபவம் ; இவையிரண்டையும் தானறிந்த வளவும் பிறர்க்கு உபதேசிக்கவேண்டு மென்கிறது. பகவத் ஸந்திதியில் பாகவத வைபவத்தையும், பாகவத் ஸந்திதியில் பகவத்வைபவத்தையும் யதாசக்தி கூற வேண்டு மென்க.

வையம்—பொருள்கள் வைக்கப்படு மிடமென்னுங் காரணத்தால் பூமிக்கு வையு மென்று பெயராயிற்று. வாழ்வீர்கள் - “வாழ்வார்கள்” என்பதன்

வினி. “நாம் முன் நம்பாவைக்கு” என்றோதுவர் சிலர். கிரிசை - கியா என்னும் வடசொல்விகாரம். பரமன் - வடசொல். நாட்கால் - ப்ராதிகாலம். “திக்குறளைச் சென்றோதோம்” என்ற பாடம் மறுக்கத்தக்கது; குறள் என்னுஞ் சொல்லின்மேல் இரண்டனுருபு ஏறிக் குறளை யென்றாகில், “குறளைச் சென்றோதோம்” எனச் சகரம் இரட்டிக்கும்; இங்கு அங்ஙனன்று; குறளை என்னும் பெயர்ச்சொல்லில் இரண்டனுருபு தொக்கிக் கிடக்கின்றமையால், “சுவளை சூடினான்” “வளைகொண்டான்” “வாளைதின்றான்” என்றாற்போல இயல்வாவதே விதியாம். குறளை - கோட்சொல்லல்; “குறளை கோட்சொல்லாகும்மே” என்பது நிகண்டு.

சொல்நயத்தையும் பொருட்போக்கையு மறியாதாருடைய பரிக்ரஹத்துக்கே பெரும்பாலும் பாத்திரமாயொழிந்த இவ்வருளிச் செயல்களில் இவ்வகைப் பிறழ்வுகள் நெடுநாளாகவே அவகாசம்பெற்று வருகின்றன. வலிக்க வேண்டியவற்றை மெலித்தும் மெலிக்க வேண்டியவற்றை வலித்தும் அதுஸந்திக் கப்பட்டு வருமிடங்கள் பல்லாயிரமாயின. இங்ஙன் மாறுபடுவதனால் விபரீதமான பொருள்கள் புலப்படுகைக்கு இடமாகின்றது. சிறியதிருமடலில் “செங்குறிஞ்சித்தாரார் நறுமலைச் சாத்தற்கு” என்றதுஸந்திக்க வேண்டுமிடத்து “.....நறுமலை சாத்தற்கு” என்று இமவந்தந்தொடங்கி இருங்கடலளவும் அதுஸந்திக்கப்பட்டு வருதலால் அவ்விடத்திற்குப் பதவுரையெழுதின ஒரு பண்டிதசிகாமணி வானத்தில் வீடுகட்டிக் கூத்தாடினர்போலும், புத்தகமெடுத்துப் படித்துக்காண்க. மாத்திரை அற்பம் ஏறிலும் தாழிலுமே பொருள் வேறுபடா நின்றதென்றால் எழுத்தின் ஏற்றத்தாழ்வைப்பற்றி வாய்திறக்க வழியுண்டோ? மேல் “நாயகனாய்” என்ற பாட்டில், “துயோமாய் வந்தோம் துயிலெழப் பாடுவான்” என்னவேண்டுமிடத்து “துயிலெழ பாடுவான்” என்றே உலகமுழுது மோதப்பட்டு வருகின்றது. திருவாய்மொழியில் “வேறு கொண்டும்மை யானிரந்தேன்” என்றபாட்டில் மூன்றாமடியில் “மதிள் நீறெழ செற்றபிரான்” என்று ஒநாமைக்குக் காரணமென்றோ அறியோம். எழ என்னும் வினையெச்சத்தின் முன் வல்லினம் நின்றல் இரண்டிடத்து மொக்குமன்றே. ஆரியர்காள்! மிக்க ஆராய்ச்சியுடன் யாம் செய்யும் திருத்தங்களின் அமைதியை ஆய்ந்து ஓய்ந்து உணராமல் தானோன்றித் திருத்தமென்று சிலர் இகழ்ந்து கூறினமையால் ஈண்டு இவ்வளவு விரித்துரைக்க வேண்டிற்றெனக் கொள்க. (உ.)

ஒங்கி யுலகளந்த வுத்தமன் பேர்பாடி
நாங்கணம் பாவைக்குச் சாற்றிநீ ராடினால்
தீங்கின்றி நாடெல்லாந் திங்கள்மும் மாரிபெய்
தோங்கு பேருஞ்செந்நெ லாடு கயலுகளப்
பூங்குவளைப் போதிற் போறிவண்டு கண்பேப்பத்
தேங்காதே புக்கிருந்து சீர்த்த முலைபற்றி
வாங்கக் குடநிறைக்கும் வள்ளற் பெரும்பகக்கள்
நீங்காத செல்வம் நிறைந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

ஒங்கி { (மஹாபலிவார்த்த நீர் கையில்
விழுந்தவாறே) ஆகாசத்தளவும் வள
ர்ந்து

உலகு-(மூன்று) லோகங்களையும்
அளந்த-(திருவடிகளாலே தாவி) அளந்து
[கொண்ட

உத்தமன்-புருஷோத்தமனுடைய
பேர்-திருநாமங்களை
நாங்கள்-(பிரயோஜனாதரத்தை விரும்பாத)
[நாங்கள்

பாடி-(ப்ரீதிக்குப் போக்குவீடாகப்) பாடி
நம் பாவைக்கு { நம் நோன்புக்கென்று சங்
சாற்றி } கற்பித்துக்கொண்டு

நீர் ஆடினால்-நீராடினால்
நாடு எல்லாம்-தேச மெங்கும்
தீங்கு இன்றி-(அதிவ்ருஷ்டி, அநாவ்ருஷ்டி
[ஆகிற்) தீங்கு ஒன்றுமில்லாமல்

திங்கள் மும் மாரி { மாதந்தோறும் மூன்று
பெய்து } தாம் மழைபெய்ய (அ
தனால்,)

ஒங்கு பெரு செந்நெல் { ஆகாசத்தளவும்
உடடு } வளர்ந்து பெருத்
துள்ள செந்நெற்
பயிர்களின்றடுவே

கயல் உகன-மீன்கள் துள்ள;

பூ-அழகிய

குவளை போதில்-நெய்தல்மலரில்

பொறி வண்டு-மிக்க புகரையுடைய வண்
[கொளனவை

கண் படுப்ப-உறங்க,

புக்கு-(மாட்டுத்தொழுவிற) புருந்து

தேங்காதே இருந்து-சலியாமல் பொருந்தி
[யிருந்து

சீர்த்த முலை { (பசுக்களின்) பருத்த முலை
களை (இருகையாலும்) பிடி
பற்றி வாங்க } த்து வலிக்க,

வள்ளல் { (எல்லார்க்கும் கட்டி அடிக்கலாம்
படி விதேயமா யிருக்கையாகிற்)
உதார ஸ்வபாவமுடைய

பெரும் பசுக்கள்-பெரிய பசுக்களானவை

நீங்காத செல்வம் { நீங்காத ஸம்பத்து நிறை
நிறைந்து } யும்படி

குடம் நிறைக்கும்-(பால் வெள்ளத்தாலே)
[குடங்களை நிறைக்கும்.

குறிப்புரை.—உலகத்தில் சுவர்க்கத்தை முக்கியமான பேறாகக்கொண்டு
ஜ்யோதிஷ்டோமயாகஞ் செய்பவற்கு, ஆயுஸ்ஸு, ஸந்தானம் என்று சில அவர்த்
தரபலங்களும் உடன் கூடும்; இவ்வாயர் மங்கைகள் எம்பெருமானையே எல்லா
வகைப் பயனாகவும் உள்ளத்துக் கொண்டுள்ளவர்களாதலால் அவ்வெம்பெருமா
னொழிய வேறொருபயனையும் விரும்பமாட்டார்கள்; ஆயினும் இவர்கள் விரும்ப
வேண்டுவதொன்றுண்டு; அதாவது தாங்கள் நோன்பு நோற்குமாறு அநுமதி
அளித்தவர்கட்குச் சில ஸுஜீஜிகளை ஆசாலிக்கை. அஃது இப்பாட்டிற்செல்லும்.
“யத்ராஷ்டாக்ஷரஸம்ஸிஷ்டோ ஶஹாஹொ ஶவீயகெ । நதக்ருஸம்ஸ
ரிஷ்ஷி வ்யாயிஷ்ஷி-க்ஷ தஸுராஃ ॥” என்று திருவெட்டெழுத்து வல்லா
னொருவனிருந்த நாடு ஸம்ருத்த மாயிருக்கு மென்னுநின்றால் இத்தனை மஹாநு
பாவைகளிருக்கும் நாடு ஸுஜீஜமாகச் சொல்லவேண்டாவே.

முதற் பாட்டில் “நாராயணனே” என்பதனால் எம்பெருமானுடைய
உபயவிபூதி நாதத்வஞ் சொல்லப்பட்டது; இரண்டாம்பாட்டில், “பாற்கடலுள்
பையத்துயின்ற பரமன்”. என்பதனால் அவதாரார்த்தமாகத் திருப்பாற்கடலில்
வந்து சாய்ந்தபடி சொல்லப்பட்டது. இப்பாட்டில் “ஒங்கியுலகளந்த உத்தமன்”
என்பதனால் அவதரித்தருளியடி சொல்லப்பட்டது உலகங்களைக் காப்பதற்
காகத் திருப்பாற்கடலிற் சாய்ந்தபோது ஆர்த்தரக்ஷணம் பண்ணப் பெருமை
பாலே எம்பெருமான் பணிப்பட்டுச் சாய்ந்த முங்கில் போலக் குன்றி, அம்முங்கில்

இரவியின் கதிர்படக் கிளம்புமாறுபோல, இவனும் மாவலிவார்த்த நீர் கையிற் பட்டவாறே கிளம்பினபடியைக் கூறுவது “ ஒங்கியுலகளந்த ” என்பது.

மஹாபலியென்னும் அஸுரராஜன் தன்வல்லமையால் இந்திரன்முதலிய யாவரையும்வென்று மூன்று உலகங்களையும் தன்வசப்படுத்தி அரசாண்டு செருக் குக்கொண்டிருந்தபொழுது, அரசிழந்த தேவர்கள் திருமலைச் சரணமடைந்து வேண்ட, அப்பெருமான் குள்ளவடிவான வாமநாவதாரங்கொண்டு அம்மாவலி யினிடஞ்சென்று தன்காலடியால் மூவடிமண்வேண்டி அது கொடுத்தற்கு அவன் இசைந்தவுடனே திரிவிக்கிரமனாய் ஆகாசத்தை அளாவிவளர்ந்து ஓரடியாற் பூலோகத்தையும் மற்றோரடியால் மேலுலகத்தையும் அளந்து மூன்றாமடிக்காக அவன்முடியிற் காலவைத்து அவனைப் பாதாளத்திலழுத்தியடக்கினவரலாற்றை உணர்க.

“ இவன் இன்று செல்வனாயினன் ” என்றால், நேற்றுவரை மிடியனாயிருந் தமை தன்னடையே விளங்குவதுபோல், இங்கு “ ஒங்கி உலகளந்த ” என்றமையால், கீழ் வாமநாயிருந்தமை தன்னடையே போதருமென்க. இங்கு, உத்தமன் என்றதற்குக் கருத்துயாதெனில்; அதமாதமன், அதமன், மத்யமன், உத்தமன் என்று உலகில் பிராணிகள் நால்வகைப் பட்டிருப்பார்கள்; பிறரைநலிந்து தன்வ யிறுவளர்ப்பவன் அதமாதமன்; பிறரும் வாழ்ந்தால் வாழட்டு மென்றிருப்பவன் அதமன்; § பிறரும் வாழவேணும், நாமும்வாழவேணு மென்றிருப்பவன் மத்ய மன்; தான் கெட்டும் பிறரை வாழ்விக்குமவன் உத்தமன். (தானுங்கெட்டுப் பிற ரையுங் கெடுப்பவனுடைய வுகுப்பு அறிவரிது) எம்பெருமான் தன் வடிவைக் குறுகச் செய்வதும், பிறர்பாற்சென்று இரப்பதுமாகிய கேடுகளைத் தானடைந்தும் இந்திரன்முதலிய தேவர்களை வாழ்வித்தமைபற்றி, இங்கு உத்தமனாகக் கூறப் பட்டனென்க.

“ ஸுபெகா-ஓபா-ஓவாய ” என்று எப்போதும் ஒருபடிப்பட்ட உருவத்தையுடையதாகச் சொல்லப்பட்ட எம்பெருமானது வடிவிற்குச் சிறுமை பெருமைகூறுதல் பொருந்துமோ எனின்; பொருந்தும்; ஸம்ஸாரிகளுக்குக் கருமமடியாகவரும் சிறுமை பெருமைகள்போல் எம்பெருமானுக்கில்லை; கருணை யடியாக அவை உண்டு என்பவாகவின். இங்கு, “ சுஜாயபாநொ வஹாயா விஜாயதெ ” என்ற சுருதியையும், அதற்குப்பொருள் கூறுமாற்றையும், நெஞ் சிற்கொள்க. எம்பெருமானுக்குக் கருமமடியான பிறவி இல்லை; கருணையடியான பிறவியுண்டு என்றற்போலவே இங்குங்கொள்க.

இப்போது உலகளந்த அபதாநத்தைக் கூறுவதற்குக் காரணம்யாதெனில்; ‘ என்முடிமேல் அடிவைக்கவேணும் ’ என்று ஒருபரும் வேண்டாதிருக்கச் செய் தேயும் விலக்காமையையே பற்றுசாகக்கொண்டு அனைவர் முடியிலு மடியிட்டரு ளின எம்பெருமான் இன்று இரந்துவேண்டும் நமது காரியத்தைத் தலைக்கட்டா தொழியான் என்னுங் கருத்துத்தோன்றவென்க.

§ அதமனுக்கும் மத்யமனுக்கு முன்னவாசியை துண்மதியோர் உய்த்துணர்வர்.

உலகளந்தருளினவன்று சிலர் \$ கழஞ்சுமண்பெற்றுக் களித்தொழிந்தனர் ; சிலர் கழஞ்சுமண் இழந்து வருந்தி யொழிந்தனர் ; இவ்வளவேயொழிய, அவ்வப தாநத்திற்குப் பல்லாண்டு பாடினார் யாருமிலராதலால் அக்குறைதீர இன்று இவர் கள் பாடவேணுமென்று பாரிக்கின்றனர் “ உத்தமன் பேர்பாடி ” என்று. தங்க ளுக்கு ப்ரயோஜநாதரத்தில் ப்ராவண்யமில்லாமையை நாங்கள் என்பதனாலும், தமது நோன்பு மற்றையோர் நோன்பிற்காட்டிலும் விலக்ஷணமென்பதை “ நம் பாவைக்கு ” என்பதனாலும் விளக்குகின்றனர். “ பாவைக்குச் சாற்றி ” என் றது - “ பாவைக்கென்று சாற்றி ” என்றபடி. “ நமது நோன்பை வியாஜமாகக் கொண்டு ” எனப் பொருள்கூறலுமாம். “ தீங்கின்றி ” என்று தொடங்கி மேல் ஆறு அடிகளினாலும் இம்மார்கழி நீராட்டத்தினால் நாட்டுக்கு விளையும் வளம் கூறப்படுகின்றது. ஒன்பது நாள் வெயிலும் ஒருநாள் மழையுமாக மாதந்தோறும் மும்மாரிபெய்தல் நாட்டுக்கு நன்மையென்க. தீங்கு இன்றி - நோய், பஞ்சம், கள்ளர் முதலிய தீங்கொன்றுமின்றி என்றுமாம். இங்ஙன் திங்கள் மும்மாரிபெய் தால் வயல்கள் செழிப்புறுமாறு கூறுகின்றது நான்காமடி. செந்நெற்கு இட்ட ஒங்கு என்னுமடைமொழி - உயர்த்தியையும், பெரு என்னு மடைமொழி சுற் றிலே பணைக்கையையுங் கூறும். “ செய் கொள் செந்நெலுயர் ” என்றது காண்க. நெல்லு வைரத்தூண்போல நிற்கையால் கயல்களநேரே ஸஞ்சரிக்கப் பெறுது ஒருக்கதித்து உலாவுப்படியைக்கூறுவது, “ ஊடுகயலுகள் ” என்பது. உகளுதலாவது - நீரி லும் நிழலி லுங்கிடந்து வளர்ந்த செருக்காலேகளித்து மேல் நொக்கிப் பாய்தல். “ சலங்கொண்டு மலர் சொரியும் மல்லிகையொண் செருந்தி சண்பகங்கள் மணநாறும் வண்பொழிலினூடே, வலங்கொண்டு கயலோடி விளை யாடும் ” என்றார் திருமங்கையாழ்வார்.

காலங்களில் மாறாது மழைபெய்வதனால் செழிப்புற்றுவளர்ந்த செந்நெற் பயிர்களினூடே உகளுங்கயல்களினூடல் உறையப்பெற்று ஊசல்போ லசையா நின்றள்ள மலர்ந்த குவளைமலர்களில் வண்டிகள் தேனை அருந்திப் பெடைகளு டன் விளையாடிக் கண்ணுறங்குமாற்றைக்கூறுவது ஐந்தாமடி. பசுக்கள் மிக்கபால் தருதற்கு ஏதுவான புல்லுணவின் வளத்திற்கு மழையே ஏதுவாதலால், மேற் குறித்தவாறு மழைபெய்யவே பசுக்கள் அளவற்ற பால்வெள்ளத்தினாற் பாற் குடங்களை மிகுதியாக நிறைக்கும்படியைக் கூறுவன மற்ற மூன்றடிகள். பசுக்கள் பால் சுரக்கத்தொடங்கினால் பெருவெள்ளமாய்ப் பெருகுமென்றஞ்சி மாட்டுத் தொழுவிற் கறக்கப்புகுவதற்குப் பெரும்பாலும் பலர் தேங்குவர் என்பதை உள் ளுறையாய்க் காட்டும், “ தேங்காதே புக்கிருந்து ” என்ற சொற்போக்கு. தேங்குதல் - அஞ்சுதல். [பற்றி வாங்க] - முலையை ஒருகால் தொட்டுவிட்டால் மாறாது பால்பெருகிக் குடங்குடமாக நிறையும் என்பது ஒரு கருத்து. பற்றிப் பற்றி வலிக்கக் குடங்களை நிறைக்குமென்றலு மொன்று.

இதற்கு உள்ளுறைபொருள் வருமாறு :—பகவந்நாம ஸங்கீர்த்தநம் பண் ணிப் பகவதநுபவம் பண்ணினால் இவ்வுலகமெங்கும் தேஹாத்மாபிமாநம் முதலிய

தோஷங்க ளொன்றுமின்றியே யொழியும். ஸத்வேவாத்ரமான காலத்தில், அந்ந யார்ஹசேஷத்வம், அந்நய சரணத்வம், அந்நய போக்யத்வமாகிற ஆகார த்ரயஜ்ஞானமுண்டாம்; [இது முன்றாமடிக்கு.] இப்பிரகிருதி மண்டலத்திலும் ஆத்ம வர்க்கங்கள் களித்துத்துள்ளும்; [இது நான்காமடிக்கு.] ஞானிகளுடைய * போ திற்கமலவன் னெஞ்சினுள் * தெய்வவண்டெனப்படும் எம்பெருமான் வந்துபுகுந்து சுகமாகக் கண்வளர்ந்தருள்வன்; [இஃது ஐந்தாமடிக்கு.] “யோ ஸ்ராணீ-ஹமதஃ” என்றபடி - சிஷ்யன் பிற்காலியாதே குருகுலத்திற்குப் புகுந்நிலைத்திருந்து தனக்குத் தாரகங்களான ஆசிரியன் பொற்பதங்களைப்பற்றிப் பிரார்த்திக்க, உபதேசபாத்ர பூதரான சிஷ்யரைப் பரிபூர்ண ஞானிகளாக்குமவர்களாய், சிஷ்யஸுலபராய், இடைவிடாத பகவத் குணதுபவத்தினால் பரிபுஷ்டரான ஆசார்யர்களுடைய அவிச்சிந்நமான ஸம்பத்து மல்கும்படியைக்கூறுவன மற்ற மூன்றடிகள்.

உலகு - லொகமென்னும் வடசொல்விகாரம். உத்தமன் - வடசொல். திங் கள் - முதற்பாட்டிற் குறிப்புரை காண்க. பெய்து, நிறைந்து என்பன - பெய்ய, நிறைய என்னும் பொருள்பட நின்றமையால், எச்சத்திரிபு. “சொல்திரியி னும் பொருள் திரியாவினைக்குறை” என்பது நன்னூல். ஏழாமடியில் “நிறைக் கும்” என்பதை வினைமுற்றுகக் கொள்ளாமல் பசுக்களுக்கு அடைமொழியாக்கி, ‘நிறைக்கவல்ல பசுக்கள்’ எனப் பொருள்கொண்டு, எட்டாமடியில் “நிறைந்து” என்னும் வினையெச்சத்தை வினைமுற்றுகக்கொண்டு ‘நிறையும்’ எனப் பொரு ளுரைத்தனர் சிலர்; இஃது இலக்கணகதிக்குப் பொருந்துமாறு என்றோ அறி யோம்; இனி, “நிறைந்திடும்” என்ற வினைமுற்று நிறைந்து எனக் குறைந்து கிடக்கின்ற தென்றலோவென்னில்; இதில் யாம் ஒருவகை நிஷ்கர்ஷமுஞ் செய் யத்துணிகின்றிலோம்; யாமுரைத்தவாறுதான் பொருத்தமுடைத்தோ அன்றோ என்றும் ஆகுலமுடையோமாயுளோம். இனி, இதனைப் புலவர்தாமே பரிசீ லிக்க..... (௩)

ஆழி மழைக்கண்ணு வொன்றி கைகரவேல்
ஆழியுள் புக்கு முகந்துகோ டார்த்தேறி
ஊழி முதல்வ னுருவம்போல் மெய்கறுத்துப்
பாழியந் தோளுடைப் பற்பநா பன்கையில்
ஆழிபோல் மின்னி வலம்புரிபோல் நின்றதிரந்து
தாழாதே சார்ங்க முதைத்த சரமழைபோல்
வாழ வுலகினிற் பெய்திடாய் நாங்களும்
மார்கழிநீ ராட மகிழ்ந்தேலோ ரேம்பாவாய்.

ஆழி மழைக் கண்ணு { மண்டல வர்ஷத்துக்குத் தலைவனான பர்ஜந்யனே! நீ } { கரவேல் { ஒளியா தொழியவேணும்; (நீ செய்யவேண்டிய பணி என்ன வென்றால்;) }
கை-(உன்னுடைய) கொடையில்
ஒன்றும்-ஒன்றையும்
ஆழியுள் புக்கு-கடலினுட் புகுந்து
முகந்துகொடு-(அங்குள்ள நீரை) மொண்டு
[கொண்டு]

ஆர்த்து { கர்ஜனைபண்ணி [-பேரொலி
செய்து].
ஏறி-(ஆகாயத்தே) ஏறி,

ஊழி முதல்வன் { காலம் முதலிய ஸகல ப
உருவம் போல் { தார்த்தங்களுக்குங்காண
மெய் கறுத்து { பூதஞான எம்பெருமானு
டைய திருமேனிபோல்
(உனது) உடம்பிற் கரு
மைபெற்று

பாழி அம் தோள் { பெருமையும் அழகும்
உடை பற்பநாபன் { பொருந்திய தோள்
கையில் { களையுடையனும், நா
பிக் கமலமுடையனு
மான எம்பெருமானு
டைய கையில் (வலப்
பக்கத்திலுள்ள)

ஆழி போல் { திருவாழி யாழ்வானைப்
மின்னி { போல் ஒளி மல்கி,

வலம்புரி போல் { (இடப் பக்கத்திலுள்ள,
நின்று அதிர்ந்து { பாஞ்சஜந்யாழ்வானைப்
பேரால் நிலைநின்று
முழங்கி,

சார்ங்கம் உதைத்த-ஸ்ரீ சார்ங்கத்தாலே தள்
[எப்பட்ட
சாம் மழை போல்-பாணவர்ஷம் போல்,
வாழ-(உலகத்தாரனைவரும்) வாழும்படியாக
[வும்

நாங்களும்-(கண்ணபிரானோட்டைக் கலவிக்
[குநோன்பு நோற்கிற) நாங்களும்
மகிழ்ந்து-ஸந்தோஷித்து
மார்கழி நீராட-மார்கழி நீராட்டம்செய்யும்
[படியாகவும்

உலகினில்-இவ்வுலகத்தில்

தாழாதே-தாமதம் செய்யாமல் (சடக்கென)
பெய்திடாய்-மழைபொழியக்கடவை.

குறிப்புரை :—ஆயர்சிற்றுமியர்தாம் மார்கழி நீராடினால் நாட்டுக்கு விளையும் நன்மைகளை இங்ஙனே மனோரத்தித்துக்கொண்டிருக்க, பர்ஜந்யனும், ‘எம்பெருமானடிபணியு மவர்கட்குச் சிறிது கிஞ்சித்கரித்து நாமும் நமது ஸ்வரூபத்தை நிறம் பெறுவித்துக்கொள்ளவேணும்’ எனக்கருதி, ‘நான் உங்கள் திறத்துச்செய்ய வேண்டு மடிமைத்திறத்தை ஆய்ந்துரைக்கவேணும்’ என்று இவர்களின் நியம நத்தைப் பிரார்த்தித்துநிற்க, ஆய்ச்சிகள், “பர்ஜந்யனே! ‘பெண்கள் நோற்றபடி யென்! மழை பெய்தபடி யென்!’ என்று அனைவரும் தலைதுலுக்கிக்கொண்டா டும்படி வர்ஷிக்கவேணும்” என்று அவன் செய்யவேண்டு மடிமையைக் கையோ லைசெய்துகொடுக்கின்றனர் இப்பாட்டால். [பர்ஜந்யன்—மழைக்கு நிர்வாஹகன்; மேகமென்றவாறு.]

“உவங்கி லெடித்யாஃபுணஸிந்திஷ்வதாஃநஸுஃதிரக்ஷாஃஸு
பயந்திவாஃநாயஃ। யதீத-நா தொஃஹ-தாஃபுணஸிந்திஷ்வதாஃநஸுஃதிரக்ஷாஃஸு
வ்யுபயெஹஸிஃ” என்ற ஸ்ரீ விஷ்ணுதர்ம வசநத்தில் “யதீத-நா தொஃஹ-தாஃபுணஸிந்திஷ்வதாஃ” என்றமையால் பர்ஜந்யதேவன் இவர்களுக்கு வழிபாடு செய்
யக் குறையில்லை யென்க.

வாராய் பர்ஜந்யனே! உனது ஓளதார்யத்தை நீ எள்ளளவும் ஒளிக்கலாகாது; கடலினுட்புகுந்து அங்குள்ள நீரை முற்றும் முகந்துகொண்டு பெருமுழக்கஞ் செய்து வானத்தின்மீதேறி எம்பெருமானது திருமேனிபோலக் கருமைபூண்டு, அவனது வலங்கை பாழிபோல்மின்னி இடங்கைச் சங்கம்போல் அதிர்ந்து, ஸ்ரீ சார்ங்கம் சரமழை பொழியுமாறுபோல நாடெங்கும் நீரைச் சொரிந்து எமது மார்கழி நீராட்டத்தை மகிழ்ச்சியுடனே தலைக்கட்டவேணும், என்பது—இவர் தன் கட்டளையிடும் பரிசு.

ஆழி என்று கடலைச் சொல்லிற்றாய், அத்தால் கம்பீர்யத்தையும் இடமுடை மையையும் கருதிப்பவாறு “ஸுஜீ-ஹே, உவமாஜீயெ-ஹே” என்று காம்பீர்யத்துக்குக் கடலை ஒப்புச்சொல்வது கவிமரபாதல் காண்க. ‘உலகத்தையெல்லாம் மகிழ்ச் செய்வதில் இவனே வல்லவன்’ என்று எம்பெருமான் திருவுள்ளத்திற்கொண்டு வருஷ்டிக்கு உன்னை நிர்வாஹகனாக அமைத்தருளியது உனது காம்பீர்யத்தைக் கடைக்கணித்தன்றோ என்னுங்கருத்துப்பட ஆழிமழைக்கண்ணா என விளிக்கின்றனர்.

அன்றி, ஆழி என்று மண்டலத்தைக் கூறிற்றாய், “ஆழிமழை” என்று மண்டலவர்ஷத்தை [அதாவது—சுழித்துச் சுழித்து மழைபெய்கையை]க் கூறிய வாறுமாம்; கண்ணா என்றது நிர்வாஹகனே! என்றபடி; அவயவங்களுள் கண் பிரதானமாயிருப்பதுபோலப் பர்ஜந்யன் மழைக்குப் பிரதானன் என்பது பற்றிக் கண்ணா என்கிறதென்க. அவன் பெயரையிட்டு விளியாதொழிவா னென் எனில்; ஸந்திதிகளில் கைங்கர்யபரர்களை அருளிப்பாடிடும்போது, “குடை தூக்குவான்!, சாமரைவீசுவான்!, திருச்சின்ன மூதுவான்!” என்றிங்ஙனே அவரவர்கள் அதிகரித்த காரியத்தையிட்டு அருளிப்பாடிடுவது ஸம்பந்தாய மாதலால் இவர்களும் அந்நடையை அடியொற்றி “ஆழிமழைக்கண்ணா!” என்று அவன் அதிகரித்த காரியத்தையிட்டு அழைக்கின்றனரென்க. எம்பெருமான் படைப்புத் துடைப்புத் தொழில்களை அயனரர் தலையிலிட்டுத் தான் காத்தற் றொழிலைக் கைப்பற்றினாற்போல, ‘பிடி, அடி’ என்னுங் காரியத்தை நமன் முதலியோர் தலையிலிட்டு, உனது நீர்மைக்குப் பொருந்த எல்லாரையுங் குளிர நோக்குங் காரியத்தில் நியமிக்கப்பட்டவனன்றோ நீ எனப் புகழ்கின்றவாறுகாண்க.

ஒன்றும் நீ கை கரவேல்:—உன் கொடையில் ஒன்றும் வஞ்சியாதொழிய வேணும் என்றபடி. புண்ணியம் பண்ணினு ரிருந்தனிடத்து வர்ஷித்தல், பாவம் பண்ணினு ரிருந்தனிடத்து வர்ஷிப்பாதொழிதல் என்றொரு விஷமநியதி கொள்ளற் பாலதன் றென்கை. கை கரக்கை—கொடை மாறுகை.

மூன்றாமடியில் புக்கு என்றதற்குப் பின் நீரை என்னும் பயனிலை வருவித்துக்கொள்க. மேசத்தின் முழக்கம் மகிழ்ச்சிக்கு உறுப்பாதலால் ஆர்த்து என்று அம்முழக்கத்தை வேண்டுகின்றனர். கடல் கடந்து இலங்கைக்குச் சென்ற அனுமன்செய்திலை உணராத குரக்கனங்கள் கடற்கு இக்கரையில் வருந்தி ஏங்கிக் கிடந்த போழ்து, அனுமன் பிராட்டிலைக்கண்ட களிப்பின் மிகுதியால் ஆரவாரித்துக்கொண்டு வந்து அவ்வாற வீரர்களை மகிழ்வித்தவாறுபோல நீயும் ஆரவாரத்தினால் எம்மை மகிழ்விக்கவேணுமென வேண்டியவாறு.

ஏறி என்றதனால், முகந் தோற்றமே நின்று காரியஞ்செய்யும் எம்பெருமானைப்போலன்றி, “விண்ணீல மேலாப்பு விரித்தாற்போல்” என்றபடி ஆகா சாவகாசமெல்லாம் வெளியடையும்படி உன் வடிவைப் பரப்பிக்காட்டிக் காரியஞ் செய்யவேணுமென்ற விருப்பந் தோன்றும்.

ஊழிமுதல்வன்—ஊழி என்று காலத்துக்குப்பெயர்; இங்குக் காலத்தைக் கூறியது மற்றுமுள்ள எல்லாப் பதார்த்தங்களையும் கூறியவாரும்; இஃது உபலக்ஷணமெனப்படும்: காலத்தைக்கொண்டு மற்ற பதார்த்தங்களை உபலக்ஷிப்பானேன்? ப்ருதிவி அப்பு முதலியவை மற்றும் இல்லையோ எனில்; நியமிப்புகி, லீலாவிபூதி என்று சொல்லப்படுகிற இரண்டு விபூதிகளுள் நலமந்த மில்லதோர் நாடாகிற நியமிப்புகி அகால காலமெனப்படுதலால், “நகாபுலூதரெவெவபுலூ” என்றபடி அங்குக் காலஸாம்ராஜ்ய மில்லையாய், அது உள்ளது இந்த லீலாவிபூதியிலாகையாலே அக்காலத்தை முக்கியமாகக் கொண்டு அதனால் மற்றவற்றை உபலக்ஷிக்கிறபடி. எனவே, ‘ஊழிமுதல்வன்’ என்பதனால் லீலாவிபூதி தீர்வாஹுதவம் கூறப்பட்டதாயிற்று. “உருவம்போல் மெய்கறுத்து” என்றசொல் நயத்தால், அவ்வெம்பெருமானது திருமேனியின் நிறத்தைமாத் திரம் நீ ஒருபுடை ஏறிட்டுக் கொள்ளலா மத்தனையொழிய, அவன்றன் அகவாயில் தண்ணளி எவ்வகையானும் உன்னால் ஏறிடுவித்துக்கொள்ள அரிது என்னுங் கருத்துத் தோன்றுமென்ப. இங்கு, * “நாச்சியார்விழி விழிக்க வொண்ணா தென் றாற்போலே” என்ற ஆறாயிரப்படி அருளிச்செயல் நோக்கத்தக்கது; அவ்வாக்கி யத்தின் பொருள் வருமாறு:—திருவாங்கம் பெரிய கோயிலில் சிறிய திருவத்யய நோதஸ்வத்திற் கடைநாளிரவு ஸ்ரீரங்கநாதன் நாயச்சியார் திருக்கோலம் பூண்டு ஸேவை ஸாதித்தருள, ஸ்ரீபராசரபட்டர் ஸேவித்துப் பெருமானை நோக்கி ‘நாச்சியாருடைய வேஷத்தை ஏறிட்டுக்கொண்ட தத்தனையொழிய அவன் போல் விழிவிழிக்க உன்னாலாகாதே’ என்றுரைத் தருளினாரென்ற ஐதிஹ்யத்தை உளப்படுத்தியவாறு.

கண்ணிரானது திருமேனிநிறத்தைக் காணவிருப்பமுடைய இவர்கள் அதன் போலியையாகிலும் கண்டு களிப்போமென்னு மாயசையால் “ஊழிமுதல்வ னுருவம்போல் மெய்கறுத்து” என்கருர்களுன்னுங் கருத்து முணர்ப்பாலது.

பாழி அம் தோள்—வலிமையும் அழகும் பொருந்திய தோள்; எனவே, அகத்தவ் போக்யத்வங்களிரண்டும் தோளுக்குள்ளன வென்றதாயிற்று. பற்ப நாபன் கையிலாழிபோல் மின்னி—“பற்பநாபன்போல் மின்னி” என்னுதொழி ந்ததென் எனில்; அரசனை நோக்கி ‘உனக்கு மகன்பிறந்தான்’ என்றால் அவன் தனது காமதீர்யந் தோற்றப் பேசாதிருப்பினும் உரிய அடியார் பக்கலில் உகப் பும் அதனாலய காரியங்களுங் காணப்படுதல்போல, வெற்றிபெற்ற எம்பெரு மான் தான் ஸாதாரணமா யிருப்பினும் திருவாழி யாழ்வான் மிக மின்னித்தோற் றுவனாலால் “ஆழிபோல் மின்னி” என்றனரென்க.

“நின்று அதிர்ந்து” என்ற சொல்நயத்தால், பாரதப்போரில்வலம்புரி போல் ஒருகால் அதிர்ந்துவிட வொண்ணாது; “ஸுவொஷா யாத-ஃராஷ்டுர ணாஃ ஹுஷயாநிவ்ருஷாரயத்” என்றபடி எதிரிகள் நெஞ்சு பிளக்குமாறு

* “நாச்சியார் விழிவிழிக்க வொண்ணாநாற்போலே” என்பது அச்சப்பிரதிகளிற் பாடம்.

அதிரலாகாது; நாங்கள் மனமகிழும்படி நின்று முழங்கவேணுமென்ற கருத்துத் தோன்றுமென்ப; மேல் “வாழ” என்றமையால்.

“சார்ங்கமுதைத்த சரமழைபோல்” என்றவுடனே, அச் சார்ங்கத்துச் சரமழை ராவணாதியரை முடித்தாற்போல் இதுவும் முடித்துவிடற் செய்வதென் என்றஞ்சி “வாழ உலகினிற் பெய்திடாய்” என்றனர். சார்ங்கம் அடியார்துன் பத்தை அகற்றுகையில் விளம்பம் பொறுதென்பது தோன்ற, தாழாதே எனப் பட்டது.

உள்ளுறை பொருள்:—ஸ்வாபதேசத்தில், முதலாழ்வார், திருமழிசைப் பிரான், திருமங்கையாழ்வார், எம்பெருமானார் போன்ற கருணாரச வர்ஷிகளான ஆசிரியர் மேகமெனப்படுவர்; (எங்கனெயெனில்;) வர்ஷிக்கைக் குடலான காலங் களில் கடலிற்புகுந்து அதில் நீரைப்பருகும் முகில்போல் “நீண்ட தோள்மால் கிடந்த நீள்கடல் நீராடுவான், பூண்டநாளெல்லாம் புகும்” “திருமால் சீர்க்கடலை யுட் பொதிந்த சிந்தனையேன்” என்றபடி அவன் கண்வளர்ந்தருளுகிற கடலிற் புகுந்து அவனது கல்யாண குணஸாகரத்தை உள்ளே யடக்கிக்கொண்டு, “திரு மால் திருமேனியொக்கும்” என்றபடி மேகம் அவனது திருமேனியொடொத்த நிறத்தை யுடைத்தாயிருப்பதுபோல் விக்கரஹ வர்ணத்தால் அவனோடு ஸாய் பாந்நராய், “உயிரளிப்பான் மாகங்களெல்லாந் திரிந்து” என்றபடி மேகம் மழை பெய்து பிராணிகளைக் காத்தற்பொருட்டு ஆகாசப் பரப்பெங்குந் திரிவதுபோல ஸம்ஸாரி சேதநர்களைக் காப்பதற்காகத் “தீர்த்தகரராமின் திரிந்து” என்றும், “தீதில் நன்னெறிகாட்டி யெங்குந் திரிந்து” என்றுங் கூறியபடி லோகபாவந ராய் உய்யும்வழி காட்டுமவராய் எங்கும் ஸஞ்சரித்து, மேகம் வர்ஷத்தினால்குளம் முதலியவற்றை நிறைப்பதுபோல் “ஜாமஹு ஷெய்யாநஜயெ ராமஹேஷ ஜோவஹெ | யஸ்யாதி ஜாமஹேஷதேஹ ஸயாதிவரஜாமதிபூ” என்று

மாநஸ தீர்த்தவர்ணநத்திற் சொன்ன ஞானமாகிற மடுவைத் தாம் வர்ஷிக்கும் பகவத்குண ஜலத்தினால் நிறைத்து, “நீங்கின்றி நாடெல்லாந் திங்கள் மும்மாரி பெய்து” “வாழவுலகினிற் பெய்திடாய்” “மாமுத்த நிதிசொரியும் மாமுகில் காள்” என்றபடி அநர்த்த கந்தமுமின்றி அனைவரு முய்யுமாறு பகவத் குணரத் தங்களை வர்ஷித்து, ஓளதார்யாதி சயத்தாலே உபகரித்ததை நினைவாதே ‘இன் னும் உபகரிக்கப் பெற்றிலோமே, நாம் செய்தது போதுமோ’ என்று வெள்க, உபகரிக்கப் பெறாதபோது உடம்பு வெளுத்து, உபகரிக்குங்காலத்தில் எதிர்த் தலையில் ஸுஜீஜி கண்டு உகந்து, அப் பரஸுஜீஜியைத் தங்களுக்குப் பேறாக நினை த்திருக்கும் ஆங்குரும்பிக் கண்ணீர்சோர்ந் தன்புகூரு மடியவராகிய முதலாழ்வார் கள், உருவினவாளை உறையிலிடாது அடியிடை முடிகளில் தேவதாந்தரங்களில் அபரத்வத்தையும் பகவத் பரத்வத்தையு முப்பாதிக்கும் திருமழிசைப்பிரான், “காரார் புயற்கைக் கலிகன்றி” “அருண்மாரி” என்று ஓளதார்யத்தில் மேகத் தோடொத்தவராய்க் கருணையை வர்ஷிக்கும் திருமங்கையாழ்வார், “குணந்திகழ் கொண்டல்” எனப்பட்ட எம்பெருமானார் போல்வாரை இக்குண ஸாய்த்தை

யிட்டு மேகமென்றல் மிகப் பொருந்துமன்றே. எனவே, “ஆழிமழைக்கண்ணை” என்று இங்ஙனெடுத்த ஆசிரியரை விளித்தவாறென்றதாயிற்று. ஒன்றும் நீ கை கரவேல்—பகவத்குண வர்ஷத்தில் இறையும் சோர்வின்றி யொழியவேணும். ஆழியுள் புக்கு—பகவத்குணம்ருத ஸாகரத்தினுள் அவகாவித்து. முகந்துகோடு—எல்லாக் குணங்களையும் மதியிலேற்றி. ஏறி—ஆசார்யபதனியில் ஏறி. இவ் வழியானே மற்றுங்காண்க. வலம்புரிபோல் நின்றதிரந்து—பிரணவம்போல் எல்லாப் பொருள்களையும் வெளியிட்டு என்க. (ச)

மாயனை மன்னு வடமதுரை மைந்தனைத்
தூய பெருநீர் யமுனைத் துறைவனை
ஆயர் குலத்தினில் தோன்று மணிவிளக்கைத்
தாயைக் குடல்விளக்கஞ் செய்ததா மோதரனைத்
தூயோமாய் வந்துநாம் தாமலர்கள் தாய்த்தொழுது
வாயினாற் பாடி மனத்தினாற் சிந்திக்கப்
போய பிழையும் புதுதருவா னின்றனவும்
தீயினில் தூசாகும் செப்பேலோ ரேம்பாவாய்.

மாயனை-மாயச்செயல்களை யுடையனும்,

மன்னு வடமதுரை { (பகவதஸ்ஸம்பந்தம்) நித்
மைந்தனை { யமாகப் பெற்றுள்ள
வடமதுரைக்குத் தலை
வனும்,

தூய பெரு நீர் { பரிசுத்தமாய் ஆழம் மிக்
கிருக்கிற தீர்த்தத்தை
யுடைய

யமுனைத் துறைவனை { யமுனை யாற்றங்க
ரையை நிரூபகமாக
யுடையனும்,

ஆயர்குலத்தினில் { இடைக்குலத்தில் விள
தோன்றும் {ங்காநின் றுள்ள

அணிவிளக்கை-மங்களதிபம்போன்றவனும்,

தாயை குடல் விளக்கம் { தாயாகிய தேவ
கிப்பிராட்டியின்
வயிற்றை விளங்
கச் செய்தவனு
மான

தாமோதரனை-கண்ணபிரானை,

நாம்-(அடிச்சியோமாகிய) நாம்

தூயோமாய் வந்து-பரிசுத்தியுள்ளவர்களாய்க்
[கிட்டி

தூய மலர்கள் தூய்-நல்ல மலர்களைத் தூவி

தொழுது-வணங்கி

வாயினால் பாடி-வாயாரப் பாடி

மனத்தினால் { நெஞ்சார தியானம்பண்ண,
சிந்திக்க { (அதன்பிறகு)

போய பிழையும் { (சேஷ சேஷ) பாவஜ்ஞான
முண்டாவதற்கு முன்பு)
கழிந்த பாவங்களும்,

புதுதருவான் { பின்பு (தன்னை யறியாமல்)
நின்றனவும் { வரக்கூடிய பாவங்களும்

தீயினில் தூசு { நெருப்பிலிட்ட பஞ்சுபோ
ஆகும் { லே உருமாய்ந்து போம்;
(ஆனபின்பு)

செப்பு { (அவ்வெம்பெருமான் திருநாமங்
களைச்) சொல்;

எல் ஓர் எம் பாவாய்.—

குறிப்புரை.—நோன்பு நோற்கும் பெண்களில் ஒருத்தி, ‘நாம் நோன்பு
நோற்று எம்பெருமானை அநுபவிக்க இலையகலப் பாரியாதின்றோம்; இஃது

அழகியவாறே; “ஸூரியாம்பலி வஹ-விஷ்ணு நி ஹந்தி உஹதாஸிவி” என்று மேலையார் செய்யும் நற்கிரிசைசுட்கும் பல இடையூறுகள் மிடைதருமென்று நூல்கள் கூறும்; இராமபிரானை முடிசூட்டுதற்காகச் சம்பராந்தகனை தசரத சக்கரவர்த்தி பாரித்தான்; பிரமவிருடியான வசிட்டன் முஹூர்த்தமிட்டான்; ஸாக்ஷாத் தருமமெனப்பட்ட இராமன் முடிசூட நின்றான்; பிராட்டியோடே கூடிப் பெரியபெருமானைத் தொழுதிறைஞ்சினான்; நாடடங்கலும் இவ்வபிஷேக மங்களத்தையப் பிரார்த்தித்து மங்களாசாஸனம் செய்யாநின்றது; இங்ஙனமெந் திடவும் அந்த மங்களகாரியத்திற்குமன்றோ இடையூறு மிடைதந்தது; நாம் நெடு நாளாகப் பண்ணியுள்ள பாவங்கள் பலகிடக்க இன்று செய்யக்கருதிய நற்கிரிசை நன்னர் நிறைவேறுமோ? என்று கேட்க; நாம் பகவந்நாம ஸங்கீர்த்தனம் பண்ணவே பாவங்களைத்தும் தீயிலிட்ட பஞ்சுபோல உருமாய்ந் தொழியுமாதலால் அத்திருநாமங்களை ஸங்கீர்த்தனம் பண்ணக்கடவையென்று அவனைநோக்கி மற்றொரு ருத்தி உரைக்கும் பாசுரமாய்ச் செல்லுகிறது இப்பாட்டு.

ஸர்வேசுவரன் பாம்பத நிலயனாயிருந்து வைத்துத் திருவாய்ப்பாடியிற் கண்ணபிரானாய் அவதரித்துக் கோவலர்க்கும் கோக்களுக்குந் தான் எளியனாய், வெண்ணெய் களவுநரண்பது, மாதலைக் களவுகாண்பதாய்ச்செய்த ஆச்சரியச் செயல்களின் அளவின்மையை நினைத்து “மாயனை” என்றது. “சூட்டுநன் மாலைகள்” என்ற பாசுரமுங்காண்க. திருவடமதுரையில் வித்தாச்சரமத்தில் ஸ்ரீவாமனாய்த் தவம்புரிந்திருந்தமையாலும், ஸ்ரீசத்ருக்நாழ்வான் படையெடுத்திப் பலகயறுத்துத் தனக்குப் படையீடாகப்பெற்று நெடுநாள் அரசாண்டமையாலும், கிருஷ்ணனுபவந்து பிறந்தமையாலும் இவ்வகைகளாலே மதுரைக்குப் பகவதஸ்ஸம்பந்தம் நித்தியமாயிருக்குந்தன்மைபற்றி, மன்னு என்று வடமதுரைக்கு அடைமொழி கொடுக்கப்பட்டது.

மைந்தன்—மிடுக்கை யுடையவன்; **மைந்து**—மிடுக்கு. “தந்தைகாலிற் பெருவிலங்கு தாளவிழ நன்னிருட்கண், வந்தவெந்தை” என்றபடி-கண்ணபிரான் தான் பிறக்கும்போதே வஸுதேவ தேவகிகளின் காலில் விலங்கு இற்று முறியுமாறு பிறந்த மிடுக்கைக் கூறியவாறு; பருவம் நிரம்புவதற்குமுன்னே கஞ்சன்குஞ்சி பிடித்துவைத்த மிடுக்கைக் கூறியவாறுமாம்.

கண்ணன் திருமதுரையிற் பிறந்தவாறே வஸுதேவன் கம்ஸனிடத்துள்ள அச்சத்தினால் அப்பிள்ளையைத் திருவாய்ப்பாடியில் ஒளித்து வளர்க்கக்கருதி எழுந்தருள்வித்துக்கொண்டு செல்ல, வழியிடைபிற் பெருவெள்ளமாய்ப் பெருகிக்கொண்டிருந்த யமுனையாறு தன்னை முழந்தாளாவாக வந்துவித்து வழிதந்த மையால், அவ்வாற்றிற்கு இதனை ஒப்புயர்வற்ற தூய்மையாகக்கருதித் தூயபெரு நீர் என விசேஷிக்கப்பட்டது. இங்கு, “யஜு-நாணாதி மஜீநாந் நாநாவ த-ஸஹாகு-வாஸி” வஸு-ஷெவாவஹஸுக்ருஷ்ண ஜாநு-ஜாதெ-ஜாகொய யெள” என்ற ஸ்ரீவிஷ்ணுபுராண வசனம் நோக்கத்தக்கது.

“பிராட்டி சரணம்புகவும் ராவணபயத்தாலே அஞ்சியிருந்த கோதாவரி போலன்றியே கம்ஸன்மானிகை கிழங்கீழே வற்றிக்கொடுத்தபடி. தூய்மையா கிறது-பகவத்ஸபர்சமிதே. ‘வஜ்ஜுவீஷ்டநா ஹிஷ்டவலித்ராயரவிஷ்ட’ என்னு மாபோலே கிருஷ்ணனும் பெண்களுமாக ஜலக்ரீடைபண்ணி ஒருவர்க்கொருவர் கொப்பளித்தத்தாலேவந்த சுத்தியாகவுமாம்” என்ற ஆறாயிரப்படி அருளிச் செயல் இங்கு அறியத்தக்கது. பெருநீர்=அஞ்சலகங்குடியிற் பெண்களும் கண் ணனுங்குடி ஜலக்ரீடை பண்ணுவதற்கும், பெண்கள் விஹதாபந்திரக் குளிக் கைக்கும் பர்யாப்தமான நீரை புடைய வென்றபடி. பெருமைபொருந்திய நீரை யுடைய வென்றமாம். கவிபாடுவார்க்கு ஊர், பேர், ஆறு முதலியவை வேண்டு மாகையால், “வடமதுரைமைத்தனை” என்று ஊரும், “தாமோதரனை” என்று பேரும், “யமுனைத்துறைவனை” என்று ஆறுங் கூறப்பட்டன. “முத்து ப்படுந்துறை, நவமணி படுந்துறை” என்னுமாபோலே, கண்ணபிரானுக்கு எழு நைபாறு பெண்கள் படுந்துறைபாடையால் “யமுனைத்துறைவனை” எனப்பட்டது.

“ஆயர்குலத்தினிற் பிறந்த” என்னது. “தோன்றும்” என்றது. “ஷெவகீ வ-டுவ-ஸம்யோயாபாவிஷ-டுதம் ச ஹாத் தரா” என்ற புராண நலையை அடியொற்றியென்க: கிழத்திசையில் உதிக்கின்ற ஆதித்தியனுக்கு அத்திசையிற் பற்றுண்டாகிலன்றோ தேவகியின் வயிற்றில் உதித்த கண்ணபிரானுக்கு அவ் வயிற்றிற் பற்றுண்டாவதென்ற கருத்துத் தோன்றக் கூறினான் முனிவனென்பர். ஆகில், “கண்ணன் கேசவன் நம்பி பிறந்தினில்” “மன்னு நாணன் நம்பி பிறந் தமை” “பிறந்தவாறும்” என்றிப்புடைகளிலே கூறப்பட்டுள்ளவற்றுக்குப் பொருத்தமெங்கனே யெனில்: ஸம்ஸாரிகள் பத்துமாதம் கர்ப்பவாஸம் பண்ணி னால், “பன்னிரு திங்கள்வயிற்றிற்கொண்ட வாய்பாங்கினால்” என்றபடி தான் பனிரண்டுமாதம் கர்ப்பவாஸம் பண்ணுகையாலும், பெற்ற தாய்க்கு முலை சுரக் கையாலும், முலைபெறுவிடில் இவன்றான் நோவுபடுகையாலும், தன்னைக்கட்டவு மடிக்கவுமாம்படி எளியனாகி வைக்கையாலும் அங்ஙன் கூறப்படுகின்றதெனக் கொள்க. இனி, வடமதுரையிற் பிறந்த கண்ணபிரானை ஆயர்குலத்தினிற் பிறந்த தனனாகக் கூறுவானென்னெனில்; முலைப்பால்சூடித்து அமுதனிடமே பிறந்த இடமாதல்பற்றி யென்க. அன்றி, மதுரையில் மறைந்திருந்து ஆயர்குலத்தில் வெளிப்பட்டமை பற்றியுமாம்.

“தோன்றும் மணிவிளக்கை” என்றபாடம் புதிபது; மோனை யின்பத்துக் கும் மாறுபாடாம்; ஆறாயிரப்படியில், “மணிவிளக்கை” என்றபோது என்ற வாக்கியம் ப்ரகசித்தமென்றுணர்க. “ஆயர்பாடிக் கணிவிளக்கே” என்ற பெரி யாழ்வாரருளிச்செயலை அடியொற்றி, இதில் “ஆயர்குலத்தினில் தோன்றும் அணிவிளக்கை” எனப்பட்டது.

நான்காமடியில் “தாமோதரனை” என்றது-கருத்துடை யடைவொளி; பரி கராங் குராலங்காரம்:-“ ஸாஹ்யோயெ விஸெஷிஷு-தம் ஹவெதுரிகுரா

ஊர்” என்றது காண்க.] இவன் வயிற்றிற் கட்டின கயிற்றுத் தழும்பு “ஒரு த்திக்கு ஒருபிள்ளை கட்டவு மடிக்கவும் எனியனாவதே!” என்று உலகமுழுவதையும்பகர்விக்கின்றமையால், இவனது தாமோதரத்வம் “என்ன நோன்பு நோற்றான் கொலோ இவனைப்பெற்ற வயிறுடையான்” என்றற்போலத் தாயைக் குடல்விளக்கஞ்செய்யக் கடவதாயிருக்குமென்க. இங்ஙன் தன்வசத்தி லொழுகும்படியான பிள்ளையைப்பெற்ற யசோதையினது வயிற்றின் வீறுபாடு என்னே! என்று பலரும் மகிழ்ந்து வியந்துகூறுமாறு செய்வதன்றோ தாயைக்குடல்விளக்கஞ் செய்கையாவது. தாயை-தாயினுடைய என்றபடி; உருபு மயக்கம். குடல்-வயிறு. விளக்கம்=விளங்கு’ என்னும் வினைப்பகுதி அம் விசுவரூபத்து, விளக்கமெனத் தொழிற்பெயராயிற்று; தாயின் வயிற்றுக்கு விளங்குதலை [-பிரகாசத்தை] உண்டாக்கின என்றவாறு.

உடலை நீக்கித் தலையையும், தலையை நீக்கி உடலையுங் கழுவமுமவர்களான இடைச்சிகள் “தூயோமாய்” என்கிறார்களே, இவர்கட்குத் தூய்மையாவதென்? எனில்; எம்பெருமானிடத்தில் ஸாயுத்யத்திக்கு மேற்பட வேறொரு சுத்தியும் ஆதாமவுக்கு இலதாதலால் அத்தூய்மை கூறப்படுகின்றது. “ஐஹாவ்யோரா தூயம் ஸாயுத்யம் விவீஷணம்” என்று-ஸுக்ரீவமஹாராஜர் இராம பிரானிடத்து விபீஷணமுவானைச் சுத்தனென்றது, மேற்கூறிய தூய்மையைக் கருதியன்றோ.

தூமலர்கள்—மலர்க்குத் தூய்மையாவது - ஒரு பிரயோஜனத்தை விரும்பி இடப்படா தொழிகை. தூய் என்ற சொற்போக்கால், எம்பெருமானது திருவடிகளில் மலர்களை மிக்க ஆதரத்துடன் ஸமர்ப்பிக்கவேண்டுமென்றொரு நியதியில்லை; அடைவுகெடத் தூவிலுமமையுமென்பது போதரும். தொழுது, பாடி, சிந்திக்க என்று-மனமொழிமெய்களாகிற முக்கரணங்களினுடையவும் வியாபாரங்கள் கூறப்பட்டன.

“தூமலர்கள் தூவித்தொழுது” என்ற பாடத்தில் வெண்டனை பிறமுமாறு காண்க. “தூமலர் தூவித்தொழுது” என்ற பாடம் தனைக்குப் பொருந்துமாயினும், “தூமலர்கள் தூய்த்தொழுது” என்ற பாடம்போல் மோனையின்பத்திற்கு அத்துணைச் சிறவாதாகையால், அதனையும் மறுப்பர் பெரியோர். “ஐஹாவ்யோரா தூயம் ஸாயுத்யம் விவீஷணம்” என்றபடி-பாடுகைக்கும் தொழுகைக்கும் முன்னே சிந்தித்தலாக வேண்டியிருக்க, “தொழுது வாயினாற்பாடி, மனத்தினுற் சிந்திக்க” என அடைவுமாற்றிக் கூறுவானென் எனில்; ஆற்றாமையின் மிகுதியாலே முறைமறந்து கூறுகின்றனரெனக்கொள்க; பெரும்பசியுற்றவன் உண்ணப்புக்கால் முறைமாறாது உண்ண வல்லனல்லனே.

இனி, தொழுகை, பாடுகை, சிந்தனையாகிய இக்காரியங்களினுற் பெறும் பேறு கூறுவன, கடை யிரண்டடிகள். எம்பெருமானை யடிபணிவதற்கு முன்பு செய்யப்பட்ட பிழைகள்-போய்பிழை; வ-ஓவ-ஓவ மெனப்படும். அடிபணிந்த

பின்னர் பிரகிருதி வாஸனையினால் அபுத்திபூர்வமாகச் செய்யும் பிழைகள் - புரு
தருவான் நின்றன; உத்தராவ மெனப்படும். இவையிரண்டும் தீயிவிட்ட
தூசுபோல உருமாய்க்தொழியுமென்று பலன் கூறிற்றாயிற்று.

சாரீரகமீமாம்ஸையில் நான்காமத்தியாபத்தில் முதற்பாதத்தில், “தடியிமஜி
உதாவ-ஓவ-ஓவயொரஸுஷ விநாஸௌ தஜ்யெஷீஸாத்” என்ற
ஸூத்திரத்தின்பொருள் இங்கு உணரப்படலாம். அது வருமாறு:—வித்யா
ஸ்வரூபம் விசோதிக்கப்பட்டபின்னர் வித்யையின் பலன் விசோதிக்கப்படுகின்
றது; ப்ரஹ்மவித்யை யுணர்ந்த புருஷனுக்குப் பூர்வபாபவிநாசமும், உத்தர
பாபப் பற்றுண்டாகாமையும் சுருதியிற் கூறப்பட்டுள்ளன; “தஜ்யெஷீக
த-ஓஷீதௌ ஷ்ராதம் ஷ்ரத-ஓயெதெவஹாஸ்ய ஸவெ-ஓவாஷாநஃ
ஷ்ரத-ஓயஜெ” என்ற சுருதி - பூர்வ பாபவிநாசத்தைக் கூறுவது; “தஜ்யா
வாஷாஸவாஸ சூவொநஸிஷ்யஜெ வனவ-விஷிவாவக-ஓநஸிஷ்யஜெ”
“தவெஸ்யவா-தாவடி த-விஷி தா. நகஜி-ணாலிஷ்யஜெ வாவகஜெ”
என்ற சுருதிகள் உத்தரபாபப் பற்றுண்டாகாமையைக் கூறுவன.

இவ்விரண்டும் பொருந்தாமா? பொருந்தாதா? என்று ஸம்சயம்; பொருந்
தாதென்று பூர்வபகம்; எங்ஙனேயெனில்; “நாஹ-ஹூக்ஷீயதெகஜி-ஓ கஜ
கொடிஸுதெரவி” [கர்மபலன் அநுபவித்தே அறவேணும்] என்ற சாஸ்
திரத்தோடு விரோதிக்குமாதலால். ஆகில், பூர்வபாபவிநாசம், உத்தரபாப
அச்லேஷமென்னு மிவ்வர்த்தமும் சாஸ்த்ரோக்த மாகையால் அதை அப்ராமா
ணிகமாகக் கூறுதல் விருத்தமன்றோ வென்னில்; அன்று; மேற்கூறிய விநாச
அச்லேஷவ்யபதேசம் மோக்ஷஸாதகமான வித்யையை விதிக்கும் வாக்யசேஷத்தி
லுள்ளதாகையால் அது வித்யையின் ஸ்தோத்தரத்திற்காகப் பிறந்ததென்று உப
பத்தி கூற இடமுளதாதலால். அன்றியும், வித்யை பூர்வோத்தர பாபங்களுக்
குப் பிராயச்சித்தமாக எங்கும் விதிக்கப்பட்டிலாமையால் வித்யை பூர்வபாபவிநா
சகமாகவாவது, உத்தரபாப அச்லேஷகமாகவாவது வழியில்லை. “ஶ ஹவிஷா
ஷ்ராதிவாஸ” “ஶ ஹவெஷ்யஜெஹவஹவி” என்றிவை முதலிய சுருதி
களினால்வித்யை ப்ரஹ்மப்ராப்திக்கு உபாயமாக வன்றோ விதிக்கப் பட்டுள்ளது;
ஆனரின்பு, வித்யைக்குப் பூர்வபாபநாசகத்வமும், உத்தரபாப அச்லேஷகத்வ
முஞ் சொல்ல வொண்ணாது.

என்ற இப் பூர்வபகத்தின்மேல் வித்தாந்தங் கூறப்படுகின்றது- [“தடி
யிமஜி” இத்யாதி.] ப்ரஹ்மவித்யையை உணர்ந்த புருஷனுக்கு அவ்வித்யை
யின் மஹிமையினால் உத்தர பூர்வபாபங்களின் அச்லேஷ விநாசங்கள் கூடும்.
ஏனெனில், வித்யாமஹிமையை விரிக்கப்பிறந்த “வனவ-விஷி வாவக-ஓநஸி
ஷ்யஜெ” “வனவ-ஹாஸ்ய ஸவெ-ஓவாஷாநஃ ஷ்ரத-ஓயஜெ” என்ற சுருதி
கள் இங்ஙன் கூறுகின்றனவன்றோ. அஃது எங்ஙனே? “நாஹ-ஹூக்ஷீயதெ

கலி-” என்ற சாஸ்திரத்தோடு விரோதியா நின்றதேயெனில் ; விரோதமொன்றுமில்லை ; விஷயபேதங்கொண்டு இரண்டு சாஸ்திரங்களையும் பொருத்தத் தட்டில்லை. இனி விஷயபேதம் எவ்வாறெனில் ; “நாலஹுதௌ க்ஷயபேதகலி-” என்ற சாஸ்திரம் - கருமங்கள் பலன்தருவதில் திண்ணியவல்லமை யுள்ளனவெனக் கூறுதலை விஷயமாகவுடையது ; “வனவஹாஸ்ய” இத்தபாதி சுருதிகள் - ப்ரஹ்ம வித்யை ப்ராசீந பாபங்களுக்குள்ள பலப்ரதாந சக்தியை நாசஞ்செய்வதிலும் ஹவிஷ்யுதீவங்களுக்குள்ள மஹபாஹாஸ்யுதீவியைப் பிரதிபந்திப்பதிலும் வல்லமையுள்ளதெனக் கூறுதலை விஷயமாகவுடையன. ஆகையால் இரண்டிற்கும் விஷயம் வேறுபட்டதாயிற்று. அகநிக்குத் தாப ஸாமர்த்தியத்தையும் ஜலத்திற்குத் தாப நிவாரண ஸாமர்த்தியத்தையும் கூறுகின்ற இரண்டு பிரமாணங்கள் விஷயபேதத்தாலே அவிருத்தமாவதுபோல இதனைக்கொள்க.

இனி, உத்தரபாபங்களுக்கு அச்லேஷத்தைப் பிறப்பிக்கையாவது - வைதிக கருமங்களில் அயோக்யனாகைக்கும், பாபகருமவாஸனைக்கும், ப்ரத்யவாயத்திற்கும் ஹேதுவான சக்தியைப் பிறக்க வெண்ணுமற் செய்கை. (பாபங்களுக்கு வைதிககர்ம அயோக்யதாஸம்பாதநத்திலும், ஸஜாதீயமான வேறுபாபங்களைச் செய்வதில் ருசியை யுண்டாக்குவதிலும், ப்ரத்யவாய ஸம்பாதநத்திலும் சக்தியுண்டென்பதை உணர்க.)

இனி, பாபங்களை நசிப்பிக்கையாவது - மேற் கூறிய சக்தி பிறந்த பின்னர் அதனைத் தடிக்கை. எம்பெருமான் திருவுள்ளத்திற் பிறக்கும் அப்ரீதியே தான் சக்திபெனப்படும். இனி இதன் விரிவை ஸ்ரீபாஷ்யாதிகளிற் காண்க.

இப்பாட்டுக்கு உரை எழுதா நின்ற பரகால பிச்சு, “இப்படி ஸ்வரஸப்ரஸரணமாகவே ப்ரபதந்ரூப ஸாத்யோபாயத்தை வெளியிடுகிற இப்பாட்டைச்சிலர்காடு மேடு பாய விடுவது ‘தீயினில் தூசாகும்’ என்கிற மூலத்தோடு விருத்தம்” என்று தொடங்கி, “இப்படித் தொத்த சைதந்யஸ்தந்யம் இவர்களுக்கு ஆர்தான் கொடுத்தார்களோ” என்றளவாக மனம் போனபடியே ரஹஸ்யத்ரயஸாரக் கணக்கிலே சில தூஷணங்களை எழுதிவைத்தது. அழகியமணவாளப் பெருமாள் நாயனார் அருளிச் செய்த ஆறாயிரத்தில் “அவன், இவன் அநுகூலித்தவாறே வடுவடாவத்தை விஸ்மரிக்கும், உதூராவத்துக்கு அவிஜ்ஞாதாவாம்” என்ற அருளிச் செயல் ச்ருதிவிருத்த மென்றாயிற்று இப்பிச்சுவின் நினைவு. இதுதான் ஸதாசார்யபரம்பரையிற் படிந்து ஸதஸம்ப்ரதாயார்த்தங் கேளாதே, வாவிலுமாகத் தொடங்கி, வாரிதவ்யுதேயாகத் தலைக் கட்டினதொரு திட்டிச் சுவடியில் வாஸனையாலே வந்ததாகையாலே ராஸஹஸ்யந்யூபாநஜந்யூஜாந ஸடுவகமாயிருக்குமென்று கற்றறிந்த பெரியோர் கூறுவர். “இவன் அநுகூலித்தவாறே” என்பதனால் ப்ரபதநம் சொல்லப்பட்டதாகக் கொள்ளில் வருங்கேடு யாதோ அறியோம். மூவாயிரம் விசை முழுக்கிட்டு மூக்கைப் பிடித்துக் கொள்வதாக வரைந்தால் தான் ப்ரபதநம் கூறப்பட்டதா மென்று இப்பிச்சுவின் நினைவுபோலும்.

“ ரஹஸ்யதர்யஸாரதிமிரபாஸ்கரம் ” முதலிய பலப்பரபந்தங்களில் பரபந்தநஸ்வரூபத்தை விரிய வரைந்தோ மாகையால் இங்கொன்றும்விரித்துவராத் திலோம்.

“ போய பிழையும் புதுதருவான் நின்றனவும் ” என்பதற்கு - “ ஸ்ராவீ நாநி வாவாநி கியுபோணாநி கூரிஷுபோணாநிவ வாவாநி ” என்று வ... மொழியில் உரைத்தார் ரங்கராமாதுஜ ஜீயர் ; இது தமிழ்ப் பாஷையின் நரம்பறி யாமையை நன்கு விளக்கும் ; “ புதுதருவாரின்றன ” என்றவளவுக்கு “ கூரிஷு போணாநி வாவாநி ” என்று பொருளாதலால், “ கியுபோணாநி ” என்றொருவரி ண்டே வரைந்தது மதியின்குறையைக் காட்டவற்றேயாம்.

‘ நாம் கெடுநாளாகப் பண்ணியுள்ள பாவங்கள் பல கிடக்க, இன்று செய்யக் கருதிய நற்கிரிசை நன்னர் நிறை வேறுமோ ? ’ என்று வினவிபவளை நோக்கி யது, சேப்பு என்ற முன்னிலை வினைமுற்று. இங்ஙன் ஒருத்தியை முன்னிலைப் படுத்திக் கூறியவிது அனைவரையும் நோக்கிக் கூறியவாறே யாமெனக் கொள்க ; உபலக்ஷண மென்க. (ரு.)

புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண் புள்ளரையன் கோயிலில் ;
வேள்ளை விளிசங்கின் பேரரவங் கேட்டிலையோ
பிள்ளா யெழுந்திராய் பேய்முலை நஞ்சுண்டு
கள்ளச் சகடங் கலக்கழியக் காலோச்சி ;
வேள்ளத் தரவிற் றுயிலமர்ந்த வித்தினை
உள்ளத்துக் கோண்டு முனிவர்களும் யோக்கிரும்
மேள்ள வேழுந்து அரியேன்ற பேரரவம்
உள்ளம் புருந்து குளிர்ந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

புள்ளும்-பறவைகளும்

சிலம்பின காண் { (இரை தேடுகைக்காக
எழுந்து) ஆரவாரங்கள்
செய்யா நின்றன காண் ;

புள் அரையன் { பறவைத் தலைவனானபெ
ரிய திருவடிக்கு

கோ - ஸ்வாமியான ஸர்வேச்வரானுடைய
இலில் - ஸந்திதியிலே

வேள்ளை - வெண்மை நிறமுடையதும்

விளி { (அனைவரையும்) அழையாநிற்பது
மான

சங்கின் - சங்கினுடைய

பேர் அரவம் - பேரொலியையும்

கேட்டிலையோ { செவிப்படுத்துகின்றிலை
யோ ?

பிள்ளாய் { (பகவத் விஷயாஸமறியப்பெ
ருத்) பெண்ணே !

எழுந்திராய் - (சடக்கென) எழுந்திரு ;

பேய் , லை நஞ்சு { பூதனையின் முலையில்
(தடவிக்கிடந்த) விஷ
த்தை

உண்டு- (அவளது ஆவியுடன்) அழுதுசெய்து

கள்ளம் சகடம் { வஞ்சனை பொருந்திட
(அஸூரா விஷ்டமான)
சகடமானது

கலங்கு அழிய - கட்டுக்குலையும் படி

கால் - திருவடியை

ஒச்சி - ஒங்கச் செய்து,

வெள்ளத்து - திருப்பாற் கடலில்

அரவில் - திருவனந்தாழ்வான் மீது
 தாயில் அமர்ந்த - திருக்கண் வளர்ந்தருளின
 வித்தினை { ஐகத்காரணபூதனைஎம்பெரு
 மானை
 முனிவர்களும் - மநநசீலரான ரிஷிகளும்
 யோகிகளும் { யோகப் பயிற்சியில் ஊன்
 றினவர்களும்
 உள்ளத்து கொண்டு { (தமது) ஹ்ருதயத்
 தில் அமர்த்திக்
 கொண்டு

மெள்ள எழுந்து { (ஹ்ருதயஸ்தனை அவ்
 வெம்பெருமான் அசை
 யாதபடி) ஸாவதாரமாக
 எழுந்து

அரி என்ற - 'ஹரிர் ஹரி:' என்ற

பேர் அரவம் - பேரோலியானது

உள்ளம் புருந்து - (எமது) நெஞ்சிற்புருந்து

குளிர்ந்து - குளிர்ந்தது ;

ஏல் ஒர் எம் பாவாய்—.

(இனியாகிலும் எழுந்திரு என்று ஒருத்தியை உணர்த்துகிறபடி.)

குறிப்புரை :—இப்பாட்டுமுதல், மேல் “ எல்லேயிளங்கினியே ” என்ற பாட்டளவாகப் பத்துப் பாசுரங்களாலே அநுபோக்தாக்களைக்குறித்துத் திருப் பள்ளியெழுச்சி பாடப்படுகின்றது. நெஞ்ஞாதுபவத்திற்குப் பிரதான உபகரணமான காதலும், ஏகாந்தமான காலமும், கோவலக்கிழவர்களின் இசையும் பஞ்சலக்ஷங்குடியிற் பெண்களுக்கும் ஒருங்கே வாய்த்திருக்கையாலே அவரவர் தனித் தனியே அநுபவிக்க அமைந்திருக்க, ஒருவரை ஒருவர் சென்றெழுப்புவானென் எனில் ; பெருக்காற்றில் இழிவார் துணையின்றி இழியமாட்டாதவாறுபோல, “ காலாழும் நெஞ்சழியுங் கண் சுழலும் ” என்றும், “ செஞ்சொற்கனிகாள் ! உயிர்காத் தாட்செய்மின் ” என்று மருளிச்செய்தபடி - இழிந்தாரைக் குமிழ் நீருட்டவல்ல * ஆழியானென்னு மாழமோழையில் இழியுமிவர்கள் துணையின்றி இழிய அஞ்சித் துணைகூட்டிக்கொள்வதற்காக ஒருவரை ஒருவர் உணர்த்து கின்றன ரென்க.

அன்றியும், “ வனகலூரடி நலுந்த ” “ இன்கனி தனியருந்தான் ” என்றபடி சுவாமிக்க பொருள் தனியே புஜிக்கத்தக்கதன்மையால் தோழிமார்க ளுடன்கூடிப் புசிக்கப் பாரிக்கின்றன ரென்றுங் கொள்க.

“ வேதம் வல்லார்களைக்கொண்டு விண்ணோர் பெருமான் திருப்பாதம் பணிந்து ” என்றபடி, பகவதஸ்மாசரயணம் பாகவத புரஸ்கர பூர்வகமாகச் செய்யப்படவேண்டுதலால், அதனை அனுட்டித்துக் காட்டுகின்றன ரென்பது, ஆழ்கருத்து.

இனி, அனைவர்க்கும் நெஞ்ஞாதுபவத்தில் அவர் ஒத்திருக்குமாகில் சிலர் எழுப்பச் சிலர் உறங்குகை அவாவிற்குக் குறையன்றோ எனின் ; அன்று ; கண்ணபிரானது திவ்யசேஷத்தங்களும் கல்யாண குணங்களும் சிலரை நஞ்சுண் டாரைப்போல மயங்கப்பண்ணும் ; சிலரை இருந்தவிடத்தில் இருக்க வொட் டாதே துடிக்கப்பண்ணும் ; ஆகையால் அவாவிற்குக் குறையாமாறு ஒன்று மின்றென்க.

பகவத் விஷயத்திற் புதியளாக அவகாஷித்து இந்நோன்பின் சுவடறியாதா னொருத்தியை உணர்த்துவது, இப்பாட்டு. புள், கீசு, கீழ்வானம், தாமணி, நோற்று, கற்று, கனைத்து, புள்ளின், உங்கள், எல்லே என்னு மிப்பத்துப் பாட் டாலும் பொய்கையார் முதலான ஆழ்வார்கள் பதின்மர்க்குத் திருப்பள்ளி யெழுச்சி பாடப்படுகின்றதென்று உள்ளுறை பொருள்கூறுவர். ஸ்ரீவானமாமலை ஜீயர் அருளிச்செய்த ஸ்வாபதேச வியாக்கியானத்தில் இதனை விரியக்காண்க.

இனி இப்பாட்டின்கருத்து:—முந்துற உணர்ந்த பெண்பிள்ளைகள், பொழுது விடிந்தமையைப் மறியாமற் கிடந்துறங்குகின்றனொருத்தியின் மானிகைவாசலிற் சென்று சேர்ந்து ‘பிள்ளாய்! விடிந்தின்பும் இங்ஙனே கிடந்துறங்கலாகுமோ?’ என்று வெறுக்க, அதனைக்கேட்ட அவள் ‘பொழுது விடிந்தாலன்றோ எழுந்தி ருக்கவேண்டுவது; பொழுது விடிந்தமைக்கு அடையாளமேது?’ என்றுகேட்க; ‘நாங்கள் இங்ஙனே உணர்ந்துவந்தது அடையாளமாகவற்றன்றோ?’ என்று இவர்கள் கூற, அதற்கு அவள் ‘உறங்கினார் உணரிலன்றோ விடிந்தநாவது; “கண்ணாக்கண்டு கழிவதோர் காதலுற்றார்க்கு முண்டோ கண்கள் தாஞ்சுதலே” என்றபடி உங்களுக்கு உறக்கந்தானில்லையே; ஆனபின்பு உங்களுணர்ந்தி விடிவுக்கு அடையாளமாக மாட்டாது; வேறடையாளமுண்டாகிற் சொல்லுங்கள்’ என்ன; “புள்ளுஞ் சிலம்பின்காண்” என்று முந்துற ஓடையாளங் கூறுகின்ற னர். பறவைகள், மார்கழி நீராடவேணுமென்னும் விஸுவமின்றி, வைகி எழுந் திருக்கல் குற்றமுண்டென்னு மறிவுமின்றியிருக்க உணர்ந்தது - காலமுணர்த்த உணர்ந்தபடியாதலால் இது போதுவிடிவுக்கு வற்ற அடையாளமாமென்பது இவர்களின் கருத்து.

இவ்வடையாளங் கூறக்கேட்ட அவள், ‘உங்களுணர்ந்தி விடிவுக்கு அடை யாளமாகமாட்டாதவாறு போலவே உங்களுரிலுள்ள பறவைகளினுணர்த்தியும் விடிவுக்கு அடையாளமாக மாட்டாது; “ஊரும்நாடு முலகமுந்தன்னைப்போல வனுடைய, பேருந்தார்களுமே பிதற்ற” என்றற்போல நீங்கள் துமதருகிலுள்ள அனைத்தையும் தம்மோடொத்தன வாக்குமவர்களன்றோ’ என்றுகூற, அதனை விட்டு வேறடையாளங் கூறுகின்றனர்—திருப்பள்ளி யெழுச்சிக்கு ஊதினசங்கின் ஒலியும் செனியிற்பட்டதில்லையோ? என்கிறார்கள்.

கண்ணபிரானுடைய குணங்களில் சுடுபட்டிருப்பார் உறையுமிடமான திரு வாய்ப்பாடியிலும் கோயிலுண்டோ என்னில்; “நாரொராபொராஃ உதிபு ஜாநா ஃஹவந் க்யாஃ” என்று திருவயோத்தியில் சக்ரவர்த்தித் திருமகனா னுடைய குணங்களிலே தோற்றுச்செல்லா நிற்கச்செய்தே “ஸஹவதூர் விஸாகாஷ்டா நாராயணஃஹவாஃ” என்று பெருமாள் பிராட்டியுடன் கூடிப் பெரியபெருமானை உபாஸித்ததாகச் சொல்லிற்றிறே; அங்குப்போலே இங்கும் ஒரு திருக்கோயில் உண்டென்னலாம்.

புள் அரையன்—புள் என்றே பெரியதிருவடியைச் சொல்லிற்றாய், அரையன் என்று அவற்குத் தலைவனான கண்ணபிரானைச் சொல்லிற்றாகவுமாம். இப்படி பெரிய திருவடியையிட்டுக் கண்ணபிரானை நிரூபிக்கிறவிது—“நாஜெ லக்ஷணவ-டு வ-ஜெ” என்று இனையபெருமானையிட்டுப் பெருமானை நிரூபித்தாற்போலு மென்ப. எம்பெருமானை அடியார்பக்கலிற் கொடுவந்து கூட்டுமவன் கருடனாகையாலே அவனிடத்துள்ள உகப்புத்தோற்ற அவனையிட்டு நிரூபிக்கிறபடி ; “புள் னின்பின்போன தனி நெஞ்சமே” என்றிருக்குமவர்களன்றோ.

இனி இவ்வடைபாளத்துக்கும் மறுப்புக் கூறுகின்றான் உள்ளுறங்குமவன் ;— “வெள்ளை விளிசங்கின் பேரரவம்” என்றீர்கள் ; சங்குக்கு வெண்மை நிறம் இயற்கையாகையால், வெள்ளை என்ற அடைமொழி வியர்த்தம் ; விளிசங்கு என்கிறீர்கள் ; சாமந்தோறும் அழைக்கக்கடவதான சங்கு என்றதாகிறது ; ஆகையாலே இது பொழுதுவிடிவை உணர்த்தவல்ல சங்கன்று ; பேரரவம் என்கிறீர்கள் ; பெருத்த ஓவியாகில் உங்களுக்குப்போலே எனக்கும் செவிப்பட வேணும் ; செவிப்படாமையாலே அப்ரவித்தம் ; ஆனபின்பு நீங்கள் சொல்லும தெல்லாம் போதுவிடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாது என்றனர்.

இனி இதற்கு ஸமாதாநம்-கேட்டிலையோ என்பது. இப்படிப்பட்ட பேரொ லியும் செவிப்படாதபடி நீ உள்ளே செய்யுஞ்செய்கை என்னோ என்கை. பிள்ளாய்—பேதைமையுடையவளே ! என்றபடி ; இது ஸாபிப்ராய ஸம்போதநம் ; பாகவத ஸம்ச்லேஷத்தளவு முண்டானுல்லது பகவத்விஷய ப்ராவண்யத்திற்குப் பரிபூர்த்தியில்லை ; நீ அங்ஙனன்றியே க்ருஷ்ணஸம்ச்லேஷத் தளவிலேயே நின்று பாகவத ஸம்ச்லேஷத்தில் விருப்பமற்றிருப்பது பேதைமையின் பணியன்றோ என்றவாறு.

இங்ஙன் சொல்லக்கேட்ட அவன், “நானோ க்ருஷ்ண ஸம்ச்லேஷத்தளவில் நிற்கிறேன் ? உங்களது இனிய பேச்சுக்களைக்கேட்டு உளங்கனிந்திருக்கிற என்னைப் பிள்ளையென்கிற நீங்களன்றோ பிள்ளைகள்” என்ன ; இவர்கள், ‘வெறுமனே பேச்சுக்கேட்டுக் கிடக்கவொண்ணுமோ ?’ “அடியார்கள் தம், ஈட்டங் கண்டிடக்கடுமேல் அதுகாணுங் கண்பயனாவதே” “அடியார்கள் குழாங்களை உடன்கூடுவ தென்றுகொலோ” “பேராளன் பேரோதும் பெரியோரை ஒருகாலும் பிரிகிலேனே” என்றிப்புடைகளிலேயன்றோ பெரியார் பணித்த பாசர மிருப்பது ; அப்படியே உன்வடிவை நாங்கன்கண்டு எங்கள்வடிவை நீகண்டு அநுபவிக்க விரும்பாதே எங்கள் வார்த்தைகளுக்குக் கண்ணழிவுஞ் சொல்லுகிற நீயன்றோபிள்ளை” என்ன ; அதுகேட்ட அவன், “நீங்கள் சொன்னபடியே நான் பிள்ளையாகிறேன் ; உங்களுணர்த்திக்கு அடி சொல்லுங்கள்” என்னச் சொல்லுகிறார்கள் ; பேய்முலை இத்தியாகி.

பேய்முலை கஞ்சுண்ட வரலாறு :—கிருஷ்ணனைப் பெற்ற தாயான தேவகியி னது உடன்பிறந்தவனாதலால் அக்கண்ணபிரானுக்கு மாமனாகிய கம்ஸன், தன்

னைக் கொல்லப்பிறந்த தேவகீபுத்திரன் ஒளித்துவளர்தலை அறிந்து, அக்குழந்தையைநாடி யுணர்ந்துகொல்லும்பொருட்டிப் பல அசுரர்களை எவ, அவர்களில் ஒருத்தியான பூதனையென்னும் ராக்ஷஸி நல்ல பெண்ணுருவத்தோடு இரவிலே திருவாய்ப்பாடிக்குவந்து, அங்குத் தூங்கக்கொண்டிருந்த கண்ணாகைய குழந்தையை எடுத்துத் தனது நஞ்சுதீற்றிய முலையைக்கொடுத்துக் கொல்லமுயல, பசுவான குழந்தை அவ்வாக்கியின் தனங்களைக் கைகளால் இறுகப்பிடித்துப் பாலுண்ணுகிற பாவனையிலே அவளுடையையும் உறிஞ்சி அவளைப் பேரிரைச்சு விட்டுக்கதறி உடம்பு நரம்புகளின் சுட்டெல்லாம்நீங்கி அழந்து இறக்கும்படி செய்தனன் என்பதாம்.

கள்ளச்சகடங் கலக்கழியக் காலோச்சின வரலாறு :—நந்தகோபர் திருமாளிகையில் ஒருவண்டியின் கீழ்ப்புறத்திலே தொட்டிலிற் பள்ளிகொண்டிருந்த ஸ்ரீ கிருஷ்ணன், ஒருகால் அச்சகடத்திற் கஞ்சலால் எவப்பட்ட அசுரனொருவன் வந்து ஆவேசித்துத் தன்மேலேவிழுந்து தன்னைக்கொல்ல முயன்றமையை அறிந்து பாலுக்காக அழுகிற பாவனையிலே தன் சிறியதிருவடிகளை மேலேதூக்கி உதைத்தருள, அவ்வுதை பட்டமாத் திரத்தில் அச்சகடு திருப்பப்பட்டுக் கீழேவிழுந்து அசுரனுட்பட அழிந்ததென்பதாம்.

இவ்விரண்டு அபதாநங்களையும் இங்கெடுத்துக் கூறியது-உள்ளுறங்கு மிவள் அஞ்சிக் கடுக எழுந்தோடி வருதற்கென்க. ஸர்வேச்வரனாலே தத்தம் இடர்களைக் களைந்துகொள்ளக் கருதுவார் அல்லாதார்; பெரியாழ்வாரோட்டைச் சம்பந்த முடையார் அங்ஙனன்றி “எம்பெருமானுக்கு என்ன அவத்யம் விளைகின்றதோ!” என்று வயிறுபிடிக்குமவர்களாகையாலே, பூதனையினுடையபயம் சகடத்தினுடையவும் பிரஸ்தாவத்தைத் தொடங்கினால் “கண்ணிரானுக்கு இங்ஙனே சில தீமைகள் விளைந்தனவே!” என்று நெஞ்சுவெதுப்புண்டு அணுக்கென் நெழுந்திருக்கக் கூடுமென்பது வாசலிற் கூவுமாய்ச்சிகளின் கருத்து. இங்குக் குலசேகராழ்வார் சரித்திரம் நினைக்கத்தக்கது.

திருப்பாற்கடலிற்கிடை அவதாரங்கட்கு அடிக்கிழங்காதல்பற்றி “வெள்ளத் தரவில் துயிலமர்ந்த வித்தினை” எனப்பட்டது. உழவர் விரையை நீரிலே சேர்ப்பதுபோல், உலகங்கட்கெல்லாம் விரைபோன்ற தான் நீரிலே சேர்ந்தா னென்பது ரஸோக்தி. முனிவர்கள்-மந சீலர்கள்; அவராவார்-ஒரு பாவ்ருத் திக்குங் கடவராகமாட்டாதே குணதுபவ மாத்திரத்தில் ஒருப்பட்டவர்கள்.

யோகிகள்—கைங்கரிய சிஷ்ட்டர்கள். ஸ்ரீ பரதாழ்வானையும் இளையபெருமானையும் அடைவே ஒப்புக்கொள்க. “பரமபதத்திலும் ‘வைகுந்தத்தமரநம் முனிவரும்’ என்று இரண்டு கோடியாயிறேயிருப்பது; திருவாய்ப்பாடியில் அவர்களுண்டோ வென்னில், கிருஷ்ணன் இங்கே அவதரிக்கையாலே, ஊரில் பசுநிரைக் கொட்டில்களிலே படுகாடு கிடப்பார்கள்; பாண்டவர்கள் வர்த்திக்கிற

திவ்யப்ரபந்த திவ்யார்த்த தீபிகை.

பணிக்கொட்டில்களிலும் இடைச்சேரியிலும் க்ருஷ்ணன் படுகாடு கிடக்குமா போலே” என்ற ஆரூயிரப்படி அருளிச்செயல் இங்கு அநுஸந்திக்கத்தக்கது.

மேள்ள எழுந்து—வயிற்று வாய்க்கப்பெற்ற மாதர் [கர்ப்பிணிஸ்திரீகள்] வயிற்றினுள் உறையும் பிள்ளைக்கு நோவுவாராதபடி மெள்ள எழுந்திருப்பது போலவும், மகனை நவியுமாறு இரணியனால் ஏவப்பட்ட கிங்கரர்களினால் ப்ரஹ்மாதாழ்வான் மலைமுடிகளினின்றி தள்ளுண்ணும்போது “ஹ்யஜயெநொஹ் ஹந் ஹரிஸு” என்றபடி—‘பார்த்தருள் பார்த்தருள்’ என்று ஹ்ருதய குஹரவாஸிபான ஸர்வேச்வரனைப் பிடித்துக்கொண்டாற்போலவும் எம்பெருமானை உள்ளத்துக்கொண்ட இம்முனிவர்களும் யோகிகளும் அவ்வெம்பெருமான் தனும்பாதுபடி எழுந்திருப்பார்களென்றுணர்க.

உஷ்காலத்தில் உணரும்போது ‘ஹிரஹரிஃ, ஹிரஹரிஃ’ என்ற அநுஸந்தானத்துடன் உணரவேண்டுமென்பது விதியாதலால், அதன்படி அவர்கள் அத்தனைபேருந்திரண்டு அநுஸந்தித்த ஹிரநாமத்தின் பேரொலி இப்படியெங்கும் பரவிச்செல்ல, அதுகேட்டு நாங்கள் உணர்ந்து வந்தோம்; இது பொழுது விடிவுக்கு ஏற்ற அடையாளம்; இதற்குக் கண்ணாழிவுசொல்ல உன்னலாகாது; ஆனபின்பு கடுக எழுந்து எங்களுடன் கூடப்பெறும் என்று கூனியவாறு.

“புள்ளரையன் கோயில்” என்ற பாடமும் கொள்ளற்பாலதே. “பேரரவம்” என்றவிடத்து, அரவம்—ரவஃ என்ற வடசொல்விகாரம். **வேள்ளம்**—திருப்பாற்கடற்கு ஆகுபெயர். **வித்தினை**—வித்து இன்—, இன்—சாரியை; வித்தை யென்றபடி. **குளிர்ந்து**—‘குளிர்ந்தது’ என்னும் வினைமுற்றின் தொகுத்தல்.

உள்ளுறை பொருள் :—ஸ்வாபதேசத்தில், பகவத்விஷயத்தில் வடகூராம வர்கள் பக்திகளெனப்படுவர்; “சேர்ப்பாரைப் பக்திகளாக்கி ஜ்ஞாநகர்மங்களைச் சிறுகென்று மஹாஸஸ ஹ்வாரிவஹுஸிஷ்யஸூரநெபேசம்” என்பது ஆசார்யஹ்ருதயம். “உஹாஹாரெவ வக்ஷாஹாராகாஸெவக்ஷிணாமகிஃ । கதெயெவஜ்ஞாநக்ஷிஹ்யாவ்யுதெ தவஹாஸெஷாத்மிஃ” என்றபடி பகவத் விஷயத்தில் ஸீவப்ராப்திக்குறுப்பான அவர்களுடைய ஞானானுட்டானங்கள் பகஷங்களெனப்படும். [புள்ளஞ்சிலம்பின] ஸத்வேரத்தர காலமானவாதே ஸாத் விகராய் பகவத் ஸம்பந்த வடகூரான பாகவதர்கள் பகவத்குணநுஸந்தாந பூர்வகமாக, பகவத்தைக்கர்ய ரூபமான வர்ணாச்ரமோசித நித்யகருமங்களை அனுட்டிப்பதற்காக எங்குமெழுந்து புறப்பட்டனர். [புள்ளரையன் இத்தியாதி.] பெரியதிருவடிக்கு அரையான எம்பெருமானுக்குக் கோயில்—திருமந்திரம். **சங்கு** என்கிறது - வலம்புரியோடொத்த ப்ரணவத்தை; **வேளை** என்பதனால் அதன் பாவநத்வமும், **விளி** என்பதனால் அதற்குள்ள பகவத்ஸம்பந்த ஜ்ஞாபகத்வமும் கூறப்பட்டன. இங்ஙினுத்த பிரணவத்தின் பேரொலியைக் கேட்டிலையோ? என்கை.

...

...

...

...

...

(சு.)

கீசுக் சென்றேங்கு மாணேச்சாத் தங்கலந்து !
 பேசின பேச்சரவங் கேட்டிலையோ பேய்ப்பெண்ணே
 காசும் பிறப்புங் கலகலப்பக் கைபேர்த்து !
 வாச நறுங்குழ லாய்ச்சியர் மத்தினு
 லோசை படுத்த தயிரரவங் கேட்டிலையோ
 நாயகப் பேண்பிள்ளாய் நாரா யணன்மூர்த்தி
 கேசவனைப் பாடவுநீ கேட்டே கிடத்தியோ
 தேச முடையாய் திறவேலோ ரெம்பாவாய்.

(67)

பேய் பெண்ணே-மதிக்கெட்ட பெண்ணே !

எங்கும்-எல்லாவிடங்களிலும்

ஆணேச்சாத்தன்-பரத்வாஜபகடிகளானவை
 கலந்து-(ஒன்றோடொன்று)ஸய்ச்சேய்த்து
 கீசு கீசு என்று-கீச்சு கீச் சென்று

பேசின-பேசிய

பேச்சு அரவம்-பேச்சினுடைய ஆரவாரத்தை

கேட்டிலையோ-(இன்னும் நீ) கேட்கவில்
 லையோ?

வாசம்-பரிமளவஸ்துக்களினால்

நறு-மணம்கமழாநின்றதுள்ள

குழல்-கூந்தலையுடைய

ஆய்ச்சியர்-இடைப்பெண்கள்

காசும் } (கழுத்தில் அணிந்துள்ள) அச்சுத்
 தாலியும்

பிறப்பும்-ஆமைத்தாலியும்

கலகலப்ப-கலகலவென்று சப்திக்கும்படியாக

கை பேர்த்து-கைகளை அசைத்து

ம.த்தினால்-மத்தாலே

லோசை படுத்த-லோசைபடுத்தின

தயிர் அரவம்-தயிரின் ஒலியையும்த

கேட்டிலையோ-கேட்கவில்லையோ?

நாயகப் பெண் } பெண்களெல்லாம் தலை
 பிள்ளாய் } மையாய்கூப்பவளே !

நாராயணன் மூர்த்தி } மந்தநாராயணவதார
 கேசவனை } மான கண்ணபிரானே

பாடவும்-(நாங்களை) பாடாநிற்கச்செய்தேயும்
 நீ-நீ

கேட்டே-(அப்பாட்டைக்) கேட்டுவைத்தும்

கிடத்தியோ-(ஆங்காணே) உறந் தவாயோ ?

தேசம் உடையாய் } மிகக் கொடியு
 டையவளே !

திற-(நீயே எழுந்துவந்து கதவைத்) திற ;

எல் ஓர் எம் பாவாய்--.

குறிப்புரை :—பகவத்விஷயத்தில் நெடுநாளாகவே ஆழ்ந்திருந்தும் புகழ்மை
 பாவிக்கின்ற லொருத்தியை உணர்த்தும் பாகரம் இது. சிலரை உணர்த்திக்
 கூட்டிக்கொண்டு கண்ணிரான்பக்கற் போமவர்களன்றே இவர்கள் ; நமமைப்
 போலவே அனைவரும் நன்மைபெறவேணுமென்னுங் கருத்துடையோரன்றோ.
 பகவதஸ்மபந்தம் மெய்யே உண்டாகில் தன் வயிற்றிற்பிறந்த ப்ராஜையினுடைய
 ஸஜ்ஜிஷ்டுக்கு உகக்குமாறுபோலவே அனைவருடைய ஸஜ்ஜிஷ்டுக்கும் உகக்கவேணு
 மன்றே ?

ஆட்கொண்ட வில்லிஜீயர் எழுந்தருளா நிற்கச்செய்தே நஞ்சியர் தெண்ட
 னிட்டுநிற்க, “ பகவத்விஷயதீதில் ருசி நமக்கு மெய்யே பிறந்ததில்லையாணும் ”
 என்று ஆட்கொண்ட வில்லிஜீயர் அருளிச்செய்ய, நஞ்சியர், “ உம்மைப்போல்
 ஆசார்யவான்கள் ஆரேனுமுளரோ ? இங்ஙனே அருளிச்செய்வானென் ? ”
 என்று கேட்க ; “ பாகவதர்களின் ஸஜ்ஜிஷ்டையைக்கண்டு மிக உகக்கையன்றோ பக

வத்விஷயத்தில் முசி மெய்யே பிறக்கையாவது ; அஃது இல்லாமையைப்பற்றிச் சொன்னேன்காணும்” என்று ஆட்கொண்ட வில்லிஜீயர் அருளிச்செய்தார் என்ற ஐதிஹ்யம் இங்கு நினைக்கத்தக்கது.

இங்ஙனே எல்லார்க்குமொக்க இந்நன்மை உண்டாகவேணுமென்ற பாரிப் புடன் எல்லாரையுந் திரட்டிக்கொண்டு மற்றொருத்தியின் மானிகைவாசலிற் சென்ற ஆயர்மாதர், ‘பெண்ணே ! பொதுவிடிந்ததானா, எழுந்திராய்’ என்ன ; ‘விடிந்தமைக்கு அடையாளமென்?’ என்று அவள் கேட்க ; ‘ஆனைச் சாத்தன் கலந்துபேசின பேச்சரவம் முதலியான அடையாளமல்லவோ?’ என்கிறார்கள்.

கீசகீச—ஒலிக்குறிப்பு ; அநக்ஷராஸமா யிருக்கிறபடி. ‘ஆனைச்சாத்தம்’ எனினும் ‘ஆனைச்சாத்தன்’ எனினும் ஒக்கும் ; பரத்வாஜபகி - வலியெனென்படுமென்ப. “செம்போத்து” என்பாருமுளர். உணர்த்தவந்த ஆய்ச்சிகள் ‘ஆனைச்சாத்தத்தினுடைய தொனி விடிவுக்கு அடையாளமன்றோ?’ என்ன ; ‘ஒரு ஆனைச்சாத்த முணர்ந்தவிது விடிவுக்கு அடையாளமாகப் போருமோ?’ என்று அவள்கேட்க ; இவர்கள் “எங்கும்” என்ன ; எங்கும் நீங்குமில்லையோ அவற்றை உணர்த்துகைக்கு’ என்று அவள் சொல்ல ; ‘அவை நாங்களுணர்த்த உணர்ந்தனவல்ல ; கலந்துபேசின பேச்சுக்காண்’ என்று இவர்கள் சொல்ல ; ‘இரவெல்லாமுறங்கிப் பொழுதுவிடியும்போதோ கலப்பது?’ என்று அவள்கேட்க ; ‘மரக்கல [கப்பல்] மேறிப்போமவன் மீண்டுவருமளவும் ஜீவநமேற்றிக் கொண்டு போவதுபோல, இவையும் பிரிவுகாலமாகிய விடியற்காலத்திலே கலந்து பகல் முப்பது நாழிகைக்கும் விளைநீர் அடைத்துக்கொண்டு ‘அந்தோ ! பிரிவு வருகின்றதே!’ என்னுந் தளர்த்திதோற்றப் பேசுகிறபேச்சு விடிவுக்கு அடையாளமாகவற்றன்றோ என்கிறார்கள்.

இங்ஙன கூறக்கேட்ட அவள், “மானிகைகளில் துதிபாடகர்கள் வம்சாவளி ! சொல்லக்கேட்டு உணரக்கடவார் பறவைகளின் பேச்சுக்கேட்டு உணரவேண்டும் படியாவதே ! அஹஹ ! இஃதென்ன விபீதகாலம்!” என்று வெறுத்துக்கிடங்க, பேய்ப்பெண்ணே ! என்று நிந்திக்கின்றனர். பாகவத ஸம்சுலேஷத்திற்கு விரைந்து ஒடிவாராமே ஆறியிருக்கையின் மிக்க பேய்த்தனமில்லையே. இங்ஙன கூறக்கேட்ட அவள், ‘நள்ளிருட்கண்வந்து பொழுது விடிந்ததெனப் பிதற்றுகின்ற நீங்களன்றோ பேய்ப்பெண்கள்’ என்ன ; இவர்கள், ‘பொழுதுவிடிந்ததில்லை’ என்கிற நீதான் பேய்ப்பெண் என்ன ; அவள், ‘விடிந்தமைக்குக்கூறிய இவ்வடையாளம் போதாது ; வேறடையாள முண்டாகிற் சொல்லுங்கள்’ என்ன ; இவ்வூரில் ஆய்ச்சிகளனைவரு முணர்ந்தெழுந்து தயிர்கடைகிற ஓசைகூடச் செவிப்பட்டதில்லையோ? அஃது அடையாளமாகவற்றேயன்றோ? என்கிறார்கள்.

இங்கு ஆரூயிரப்படி அருளிச்செயல் :- “காம்யத்தில் ஹஸுரஹை இல்லையாகில் தவிரலாம் ; நித்யசர்மம் அவச்யம் அநுஷ்டித்தே யறவேணும் ; அநுஷ்டானத்துக்குப் பலமில்லை ; அகரணே ப்ரத்யவாயமுண்டு ; அப்படியே ஜாத்யுசி

தமான நித்பாநுஷ்டாநமன்றோ இவர்களுக்குத் தயிர்க்கடைகை; இது விடிவுக்கு அடையாளம் போராது என்கிறார்கள்.”

காசு. பிறப்பு—மாதர் அணியும் ஆபாணவிசேஷம். கலகலப்ப—ஒலிக் குறிப்பு. கடையவேண்டியதாயிற் அளவற்றள்ளமையாலும், கடைகின்ற தங் ளுடைய ஸௌகுமார்யத்தாலும், க்ருஷ்ணன் அருகில் வந்திருந்துகொண்டு ‘தயிரை மோராக்கவொட்டேன்’ என்று கடைகயிற்றைப்பற்றி வலிக்கையாலும் கடைகையிலுள்ள அருமையைக் கூறவது, டைபேர்த்து என்பது. லைபேர்த்து—தயிர்க்கடையையில் கையை வியாபரிக்கச்செய்து என்றபடி. கடைநிறபோதைச் சிரமத்தாலே மயிர்முடிபட்டு நெகிழ்ந்து முடைநாற்றத்தை மறைக்கும்படி மணங் கமழா நின்றள்ளமைபற்றி “வாசநறுங்குழலாய்ச்சியர்” எனப்பட்டது.

“உஜாயதீநாநீரவிஜ்ஜொஹநவ், ஜாஜநாநாஹிவ ஶ்லேஸஹீயுதிஃ | டயு ஸுநிஃ-க்ருநஸஸிஸி-கொகிரஸு-கெயெநஹிஸாஜமஷ்ட ||” கண்ணபிரா னுடைய கண்ணமுக்குத் தோற்றப்பாடுகிற ஆயர்மாதருடைய பாட்டினொலி தயிர்க்கடையே லைசயிடேகல்திப் பரமபதத்தே சென்றெலித்ததெனப் புராண நூல் கூறுமாறநிக. ஆய்ச்சியர் தயிர்க்கடையும்போதும் கண்ணபிராணைப் பாடு வர்களுவென்னில்; [“விசு, தகூகாரகிய மொவகநுரா ஶுநாபரிவாஹா வி-கத வி-தவ்யு-திஃ | டயுராஹிகொஹவஸாஹவொஹத் மொவிஹ ஹொஹ ஶாயவெதி ||”] ஓராய்ப்பெண், கண்ணபிரான் முரணமுடித்தவீரத்தில் தோற்று அவன்பக்கல் கருத்தை ஊன்றவைத்து வேறுசிக்கையின்றியிருக்க, வீட்டிலுள்ள பெரியோர் ‘இவனை இதினின்றும் மீட்கும் விரகு ஏதோ’ என்று பார்த்து, பாடையும் தயிரையும் நெய்யையும் தந்து ‘இவற்றை விற்றுவா’ என்ற னுப்ப, அவளும் அங்ஙனமே விற்கச்செல்ல, நினைவு கண்ணபிரான் பக்கவிலா கையாலே, ‘கோவிந்தன் வாங்கவில்லையோ கோவிந்தன், க்ருஷ்ணன் வாங்க வில்லையோ க்ருஷ்ணன், மாதவன் வாங்கவில்லையோ மாதவன்’ என்று க்ருஷ்ண நாமங்களைக் கூறிக்கொண்டு திரிந்தாள் என்னொன்றால், தயிர்க்கடையும்போது கண்ணபிராணைப் பாடுவர்களுன்னத் தட்டிண்டோ? நிற்க.

இவ்வடையாளம் சொல்லக்கேட்ட அவன், ‘பெண்காள்! இப்போது இப் பாடி பண்டுபோலோ இருப்பது? க்ருஷ்ணன் பிறந்தபின்னர் * வாங்கக் குடம் நிறைக்கும்வள்ளற் பெரும் பசுக்களாகையாலே அறுபது நாழிகையும் சுறப்பது கடைவதாய்ச் செல்லுமந்தனையென்றோ? இது விடிவுக்கு அடையாளமாக வற்றோ?’ என்று அவர்சட்கு மறுமாற்றத்திற்கு இடமில்லாதபடி கூற, வேறு விடைசொல்ல வல்லவையின்மையாலே நாயகப் பேண்பிள்ளாய்! என்கிறார்கள். இங்ஙனே நாங்கள் சொல்லு மடையாளங்கட்கெல்லாம் அந்யதாவித்தி சொல்லு கிறதற்கு அடி உன் வீறுகடமையன்றோ என்றவாறு.

இப்பாட்டில், ஒருகால் ‘பேய்ப்பேண்ணே!’ என்பது, மற்றொருகால் ‘நாய கப் பெண்பிள்ளாய்!’ என்பதாய்ச் சொல்லுநிற்படியைக் காண்மின்; “ஒரு மிதுந மாய்ப் பரிமாறுகின்றால் தாமசு சொன்னபோதும் உயரசு சொன்னபோதுமா

யிறே யிருப்பது” என்பர், அழகியமணவாளப் பெருமாள்நாயனார் ; “ ‘பேய்ப் பெண்ணே’ என்றத்தோடு ‘நாயகப் பெண்பிள்ளாய்’ என்றத்தோடு வாசி இல்லையிறே அகவாயில் லாவம் ஒன்றுகையாலே” என்பர், பெரியவாச்சான் பிள்ளை. நாயகப்பெண்பிள்ளாய் !—இத்திருநாளுக்கெல்லாம் நீ தலைவியானபடி இதுவோ? எல்லாரையும் திரட்டிக்கொண்டுபோய் உத்தேசயத்தைப் பெறுகையன்றோ தலைவியின்காரியம் என ஏசியவாறு.

இங்ஙன் ஏசக்கேட்ட அவள், ‘என்னை நீங்கள் தலைவி என்னலாமோ, உங்களுக்கு நான் அடிமைப்பட்டவனல்லேனோ? இதோவந்து கதவைத்திறக்கிறேன் ; எம்பெருமானுடைய சில அபதாநங்களைப் பாடிக்கொண்டிருங்கள்’ என்ன ; இவர்கள் கேசுவத வருத்தாந்தத்தைப் பாடத்தொடங்கினார்கள்.

கேசியின்வாயைக் கீண்டேறிந்த வரலாறு :—கம்ஸனால் ஏவப்பட்ட அஸுரர்களில் கேசி என்பவன் குதிரையின் உருவத்தோடு ஆயர்கள் அஞ்சி நடுங்கும் படி கனைத்துத்தரத்திக்கொண்டு கண்ணபிரான்மேற் பாய்ந்துவர, அப்பெருமான் திருக்கையை நன்றாகப் பெருக்கிநீட்டி அதன் வாயிற்கொடுத்துத்தாக்கிப் பற்களை உதிர்த்து உதட்டப்பிளந்து அதனுடம்பையும் இருபிளவாக வகிர்ந்துதள்ளினன் என்பதாம்.

நாராயணன்மூர்த்தி கேசவனை=நாராயணமூர்த்தியாகிய கேசவனை ; அன்றி மூர்த்தி என்று ஸ்வாமிக்கும் பெயராகையாலே, நாராயணுவதாரமாய் ஸர்வஸ்வாமியான கேசவனை என்றும் உரைக்கலாம். கேசவன் என்பதற்கு, கேசினியக் கொன்றவன், சிறந்த மயிர்முடியையுடையவன், அயனரர்கட்குத் தலைவன் என மூவகைப் பொருள்களுண்டு.

இவர்கள் கேசவனைப் பாடச்செய்தேயும் அவள் பேசாதே கிடக்க, நீகேட்டேகிடத்தியோ என்றொருவர். நாங்கள் பாடினபாட்டு உன் உறக்கத்திற்குத் துடைகுத்தினவாமுயிற்றுப்போலு மென்ற கருத்துக்காண்க. உள்ளே அவள் எம்பெருமானுடைய வெற்றியை அநுஸந்தித்துக்கொண்டு பேசாதே கிடந்தமையால், இவர்கள் சாலகவாசலாலே நோக்கிக் கண்டனர் ; எம்பெருமானுடைய விஜயாநுஸந்தாநத்தினால் அவள் வடிவிறன்றோன்றியுள்ள புகரைக்கண்டு “தேசமுடையாய் !” என விளித்துக் கதவைத்திறவென்கிறார்கள்.

கிடத்தி—முன்னிலை யொருமை வினைமுற்று. தேசம்—தேஜஃ என்னும் வடசொல்விகாரம். (ஏ.)

↓ கீழ்வானம் வேள்ளென் றெருமை சிறுவீடு
மேய்வான் பரந்தனகாண் மிக்குள்ள பிள்ளைகளும்
போவான்போ கின்றாரைப் போகாமற் காத்துன்னைக்
கூவுவான் வந்துநின்றோங் கோது கலமுடைய
பாவா யெழுந்திராய் பாடிப் பறைகொண்டு
மாவாய் பிளந்தானை மல்லரை மாட்டிய
தேவாதி தேவனைச் சென்முநாஞ் சேவித்தால்
ஆவாவென் றுராய்ந் தருளேலோ ரெம்பாவாய்.

(அ)

{கோதுகலம் உடைய } (கிருஷ்ணனாலே)
பாவாய் { மிகவும் விரும்பத்
தக்க பதுமை போ
ன்றவளே !

கீழ்வானம் { கீழ்த்திசைப்பக்கத்து ஆகா
சமானது

வெள்ளென்று-வெளுத்தது ; (அன்றியும்),

எருமை-எருமைகளானவை

மேய்வான்-(பனிப்புல்) மேய்கைக்காக

சிறுவீடு-வயல்களில்

பார்தன-சென்றுபுக்கன ;

{ (திருவேங்கட யாத்திரை
போவான் { போலே) போகையையே
போகின்றார் { பிரயோஜனமாகக்கொண்டு
போகின்ற

மிக்குள்ள { மற்றுள்ள எல்லாப்பெண்
பிள்ளைகளையும் { பிள்ளைகளையும்

போகாமல் காத்து - போகவொட்டாமல்
[சுடுத்து

உன்னை கூவுவான்-உன்னை அழைத்தற்போ
[ருட்டு

வந்து { (உன்மாளிகைவாசலில்) வந்தி
நின்றோம் { ராநின்றோம் ;

எழுந்திராய் - (எங்களுடன் கூடுவதற்காக)
[எழுந்திரு ,

பாடி - (சண்ணிரானுடைய குணங்களைப்)
[பாடி

பறை கொண்டு - (அவனிடத்துப்) பறை
[டையப் பெற்று ,

{ குதிரையுருவ மெடுத்துவந்த
மா வாய் { கேசியென்னுமசாறுடைய
பிளந்தாளை { வாயைக் கீண்டெறிந்தவ
லும்,

மல்லரை { மல்லர்களை மாளச்செய்தவனு
மாட்டிய { மாண

தேவாதிதேவன்-அத் தேவதேவனை

நாம் சென்று { நாம் அணுகி அடிபணிந்
சேவித்தால் { தால் (அவன்),

ஆராய்ந்து-(நமதுகுறைகளை) ஆராய்ந்து

ஆ ஆ என்று அருள்-ஐயோ! என்று இரங்கி
[யருள்வன் ;

எல்லாம் எம் பாவாய் -

குறிப்புரை :—எல்லாரும் திரண்டிவந்து அழைக்கவேண்டிப்படி சண்ணபி
ரானுக்கு மிகவும் அந்தாங்கவல்லபையா றிருப்பாரொருத்தியை உணர்த்தும்
பாசரம் இது.

ஸம்ஸாரிகளுக்கு இராவில் பரதரிம்ஸை முதலியவற்றிற் சிந்தையும், நாகற்
கொடுபோய்த் தள்ளவல்ல விஷயாந்தராதுபவமும், தமோகுணத்தின் மிகுதியால்
வந்த உறக்கமுமாய்ச் செல்லுகையாலே இராக்காலம் வெறுத்தக்கதாய், பகற்
போது புருஷார்த்த ஸம்பாநத்திற்கு உபயோகியென்று விரும்பத்தக்கதாயிருக்
கும் ; ஞானிகளில் தலைமைபெற்ற இவ்வாய்மடந்தையர் இராப்போதில் இடை
விடின்றித் திருஷ்ண நுபவம் பண்ணப்பெறுகையாலே பகவதநுபவத்திற்கு இரவு
பாங்கான காலமென்ற ஆலீச இவர்கட்கு விரும்பத்தக்கதாயும், பகற்போதில்
ஆய்க்குரவர் விநோசிப்பாரென்று அக்காலம் வெறுத்தக்கதாயு மிருக்கை
யாலே, ‘பொழுதுவிடியில் இடைக்கிடையர்கள் விநோதிப்பார்களே, அதுகூலமான
இராக்காலம் பழுதோழிகின்றதே !’ என்ற பரிதாபத்தினால், “பாவாய்! கீழ்
வானம் வெள்ளென்றதே ; இனியாகிலும் எழுந்திராய்” என்றழைக்கின்றனர்.

இதனைக்கேட்ட அவன், ‘அதற்குள் இராக்காலம் சுழிகையாவதென் ? கீழ்
வானம் வெளுக்கையாவதென் ? இஃது உங்களுடைய விபரீதஞானம் ; “அஞ்சு
டரவெய்யோனணி நெடுந்தேர் தோன்றுதால்” என்று * திங்கள் திருமுகத்துச்
சேயிழையாரான நீங்கள் நெடும்போதாகக் கீழ்த்திசையை நோக்கிக்கொண்டிருந்

கையாலே உங்களுடைய முகநிலா கீழ்த்திசையிற் சென்றுதட்டி உங்கள் முகத் திலேவந்து பிரதிபிம்பித்துத் தோன்றுகையாலே கிழக்கு வெளுத்ததுபோலத் தோற்றுகிறது; இஃது உங்களுடைய அந்யதாஜ்ஞானம்; வேறு அடையாள முண்டாகிற் சொல்லுங்கள்' என்ன; எருமைகள் பணிப்புல் மேய்கைக்காக வய லெங்குஞ் சென்றுபரந்தமை ஏற்ற அடையாளமன்றோ? என்கிறார்கள்.

சிலர், “எருமைசிறையீடு” எனப் பாடங்கொண்டு, எருமைகள் சிறையி னின்றும் [-தொழுவத்தினின்றும்] விடுக்கப்பட்டு என்றுரைத்தனர்; அது பொருத்தமற்றதென மறுக்க.

இங்ஙனே ஒரு அடையாளங் கூறக்கேட்ட அவர், ‘உங்களது முகவொளி யினால் சிதறிப்போகிற இருள்களின்திரள் எருமைகளாக உங்கட்குத் தோற்று கின்றனவேயன்றி, அவை மெய்ப்பே எருமைகளல்ல; இஃது உங்களுடைய விப ரீதஞானம்’ என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள், ‘எங்கள்ஞானம் விபரீதமாகில் ஆகிறது; பொழுதுவிடியவில்லை பெண்கைக்கு அடையாளமுண்டாகில் நீ சொல் லாய் பார்ப்போம்’ என்ன; அதற்கு அவர், ‘இத்திருவாய்ப்பாடியில் அஞ்ச லகூங் குடிப்பெண்களுண்டு; இப்போது இங்குவந்துள்ள பெண்கள் ஆயிரத் திற்கு மேற்பட்டிரார்; மற்றவர்களும் உணர்ந்துவரவேண்டாவோ? அவர்கள் உணர்ந்து எழுந்துவாராமை விடியாமைக்கு அடையாளமாகக் குறையில்லை’ என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள் ‘இவ்வளவையோ நீ உணர்ந்தது; உன்னைப்பொ ழிந்த பெண்டிரனைவரும் உணர்ந்தெழுந்து புறப்பட்டுப் பாலுலகத்தை நோக் கிச்செல்ல, உன்னைத்தவிர்த்துச் செல்லுதல் உரியதன்றென்று அவர்களைப் போக வொட்டாமல் தடுத்தது, உன்னை அழைப்பதற்காக உன்மாளிகை வாசற்கடை யிலேவந்து படுகாடு கிடவாதின்றோங்காண்’ என்கிறார்கள்.

உத்தேச்யமானதொரு ஸ்தலத்தைச்சென்று சேர்வதற்காட்டிலும் அத்த லத்தைநோக்கிச் செல்லுகைதானே அர்ச்சிராதிததிபோல் ஹைமரூபமா யிருக்கு மென்பது தோற்றும், “போவான் போகின்றாரை” என்பதனாலென்ப. போ வான்—போவதற்கு; வான்னிகுதிபெற்ற தெரிநிலை வினையெச்சம். (வான் என்பதில், ஆன்—வினையெச்ச நிகுதி; வ்—எதிர்கால இடைநிலை என்பது ஒரு சாரார்கொள்கை.) போவதற்குப் போகின்றார் என்றால், போகையே பிரயோ ஜநமெனப் புலப்படுமன்றே. போகின்றாரை என்றவிடத்துள்ள இரண்டனுருபு “மிக்குள்ள பிள்ளைகளும்” என்றவிடத்துப் பிரித்துக்கூட்டி புரைக்கப்பட்டது.

“கூவுவான் வந்துகின்றோம்” என்றபாடத்தைக் “கூவான் வந்துகின் றோம்” எனத் திருத்தினர் சிலர்; இஃது எதுகைத்தொடைக்கு ஏற்றதாயினும் வெண்டளைபிறழ நின்றமையால், கூவுவான் என்றபாடமே கொள்ளற்பாலதாம்; கூவான் எனப்பாடங்கொள்வது “ஊழிதெவியுருகெநுநலாஊவாயி” என்ற நியாயத்திற்கு ஸ்மாரகமாதலால். நிற்க.

இங்ஙனே இத்தனை ஆய்ப்பெண்டிரும் இவர் மாளிகைவாசலில்வந்து துவள் வதற்கு அடி—இவர் கண்ணிரானுக்கு மிகவும் அந்தரங்கவல்லபையாயிருக்குமஃ

தேயாமென்பது “கோதுகலமுடைய பாவாய்” என்ற வினியாற்போதரு மென்க. கோதுகலம்—கொதுகுஹம் என்ற வடசொல்விகாரம்; ஆசை என்பது அதன்பொருள்: கண்ணிராறுடைய ஆசையைத் தன்னிடத்துப் பெற்றுள்ள என்றபடி. “கோது குலமுடைய” என்றபாடம் மறக்கத்தக்கதே. “வ, ஹஸாஹிஸாஹுஜஸ்யிதஃஹாஸாஹிஸணஃ” என்னும்படியே ஹீவமஹமஹமஹங்களில் அவாந்தாவிஷையுள்ள குலங்குலமாக உனக்குப் பரிசாய் பண்ணும்படி லோகேச்வரீத்வத்தோடுங்கூடின நிராவாயிக்ஷீத்வத்தை உடையவன் காணீ” என்று பரகாலிக்ஷு உலாவிட்டலமயால், “கோதுகுல முடைய” என்ற விபரீதபாடத்தை அவர் மேற்கொள்ளத்தொடங்கினானெனக் கொள்க. பாவை—உவமையாகுபெயர். [பறைகோண்டு.] முதற்பாட்டின் குறிப்புரைகாண்க.

மல்லரைமாட்டிய வரலாறு:—கம்ஸனால் வலிய அழைக்கப்பட்டிருக்க ணும் பலராமனும் அவனதுஸபையிற் செல்லுமளவில், அவர்களை எதிர்த்துப் பொருதுகொல்லும்படி கம்ஸனால் ஏவப்பட்ட சாணூரன் முஷ்டிகன் முதலிய பெருமல்லர்கள் சிலர் வந்து எதிர்த்து உட்கொள்ளப் பெரும்போர் செய்ய, அவர்களை யெல்லாம் அப்பாதவவீரர் இறுவதும் மற்றபாசினாலேயே கொன்று வென்றிட்டனர் என்பதாம். அன்றி, கண்ணன் பாண்டவ தூதனாய்த் துரியோதனனுடன் சென்ற பொழுது துரியோதனன் சஹஸ்யமாகத் தனது ஸபா மண்டபத்தில் மிகப்பெரிய நிலைமையொன்றைத் தோண்டிவித்து அதில் அனேக மல்லர்களை ஆயுதபாணிகளாய் உள்நேமிருக்க வைத்து அப்படுகுழியைப் பிறர் அறிய வெண்ணுதபடி முங்கிற் பிளப்புக்களால் மேலே மூடி அதன்மேற் சிறந்த ரத்தாஸை மொன்றை அமைத்து அவ்வாஸநத்தில் கண்ணனை வீற்றிருக்கச் சொல்ல, அங்ஙனமே கண்ணிரான் அதன்மேலேறின மாத்திரத்திலே முங்கிற் பிளப்புகள் முறிபட்டு ஆஸனம் உள்ளிதங்கிப் பிலவறையிற் செல்லுமளவில், அப்பிரான் மிகப் பெரிதாக விக்ஷர்பமெடுத்துப் பல கைகளையுங் கால்களையுங் கொண்டு எதிர்த்தீவ, அப்பிலவறையினிருந்த மல்லர்கள் அழிந்தனரென்ற கல்தலையும்கொள்ளலாம். (ஆயுதங்களின் உதவியின்றிச் சரீர வலியையே கொண்டு செய்யும் யுத்தம் மற்றோர் எனப்படும்.) மாட்டிய—மாள் என்னும் வினையடியாய் பிறந்த பிறவினைப் பெயரெச்சம். தேவாதி தேவன்—ஐவாய்ஐவஃ; “ஆயர் புத்திரனல்லன் அருந்தெய்வம்” என்றதிதே “யாங்கடவுளென்றிருக்கு மெவ்வுலகிற் கடவுளார்க்கும், ஆங்கடவுள் நீ” என்ற திருவரங்கக் கலம்பகமுங் காண்க. ஆஐ—ஹா ஹா; இரக்கக் குறிப்பிடைச் சொல். அருள்—‘அருளும்’ என்ற படர்க்கை எதிர்கால வினைமுற்றின் தொகுத்தல்.

ஸர்வசேஷியான எம்பெருமான் சேஷபூதர் இருக்குமிடத்தே வந்து அருள் புரியக் கடமையுடையனா யிருந்துவைத்து, அவன் அங்ஙன் செய்யாதொழியில், நாம் நம்ஸ்வரூபத்தைக் குலைத்துக்கொண்டாகிலும் அவனிருக்கு மிடத்தேறச்

சென்று சேவித்தால், அவன் ‘ஆ! நம்காரியத்தை நாம் செய்யத்தவறினோமே; அன்னநடையவணங்குகளை ஆயாஸப்படுத்தினோமே!’ என்று தான் கழிவிர்க்க முற்று நம்காரியத்தைச்செய்து தலைக்கட்டுவன்; எல்லாருமாகத் திரண்டுபோக லாம், எழுந்துவா என்றழைக்கின்றனர், பின்னடிகளால்.

ஸ்வாபதேசத்தில், “கீழ்வானம் வெள்ளென்று” என்பதனால் ஸத்வகுண ப்ராசர்யமும், “எருமை சிறுவீடு மேய்வான் பரந்தன” என்பதனால் தமோ குண பஹிஷ்காரமும் கூறப்பட்டனவாமெனக் கொள்க. மற்றவை வெளிப் படை. (அ.)

தூமணி மாடத்துச் சுற்றும் விளக்கேரியத்
தூபங் கமழத் துயிலணைமேற் கண்வளரும்
மாமான் மகளே மணித்தவந் தாள் திறவாய்
மாமீ ரவளை யெழுப்பீரோ வன்மகள் தான்
ஊமையோ வன்றிச் செவிடோ வனந்தலோ
ஏமப் பெருந்துயில் மந்திரப் பட்டாளோ
மாமாயன் மாதவன் வைகுந்த னென்றென்று
நாமம் பலவும் நவின்றேலோ ரெம்பாவாய்.

(க)

தூ மணி மாடத்து-பரிசுத்தமான மாணிக்கங்
[களமுத்திச் சமைத்தமாளிகையில்
சுற்றும்-நாற்புறமும்
விளக்கு எரிய-விளக்குகள் எரியவும்,
தூபம் கமழ (அகில்முதலியவற்றின்) வாஸ
[னைப்புக்கைகள் மணம் வீசவும்,
துயில் அணை மேல் } மென்மையான படுக்
கண் வளரும் } கையின்மீது நித்திரை
[செய்யாநின்ற,
மாமான் மகளே - அம்மான் பெண்ணே!
மணி கதவம் - மாணிக்கக் கதவினுடைய
தாள்-தாப்பாளே
திறவாய்-திறந்திடுவாயாக;
மாமீர்-அம்மாமீ!
அவளை- (உள்ளே உறங்குகிற) உன் மகளே
எழுப்பீரோ- எழுப்பமாட்டீரோ?
உன் மகள்-உன் மகளானவள்
ஊமையோ- வாய்ப்புலன் இல்லாதவளோ?
அன்றி-அல்லாமற் போனால்
செவிடோ- செவிப்புலன் இல்லாதவளோ?

(அன்றி,)

அனந்தலோ - பேருறக்க முடையவளாயி
[ருக்கின்றாளோ?

(அன்றி,)

பெருந் துயில்-பெரிய படுக்கையில்
ஏமப்பட்டாளோ - காவலிடப்பட்டாளோ

(அன்றி,)

மந்திரப்பட்டாளோ-மந்திரவாதத்தினால் கட
[டுப்படுத்தப்பட்டாளோ?

மா மாயன் - ‘அளவிற்றந்த ஆச்சரியச்செய்
[கைகளையுடையவனே’!

மா தவன் - ‘திருமகள் கேழ்வனே!’

வைகுந்தன் என்று என்று - ‘ஸ்ரீவைகுண்ட
[நாதனே!’ என்று பலகால் சொல்லி

நாமம் பலவும் - (எம்பெருமானுடைய) திரு
[நாமங்கள் பலவற்றையும்

நவின்னு - (வாயாரக்) கற்றோம்;

(இனியாகிலும் உன்மகள் உணரலாகாதா?)

‘ ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை :—மைத்துனமையுறவுடையா னொருத்தியை உணர்த்தும் பாச
ரம் இது. சுற்றும் விளக்குகள் விளங்கப் பெற்றுத் தூபங்கள் மணம் வீசாநிற்கப்

TIRUVANMIYUR. MADRAS-41
திருப்பாவை ௧ - பா, தூமணி மாடத்து உரை.

பெற்ற நன்மணிமாடத்தில் மெல்லணைமேற் கண் தூயில்கின்ற மாமான்மகளை நோக்கி “மணிக்கதவம் தாள் திறவாய்” என்று வெளியே நிற்பவர்கள் சொல்ல, அவள் அதனைக் கேட்டுவைத்தும் மறுமொழி ஒன்றுங் கூறாதாளாய்க்கிடக்க, அங்ஙனே கிடக்கும்படியைக் கண்ட அவள்தாயார் ‘இத்தனை பெண்பிள்ளைகள் வருந்தி வாசலிலே நின்று துவள, இவள் ஒரு பேச்சும் பேசாதே கிடந்துறங்குவது என்ன நீதி!’ என்று நெஞ்சிற்கொண்ட இரக்கம் முகத்திலே தோற்றும்படி யிருக்குமாற்றை இவ்வாய்ச்சிகள் கண்டு, ‘மாமீர்! அவளொருத்தி எங்கள் திரளிற் புகாமையாலே நாங்கள்படும் பாட்டைக் கண்டே; உமது மகளைச் சிறிது உணர்த்தலாகாதா? நாங்கள் நெடும்போதாக நின்று கூவச்செய்தேயும் இவள் மறுமாற்ற மொன்றும் தருகின்றிலளை; இவள் ஊமைமா? செவிடா? பேருறக்கம் பிடித்தவளா? அன்றி, இவள் எழுந்திருக்கக் கூடாதென்று யாரேனும் படுக்கையில் காவலிட்டிருக்கிறார்களா? அன்றி, மந்திரவாதத்தினால் ஸர்ப்பத்தைத் தடைகட்டுவது போல், இவள் படுக்கையினின்றும் எழுந்திருக்க வொண்ணாதபடி ஆரேனும் மந்தரப்ரயோகம் பண்ணினிட்டாரா? நாங்கள் ஒருவசையாகவும் நிர்ணயிக்கமாட்டுகின்றிலோம்’ என்ன; இத்தனைக்கும் தாயார் ‘நீங்கள் இங்ஙனே ஒன்றும் சங்கிக்கவேண்டா; அவளுக்கும்படியான பகவந்நாமங்களைப் பகரத்தொடங்கினீர்களாகில் அவள் தன்னுடைய உணர்ந்தெழுந்துவருவள்’ என்ன; ‘அங்ஙனமும் செய்தற்றது; நாங்கள் இவ்வளவாகச் சொன்ன பகவந்நாமங்கட்கு ஓர் வரையறையில்லைகாணும்; இன்னும் யாம் ஏன் செய்வோம்’ என்கிறார்கள்.

தூமணிமாடம் = நம்மாழ்வார் திருவாய் மொழியில் திருத்துலைவில்லிமங்கலத்தை வருணிக்கத்தொடங்கி, “துவளில் மாமணிமாட மோங்கு துலைவில்லி மங்கலம்” என்றார்; இங்கு அங்ஙனன்றித் “தூ மணிமாடம்” எனப்பட்டது. இவ் விரண்டிற்கு முள்ளவாசியென் எனினில்; **துவள்** இல் என்ற அடைமொழியினால் துலைவில்லி மங்கலத்து மாடங்களின் மணிகள் முதலில் துவளற்றிருந்து, பின்னர் துவளற்றனவாயின வென்பது தோற்றுவிக்கப்படும். இங்கு, தூ என்ற அடைமொழியினால் - இங்குற்ற மாடத்து மணிகள் நிறப் பெறொடங்கிப் பரமாவநங்களாய் எஞ்ஞான்றும் துவளின்ஸம்பந்தத்தைப் பெறுதன வென்பது தோற்றுவிக்கப்படும். (**துவள்** - தோஷம்) இங்கு, முத்தர்படியையும் நித்தியர் படியையும் நெஞ்சிற் கொள்க; முத்தராகிரர் - சிலநாள்வரை ஸம்ஸாரஸாகரத்தில் அழுந்திக் கிடந்து, பின்னர் அப்பற்று அறப்பெற்றோர்; (இது, துவளில் என்றபடிக்கு ஓக்கும்.) நித்தியராகிரர் - என்றும் ஸம்ஸாரஸம்பந்தமே யில்லாதாராய் அநவரதம் பரவாஸுதேவன் பதவினையிற் பரிசரியை பண்ணும் அநந்தகருட விஷ்வக் ஸேனர்கள்போல்வார்; (இது, தூ என்றபடிக்கு ஓக்கும்.)

புறம்பே நின்று துவள்கின்ற எங்கள் நெஞ்சு இருண்டு புகையாநிற்க, உள் ளே சுற்றும் விளக்கெரியும்படியாகப் பெற்ற பாக்கியமே பாக்கியம்! என்னும் வயிற்றெரிச்சல் முதலடியில் தோற்றுமாறு காண்க.

“புறம்பே நின்று ‘மணிக்கதவம்தாள் திறவாய்’ என்கிறவர்கள் உள்ளொளிகுற விளக்கறிந்தபடி என்னென்னில்; மாணிக்கக்குப்பியிலே அகவாயிலுள்ளது சிபு

விட்டுத் தோற்றுமாபோலே தூமணிமாட மாகையாலே உள்ளெரிகிற விளக்குத் தோற்றுமிதே” என்ற ஆரூயிரப்படி அருளிச்செயலை இங்கே கூட்டிக்கொள்க.

“தூபம் கமழ” என்ற சொல்நயத்தால்; கண்ணுக்குப் புகையாகத் தோற்று கையன்றியே வெறும்பரிமளமேயாயிருக்குமாறு தோன்று மென்ப. “தூமம் கமழ” என்றும் ஒதுவர்: தூபம் - ட-ஓவஃ; தூமம் - ட-ஓஃ. துயிலணை - படுத்துக் கொண்டவுடனே உறக்கத்துக்குப் பரவசமாக்கவல்ல மெத்தைபென்க; இதனால், அப்படுக்கையின் மென்மை, குளிர்த்திமுதலிய குணங்கள் விளங்கும். “மென்ம லர்ப்பள்ளி வெம்பள்ளியாலோ” என்றபடி நாங்கள் பள்ளியிற்சாயப் பெறாதே யிருக்க, நீ துயிலணையிற் கண்வளர்வது நமது நட்புக்கு நன்றாகப் பொருந்து மம்மா! என வெறுத்துக் கூறுகின்ற சொற்போக்கு இது என்றுணர்க. “துயிலணை மேல் உறங்கும்” என்னுதே “கண்வளரும்” என்றது பரவசவிஷயத்தில் அவகா ஷித்தவர்கள் கௌரவிக்கத்தக்கவரென்ற கருத்தைக் காட்டுகின்றன. ஊடே வெ றுத்துக் கூறுவதெல்லாம் ஆற்றுமைபின் செயலத்தையிதே. [“மாமான்மகளே] திருவாய்ப்பாடியிலே ஒருப்ருதிஸம்பந்தம் தனக்கு உஜ்ஜீவநஹேதுவாக ஆண் டார் ஆசைப்பட்டபடி.” என்பது ஆரூயிரப்படி. [ஊமையோ.] ஊமையில் இரண்டு வகை உண்டு; ரஸநேந்திரியத்தின் தோஷத்தினால் பேசமாட்டாமல் ஊமையாவது ஒன்று; ரஸநேந்திரியத்தில் வைகல்யமொன்று மின்றியேயிருப் பினும் பிறவிச் செவிடாகப்பிறந்து ஊமையாவது மற்றொன்று; வாசிகவ்யவஹா ரத்தைக்குறித்து சக்திஜ்ஞானம் ஆவச்யகம்; சக்திஜ்ஞானமாவது - துகில் என்னும் பதம் துணியைச் சொல்லுகிறது; முகில் என்னும் பதம் மேகத்தைச் சொல்லு கிறது என்றிப்புடைகளிலே பிறக்கும் உணர்ச்சி; இவ்வுணர்ச்சி பிறப்பதற்கு வ்யூஹ்வஹாரஜ்ஞானம் முதலியன காரணம்; ஒரு பெரியோன் ஒரு சிறுவனை நோக்கி, ‘துகில்கொண்டுவா’ என்று நியமிக்க, அவன் அது கேட்டுத் துணியைக் கொணர்கின்றான்; இவ்விரண்டையுங் கண்டுகொண்டிருப்பா நொருவன், ‘துகில் என்னுஞ் சொல் துணியைக் குறிப்பதாம்’ என உணர்கின்றான். இங்ஙனே பிறக்கும் உணர்ச்சியே வ்யூஹ்வஹாரத்தாற் பிறக்கும் சக்திஜ்ஞான மெனப் படும்; மேற்கூறிய வியவஹாரம் செவிப்புலனது உதவியின்றி அறிவரிதாதலால் பிறவிச் செவிடனுக்கு சக்திஜ்ஞானம் பிறக்கவழியில்லை யென்பது பற்றி, “ரஸ நேந்திரியத்திற் குறையொன்று மின்றியே யிருப்பினும் பிறவிச் செவிடாகப் பிறந்து ஊமையாவதும் ஓர்வகை” எனக்கூறியது ஒக்குமென்க.

அன்றிச் செவிடோ?—கீழ் ‘ஊமையோ’ என்றது ரஸநேந்திரிய தோஷத் தினால் மாத்திரம் ஊமையாவதை நோக்கியதாம்; ‘செவிடோ?’ என்று தனியே மற்றொரு கேள்வி உள்ளமையால். “ஊமைக்குங் கேட்டு வந்து திறக்கலாம்; அதுக்குமேலே செவியில் துளையில்லையோ” என்ற ஆரூயிரப் படியையும் நோக்குக.

“ஊமையோ? செவிடோ?” என்ற வினாக்களுக்கு உட்கருத்து :—ஆர்த் தர் விஷயத்தில் இரக்கமுற்று ‘ஐயோ!’ என்றொரு வாய்ச்சொல் சொல்வதற் கும் அவகாசமில்லையோ உன்மகளுக்கு? ஆர்த்தரான எங்களுடைய கூக்குரல் செவிப்பட வொண்ணாதபடி உன்மகள் உள்ளே செய்யுங் காரியம் என்னோ?

அனந்தலோ?—கண்ணபிரானோடு நெடும்போதாகக் கூடிக் கனித்துப் படுக்கையில் இப்போதுதான் சாய்ந்தனளோ? ஏமப்பெருந்தியில் மந்திரப் பட்டாளோ?—உன்மகள் எங்களை உறங்கவொட்டாதவாறு போல, அவளை ஆரோஜம் உணரவொண்ணாதபடி மந்திரவாதஞ் செய்து கட்டுப் படுத்தினரோ? “பெய்யுமாழகில் போல்வண்ண! உன்றன் பேச்சுஞ் செய்கையும், எங்களை மையலேற்றி மயக்க உன் முகம் மாயமந்திரந்தான்கோலோ?” என்ற நாய்ச்சியார் திருமொழியை இங்கு அநுஸந்திக்க.

ஏமம் என்பதை, ஹே எனனும் வடசொல்லின் விகாரமாகக் கொள்ளில், கருமயமான பெருந்துயிலில் மந்திரப்பட்டாளோ? என்று பொருளாம். ஏமம்—இரா, இன்பம், உன்மத்தம், கலக்கம், களிப்பு, காவல், சேமம், திரைச்சீலை, புதையல், பொன், மயக்கம், விபூதி.

மந்திரப்படுத்தல்—நச்சு மருத்துவன் நாகத்தை ஈஷத்தும் சலிக்க வொண்ணாதபடி மந்திரப்பிரயோகஞ் செய்து தடைகட்டுதல் முதலியன போலும்.

ஊமை, சேவிடு, என்பன பண்புப் பெயர்களாயினும் இங்குப் பண்பியைக் குறித்தமையால் ஆகுபெயராமென்க: பண்பு—குணம்; பண்பி—குணி; ஊமை—பண்பு; ஊமையன்—பண்பி; செவிடு - பண்பு; செவிடன்—பண்பி. உன்மகள் செவிடியோ? ஊமைபனோ? என வினவியதாகக் கொள்க. அனந்தல் என்றசொல்லும் உறக்கப் பொருளதாய்த் தொழிற் பெயராயினும் ஆகுபெயரால் தொழிலாளியைக் குறித்ததாம்.

இவர்கள் இங்ஙனே வினவக்கேட்ட தாயார், “பெண்காள்! நீங்கள் இவளது பிரகருதியை உணர்ந்திருந்து இவளை எழுப்பவேண்டும் முறையை உணர்ந்தீர்களே; இங்ஙன மெழுப்பினால் இவள் எழாள்; தென்றலுஞ் சிறுதுளியும் பட்டாற்போல அவள் உகக்குந்திருநாமங்களை வாயார அநுஸத்தித்தீர்களாகில் சடக்கென உணர்ந்து வாராளோ” என்ன; அங்ஙனுஞ் செய்தற்றதென்கிறார்கள், கடையிரண்டடிகளால்.

மாமாயன்:—அபலைகளான பெண்களைத் தன்வசப்படுத்திக் கொள்ளுதற்குச் சாதனமான பல அபச்சரிய குண சேஷ்டிதங்களை உடையவன் என்றபடி.

மாதவன்:—இடக்கை வலக்கை அறியாத இடைச்சிகளை மாத்திரம் வசப்படுத்திக் கொண்டவனல்லன் அவன்; அல்லிமலர் மகளை இறையு மகலவொண்ணாதபடி மார்பில் அழுத்திக்கொண்டுள்ளவன் காண்மின் என்றவாறு.

வைகுந்தன்:—இங்ஙன் பெண்களை மாத்திரம் தோற்றிக்குமவனல்லன்; கண்கள் துஞ்சாமே கண்டபடியே நிற்குந் நித்திய ஸூரிகளை ஒரு நாடாகவுடையவன் என்கை, என்றென்று என்றமையால் அவைபோல்வன பல திருநாமங்கள் கூறினமை தோன்றும.

நவின்ம:—என்ற வினையெச்சத்திற்கு, சொல்லி என்று பொருள் கூறுவது பொருத்தமுடைத்தாகா நிற்க, அங்ஙன் கூறுது, சொன்னோம் எனத் தன்மைப் பன்மைப்பொருள் கூறுவது அத்துணைச் சிறப்புடைத்தன் மெனில், “நாமம்

பலவும் நலின்று—மாமீர்! அவளை எழுப்பீரோ” என அந்வயித்துப் பொருளைப் பொருத்தாக.

உள்ளுறை பொருள்:—உபாயாத்யவஸாயத்தில் ஊற்றமுடைய அதிகாரியை உணர்த்தும் பாசுரம் இது. தூமணிமாடத்து - அப்ராக்ருதமாய்ப் பஞ்சோபநிஷண்மயமான திவ்யமங்கள் விக்ரஹத்தில். சுற்றும் விளக்கு எரிய - ஸர்வதோமுகமாக ஞானவிளக்கு ஒளிவிட. தூபம் கமழ - ஞானம் பரிமளிக்க; ஞானம் பரிமளிக்கையாவது - அநுஷ்டாநபரியந்தமாகை. தூரிலிணைமேற் கண்வளரும் - தன்னுடைய முயற்சிகளைத் தைதையும் விட்டிட்டு எம்பெருமானையே உபாயமாகப் பற்றிக்கிடக்கின்ற என்றபடி; ஸ்வப்ரயத்ந ஸாமான்ய நிவ்ருத்தி பூர்வகமான பகவதேகோபாயாத்யவஸாயத்தை மார்பில் கைவைத்து உறங்குகையாக ஆசிரியர்கள் கூறியுள்ள விடங்கள் காணத்தக்கன.

மாமான்மகனே:—மாமான் என்றும், அம்மான் என்றும் பரியாயமாதலால், மாமான் என்பது ஸ்வாமிவாசகம்; எம்பெருமானால் பிள்ளையாகப் பாவிக்கப் பெற்ற அந்நயார்ஹரான பாகவதரே! என்றபடி. மணிக்கதவம் தாள்திறவாய் - தேஹாத்துமாக்க ளிரண்டிலுமுண்டாய் உமது அநுபவத்திற்கு விரோதியான மமகாரத்தை நீக்கவேணும் என்றபடி. மற்றும் இவ்வழியானே காண்க. (க)

நோற்றச் சவர்க்கம் புகுகின்ற வம்மனாய்!

மாற்றமுந் தாராரோ வாசல் திறவாதார்

நாற்றத் துழாய்முடி நாரா யணனம்மாற்

போற்றப் பஹுதரும் புண்ணியனாற் பண்டோருநாள்

கூற்றத்தின் வாய்வீழ்ந்த கும்ப கரணனுந்

தோற்று முனக்கே பெருந்துயில்தான் தந்தானோ

ஆற்ற வனந்த லுடையா யருங்கலமே

தேற்றமாய் வந்து திறவேலோ ரேம்பாவாய்.

(க0)

நோற்று-நோன்பு நோற்று

சவர்க்கம் புகுகின்ற-ஸுகாநுபவம் பண்ணுகின்ற

அம்மனாய்-அம்மே!

வாசல்திறவாதார்--வாசற்கதவைத்திறவாதவர்

மாற்றமும் தாராரோ-ஒருவாய்ச்சொல்லுந்

கொடுக்கமாட்டாரோ?

நாற்றத் துழாய் முடி—நறு நாற்றம் வீசாநி

ன்றுள்ள திருத்துழாய் மாலையை

அணிந்துள்ள திருமுடியையுடைய

நாராயணன்-நாராயணனும்,

நம்மால் போற்ற } நம்மால் மங்களாசாஸன

பறைதரும் } ம் பண்ணப்பெற்றுப்

புருஷார்த்தங்களைத் தந்தருள்பவனும்

புண்ணியனால்-தர்மமேவடிவுகொண்டவந்தா

ற் போன்றவனுமான இராமபிரானால்

பண்டு ஒருநாள்-முன் ஒருகாலத்தில்

கூற்றத்தின் } யமன்வாயில் (இரையாக

வாய் வீழ்ந்த } விழுந்தொழிந்த

கும்பகரணனும்-கும்பகர்ணனும்

தோற்று-தோல்வியடைந்து

பெருந்துயில்-(தனது) பேருறக்கத்தை

உனக்கேதான் } உனக்கே தான் கொடுத்த

தந்தானோ } து விட்டானோ?

ஆற்ற அனந்தல் } மிகவும் உறக்க முடைய

உடையாய் } வளே!

அரு கலமே - பெறுதற்கரிய ஆபரணம்

[போன்றவளே!

தேற்றம் ஆய் } தெளிந்துவந்து (கதவைத்)

வந்து திற } திறந்திடு;

••••• எல் ஓர் எம் பாவாய்.—

குறிப்புரை:—ஒரு பாடசாலையிற் பல மாணுக்கர் படியாநிற்க, அவர்களுள் ஒருவன் மிக்கவல்லமை பெற்றால், அவனாருளே மற்றனைவர்க்கும் தலைவனுமாறு போலத் திருவாய்ப்பாடியிற் பெண்பிள்ளைகளைவர்க்கும் தலைவியாய், கிருஷ்ணைம்ச் சேஷத்தில் எல்லாரினும் மிக வித்தகையாய். எல்லாப் பெண்களையும் கண்ணபிரான் படுத்தும் பாடெல்லாம் அவனாருளே இவள் திறத்துப் படுமபடி வீறுபாடுடையளாய், கண்ணபிரானால் மிகவும் விரும்பப் படுமவளாய், அவன் பக்கச் சால முகமுடையாளமாய், கிருஷ்ணன் திருமாளிகைக்கு அடுத்த திருமாளிகையுடையளாய், நடுவே இடைச்சுவர் தள்ளிப் போகட்டு ஒரு போகியாகத் தண்ணீர்த் துரும்பற்று ஒரு படுக்கையிலே அவனுந் தானுமாகக் கிடந்து அதுபவிப்பாளுமான ஓராய்ச்சியை உணர்த்தும் பாசுரம் இது. ஸாதநத்தில் வருந் தாதே ஸாத்யம் கைபுகப் பெற்றவன் இவன் என்க.

‘எல்லாரு முடன் கூடிக் குளிக்கக் கடவோம், உடன் கூடி நோன்பு நோற்கக்கடவோம், உடன் கூடிக் கிருஷ்ணநுபவம் பண்ணக் கடவோம்’ என்று சொல்லிவைத்து, நாங்கள் உணர்த்தவும் உணராதே கிடந்துறங்குதியேலும், ‘இப்போது கதவைத் திறக்க அவகாச மில்லை’ என்றொரு வாய்ப்பேச்சுத் தான் சொன்னாலாகாதோ? இங்ஙனெடுத்த பேருறக்கம் உனக்கு வந்தவழி யாது கொல்? பண்டு இராமபிரானது அம்புக்கு இலக்காகி மாண்டொழிந்த கும்பகரணன் தனது உறக்கத்தை உனக்குத் தந்தொழிந்தானோ தான்? ஆ! சால நன்று இது; இப்பேருறக்கம் உனக்கு ஆகாதுகாண்; நீ ஒருத்தி எங்கள் திரளில் வந்து கூடாமையால் இத்திரள் இருள்முடிக் கிடக்கு மாற்றை வந்து காணாய் தோழி! என்கிறார்கள்.

முதலடிக்கு முன்றுவகையாகக் கருத்துரைக்கலாம்:—கண்ணபிரானுடைய திருமாளிகைக்கு அடுத்த திருமாளிகையாய் இடைச் சுவரற்றிருப்பதனால், கண்ணபிரானோடு இடைவீடின்றிச் சுகாநுபவம் பண்ணும்படி நீ நோற்ற நோன்பு என் கொல்? முன்பிறவியில் நோற்ற நோன்பின் பயனாக இப்போது கிருஷ்ணநுபவ ஸுகம்பெற்று நின்றி என்கிறாளென்பது முதற் கருத்து.

பொழுது விடிந்த பின்னரும் உணர்ந் தெழுந்து வாராமைவினால், அம்மே! இங்ஙன் கிடந்துறங்கா நின்ற நீயோ நோன்பு நோற்றுச் சுகாநுபவம் பண்ணப் போகிறாய்? நினைவுக்கும் செயலுக்கும் பொருத்தம் அழகிதா யிருந்தது! என எசியவாறாகக் கொள்ளுதல், இரண்டாங் கருத்து.

‘எல்லாரு மொக்கக்கூடி நோன்பு நோற்றுக் கிருஷ்ணநுபவ ஸுகம் பெறுவோம்’ என்று சொல்லிவைத்து, நீ தனியே நோன்பு நோற்றுச் சுகாநுபவம் பண்ணுவது என்ன தருமம்! என வெறு என்றவாறாகக் கொள்ளுதல், மூன்றாங் கருத்து. இவள் நோற்ற நோன்பாவது—வித்தஸாதந ஸ்வீகாரமென்க. “விஷ்ணு: க்ருஷ்ண ப்ராஹ்மணஸ்துதொபெ தெஷாந் ராஜந்! ஸவ்யஜாஸூரிஷா:” என்ற மஹாபாரதங் காண்க.

ஸூகம் மென்ற வடசொற்றிரிபாகிய சுவர்க்க மென்னுஞ் சொல், இங்குச் சுகத்தைச் சொல்லிற்று; “யஸ்யா ஸஹஸஸுமேவா நிரபொய ஸ்யாவிநா”

[உன்னுடன் கூடியிருத்தல் - சுவர்க்கம்; உன்னைப் பிரிந்திருத்தல்—நரகம்] எனப் பிராட்டி பணித்தமை நோக்கத்தக்கது. புகுகின்ற என்ற அடை மொழி— உள்ளே இருஷ்ணதுபவஸூகம் நிகழுமாற்றைக்கூறும்; இதனால் அனுபவத்தில் இடை வீதின்மையும் தோற்று மென்ப

அம்மனாய் ! என்ற வினியால்—நீ இங்ஙன் தனியே ஸுகாதுபவம் பண்ணுவது உன் பெருமைக்குப் பொருந்து மத்தனை யன்றித் தோழமைக்குத் தகாதென்பது போதரும். அம்மனாய்—‘ அம்மனை ’ என்பதன் ஈறு திரிந்தவினி; தாயே! என்று பொருள்.

அசோக வந்திற், பிராட்டி திருவடியைக் கண்ட களிப்பின்மிகுதியால் “**புஹவெஷ-ணாவா-ஹாலாவாஜஹாரநகிருந**” என்றபடி ஒன்றும்பேசாதே திடுக்கிட்டுக் கிடந்தாற்போல, இவளும் இவர்களது மதுரமான வாய்மொழியைக்கேட்டுப் பரமாநந்தத்திற்குப் பரவசப்பட்டிருந்தமையாலும், ‘ இவர்களுக்கு அடிச்சியாகிய என்னை இவர்கள், ‘தாயே!’ என்று விளித்துப் பழியிடுகின்றனரே’ என்ற உள் வெதுப்பினாலும், ‘ நாம் திருஷ்ணதுபவம் பண்ணுவதாக இவர்கள் பழியிடா நின்றார்கள்; இத்தருணத்தில் நாம் இவர்கட்கு மறுமொழி கூறுதல் சாலாது ’ என்ற நினைவினாலும் அவள் பேசாதே கிடந்தாள்; அவளது கருத்தை அறியாத இவர்கள், தாங்கள் வெளியே நின்று துவள்கிற துவட்சி பொறுக்கமாட்டாமல், “ மாற்றமுந்தாராரோ வாசல் திறவாதார் ” என்கிறார்கள். நீ வாயைத் திறவாதொழியினும் கதவையாகிலுந் திறக்கலாகாதோ? என்றவாறு. உன் உடம்பைக் கிருஷ்ணனுக்குத்தந்தால், உன் பேச்சை எங்களுக்குத் தரலாகாதோ? என்றிப்புடைகளிலே கருத்துரைப்பர்.

முதலடியில் ‘ அம்மனாய் ’ என முன்னிலைப் படுத்தி விளித்தமைக்கு ஏற்ப “**மாற்றமுந் தாராயோ வாசல் திறவாதாய்** ” என முன்னிலையாகவன்றோ கூற அடுப்பது; படர்க்கையாகக் கூறியுள்ளவிது பொருந்துமாறென் எனில்; “**ஒரிடம் பிறவிடந்தழுவலுமுளவே** ” (நன்னூல்) என்பது இலக்கணமாகலின் இது பொருந்துமென்க: எனவே, இது முன்னிலைப் படர்க்கை என்றபடி. “**துப்புடையாரை யடைவதெல்லாஞ் சோர்விடத்துத் துணையாவரென்றே** ” என்ற பெரியாழ்வார் திருமொழியும் அதன் உரையும் இங்கு நோக்கத்தக்கன. இதனால், ரங்க ராமாநுஜ, பரகால பிக்ஷுக்கள் “**புகுகின்ற அம்மனார்**” எனப் பாடங்கற்பித்து உரைத்தது பிராசீந பாடத்திற்கும் பூருவர்களின் வியாக்கியானத்திற்கும் பொருத்தமற்றதாதலால் தான்றோன்றிப் பாடமென மறுக்கத்தக்கதேயாம்; இலக்கண விரோதம் சங்கித்துப் பெரியோர் பாடத்தைத்திருத்தியவிது அவர்களின் பேதைமையை நன்கு புலப்படுத்தும். அன்றியும், அம்மனாய் என்ற பாடத்தையே அம்மனார் எனத் திருத்தியும் பயனில்லை; மேல் ‘ஆறாமடியில் உனக்கே என முன்னிலையாகக் கூறப்பட்டுள்ளமையால். ஆனபின்பு அத்திருத்தம் “**ஊகிதெவியு ஸூ-நெ நஸாநொவ்யாயி** ” [உள்ளிதின்றும் உறுநோய் ஒழிந்தில்] என்ற நீதிக்கு ஸ்மாரகமாமத்தனை யென்றொழிக.

இங்ஙன் இவர்கள் பழியிட்டுக் கூவுகின்றமையை உணர்ந்த அவன், 'ஐயோ! நம்மேல் இவர்கள் வீண்பழி இடுகின்றனரே; இவர்கட்கு ஒரு மறு மொழி சொல்லியாகிலும் பிழைப்போம்' என்றெண்ணி, 'தோழிகாள்! நீங்கள் நெடும்போதாக இங்ஙனே பழியிடுவதென்? கண்ணபிரான் இங்கு இல்லையே' என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள், 'அம்மா! நன்று சொன்னாய்; நீ மறைத்தாயாகிலும் திருத்துழாய் மணம் அவனிருப்பைக் கோட்சொல்லித் தாராநின்றதே; அதனை நீ மறைக்கவல்லையல்லையே' என்ன; அதற்கு அவன், 'அந்தோ! பாவமே!! அவன் இப்போது இங்குக்கடந்தால்தான் துழாய் மணநாறு மென்று கருதுகின்றீர்களோ? ஒருகால் அவன் அணைத்துவிட்டால் அந்நாற்றம் நூறு குளிக்கு நிற்குமென்பதை நீங்கள் அறியீரோ? அன்றியும், நான் உங்களைப்பிரிந்துவந்து படுக்கையிற் சாய்ந்தபோதே தொடங்கி நீங்கள் வாசலைப்பற்றிக்கொண்டு நிற்கிறீர்கள்; கட்டுங்காவலுமான வாசலிலே அவன் எங்ஙனம் புகவல்லன்? இவற்றை ஆராயாது நீங்கள் பழியிடுவது தருமமன்று' என்ன; 'அவன் எங்களைப்போலச் சதவு திறக்குந்தனையும் காத்திருக்க வேணுமோ? அவன் நாராயணனென்பதை நாங்களறியோமோ, நீதான் அறியாயோ? அவன் வியாபகனாயிருந்துவைத்து, வேண்டினவிடத்தே வந்து தோற்றமாட்டிற் றிலனாகில் அவனுடைய வியாப்திக்குப் பிரயோஜனம் என்னாகும்?' என்று இவர்கள் சொல்ல; அவன் மறுமாற்றஞ்சொல்ல வல்லமையற்று வாய்திறவாதே கிடந்து உறங்குமவன் போலப் பாவனை செய்தான்; குறட்டைவிட்டான்; அதனைச் செவியுற்ற இவர்கள், 'அம்மா! கும்பகரணனும் உனக்குத் தோற்றுத் தனது உறக்கத்தை உனக்கே தந்தொழிந்தனனோ?' என்கிறார்கள்.

கும்பகர்ணன்—சுமாலியின் மகளான கைகவியின் இரண்டாம் புத்திரன்; இராவணனுக்குத் தம்பி; இவன் அறநெறி தவறாது மிகமுயற்சி கொண்டவனாக, கோடையில் பஞ்சாக்கினி மத்தியிலே நின்று பெருந்தவம் புரிந்தனன்; மாரிகாலத்தில் மேலே மழைபொழிகையிலும் இருந்தவிடம் விட்டசையாது || வீராஸநம் கொண்டு வீற்றிருந்தனன்; சீதகாலத்தில் ஓயாது ஜலத்தினிடையே நின்று தவம்புரிந்தனன்; நன்னெறி பிறழாது தருமத்திலே நிலைகொண்டு தவம் புரிகையில் இவனுக்கு இவ்வண்ணமே பதினாயிரமாணிகள் கழிந்தன; பிறகு இவனுக்கு வரமளிக்கக் கருத்துக் கொண்டுவந்து நின்றனர் பிரமதேவர்; அது கண்டு தேவர்கள் அனைவரும் அவரை நோக்கிக் கைகூப்பிக்கொண்டு கூறலாயினர்;—“ஸ்வாமி! தேவரீர் கும்பகரணனுக்கு வரங்கொடாதிருக்க வேண்டுகின்றனம்; துஷ்டசிகாமணியாகிய இவன் சாதுசனங்களு முட்பட எல்லா உலகங்களையும் நடுக்கமுறச் செய்கின்றன நென்பது தேவரீருக்குத் தெரிந்ததேயன்றோ? இவன் நந்தவனத்தில் ஏழு அப்ஸரஸ்திரீகளையும், தேவேந்திரனது அதுசரர்கள் பதினமரையும் பிடித்துப் புசித்தனன்; இங்ஙனமே அனேகம் முனிவர்களையும் மானிடர்களையும் புசித்திருக்கின்றான்; இவன் வரம் பெறுதற்கு முன்னரே இங்ஙன மியற்றுகின்றன நென்றால், இனி வரமும் பெற்றுக் கொள்வானாயின் முவுலகங்களையும் பகித்து விடுவானன்றோ? ஆதலின் மகிமையிற் சிறந்த

|| வீராஸநம்—வலதுகாலை இடதுதொடையீது போட்டுக்கொண்டு உட்காருதல்.

மேலோய் ! வரமென்கிற வியாஜத்தினால் இவனுக்கு மயக்கத்தைத் தந்தருள்வீர் ? அங்ஙன மளிப்பதனால் எல்லாவுலகங்கட்கும் ஷேமமளித்ததாகும் ; அவனுக்கும் அஃது உடன்பாடாகும் ” என்றனர் ; தேவர்கள் இவ்வாறு உரை செய்தது கேட்டுப் பிரமதேவர் ஸரஸ்வதிதேவியைச் சிந்தித்தனர் ; உடனே நாமகள் அவர் பக்கலில் வந்து நின்று கைகூப்பிக்கொண்டு ‘ தேவ ! இதோ வந்திருக்கின் றேன், அடியாள் செய்தற்கு உரியது யாது ? ’ என ஏகாந்தமாக மெல்லிய குரலா வியம்பினள் ; பிரமதேவர் அவளை நோக்கி ‘ நீ இக்கும் பகர்ணனது வாக்கில் வாக்குக்குரிய தேவதையாய்ப் புகுந்து நமக்கு விருப்பமான மொழியாக அவனது வாயினின்று நீ வெளிவருக ’ என்றனர் ; அங்ஙனமே ஆகுக வென்று அவள் உடன்பட்டுக் கும்பகரணனது வாயில் அமைந்தனள் ; பிறகு பிரமதேவர் அவளை நோக்கி ‘ கும்பகர்ண ! உனக்கு வேண்டிய வரம் யாது ? விளங்கக் கூறுவாய் ’ என வினவினர் ; அதனைச் செவியுற்ற அவன் ‘ தேவ ! யான் பலவாண்டிகள் ஒருதன்மையாகத் துயில் கொள்ள விரும்புகின்றேன் ’ என வேண்டினன் ; பிரமன் ‘ அங்ஙனமே ஆகுக ’ என்றுரைத்துத் தேவர்களுடனே புறப்பட்டுச் சென்றனன் ; ஸரஸ்வதிதேவியும் அவ்விராக்கத்தை விட்டு நீங்கினள். பிறகு தன் நினைவடைந்த கும்பகரணன் மிக வருத்தமுற்று ‘ ஆ ! வரங்கேட்க விருப்புற்ற என் வாயினின்றும் ஏன் இத்தன்மையான சொல் வெளிவந்தது, ஆ ! அப் பொழுது இவ்விடம் வந்திருந்த தேவர்கள் என்னை மயக்கிவிட்டனர் போலும் ’ எனச் சிந்தித்து வருந்தி அன்றுமுதலாகப் பேருறக்கத்தில் அமர்ந்தனன் என்ற வரலாறு உத்தர ஸ்ரீ ராமாயணத்திற் கூறப்பட்டுள்ளது இங்கு அறியற்பாலது. “ கும்பகரணனும் ” என்ற உம்மை—உறக்கத்தில் பிரசித்தியை விளக்கும். தோற்றம் என்ற விடத்து உம்மை—இசை நிறை யென்னலாம்.

கும்பகரணன் இவட்குத் தோற்றுத் துயில் தருகையாவதென் எனில் ;

சிற்பிகள் இருவர்கூடி, ‘ நாமிருவரும் தனித்தனியே ஒரு பதுமை யெழுதுவோம், பின்பு மத்தியஸ்தர்கள் எவனுடைய சிற்பத்தை இகழ்ந்துரைக்கின்றனரோ, அவன் அன்றுமுதல் சிற்பவேலையை விட்டிட வேண்டியது ’ என்று ஸமயபந்தஞ் செய்துகொண்டு, இருவருஞ் சித்திரமெழுத, முடிவில் இகழ்வடைந்தோன் முன்ஸமயபந்தத்தின்படி சிற்பத் தொழிலை விட்டிடுமாறுபோல, கும்பகரணனும் இவளுங்கூடி, ‘ நாமிருவரும் உறங்குவோம், உறக்கத்தில் தோல்வியடைந்தோர் உறக்கத்தை விட்டிடவேண்டியது ’ என்று ஸமயபந்தஞ் செய்துகொண்டு உறங்க, அதில் கும்பகரணன் தோல்வியடைந்து, ஸமயபந்தத்தின்படி உறக்கத்தை விட்டிட, அவ்வுறக்கத்தை இவள் கைப்பற்றினாள் எனக் கனிமரபிற் கேற்பச் சமத்காரந்தோற்றக் கூறப்பட்டுள்ளமை அறிக. இதனால் இவளது உறக்கத்தின் ஒப்புயர்வின்மை கூறியவாரும்.

“ ஸ்ரீ பரசுராமாழ்வானை வென்று பெருமாள் அவன் கையில் வில்லை வாங்கினாற்போலே, நீயும் அவனை வென்று நித்திரையைக் கைக்கொண்டாயோ ? அவனளவோ உன்னுடைய நித்திரை ; அவன்தோ துயில் ; உன்னதோ * பெருந்துயில். அவனுக்கு ஆறுமாஸம் உறங்குகையும், ஆறுமாஸத்துக்கு ஒருகால் உணர்ந்திருக்கையுமென்று ஒரு வ்யவஸ்தையுண்டிதே ; அங்ஙனமொன்றில்லையோ உனக்கு ?

நீ காலத்தவமுள்ள தனையுமுறங்குகுறையன்றே. இவள் அரைகணம் புறப்படா தொழிய, நெடுங்காலமாய்த் தோற்றுகிறது இவர்களுக்கு. அவன் ஒருத்தி யுடைய பிரிவுக்கு ஹேதுபூதனுனைத்தனைபிறே, நீ ஓ ஞராகப் பிரிவகக்கு ஹேது பூதையாய் உறங்குகுறையிறே” என்ற ஆறுயிரப்படி அருளிச் செயல்கள் இங்கு அநுஸந்திக்கத் தரும்.

கூற்றத்தின் வாய்விழ்ந்த - தன்னால் சிறையி லடைக்கப்பட்டிருந்த யம னுடைய வாயில் வீழ்ந்தா னென்க. கூற்றம்—உடலையு முயிலையும் வேறு கூறுக்குபவன், யமன். “வாய்விழ்ந்த” என்றும் ஓதுவர்.

இராம பிராணைப் புண்ணியன் என்றது—“நாடோவி ம ஹவாந்” என்றும் பிரமாணத்தை அடியொற்றியதாம்.

‘அஸஹ்யாபசாரிகளில் அக்ரேஸரனான இராக்கதப் பையலோ டொக்க நம்மைச் சேர்க்கின்றனரே இவர்கள் ! இஃது என்ன கொடுமை ! இனி வெளியிற் சென்று முகங் காட்டுவோம்’ என்று எண்ணி, தான் உணர்ந்தமை தோற்றச் சோம்பல் முறித்தாள் ; அதனை உணர்ந்த இவர்கள், ‘ஓ ! உறக்க நிருந்த படி யென் !’ என வியந்து, “ஆற்ற அனந்தலுடையாய் !” என விளிக்கின்றனர். பின்பு சாலகவாசலாலே அவளுணர்ந்தபடியை உற்று நோக்கினார்கள் ; அவள் தங்கள் திரளில் வந்து கூடினால் நவரத்நமாலையில் நாயகக்கல் அழுத்தினாற்போலா மெனக் கருதி, அருங்கலமே ! என்கிறார்கள். நாயகமணி இல்லாத ஹாரம்போல் இத்திரள் இருள்முடிச் சிடக்கிறது ; இதனை நீ விளக்க வாராய் என விளித்த வாரும்.

இவர்களுடைய ஆதராதீசயத்தை உணர்ந்த அவன் துணுக்கென்று வரப் புறப்பட, அஃதறிந்த இவர்கள், “தேற்றமாய் வந்து திற” என்கிறார்கள். புறப்பட்டு மேல்நிலங்களில் நின்று தடுமாறுதே தெளிந்து வந்திழிந்து திற என்ற படி. இதற்கு மற்றொரு வகையாகவுங் கருத்துரைக்கலாம் ;—

பஞ்சவடியிற் பிராட்டியைப் பிரிந்த இராமபிரான் கிஷ்கிந்தையிற் புக்கு ஸுக்ரீவ மஹாராஜனை நண்பனாகக் கொண்டு வானியை வதைசெய்து மால்யவத் பர்வதத்தில் கார்காலத்தைக் கழித்த வனந்தரம், ‘ஸுக்ரீவன் பிரதிஜ்ஞை பண்ணியிருந்தபடி படைதிரட்டிக்கொண்டு போர்க்குப் புறப்படவில்லை இன்றுகாறும்’ என்ற அளவற்ற சிற்றத்தினால் இளையபெருமானே நியமித்தருள, அவரும் அந்நியமநத்தைச் சிரமேற் கொண்டு ஸுக்ரீவனது பள்ளியறை வாசலிற் போந்து நானொளியைத் தலைப்பெய்விக்க, அவரது சிற்றத்தைத் தணிக்கக் கருதிய தாரை வெளிவரும்போது, “ஸாபுஸ்யம்தீ ரிடிவிஹயாக்ஷி ப்ரயம்ப காம்பீ மூண ஹேஸ-ஓ த்ரா । ஸுகக்ஷணாகக்ஷண ஸனியாநம் ஜமாதிதாரா நதிதாஹ யவழிஃ ॥” என்றபடி ஸம்பேஷ லக்ஷணங்களை மறைத்திடாது அரைகுலையத் தலை குலைய வந்தாற்போலே வாராதே கொள் ; இத்திரளில் உன்னை நியமிக்கக் கடமைப்பட்ட குருகுல மாதருமுளராதலால் ஸுரத சின்னங்களை நன்ற மறைத்து ஸதஸ்ஸில் வருகைக்கு உரிய கோலத்துடன் வந்து திறவாயா என்கிறார்களென்றுமாம்.

“ ஊராகத் தூரணங்கடக்கிறது ; அவர்களால் உன்னையும் நியமிக்க வல்லாருண்டு ; அவர்கள் முன்னே படுக்கையில் சாய்ந்தபடியே வாராதே உன்னைப் பேணிக் கொண்டு, ஸதஸ்யையாய் வந்து திற ” என்பது ஆரூயிரம்.

வித்தஸாதந ஸ்வீகாரம் பண்ணி, உபாயாத்யவஸாயத்தில் நிறைந்த ஊற்றமுடைய மஹாநுபாவரை உணர்த்துதல், இப்பாட்டுக்கு உள்நுறை பொருளாம்.

“ நம்மால் போற்ற ” என்றது—“ நாம் போற்ற ” என்றபடி. “ கும்பகரணன் ” என்றசொல்—வடமொழியில், குடம் போன்ற காதுகளை யுடையவன் எனப் பொருள்படும்... .. (க0)

! கற்றுக் கறவைக் கணங்கள் பலகறந்து
செற்றார் திறலழியச் சென்று செருச்செய்யுங்
குற்றமொன் நில்லாத கோவலர்தம் போற்கொடியே
புற்றர வல்குற் புனமயிலே போதராய்
சுற்றத்துத் தோழிமா ரெல்லாரும் வந்துநின்
முற்றம் புகுந்து முகில்வண்ணன் பேர்பாடச்
சிறுருதே பேசாதே செல்வப்பெண் டாட்டிநீ
எற்றுக் குறங்கும் போருளேலோ ரெம்பாவாய்.

(கக)

கன்று கறவை-கன்றாகியபசுக்களினுடைய
பல கணங்கள்-பலதிரள்களை

கறந்து-கறப்பவர்களும்,
செற்றார்-சத்துருக்களினுடைய
திறல் அழிய-வலி அழியும்படி

சென்று-(தாமே படையெடுத்துச்) சென்று
செரு செய்யும்-போர் செய்யு மவர்களும்

குற்றம் ஒன்று } ஒருவகைக் குற்றமும் அ
இல்லாத } ற்வர்களுமான

கோவலர் தம்-கோபாலர்களுடைய (குடி
யிற் பிறந்த)

பொன் கொடியே-பொன் கொடி போன்ற
[வளே !

புற்று அரவு அல் } புற்றிலிருக்கிற பாம்
குல் புனம் மயிலே } பின் படம் போன்ற
[அல்குலையும், காட்டில் (இஷ்டப்படி
[திரிகிற) மயில் போன்ற சாயலையுமு

செல்வப் பெண்டாட்டி - செல்வமுள்ள
[பெண் பிள்ளாய் !

போதராய்-(எழுந்து) வருவாயாக;
சுற்றத்து தோழி } பந்து வர்க்கத்திற் சேர்
மார் எல்லாரும் } ந்தவர்களும் தோழி
[மார்களுமாகிய எல்லாரும்

வந்து-(திரண்டு) வந்து
நின் முற்றம் புகுந்து-உனது (திருமாளிகை
யின்) முற்றத் தேறப்புகுந்து

முகில் வண்ணன் } கார்மேகவண்ணனான
பேர் பாட } கண்ணபிரானுடையதி
[ருநாமங்களைப் பாடச் செய்தேயும்

நீ-(பேருறக்கமுடைய) நீ

சிறுருது - சலியாமலும்

பேசாது-(ஒன்றும்) பேசாமலும்

உறங்கும் பொ } உறங்குவது என்ன பிர
ருள் எற்றுக்கு } யோஜனத்திற்காகவோ?
(அறியோம்.)

ஏல் ஓர் எம் பாவாய்.—

குறிப்புரை:—கண்ணபிரான் ஊர்க்காக ஒரு பிள்ளையாய் அனைவராலுங் கொண்டாடப் பட்டு வளர்ந்தருளுமாறுபோல, ஊர்க்காக ஒரு பெண்பிள்ளையாயிருப்பாளாய், கணவனோடு கலவிசெய்கைக்குப் பாங்கான பருவமுடையளாய், ‘ அவனைப் பெறுதற்கு நாளை நோற்பேன்? வேணுமாகில் அவன்றானே நோற்றுவருகிறான் ’ என்று கிடக்கிறு ளொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

உனது உறவுமுறையார் தோழிமார் என்ற வர்க்கங்களில் ஒருவர் தப்பாமல் அனைவருந் திரண்டுவந்து எம்பெருமான் திருநாமங்களைப் பாடாநிற்க, நீ உடம்பிலும் அசைவின்றி வாயிலும் அசைவின்றி இங்ஙனே கிடந்துறங்குவது என்னபயனைக் கருதியோ அறியோம் என்கின்றனர். முதலிரண்டடிகள் கோவலர்க்கு அடைமொழி.

கற்றிக் கறவை—கன்றாகிய கறவை எனப் பண்புத்தொகை. “கறக்கும் பருவமா யிருக்கச் செய்தே கன்றுநாகாயிருக்கை ; முத்தர் பஞ்சவிம்சதி வார் ஷிகராய்க் கீழ்நோக்கி வயஸ்ஸு புகுமாபோலே இவையும் இளகிப் பதித்திருக்கும் ; அவர்கள் பரத்வாதுஸந்தாநத்தாலே ; இவை மதுஷ்யத்வேபரானு க்ருஷ்ணனுடைய கரஸ்பர்சத்தாலே” என்ற ஆறாபிரமிங்கு நோக்கத்தக்கது. **கன்று + கறவை** = கற்றுக்கறவை ; “மென்றொடர் மொழியுட் சில வேற்றுமையில், தம்பினவன்றொடர்” என்பது, நன்னூல்.

ராஜகுமாரன் முலைசரிந்த பெண்டிரைப் பாராதவாறுபோலக் கண்ணபிரான் கன்றுகளையன்றிப் பசுக்களைப் பெரும்பான்மையாகக் காணக்கடவனல்லதலால், இவன் தனது கரஸ்பர்சத்தினுற் பசுக்களையுங் கன்றுக்கி யருள்வனென்க.

கணம்.—மண: என்றவட சொற்றிரிபு. “கணங்கள்பல” என்றமையால் கறவைகள் தனித்தனியே எண்ணமுடியாமையே யன்றியே அவற்றின் திரள்களும் எண்ணமுடியா வென்பது தோற்றும். “**கறந்து**” என்பது வினையெச்சமாயினும் பெயரெச்சப் பொருளுரைத்தது தாத்தரிய மரியாதையாலாம் ; எனவே, இங்குற்ற வினையெச்ச விசுதி - உத்தரகாலீநத்வத்தில் நோக்குடைத்தன்றென்றதாயிற்று: “வரிந்திட்ட வில்லால் மரமேழு மெய்து மலைபோலுருவத் தொரி ராக்கதி முக், கரிந்திட்டவன்”, “பண்டரவினைதைத் துயின்னு பாரளந்த பண்பாளா” என்றிவை முதலான பல்லாயிரம் பாசரங்கள் இதற்கு உதாரணமாம்.

[சேற்றார் திறலழிய.] கோவலர்க்குஞ் சத்துருக்கள் உளரோ? எனின் ; உளர் ; கண்ணபிரானுடைய மேன்மையைப் பொறுதாரெல்லாம் இவர்கட்குப் பகைவரே யாவர். வானரவீரர் இராவணனைத் தமக்குப் பகைவனாக நினைத்து ஆங்காங்கு ஸுத்யு ஸஸுத்தினால் அவனைச் சுட்டிக்காட்டியது.—இராமனுக்குப் பகைவனென்ற காரணத்தினாலன்றோ? அங்ஙனமே இக்கோவலரும் கண்ணபிரானுக்குத் திங்கிழைக்குங் கருத்துள்ளோரைப் பகைவராகப் பாவித்து அவர்களின்மீது படை யெடுப்பாரென்க.

எம்பெருமானது மேன்மையைப் பொறுதார் எம்பெருமானடியார்க்குப் பகைவர் ; எம்பெருமானடியாரின் மேன்மையைப் பொறுதார் எம்பெருமானுக்குப் பகைவர். இவ்விருவகைப் பகைமையுங் கம்ஸனுக்கு உண்டென்பது, “தீய புந்திக்கஞ்சனுன்மேற் சினீமுடையன்” என்ற பெரியாழ்வார் திருமொழியினாலும், “சாதுசனத்தை நவியுங்கஞ்சனை” என்ற திருவாய் மொழியினாலும் விளங்குமாறு காண்க.

பாகவத சத்துருக்களைப் பகவான் தனது சத்துருக்களாகக் கூறின விடமுங் காணத்தக்கது —“**ஹ்ருஷிக்ஷுந் ஹ்ருஷிக்ஷுந் ஹ்ருஷிக்ஷுந் ஹ்ருஷிக்ஷுந் ஹ்ருஷிக்ஷுந்**”

வாணுவாந் ஹிஷஸௌ ராஜந் ! ஔபுரணாஹிவாணுவாஃ || ” [மஹாபாரதம்]
என்றிறே கண்ணபிரா னருளிச் செய்தது.

இப்பாட்டில், சேற்றார் என்றதற்கு முக்கிய விஷயம் - கம்ஸன் ; ‘சிவன் சாம் பலாண்டியானான் ; பிரமன் ஒத்துச் சொல்லி வேதஜடனாய்த் திரியாநின்றான் ; இந்திரன் அப்ஸரஸ்ஸுக்களைக் கணக்கிட்டுக் கொண்டிராநின்றான் ; ஈசுவரன் அர்ப்பரனாய்க் கிடந்துறங்காநின்றான் ; இவர்க ளடங்கலும் நமக்கு எதிரோ!’ என்றிருந்தவனன்றோ கம்ஸன். இப்படிப்பட்ட கம்ஸன் முதலிய செற்றார்களின் மிடுக்கு அழியும்படி அவர்களிருந்த விடத்தே சென்று பொருவர் இக்கோவலர் என்பது இரண்டாமடியின் கருத்து. ‘எதிரிகள் வந்தால் போர் செய்வோம்’ என்றிராமே அவர்களிருந்தவிடத்தேறச் சென்று பொருகை, “ சுலியாதா ஹுஹத-ஹ” என்று கூறப்பட்ட சக்ரவர்த்தித் திருமகளுடைய வீரத்தை ஒக்குமென்ப.

கோவலர்க்குக் குற்றமொன்றில்லாமையாவது—பகைவர் படைதிரட்டிவரப் பார்த்திருக்கை, எதிரிகள் ஆயுதத்தைப் போகட்டின்பு பொருகை முதலிய தோஷமற்றிருக்கை.

“ கோவலர்தம் பொற்கொடியே!” என்ற விளியினால், ஜநகராஜன் திருமகள் “ஜநகாநாஃ கூயெகீதி-ஹிஹாரிஷிதி லெஸு-தா” என்றபடி ஜநககுலத் திற்குப்புறம் படைத்தாற்போலே, இவர் கோவலர் குடியை விளக்கஞ்செய்பவ னென்பதும், ஒரு கொள் கொம்போடு அணைந்தன்றி நிற்கமாட்டாதகொடிபோல ஒரு கணவனோடு புணர்ந்தன்றித் தரிக்கமாட்டாதவென்பதும் போதருமென்க. இத்தால், எங்கனோடு கூடி, உனக்குக் கொள்கொம்பான கிருஷ்ணனைச் சேரப்பா ராய் என உணர்த்தியவாறு மென்க.

புற்று அரவு அல்குல்—புறம்பு புறப்பட்டுத் திரிந்து புழுதிபடைத்த உடம் புடைத்தாயிருக்கை யன்றியே தன் இருப்பிடந் தன்னிலே கிடக்கும் அரவாசின் படமுங் கழுத்தும்போல ஒளியையும் அகலத்தையுமுடைய அல்குலையுடையவ னே! என்றபடி. இவர்கள் தானும் பெண்டிராயிருக்கச் செய்தே ‘இவளுடைய அல்குலை வருணித்தது—நெஞ்சினால் ஆண்மை பூண்டமையானென்க. “ பெண் டிருமாண்மை வெஃகிப்பேதுறு முலையினாள் ” (சீவக சிந்தாமணி.) என்றது காண்க. இனி, “ கண்ணிற்காண்பரேல் ஆடவர் பெண்மையை அவாவுந் தோளினாய் ” (கம்பராமாயணம்.) “ வாராகவாமனனே அரங்காவட்ட நேமிவல வாராகவா உன் வடிவுகண்டால் மன்மதனும் மடவாராக் ஆதரஞ் செய்வன் ” (திருவரங்கத்தந்தாதி.) என்பவாதலால், ஆண் பெண்ணாகு மிடமுமுண் டென்று உணர்க. “ வஃஸாஃ ஐஷி விதூவஹாரிணம் ” என்று—பெருமாள் ஆண் களையும் பெண்ணுடை உடுக்கப் பண்ணுமாபோலே பெண்களை ஆண்களாக்கு கிறதா இவளுடைய அல்குல்’ என்ற ஆறாயிரப்படி அருளிச் செயல் இங்கு அறியற்பாலது. “வாஞ்ஞாஃ வஜ்ஜகாஃ ஸாயஜ்ஜா ஜவந்வநடி । யாஃஜ்ஜியொஐஷி வத்யுஷாஃ வஃஜ்ஜாவம் ஶநலாயயஃ ||” என்ற மஹாபாரத

முங் காண்க, அல்துல்—தொடையிடுக்குக்கும் அரைக்கும் இடையிலுள்ள இடம்.

புனமயிலே!—தன் நிலத்திலே நின்ற மயிலினுடைய தோகைபோன்ற கூந்தல் கற்றையையுடையவளே! என்றபடி. “பொற்கொடியே!” “புனமயிலே!” என்பவற்றால் ஸமுதாய சோபையும், “புற்றாவல்குல்” என்பதனால் அவயவசோபையுங் கூறப்பட்டனவாயின. “புனமயிலே! போதராய்” என்ற சொல்லமைதியால், ‘புனத்தை மயில் சிறப்பிக்குமாறுபோல நீ இந்த ஸ்திரீ வந்ததைச் சிறப்பிக்க வாராய்’ எனவிளித்தவாறுமென்ப.

நான் புறப்பட மற்றெல்லாரும் வந்தாரோ? என்று அவள் கேட்க; கூறுகின்றனர், [சுற்றத்துத் தோழிமார் இத்திபாதி.] சுற்றத்தாரும் தோழிமாரு மென்றாவது, சுற்றத்தாரான தோழிமார் என்றாவது உரைக்கலாம். “புனமயிலே!, முகில்வண்ணன் பேர்பாட, நீ எற்றுக்குறங்கும் பொருள்” என இயைத்து, மயில், முகிலின் பேரைக் கேட்டவுடனே களித்துக் கூத்தாடவேண்டி யிருக்க, நீ இங்ஙனே கிடந்துறங்குவது என்றிய? என கேட்கின்றன ரெனக் கருத்துக் கூறுக.

சிறுருதே :—சிறுநல் - சிதறுதல்; அங்கங்களை அசைத்தலுஞ் செய்யாமல் என்றபடி. (௧௧)

கனைத்திளங் கற்றெருமை கன்றுக் கிரங்கி
நினைத்து முலைவழியே நின்றபால் சோர
நனைத்தில்லஞ் சேருக்கும் நற்செல்வன் தங்காய்
பனித்தலை வீழநின் வாசற்கடை பற்றிச்
சினத்தினால் தென்னிலங்கைக் கோமானைச் சேற்ற
மனத்துக் கினியானைப் பாடவும்நீ வாய்திறவாய்
இனித்தா னெழுந்திரா யீதென்ன பேருறக்கம்
அனைத்தில்லத் தாரு மறிந்தேலோ ரேம்பாவாய்.

(௧௨)

இள கன்று எருமை - இளங் கன்றுகளை
[யுடைய எருமைகளானவை
கனைத்து - (பால் கறப்பாரில்லாமையாலே)
[கதறிக்கொண்டு
கன்றுக்கு } (தன்) கன்றின்மீது இரக்க
இரங்கி } முற்று
நினைத்து - (கன்று ஊட்டுவதாக) நினைத்து
(அந்நினைவினால்)
முலை வழியே நின்று } முலை வழியால்
பால் சோர } இடைவிடாமல்
[பால் பெருக, (அம்பெருக்கினால்)
இல்லம் - வீட்டை
நனைத்து - (முழுதும்) ஈரமாக்கி
சேறு ஆக்கும் } சேருகப் பண்ணுகையா
நல் செல்வன் } கிற சிறந்த செல்வத்தை
[யுடையவனுடைய

தங்காய் - தங்கையானவளே!
பனி - பனியானது
தலை வீழ - எங்கள் தலையிலே விழும்படி
நின் வாசல் கடை } உனது மாளிகையின்
பற்றி } வாசற்கடையை அவ
[லம்பித்துக்கொண்டு,
சினத்தினால் - (பிராட்டியைப் பிரித் தான்
[என்னுஞ்] சேற்றத்தினால்
தென் இலங்கை } தென் திசையிலுள்ள லங்
கோமானை } காபுரிக்கு அரசனை
[இராவணனை
சேற்ற - கொன்றெழுதித்தவனும்
மனத்துக்கு இனியானை - சிந்தனைக்கு இனி
[யனுமான இராமபிரானை
பாடவும் - (நாங்கள் பாடா நிற்கச் செய்
[தேயும்

சது என்ன பேர் } இஃது என்ன ஓயா த
உறக்கம் } தூக்கம்.

எல் ஓர் எம் பாவாய்.

இங்கு ஆறாயிரப்படி அருளிச் செயல்:—“ கறக்கவேண்டும் போதிலே இவற்றைக் கறவாதே காற்கடைக் கொள்ளுவாரென என்னில் ;

இனைய பெருமாளுக்கு அக்தி காரியத்தில் அந்வயமுண்டாமன்று இவனுக்கு இவற்றினுடைய ரக்ஷணத்தில் அந்வய முள்ளது; இனைய பெருமாளுக்குப் பெருமானைப் பிரியமாட்டாமையாலே; இவன் கிருஷ்ணனைப் பிரிய மாட்டாமையாலே. இப்படி பகவத் விஷயத்தில் ப்ரேமத்தாலே பிரிய அவஸர மில்லாமே ஸ்வதர்மத்தை அநுஷ்டியாதொழிகை—விடுகையாவது; அல்லது, ஆலஸ்யத்தாலே விடுமது விடுகையன்று; தொழிலெனக்குத் தொல்லை மால் தன் நாமமேத்தப், பொழுதெனக்கு மற்றதுவேபோதும்' என்னும்படியே."

நின்று பால் சோர—முகில் மழைபொழிய நினைத்தால் கடலிற்புக்கு நீரை முகந்து கொண்டுவிந்து பின்பு பொழிய வேணும்; இக்கறவைகட்கு அவ்வருத்த மில்லை, நினைவே ஊற்றாகப் பால் சுரக்குமாதலால்; அந்நினைவு மாறாமையால் திரு மலையில் திரு அருவிகள் போன்று பால் மாறாதே பெருகுமென்க. "பகவத் விஷயப் பொருள் கூறவேணும்" என்று ஒருவர் கேளாதொழியினும் கற்றுணர் ந்த ரவிகர் தமது செல்லாமையாலே தாமே பகவத் விஷயார்த்தங்களை எடுத் துரைக்குமாறு போலவும், அர்ஜுனன் கேளாதேயிருக்கக் கண்ணபிரான் கிதை யில் "ஊ-ஓயவனவபிஹா வாக்ஹா! ஸூண-ஓ ரெவாஓவஹ?" என்று கூறத் தொடங்கினாற்போலவு மாயிற்றுக் கறவைகளின்படி.

கருமத்தினாலாதல், தேவதாந்தர உபாஸந்தினாலாதல் பெறுஞ் செல்வம் அவிஸக்ஷணமா யொழியும்; கண்ணபிரானை நொடிப்பொழுதும் பிரியமாட்டாதவ னுடைய செல்வமாதலால் இனைய பெருமாளுடைய செல்வம்போலச் சீரிய தாயிருக்குமென்பது தோன்ற "நற்செல்வன்" எனப்பட்டது. இப்படிப் பட்டவனுக்குத் தங்கையானவளே! என்றது.—உன் உடன்பிறந்தவன் ரக்ஷயவர்க் கங்களை நோக்கினால்ன்றோ நீ ரக்ஷய வர்க்கங்களை நோக்கப்போகறாய்; ஆனபின்ப காக்கவேண்டியவர்களைக் காற்கடைக்கொள்ளுதல் உனக்கு ஜந்மவித்தங்காண் என்றவாறு.

மேல் நான்காவது முதல் இரண்டரை அடிகளால் இவர்கள் தாங்கள் செய் யும்படியைக்கூறுகின்றனர்; கீழ் "ஆழிமழைக்கண்ணு!" என்ற பாட்டில் பர் ஜந்ய தேவதைக்கு அருளிப்பாடிட்டு மழைபெய்ய நியமித்தார்களாதலால், அக் கட்டளையின்படி அவன் பெய்யும் மழை தலையிலே விழுமாறு இவளது வீட்டுவாசற்கணையத்தை அவலம்பித்துக் கொண்டு நிற்குமாற்றைக் கூறும், நான்காமடி.

தென்னிலங்கைக்கோமானைச் சேற்ற வரலாறு:—தசரத சக்கரவர்த்திக்குப் பிள்ளையாகத் தோன்றின இராமபிரான் தனது தந்தையின் நியமனத்தைச் சிர மேற்கொண்டு கொடிய வனம்புக்கு உறையுங்காலத்து, சூர்ப்பணகையின் தூர்ப் போதனையினால் இலங்கைக்கட்குசனான இராவணன் பஞ்சவடியில் இராமாசர்ம ஸமீபத்தில் மாரீசமாய மாணவிட்டு இராமலக்குமணர்களை அகல்வித்து, தான் ஸந்நியாசி ரூபங்கொண்டு வஞ்சனை வகையாற் பிராட்டியை அபஹரித்துக்கொண்டு போய்த் தனது லங்காபுரியில் அசோக வசிகையில் இராக்கசிகளின் திரள் நடுவே வைத்திட, பிறகு இராமபிரான் ஸுகீரீவ மஹாராஜன், சிறிய திருவடிமுதலிய

வார விரர்களைத் துணையாகக்கொண்டு கடலில் அணைகட்டி இலங்கைமா நகர் குச்சென்று இராவணதிகளைப் போரில் வென்று கொன்றருளினன் என்பதாம்.

இராமபிரான் இராவணனோடு போர்புரியும்போது அவன்மிகவும் எளிவரவ பட்டமையைக்கண்டு இரக்கமுற்று, “நிசாசரர் கோமானே! போரில் மிகவும் வருத்தமுற்றாய்; ஆதலின் இன்று இருப்பிடஞ்சென்று சிறிது தேற்றமடைந்த நாளை போர்க்கு வா, அப்போது என் வலியைக் காண்பாய்” என்று நியமந் தந்து தானே போகவிட்டருளினமை முதலிய பல குணங்களினால் ஈடுபடுத்தித் தரமுடையனாதல்பற்றி “மனத்துக்கினியானே” என அடைமொழி கொடுக்கப் பட்டது. கண்ணபிரான் பெண்களைப் படுத்தும்பாடுகளை நினைத்தால் “வெற்றி வெறிதே பெற்றதாய் வேம்பேயாக வளர்த்தானே” என்னும்படியிருத்தலால் அவன் மனத்துக்கு இனியனல்லன் போலும்.

இனித்தானெழுந்திராய்—எங்களுடைய ஆர்த்தியைக்கண்டு எழுந்திரா தொழியில் ஒழி; மனத்துக்கினியானுடைய பாட்டுக்களைக் கேட்கவாகிலும் உணருதி என்றபடி.

ஈதேன்ன பேருறக்கம்—உறக்கம் இருவகைப்படும்—லௌகிகமும் வைதி மும். தமோ குணத்தின் பிரசுரயத்தினால் உறங்குகின்ற ஸம்ஸாரிகளின் உறக் கம்—லௌகிகம். அனைத்துலகங்களினுடையவும் காவலைச் சிந்தனைசெய்த கொண்டு * உறங்குவான்போல் யோசு செய்யும் எம்பெருமானுடைய நித்திரை வைதிகம். இவ்விரு வகையிலுஞ் சேராதேயிருப்பதொரு விலக்ஷண நித்திரை யாயிராநின்றது உன் உறக்கம் என்கிறார்களென்க.

“அனைத்தில்லத்தாருமறிந்து” என்பதற்கு இரண்டு வகையாகக் கருத் துரைக்கலாம்; நீ பரஸ ஜுஹ்யையே பிரயோஜனமாக வுடையையாதலால், ‘இப் பாடியிலுள்ள பெண்களில் ஒருத்தி தப்பாமல் அனைத்தில்லத்தாரும் உணர்ந்து வரவேண்டும்’ என நினைத்துக் கிடக்கிறாயாகில், அங்ஙனமே அனைத்தில்லத்தாரும் அறிந்து வந்தாயிற்று; இனி நீ உணர்ந்துவா என்கிறார்கள், என்பது ஒரு கருத்து; பாடியிலுள்ள பெண்களெல்லாரும் திரண்டிவந்து உன் மாளிகை வாசலில் நின்று கூப்பிட, நீ சிறிதுபொழுது உணராமற் கிடக்க, இதனால் உனக்கு வரும் மதிப்பை அனைவரும் அறியவேணுமென்று கிடக்கிறாயாகில், அங்ஙனும் அறிந்தாயிற்று; இனி உணர்ந்துவா, என்கிறார்கள் என்பது மற்றோர் கருத்து. இவ்விரண்டினுள் பின்னருரைத்த கருத்து சிறக்கு மென்க.

ஆறாயிரப்படி அருளிச்செயல்:—“(இனித்தானெழுந்திராய்) ‘பகவத் விஷயம் ரஹஸ்யமாக அதுபவிக்குமித்தனை; புறம்பு இதுக்கு ஆளுண்டோ?’ என்று கிடக்கிறாயாகில், பெண்களையும் கிருஷ்ணனையுஞ் சேரவொட்டாத ஊரடையப் பிரவித்தமாயிற்று என்றுமாம்; எம்பெருமானார் அவதரித்தாற்போலே காணும் இப்பெண்பிள்ளை அவதரித்தபடியும்.”

பாகவதாபிமாநத்தில் ஊற்றமுடையாரை உணர்த்துதல், இப்பாட்டிற்கு உள்ளுறை பொருளாம். (கஉ)

புள்ளின்வாய் கீண்டாணைப் போல்லா வரக்கனைக்
கீள்ளிக் களைந்தாணைக் கீர்த்திமை பாடிப்போய்.
பிள்ளைக ளெல்லாரும் பாவைக் களம்புக்கார்
வேள்ளி யெழுந்து வியாழ முறங்கிற்று
புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண் போதரிக் கண்ணினு
குள்ளக் குளிரக் குடைந்துநீ ராடாதே
பள்ளிக் கிடத்தியோ பாவாய்நீ நன்னுளால்
கள்ளந் தவிர்ந்து கலந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

(கரு)

புள்ளின் வாய் } பறவை யுருவம் பூண்டு
கீண்டாணை } வந்த பகாசுரனுடைய
[வாயைக் கீண்டெறிந்தவனும்,
போல்லா அரக்கனை } கொடியனான இரா
கிள்ளி களைந்தாணை } வணனை முடித்து
(அரக்கர் குலத்தை வேரோடு)
[களைந் தொழித்தவனுமான எம்
[பெருமானுடைய
கீர்த்திமை பாடி } வீர சரிதங்களைப் பாடித்
போய் } கொண்டசென்று
பிள்ளைகள் எல்லாரும் - எல்லாப் பெண்பிள்
[ளைகளும்
பாவைக் களம் புக்கார் - நோன்பு நோற்ப
[தற்காகக் குறிக்கப்பட்ட
[இடத்திற் புகுந்தனர்;
வெள்ளி எழுந்து - சுக்ரோதயமாகி
வியாழம் உறங்கிற்று - ப்ருஹஸ்பதி அஸ்த
[மித்தான்; (அன்றியும்),
புள்ளும் - பறவைகளும்
சிலம்பின - (இரைதேடப்போன இடங்க
[ளில்) ஆரவாரஞ் செய்தன;

போது அரி கண்ணினும் - புஷ்பத்தின்
[அழகைக் கொள்ளுகொள்ளா
[நின்ற கண்ணையுடையவனே!

பாவாய் - பதுமை போன்றவனே!

நல் நான் - கிருஷ்ணனும் நாமும் கூடுகை
[க்குவாய்த்த காலமாகிய இந்த நல்லநாளில்
கள்ளம் தவிர்ந்து - (கிருஷ்ணனுடைய குண
[சேஷடிதங்களைத் தனியே
[நினைத்துக் கிடக்கையாகிற)
[கபடத்தை விட்டு

கலந்து - (எங்களுடன்) கூடி

குடைந்து } உடம்பு வவ்வ
நீர் ஆடாதே } விடும்படி குளத்
[திற்படிந்து ஸ்நானம் பண்ணாமல்

பள்ளி கிடத்தியோ - படுக்கையிற் கிடந்
[துறங்கா நின்றாயோ?

ஆல் - ஆச்சரியம்!

ஏல் ஓர் எம் பாவாய்.

குறிப்பு:—தன் கண்ணழகின் பெருமையை

உடைய நானிருந்தவிடத்தை நோக்கி அனைவரும் வரவேண்டுமே யன்றி நானே
போகக்கடவேனல்லேன்' என்று கிடக்கிறுளொருத்தியை உணர்த்தும் பா
சுரம், இது.

“ ‘மனத்துக்கினியாணைப் பாடவும்’ என்று இவர்கள் சொன்ன பாசுரத்
தை அசல் திருமாளிகையிலே கேட்டுக்கிடப்பாளொரு பெண்பிள்ளை, நம் அப
ராதந்தீர இவர்களுக்கு வார்த்தை சொல்லுவோமென்று, ‘பெண்காள்! இங்கு
ராமவ்ருத்தாந்தஞ் சொன்னாருண்டோ?’ என்ன; ராமவ்ருத்தாந்தமுஞ் சொன்
னோம், க்ருஷ்ணவ்ருத்தாந்தமுஞ் சொன்னோம்; ஸ்ரீராமாயணமும், பாரதமும்,
ஸ்ரீபாஞ்சராத்ரமுகப்படச் சொன்னோ மென்கிறார்கள்” என்பது ஆறாயிரப்படி
அருளிச் செயல். இதற்குச் சிறிது பொருள் விவரிக்கப்படுகின்றது:—“கீழ்
வானம் வெள்ளென்று” என்ற பாட்டில் கிருஷ்ணவ்ருத்தாந்தங் கூறப்பட்டது;
“களைத்தினங் சுற்றெருமை” என்ற பாட்டில் ராமவ்ருத்தாந்தங் கூறப்

பட்டது: இனி, பாஞ்சராத்ரங் கூறியது எப்பாட்டில்? என்னில்; “ புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண் ” என்ற பாட்டில், “ புள்ளரையன் கோயில் ” என்று—கோவில் வருத்தாந்தம் பிரஸ்தாவிக்கப்பட்டுள்ளமையால் அப்பாட்டில் பாஞ்சராத்ரங் கூறப்பட்டதாமென்பர் சிலர்; பெரியோர்கட்கு இஃது உடன்பாடன்று; அப்பாட்டில், “ வெள்ளத்தரவில் துயிலமர்ந்த வித்தினை ” என்ற அடியை நோக்கி “ ஸ்ரீ பாஞ்சராத்ரமு மகப்படச் சொன்னோமென்கிறார்கள் ” என்றருளிச் செய்யப்பட்டதென்க. அதில் கூர்ஸாகர சயந் வருத்தாந்தங் கூறியது— பரவ்யூஹ விபவாந்தர்யாம்யர்ச்சாவதாரங்களுள் வியூஹத்தைப் பிரதிபாதித்த படி; பாஞ்சராத்ரத்திற்கு வியூஹத்திலே யிறே நோக்கு; “ பரத்வபரமுது வேதம் வ்யூஹவ்யாப்தி அவதரணங்களில் ஒதினநீதி கேட்டமனு படுகதைகளாய், ஆகமுர்த்தியிற் பண்ணிய தமிழானவாறே வேதத்தைத் த்ராவிடமாகச் செய்தா ரென்னும் ” என்ற ஆசார்யஹ்ருதயஸூத்ரத்தின் வியாக்கியானம் நோக்கத்தக்கது.

புள்ளின்வாய்கீண்ட வரலாறு:—ஒருத்தி மகனாய்ப்பிறந்து ஓர்ரவிலொருத் திமகனா யொளித்து வளர்கின்ற கண்ணபிரான்மீது கறுக்கொண்ட கம்ஸனால் கண்ணனை நலியுமாறு நியமிக்கப்பட்ட ஓரஸூரன் கொக்கின் உருவங்கொண்டு சென்று யமுனைக்கரையில் கண்ணபிரானை விழுங்கிவிட, அவனது நெஞ்சில் கண்ணன் நெருப்புப்போல எரிக்கவே, அவன் பொறுக்கமாட்டாமல் கண்ணனை வெளியே உமிழ்ந்து முக்கால் குத்த நினைக்கையில், கண்ணன் அவன் வாயலகு களைத் தனது இருகைகளினாலும் பற்றி விரிவாகக் கிழித்திட்டனன் என்பதாம்.

கீழ்ப்பாட்டிற் போல் இப்பாட்டிலும் ராமவ்ருத்தாந்தத்தையே சொல்லில் ‘ சொல்லிற்றையே சொல்லுகிறார்கள் ! ’ எனக் கருதக்கூடுமென் றெண்ணித் தங்களுக்குப் பள்ளமடையான கிருஷ்ணாவதார சரிதத்தைக் கூட்டிக் கூறுகின்றனர். ஆகில், பின்னையும் “ பொல்லாவரக்கனை ” என்று தொடங்கி ராமவ்ருத்தாந்தந் தன்னையுஞ் சொல்லுவானென்? எனில்; தங்களோடு ஒரு கோவையான பிராட்டியின் பிரிவு பொறுக்கமாட்டாதவருடைய வருத்தாந்த மென்று அதனையுங் கூடக் கூறுகின்றனரென்ப.

இராவணன், உயிரையு முடலையும் பிரித்தாற்போலே தாயையும் தகப்பனையும் ஓரிடத்திற் சேரவிருக்க வொட்டாமல் பிரித்த கொடியனாதலால், அவனது கொடுமையின் மிகுதியை நினைத்து, பொல்லா என்று அவனுக்கு அடைமொழி கொடுக்கப்பட்டது. செய்த குற்றம் சிறியதாமாகில், இன்னகுற்றஞ் செய்தவனென்னலாம்; வாய்கொண்டு சொல்ல வொண்ணாத குற்றத்தைச் செய்தவனாதலால், ‘ பொல்லாதவன் ’ என்னுமத்தனை யொழிய மற்றொன்றுஞ் சொல்ல

“ பொல்லாவரக்கன் ” என்ற சொல் நயத்தால், நல்ல அரக்கனொருவனுள் னென்பது போதரும்; “ விஜீஷணஸூயசி-காஜா ” என்றது காண்க. வியாக்கியான வாக்கியங்களை ஊற்றமுடன் ஆராய்ந்தால் “ பொல்லா வரக்கரைக் கிள் ளிக்களைந்தான ” எனப் பாடமிருந்ததாகப் புலப்படுகின்றது. “ ஜமஸ்தொஸெஸம் வரிவத-யாஜ்யஹம் ” என்ற நிலைமாறித் தண்ணிய பையல்கள்ளவிலே பர்ய

வலித்தபடி” என்ற ஆரூயிரப்படி வாக்கியம் உற்று நோக்கத்தக்கது. இனி, அரக்கனை என்றபாடம் மூவாயிரப் படிக்கு ஒக்கும். “கிள்ளிக் கனைந்தாளை” என்ற சொற்போக்கால் இறையும் வருத்தமின்றிக் கனைந்தமை தோற்றும். ஆராமங்களில் பூச்சிபட்ட இலைகளைக் கிள்ளிப் போகடுமாபோலே கனைந்தானென்க. “கீர்த்திமைபாடிப் போய்” என்றது, விரஹத்தாலே துர்ப்பலைகளான பெண்பிள்ளைகள் ராமகுணகீர்த்தந்ததைப் பாதேயமாக் கொண்டு வழிகடந்தன ரென்றவாறு. “வாயெய்யம் வண்ணுரீகாக்ஷநாபிலங்கீத-நாபீதம்” என்றது முணர்க. [வாயெய்யம்—வழிச்சோறு.]

பிள்ளைகளெல்லாகும்—நாங்கள் சென்று எழுப்பிக்கொண்டு போகவேண்டும் படி சிறுமியராயிருப்பவர்களும் உணர்ந்து போகா நிற்க, நீ கிடந்துறுங்குலை மிக அழகிது என்ற கருத்துக் காண்க.

பாவைக்களம்—கண்ணபிரானும் ஆய்ச்சியருமாக நோன்பு நோற்கைக் கென்று குறிப்பிடப்பட்டதோரிடம்: பலர் திரளுமிடம் களமென வழங்கப்படும்; ‘நெற்களம்’ ‘பேர்க்களம்’ என்பன காண்க.

இவர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட அவள், ‘அவர்கள் சிறுப்பெண்களாகையால் காலமறியாமல் எழுந்து போயிருக்கக் கூடும்; அறிந்த நாம் அகாலத்தில் போகவொண்ணாது; சுக்ரோதயமாயிற்று? பாருங்கள்’ என்ன; அது கேட்ட இவர்கள், ‘சுக்கிரன் உச்சிப்பட்டான்; குரு அஸ்தமித்தான்’ என்றனர். இதுகேட்ட அவள், ‘நீங்களும் போகவேணுமென்ற வலிய அபிரிவேசமுடையவர்களாகையால் உங்கள் கண்ணுக்குச் சுக்கிரன் உதித்தானாகவும், குரு அஸ்தமித்தானாகவுந் தோற்றக் கூடும்; ஆதலால் நீங்கள் சொல்லுவது பொழுது விடிவுக்கு அடையாளமன்று; வேறு அடையாளமுண்டாகிற் சொல்லுங்கள்’ என்ன; அதற்கு இவர்கள் ‘நாங்கள் இத்தனைபேர் திரண்டிவந்தது அடையாளமாகவற்றன்றோ?’ என்ன; அதுகேட்ட அவள் ‘பிரிந்தவர்கள் திரண்டால் அத்திரட்சி அடையாளமாகும்; நீங்கள் “பேராளன் பேரோதும் பெரியோரை ஒருகாலும் பிரிகிலேனே” என்று திரியுமவர்களாகையால், உங்கள் திரட்சி பொழுது விடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாது; வேறுண்டாகிற் சொல்லுமின்’ என்ன; “புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண்” என்று பறவைகளின் ஆரவாரங்களை அடையாளமாகக் கூறுகின்றனர்.

கீழ் ஆரூம்பாட்டிலும் “புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண்” என்ற அடையாளஞ் சொல்லி, இதிலும் அவ்வடையாளத் தன்னையே சொல்லுகை சேருமோ? புட்கள் சிலம்பினபின்பு ஆறு ஆய்ப்பெண்களை உணர்த்தியாயிற்றே; முதற்பெண்ணை எழுப்பும்போது சொன்ன அடையாளத்தையேயோ ஏழாம் பெண்ணை எழுப்பும்போதுஞ் சொல்வது? என்னில்; கீழ் “புள்ளுஞ்சிலம்பின” என்றது.—கூட்டில் நின்றாஞ் சிலம்பின படியைக் கூறியவாறு; இங்கு, இரை தேடப்போன விடங்களிலெல்லாம் ஆஹாரார்த்தமாகச் சிதறினபடியைக் கூறியவாறு என்ப.

இவர்கள் இவ்வடையாளஞ் சொல்லக்கேட்ட அவள், திரயக் ஐந்துக்களினுடைய வருத்தாந்தத்தைக்கொண்டோ நாம்காலத்தை அறுதியிடுவது! என்றுநினைத்துப் பேசாதே கிடக்க; அஃதுணர்ந்த இவர்கள், ‘நீ இப்படி எங்களை அலக்

பம் பண்ணிக்கிடக்கைக்கு ஹேது உன்கண்ணழகைப்பெருக்க மதிக்கையன்றோ !” என்றகருத்துத்தோற்ற, ‘போதரிக்கண்ணினாய்’ என விவிக்கின்றனர். இந்த ஸம் போதனைக்கு நால்வகைப் பொருள்கள் கூற இடமுண்டு ;—போது—உலாவுகின்ற, அரி கண்ணினாய்—மானினுடைய கண்போன்ற கண்ணையுடையவளே ! என் பது ஒரு பொருள் ; (பல பொருளொரு சொல்லாகிய ஹரி என்ற வடசொல், அரி எனத் திரிந்தது.) போது என்று புஷ்பமாய், குவளைப்பூவையும் மான்கண் ணையுமொத்த கண்ணையுடையவளே. என்கை இரண்டாம்பொருள். அரி என்று வண்டாய், பூவிற்படிந்த வண்டுபோன்ற கண்ணுடையவளே ! என்கை மூன்றாம் பொருள். அரி என்று சத்ருவாய், புஷ்பத்தின் அழகுக்குச் சத்துருவான கண்ணழகுடையவளே ! என்கை நான்காம் பொருள். இனி, புஷ்பத்தின் அழகை ஹரிக்கிற கண்ணையுடையவளே ! எனப் பொருள்பட வேணுமாகில், போதரிக்கண்ணினாய் ” எனப் பாடமாகவேணும்.

குள்ளக்குளிர—‘கத்தக்கதித்து’ ‘பக்கப்பருத்து’ ‘தக்கத்தடித்து’ ‘கண் ணங் கறுத்து’ ‘செக்கச் சிவந்து’ என்பன போன்ற ஒருவகைக் குறிப்பிடைச் சொல். உடம்பு மிகவும் வவ்வலிமெம்படி என்றவாறு. மார்கழி மாதத்தில் உஷ்ண காலத்தில் நீராடினால் குள்ளக் குளிருமென்க. “ஆதித்யகிரணம் பட்டுக்கொதிப் பதற்கு முன்னே ஆழ முழுநிலையும் விரஹதாபம் அங்கும் புகுந்து சுடுமென்னு மிடமறியார்களே” என்ற ஆரூயிர வுரைகாரருளிச்செயலின் ஆழங்காண்க.

இராமபிரான் தந்தைசொற்கொண்டு வநவாஸஞ் சென்ற பின்னர் நந்திக்ரா மத்தில் ராஜ்ய காரியங்களை நிர்வஹித்துப் போந்த பரதாழ்வான், “நாம் பொ முதுவிடிந்த பின்னர் ஸரயுவில் முழுக்கிடச் சென்றால் நம்மைக் கண்ணுறுவாரனை வரும் “அண்ணரைக் காடேறத் துரத்தின பாவிபோகின்றான்” என விரல் சுடுக்கி வைவர்கொல்’ என்றஞ்சி அபரராத்திரியிற்றானே சரயுவிற் சென்று நீராடி வருவதுபோல், இவ்வாய்ச்சிகளும் சிலர் கண்பட யமுனையிற் சென்று நீராடில் ‘உபாயா நுஷ்டாநம் பண்ணி ஸ்வரூப நிறத்தைக் குலைத்துக்கொள்ளும் பாவி கள் போகின்றனர்’ என்று கண்டாரனைவரும் வைவர்’ என அச்சமுற்று, ஒரு வர் கண்ணிலும் படாதபடி நீராடி வருவேனுமென்பார், “குள்ளக்குளிரக் குடைந்து நீராடாதே பள்ளிக்கிடத்தியோ?” எனப் பொழுகின்றனர்.

நன்னாள்:—‘காலம் பரிணாமமுடைத்து’ என்பதை நீ அறியாய் போலும்; சக்ரவர்த்தித் திருமகன் பிராட்டியைப் பிரிந்து மால்யவானிற் படுகிறபோது, ‘பிராட்டியை இராக்கதப்பையல் கைக்கொண்டு போனானே என்று நான் வருந்து கிறிலேன் ; ஓர் அம்பை எறிந்து இராவணன் தலைகளை வீழ்க்க எனக்குத் திறமை உண்டு ; பிராட்டிக்கு நாளடைவிற கழிகின்ற பருவத்தை அம்பெறிந்து மீட்க வல்லோ மல்லோமே என்றன்றோ நான் வருந்துகிறேன்’ என்று சதறி யமுத படியை நீ இராமாயணத்திற் கேட்டறியாயோ? காலபரிணாம மில்லாததொரு விபூதியிலுள்ளவர்களும் ஆறியிராதே பலாநுபவத்தில் “அப்பொழுதைக் கப் பொழுதென்றாவமுதமே” என்று விரைந்து நாரீட்டிக் கிடவாநிற்க, கால பரிணாமமுள்ள இவ்விபூதியிலுள்ள நீ வெறுமனே கிடந்துறங்கி இந்நன்னாளைப் பாழேகழிக்கப் பார்க்கின்றனையே ! எனப் பரிதாபத் தோற்றக் கூறுங்கருத்தறிக,

ஆரூயிரப்படி அருளிச்செயல்:—(“ நன்னூலால்) இனிச் சந்தர்ப்போது கழிந்தால் எங்களைத்தான் உன் வாசனிலே நிற்கவொட்டுவர்களோ? ‘ கிருஷ்ணன் கிடாய்! பெண்கள் கிடாய்!’ என்கிற நாட்டாரிசைந்து, கிருஷ்ணன் முகத்திலே விழிக்கப் புகுகிற நாளன்றோ? ஆரூயிருக்கிறதென்?”

இப்பாட்டில், “ போதரிக்கண்ணினாய்! பாவாய்! நீ நன்னூள் உள்ளம் தவிர்ந்து கலந்து குள்ளக்குளிரக் குடைந்து நீராடாதே பள்ளிக்கிடத்தியோ? என இயைத்துப் பொருள் கொண்டது-அடிமறிமாற்றுப் பொருள்கோளாம்.

“ வெள்ளி யெழுந்து ” என்றவிடத்து, எழுந்து-எழு என்றபடி; எச்சத் திரிபு: “ சாத்தன் வந்து பொன்னன் போனான் ” என்பது போலும்; “ சொல் திரியினும் பொருள்திரியா வினைக்குறை ” என்பது நன்னூல்.

உள்ளுறை பொருள்:—ஸ்வரூபஜ்ஞானம் முற்றப்பெற்று, ‘ நாமே எழுந்த செல்லுகை பொருந்தாது ’ என்றிருக்கும் பாகவதரை உணர்த்தும் பாசரம் இது. போதரிக்கண்ணினாய்! என்று ஞானமுடைமையைக் கூறியவாறு.

“ புள்ளின்வாய் கிண்டாணை ”:—புள் என்று கருடனைச் சொல்லிற் றாய் வேதம் கூறப்பட்டதாம்; கருடன் வேதமயனென்று வேதங்கூறும்; “ ஸ-வ-னெ-பா-லி-மா-தூ-ந ” இத்தியாதி. “ வெடா தூவிஹமெஸூரஃ ” என்றார் ஆளவந்தார்; “ சிரஞ்சேதனன் விழிதேகஞ் சிறைபின் கிண்பதங்கந், தரந் தோள்களுரு வடிவம் பெயரெசர் சாமமுமாம்,.....அரங்கர்த முர்தித் சுவண னுக்கே ” என்றார் பிள்ளைப் பெருமானையங்காரும். வேதத்தின் “ வாய்கிண் டாணை ” என்றது—வேதத்தினுட் புகுந்து அதற்குத் தாத்பரியமா யிருப்பவனை என்றபடி. [“ பொல்லாவாக்களை ” இத்தியாதி.] அஹங்கார மமகாரம் முதலிய விரோதிகளை ஒழித்தருளினவனை என்றபடி. “ பாவைக்கள் ” மென்றது— பகவத் விஷயார்த்த உபந்யாஸத்திற்காகப் பாகவதர் திராஸமிடத்தை. “ வெள்ளி எழுந்து வியாழமுறங்கிற்று ” என்றது—பரிசுத்தமான ஸாத்விகஞானம் தலை யெடுத்துத் தாமஸ ஞானம் தலைசாய்ந்ததென்றபடி; உஷ்காலம் ஸத்வோந்மேஷ காலமிதே. “ புள்ளுஞ்சிலம்பின் ”—வைதிகரெல்லாரும் உஷ்காலமாயிற்றென்று அத்யயநம் உபக்ரமிக்க, வேதகோஷம் செவிப்படாநின்றது.

[“ குள்ளக்குளிர ” இத்தியாதி.] எம்முடன் கூடி நெஞ்சு குளிரும்படி பகவ தநுபவம் பண்ணாதே தனியே கிடந்து பகவதநுபவம் பண்ணலாமோ? ‘ இன் கனி தனியருந்தான் ’ என்றன்றோ இருப்பது என்றுணர்த்தியவாறு..... (கூ

உங்கள் புழைக்கடைத் தோட்டத்து வாலியுள்
சேங்கழநீர் வாய்நெகிழ்ந் தாம்பல்வாய் கூம்பினகாண் !
சேங்கற் பொடிக்கூறை வெண்பல் தவத்தவர்
தங்கள் திருக்கோயில் சங்கிலோன் போகின்றார்
எங்களை முன்ன மெழுப்புவான் வாய்பேசும்
நங்கா யெழுந்திராய் நாணதாய் நாவுடையாய்
சங்கோசே சக்கர மேந்துந் தடக்கையன்
பங்கயக் கண்ணனைப் பாடேலோ ரெம்பாவாய்

உங்கள் புழைக்கடை } உங்கள் (வீட்டுப்)
தோட்டத்து வாவியுள் } புழைக்கடைத்
[தோட்டத்திலிருக்கிற . தடா
[கத்திலுள்ள

செங்கழுநீர் - செங்கழுநீர்ப் பூக்களானவை
வாய் நெகிழ்ந்து - விகலிக்க,

ஆம்பல் வாய் கூம்பின - ஆம்பல்மலர்களின்
[வாய் - மூடிப்போயின ;
(அன்றியும்,)

செங்கல் பொடி கூறை } காவிப்பொடியில்
வெண் பல் தவத்தவர் } (தோய்த்த) வல்
[திரங்களையும் வெளுத்த பற்
[களையு முடையராய் தபஸ்வி
[களாயிருந்துள்ள ஸந்நியாசி
[கள்

தங்கள் திரு கோயில் } தமது திருக்கோயில்
சங்கு இடுவான் } களைத் திறவுகோ
[விட்டுத் திறக்கைக்காக

போகின்றார் - போகா நின்றனர் ;

எங்களை - எங்களை

முன்னம் எழுப்புவான் } முந்தி வந்து
வாய் பேசும் கங்காய் } எழுப்புவதாகச்
[சொல்லிப் போன நங்கையே !

நாணாதாய் - ('சொன்னபடி எழுப்ப வில்லை
[யே !' என்னும்) வெட்கமு
[மிவ்வாதவளே !

நா உடையாய் - (இனிய பேச்சுப் பேச
[வல்ல) நாவைப் படைத்தவளே !

சங்கொடு சக்கரம் ஏந் } சங்கையும் சக்கரத்
தும் தட கையன் } தையும் தரியா
[நின்றாள்ள விசாலமான திருக்
[கைகளையுடையவனும்

பங்கயக் கண்ணனை - தாமரைபோற் கண்
[ணனுமான கண்ணபிரானை

பாட - பாடுகைக்கு

எழுந்திராய் - எழுந்திரு ;

எல் ஓர் எம் பாவாய்.

குறிப்புரை:—ஆய்ச்சியர் திரளுக்கெல்லாம் தலைவியாய், 'நான் எல்லார்க்கும் முன்னே உணர்ந்துவந்து எல்லாரையும் உணர்த்தக்கடவேன்' என்று சொல்லிவைத்து, அதனை மறந்து உறங்குவாளொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

உணர்ந்த ஆய்ச்சிகள் எல்லாருமாகத் திரண்டு இவள் மாளிகை வாசலிலே வந்து 'நெடும்போதாக நாங்கள் உன் வாசலில் வந்து நின்று துவளா நிற்க, நீ எழுந்திரா தொழிவதென்?' என்ன; பொழுது விடியவேண்டாவோ எழுந்திருக்கைக்கு? பொழுது விடிந்தமைக்கு அடையாளமென்?' என்று அவள் கேட்க: 'செங்கழுநீர் அலர்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினமை அடையாளமன்றோ?' என்று இவர்கள் சொல்ல; அதற்கு அவள், 'அஹஹ! உங்கள் மயக்கமிருந்தவாறு என் கொல்! நீங்கள் என் வாசலில் வந்த களிப்பின் மிகுதியால் உங்கள் கண்கள் அலர்ந்து, நீங்கள் என் முகம் பெறுதொழியவே வெள்கிவெறுத்து உங்கள் வாய் மூடிப் போனமையைச் செங்கழுநீர் வாய் நெகிழ்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினதாக நீங்கள் நினைத்திட்டீர்கள்; இது உங்களுடைய ஐரிமே யொழிய வேறன்று' என்ன; அதற்கு இவர்கள், 'பேதாய்! வாவியிற் செங்கழுநீர் அலர்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினமையைச் சொன்னோங்காண் நாங்கள்' என்ன; அதற்கு அவள், 'இரவெல்லாம் வயலெங்குமுலாவி மொக்குகளை மலர்த்துவுதும் மலர்களை மூடுவிப்பது மன்றோ உங்களுக்குக் காரியம்' என்ன; அதுகேட்ட 'இவர்கள், 'கட்டுங்காவலு மாபுள்ள தோட்டத் துவாவிகளி லிருக்கும்படியைச் சொன்னாங்காண்' என்ன; அதற்கு அவள், 'அங்கும் நீங்கள் சென்றதாகத்தான் நான் சொல்லுகிறேன்' என்ன; 'நாங்கள் வந்தோ மென்கைக்கு ஸம்பாவனையுமில்லாத உங்கள் புழைக்கடைத் தோட்டத்து வாவியிலுள்ள படியைச் சொல்லுகிறோம்' என்றார்கள்.

புறம்பு நின்று உட்புகுவதற்கு வழிபெறுது துவள்கின்ற இப்பெண்டிர், அவள் வீட்டுப் புழைக்கடையிற் செங்கழுநீர்வாய் நெகிழ்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினபடியை அறிந்ததெங்ஙனே? எனில்; மற்றுள்ள விடங்களி லெங்கும் அவை வாய் நெகிழ்ந்து வாய் கூம்பியிருக்கின்றமையை இவர்கள் நன்கு அறிந்துள்ளவர்களாதலால், இவள் வீட்டுப் புழைக்கடையிலும் அங்ஙனம் நிகழ்ந்திருக்கத் தட்டில்லை என நிச்சயித்துக் கூறுகின்றனர் என்க; எனவே, அதுமாநங்கொண்டறிந்து கூறினரென்றபடி.

இவர்கள் தோழமைக்குரிய அன்புடன் பேசியிருப்பராகில், “நங்கள் புழைக் கடைத் தோட்டத்து வாவியுள்” என்று ஒற்றுமைதோற்ற உரைப்பர்; அங்ங னன்றி, ‘இவள் இன்னமும் உணராதே உறங்குகின்றனாளன்றோ’ என்று உள் வெதுப்புண்டு பேசும் பேச்சாதலால், “உங்கள் புழைக்கடை” என்று உறவறுத் துக் கூறுகின்றனரெனக் கொள்க.

இவ்வடையாளத்திற்கும் அவள் ஒரு கண்ணழிவுகூற, வேறோரடையாளங் கூறுகின்றனர்;—[செங்கற்பொடிக்கூறை இத்தியாதி.] இதற்கு இரண்டுவகை யாக அர்த்தநிர்வாஹமுண்டு;—எங்ஙனையெனில்; காவிப்பொடியிலே சீரையப் புரட்டி உடுத்து, இரவெல்லாம் வெற்றிலை தின்று செருக்கிக் கிடந்து, ப்ரஹ்மசரியமும் விரக்தியுந்தோற்றப் பல்லைவிளக்கித் தாபஸவேஷம் பூணுமவர்க ளான சிவபாகவதருங்கூட அஞ்சி உணர்ந்து தங்கள் தேவதைகளை ஆரதிக்கச் செல்லுங் காலமாயிற்று என்று—தாமஸப்ரக்ருதிகளின் உணர்த்தியைக் கூறுவதாக நிர்வஹிப்பர், எம்பார்; தத்வ நிஷ்டராய்ப் பரமைகாந்திகளான ஸந்தியாசிகளின் உணர்த்தியைக் கூறுகின்றதென நிர்வஹிப்பர் திருமலை நம்பி. முந்திய நிர்வாஹத் தில், “திருக்கோயில்” என்றது—அச்சிவபாகவதர்களினுடைய வியவஹாரத்தை அறுவதித்தவாரும்; ‘திருவாணைக்கா’ ‘திருத்தணி’ ‘திருக்கழுக்குன்றம்’ ‘திருவாரூர்’ என்று வைஷ்ணவர் வாயிலும் வருவதுபோலாம். சங்கு என்று சங்கையே சொல்லிற்றாகவுமாம்; மற்றுள்ள பரிகரங்கட்கும் இது உபலக்ஷணம்.

ரங்கராமானுஜ, பரகால பிக்ஷுக்கள் இருவரும், “செங்கற்பொடிக் கூறை வம்பற்ற அத்தவர்” எனப் பாடங்கற்பித்து; வம்பு அற்ற—ஸம்ஸாரத்தை விட்ட, அத்தவர்—அந்தத் தபஸ்விகள், எனப்பொருளுரைத்தனர்; இப்பாடம், வுஷ்ட விதவ-ரொணுபா஠த்தோ டொக்க மதிக்கலாயிருக்குமென்று ஞானப்பிரான் பிள்ளை பணிக்கும்.

“படிஹரெவவிரஜெத் தடிஹரெவபு வுஜெத்” [‘எந்நாளில் வைராக்கிய முண்டாகின்றதோ, அந்நாளே ஸந்நயலிக்கக் கடவது’] என்ற விதிப்படி பகவத் விஷயத்தில் ஆஸக்தியும், விஷயாந்தரங்களில் விரக்தியும் பெற்றுக் காஷாய வஸ்திர முடித்துத் தாம்பூல சர்வணத்தில் விரக்தியாலே சுத்தமாய் விளங்குகின்ற பற் களை யுடையராய் ஸாத்விகரீன ஸந்தியாவிகள் சந்தி முதலிய காலைக் கடன்களை முடித்து, தத்தம் ஆலயங்களில் திருவாராதனம் பண்ணத் தொடங்குங்காலமாயிற் றென்றுரைத்தல் சாலச் சிறக்குமென்க. இங்ஙனே இவர்கள் இவ்வடையாளங்கூற, உள்ளுள்ளவள் கேட்டு, “தோழிகாள்! ‘ஸதகங்கீத-பொனோரிடி’ என்றும்,

‘தெரித்தெழுதி, வாசித்துங் கேட்டும் வணங்கி வழிபட்டும், பூசித்தும் போக்கி
 னேன் போது’ என்றுமுள்ள பிரமாணங்களை மறந்தீர்களோ? பரமைகாந்திக
 ளான பாகவதர்கள் ஒருகால் பகவதாராதநம் பண்ணி மற்றைப்போது கிடந்
 துறங்குவரென்று நினைத்தீர்களோ? எப்போதும் அவர்கள் பகவதாராதநத்திலே
 யே ஊன்றியிருப்பார்களாதலால் அவர்களுடைய பணி விடிவுக்கு அடையாள
 மாகாது என்ன; மேல் அதற்கு உத்தரமாகச் சொல்லுகிறார்கள், எங்களை என்று
 தொடங்கி; நங்காய்! ‘நான் எல்லாரிலும் முன்பு உணர்ந்தெழுந்துவந்து
 தோழிகளை யெல்லாம் உணர்த்துகிறேன்’ என்று சொல்லிச்சென்ற நீ, இப்
 போது எழுந்து வந்தவர்களையும் மறுத்துப் பேசுவது சால அழகிதாயிருந்தது;
 இஃதடங்கலும் உனது நிறைவுக்குக் குறையாமத்தனை யாதலால் கடுக எழுந்துவா
 என்கிறார்கள்.

நாணுதாய்—நீ எழுந்து வாராதொழியிலும் ஒழிக; ‘சொன்னபடி செய்தி
 லோமே!’ என்று நெஞ்சிற் சிறிது வெட்கமுங் கொண்டிலையே; அம்மா!
 உன்னைப்போற் சீனை கெட்டவள் இவ்வுலகத்தில் வேறொருத்தியுமில்ள் என்ற
 வாறு.

நாவுடையாய்—என்பதற்கு இரண்டு வகையாகக் கருத்துரைக்கலாம்;—
 “பாம்பணையாற்கும் தன் பாம்புபோல் நாவுமிரண்டுள வாயிற்று” என்றபடி
 இரண்டு நாக்குப்படைத்த கண்ணபிரானோடுண்டான மிக்க பழக்கத்
 தினால் நீயும் அங்ஙனொத்த நாக்குப் படைத்தாய் காண்; உனது
 நாவுடைமையின் வைலக்ஷணயத்தை நாம் என் சொல்வோம் என்கிறார்க
 ளென்னுதல்; அன்றி; சொல்லுக்கும் செய்திக்கும் ஒற்றுமையற்ற உன்றன் படி
 யைக்கண்ட நாங்கள் உன்னை ஒரு பொருளாக மதியாமற் செல்லலாமாயிருக்
 கச் செய்தேயும் உன்னைத்தேடி உன் மாளிகையேறவந்து நின்றவிது—உனதுபேச்
 சுக்களின் இனிமை படுத்தும் பாடுகாண்; மற்றை மாதரின் நாப்போலவோ நீ
 படைத்த நா? நீ வாய்திறந்து ஒரு பேச்சுப் பேசும்போதே யாம் உன் நாவின்
 வீறுடைமையை நன்னர் உணர்ந்து உனக்கு ஆட்பட்டொழிந்தோ மன்றோ?
 இனி நீ கொடியையா யிருப்பினும் எமது நெஞ்சம் நின்னையே நாடிக்கிடக்குமாத
 லால் உன் நாவின் வைலக்ஷணயம் கூறுதற்கரிது என்ற கருத்துப்படக் கூறுகின்ற
 ஊரென்றுமாம். இராமபிரான் பஞ்சவடியிற் பிராட்டியைப் பிரியலுற்றுத்
 தம்பியுந் தானுமாகக் கிட்கின்றையினுட் புக்கு அனுமனைக்கண்டு அத்திருவடி
 யின் ஒன்றிரண்டு பேச்சுக்களைக்கேட்ட வளவிலேயே, அவனது நாவீறுடைமை
 யை நன்கறிந்து, இனைய பெருமானை நோக்கி,

[கம்பராமாயணம்.]

“இல்லாத வுலகத் தெங்கு மீங்கிவனிசைகள் கூடக்
 கல்லாத கணையும் வேதக்கடலுமே யென்னுங்காட்சி
 சொல்லாலே தோன்றிற்றன்றே யார் கொலிச் சொல்லின் செல்வன்
 வில்லார் தோளிகையவீர! விரிஞ்சனோ விடைவலானோ?”

“மாணியாம் படிவமன்று மற்றிவன் வடிவமைந்த
 வாணி யிவ்வுலகுக்கெல்லா மென்னலா மாற்றற்கேற்ற

தீரூப்பாவை ௧௪ - பா, உங்கள் புழைக்கடை உரை.

சேனையர் பெருமைதன்னைச் சிக்கறத்தெளிந்தேன் பின்னர்க்
காணுதி மெய்ம்மையென்று தம்பிக்குக் கழறிக்கண்ணன்.”

“மற்றுமீவ்வுலகத்துள்ள முனிவர் வானவர்களரிச்
சொற்றிற முடையார் மற்றுச் சுருதியின்றொகுதியாவு
முற்றறிதருமீம்மாணி மொழிக்கெதிர் முதல்வராய்
பெற்றியர் மூவர்க்கேயும் பேராற்றலரிதுமன்னே.”

என்றிப்படி பலவாறாகப் புகழ்ந்துரைத் தருளிநாற்போல, இவர்களும்
அவளுடைய பேச்சைக்கொண்டு அவளது நாவீறுடைமையை நிர்ணயித்து,
நாவுடையாய்! என அன்பார விளிக்கின்றனரென்க.

இவர்கள் இங்ஙனம் விளிக்க, அதுகேட்ட அவள், ‘தோழிகாள்! நீங்கள்
எனக்காக மிக வருந்தினீர்கள்; இதோ எழுந்து வருகிறேன், நான் செய்யவேண்
டிய காரியமென்? சொல்லுங்கள்’ என்ன; வலங்கையாழியிடங்கைச் சங்க
முடையனாய்த் தாமரைபோற் கண்ணாளுன கண்ணபிரானுடைய கிர்த்திகளைப்
பாடுதற்காக அழைக்கின்றோ மத்தனைகாண் என்கிறார்கள்.

கண்ணபிரான் திருவவதரிக்கும்போது திருவாழியுந் திருச்சங்குமாகத்
தோன்ற, தேவகியார் அதுகண்டு அஞ்சி, அப்பனே! இவ்வாயுதங்களை மறைத்
துக்கொள், மறைத்துக்கொள்; எழும்பூண்டெல்லாம் அஸுரமயமாயிருக்கப்
பெற்ற இந்நிலத்தில் இவை விளங்குதற்குரியனவல்ல’ என வேண்ட; அவன்
அங்ஙனமே அவ்வாயுதங்களை உடனே உபஸம் ஹரித்திட்டானென்று இதிலாஸ
புராணங்கள் இயம்பா நிற்க, இவ்வாய்ச்சிகள் அக்கண்ணபிரானைச் சங்கொடு
சக்கரமேந்துந் தடக்கையனாகக் கூறுதல் பொருந்துமாறென்? எனில்; கண்ண
பிரான் அவ்வாயுதங்களை மறைத்திட்டது உகவாத பகைவர்கட்காகவே யாதலால்
அவர்களை யொழிந்த மற்றை அன்பர்கட்குத் தோற்றத் தட்டில்லையெனக்
கொள்க; “நெய்த்தலை நேமியுஞ் சங்கும் நிலாஸிய, கைத்தலங்கள் வந்து காணீ
ரே” என்று எசோதைப் பிராட்டி ஆய்ப்பாடியிற் பெண்டுகளை அழைத்துக்
காட்டின பாசுரமுங் காண்க.

இப்பாட்டில், நங்காய்! என்று ஒருமையாக விளித்தமைக்கேற்ப,
“உன்றன் புழைக்கடை” என்ன வேண்டியிருக்க, “உங்கள் புழைக்கடை”
என்றது-மரபுவழுவமைதி என்னலாம்.

“சங்கடுவான் போதந்தார்” என்றும் பாடமுண்டு; இப்பாடமே பெரும்
பான்மையாக வழங்கும். போகின்றார்-நிகழ்காலம்; போதந்தார்-இறந்தகாலம்.
‘போதந்தார்’ என்பதற்கு, ‘வந்தார்’ என்று பொருளாமாயினும், சென்றார்
எனப் பொருளாமிடமு முண்டென்ப. ஈற்றடியில், பாட+ஏல், பாடேல்;
தொகுத்தல் விகாரம்.

பாகவத ஸமுதாயத்துக் கெல்லாம் தாமே கடவராய், அவர்களுக்கெல்லாம்
பகவதஸம்பந்த வடிகூர் தாமேயாம்படி ஞானபக்தி விரக்திகளால் பூர்ணரான
பாகவதரை எழுப்புதல், இப்பாட்டிற்கு உள்ளுறை பொருள். (௧௪)

எல்லே யிளங்கிளியே யின்ன முறங்குதியோ
 சில்லேன் றழையேன்பின் நங்கைமீர் போதர்கின்றேன்
 வல்லையுன் கட்டுரைகள் பண்டேயுன் வாயறிதம்
 வல்லீர்கள் நீங்களே நானேதா னாயிகே
 ஒல்லை நீ போதா யுனக்கென்ன வேறுடையை
 எல்லாரும் போந்தாரோ போந்தார்போந் தேண்ணிக்கொள்
 வல்லாளை கொன்றானே மாற்றாரை மாற்றழிக்க
 வல்லாளை மாயனைப் பாடேலோ ரெம்பாவாய்.

(கரு)

இள கிளியே - இளமைதங்கிய கிளிபோன்
 [றுள்ளவளே !

எல்லே - (இஃது) என்னே !

இன்னம் - இத்தனை பெண் பிள்ளைகள்
 [திரண்டு வந்தபின்பும்

உறங்குதியோ - தூங்குகின்றாயோ? (என்று
 [உணர்த்தவந்தவர்கள் கேட்க ;)

நங்கைமீர் - பெண்கள் !

போதர்கின்றேன் - (இதோ) புறப்பட்டு
 [வருகிறேன் ;

சில் என்று } சிலுகு சிலுகென்று
 அழையேல்மின் } அழையாதேயுங்கள் ;
 (என்று உறங்குகிறவன்
 [விடைசொல்ல,)

(இளங்கிளியே !,)

வல்லை - (நீ வார்த்தை சொல்லுவதில்) வல்
 லமையுடையை ;

உன் கட்டுரைகள் - உனது கடுமையான
 [சொற்களையும்

உன் வாய் - உன் வாயையும்

பண்டே - நெடுநாளாகவே

அறிதம் - நாங்கள் அறிவோம் (என்று
 [உணர்த்தவந்தவர்கள் சொல்ல,)

நீங்களே வல்லீர்கள் - (இப்படி சொல்லு
 [கிற) நீங்கள்தான் (பேச்சில்) வல்லமை
 [யுடையீர் ;

(அன்றேல்)

நானே தான் } (நீங்கள் சொல்லுகிறபடி)
 ஆயிகே } நான்தான் (வல்லவளாய்)
 [ஆகக்கடவேண் ; (உங்களுக்கு
 [நான் செய்யவேண்டுவ தென்?
 [என்றுஉள்ளுறங்குமவள்கேட்க;)

நீ - நீ

ஒல்லை - சீக்கிரமாக

போதாய் - எழுந்தவா ;

உனக்கு - (தனியே) உனக்குமட்டும்

வேறு என்ன } (நீ) வேறு என்ன (அதிச
 உடையை } யத்தை) உடையையாயிரா
 நின்றாய் ?

(என்று உணர்த்தவந்தவர்கள் கேட்க ;)

எல்லாரும் - (வரவேண்டியவர்கள்) எல்லா
 [ரும்

போந்தாரோ - வந்தனரோ? என்று உறங்
 குமவள் கேட்க ;)

போந்தார் - (எல்லாரும்) வந்தனர் ;

போந்து எண்ணிக் } (நீ) எழுந்து வந்து
 கொள் } எண்ணிப் பார்த்துக்
 கொள் ;

(என்று உணர்த்தவந்தவர்கள் கூற,)

(என்னை எதுக்காகவரச் சொல்லுகிறீர்க
 ளென்று உறங்குமவள் கேட்க ;)

வல் ஆனை - (சுவலயாபீட மென்னும்)
 [வலிய யானையை

கொன்றானே - கொன்றொழித்தவனும்

மாற்றாரை - சத்துருக்களான கம்ஸாதிகளை

மாற்று அழிக்க } மிடுக்கு அழிந்தவர்க
 வல்லாளை } ளாகச் செய்தருள வல்
 [வவனும்

மாயனை - அற்புதனுமான கண்ணபிரானை

பாட - பாடுகைக்காக

(‘ஒல்லை நீ போதாய்’ என்றழைக்கிறார்
 [கள்)

ஏல் ஓர் எம் பாவாய்.—

குறிப்புரை :—எல்லாப் பெண்களுடைய திரட்சியையுங் காணக்கருதிக்
 கிடப்பாளொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

தீழ்ப் பத்துப்பாட்டிலும் நிகழ்ந்த வினாவிடைகள் இப்பாட்டில் வெளிப்
 படையாகக் காணப்படும். “ புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண் ” என்ற பாட்டுத்தொ

டங்கக் கீழ்ப்பாட்டளவுமுள்ள ஒன்பது பாட்டுக்களிலும் உணர்த்துமவர்களுடைய பாசுரமொன்றேயன்றி உறங்குமவளுடைய ஆகாசபாதிருபமான பாசுரமொன்றும் வ்யக்தமாகக் காணப்படவில்லை; அது, சொற்றொடையோக்கி அவதாரிகையாக எடுத்துரைக்கப்பட்டது; இப்பாட்டிலோவென்னில்;

முதலடி—உணர்த்துமவர்களின் பாசுரம்;
இரண்டாமடி—உறங்குமவளின் பாசுரம்;
மூன்றாமடி—உணர்த்துமவர் பாசுரம்;
நான்காமடி—உறங்குமவள் பாசுரம்;
ஐந்தாமடி—உணர்த்துமவர் பாசுரம்;
ஆறாமடியில், முற்கூறு—உறங்குமவள் பாசுரம்;
மேல்முழுதும்—உணர்த்துமவர் பாசுரம்.

ஆறாயிரப்படி அருளிச்செயல்;—“ திருப்பாவையாகிறது இப்பாட்டிறே, பகவதவிஷயத்திலிருக்கும்படி யெல்லாம் *சிற்றஞ் சிறகாலையிலே சொல்லுகிறது; பாகவதவிஷயத்திலிருக்கும்படி யெல்லாம் இப்பாட்டிலே சொல்லுகிறது.” என்று.

பாகவதவிஷயத்தி லிருக்கும்படி இப்பாட்டிற் கூறியவாறென் ? எனில், “சில பாகவதர் தன்னைவெறுக்கல் ஏதேனுமொரு விரகாலே அவர்களைக் கூமை கொள்ளுகிற முகத்தாலே சுச்வரனைக் கூமைகொள்ள வேணுமென்னுமிடம் ‘நாடுகூடாகூடாராணிஸுணநு வெவதயா லாமவதெரிதாந் | ப்ரணாபிவ-டு வ-கூம் கூடாந்தா யொவடெ வெஷ்வவொஹிஸம்’ என்று ஸ்ரீ வைஷ்ணவ லக்ஷணஞ் சொல்லுகிற பிரமாணத்தில் பிரவித்தம்.” என்று ரஹஸ்யதர்யஸாரத் தில் அபராத பரிஹாராதிகாரத்தில் தூப்புற்றிள்ளை அருளிச்செய்தபடி-பாகவதர்களால் ஏதேனுமொருபடியாகக் குற்றஞ்சாட்டப்பெற்றவர்கள், அப்பாகவதர் திருவடிகளில் தலைசாய்த்து, ‘இக்குற்றம் அடியேனுடையதுதான், கூறித்தருள வேணும்’ எனப்பிரார்த்தித்துப் பொறுப்பித்தல் ஸ்ரீ வைஷ்ணவலக்ஷண மாதலால், அவ்வாறே இப்பாட்டில் “நானேதானாயிகே” என்று—பிறர்கூறிய குற்றம் தன்னிடத்தே யுள்ளதாகத் தானிசைந்தமை கூறப்படுதலால், பாகவத விஷயத்திலிருக்கும்படி சொல்லிற்றுகிறது. “ திருப்பாவையாகிறது இப்பாட்டிறே” என்றதும் இவ்வர்த்தவிசேஷத்தில் ஊற்றத்தினாலே யென்பது அறியத்தக்கது.

“உங்கள் புழைக்கடை” என்ற பாட்டால் அயல் திருமானிகைப் பெண்ணை உணர்த்துங்கால் “பங்கயக்கண்ணனைப் பாட” என்றதைக் கேட்ட இவள் அப்பேச்சின் இனிமையை நினைந்து நெஞ்சு குளிர்ந்து அப்பாசுரத்தைத் தன் மிடற்றிலிட்டு நுண்ணிதாகப் பாடின குரலின் மென்மையைச் செவியுற்ற இவர்கள் அவளை “இளங்கினியே?” என விளிக்கின்றனர்; ‘கிளிபோன்றவளே!’ என்னாது, ‘கினியே!’ என்றது—“தாவியைவங்கொண்ட தடந்தாமரைகட்டே” என்றதை ஒக்கும்; முற்றுவமை. எல்லே! என்றது—ஸம்போதநக் குறியாகவுமாம்; ஆச்சரியக் குறிப்பிடைச் சொல்லாகவுமாம்.

“இளங்கினியே!” என்ற சொல் நயத்தால் கிழக்கினியு மொன்றுண்டென்பது போதரும்; அதாகிறது—சுகனென்னும் ரிஷி. நாச்சியார் திருமொழியில்

மன்னு பெரும்புகழில், “ எத்திசையும் ” என்றபாட்டில், “ இளங்குயிலே ! ” என்று குயிலுக்கு அடைமொழியாகக் கூறிய இளமையினால், வால்மீகி கோகில மெனப்பட்ட ஒரு கிழக் குயில் வியாவர்த்திக்கப் பட்டாற்போல், இங்கும் “ இளங்குளியே ” என்று சுகமுனி யெனுங் கிழக்கினியை வியாவர்த்திக்கிற தெனக்கொள்க. இப்பாட்டு, திருமங்கையாழ்வாரை உணர்த்தும் பாசுரமென்றிறே ஸ்வாப தேச உரை கூறுவது.

உணர்த்தவந்தவர்கள் உறங்குமவளை, ‘ இளங்குளியே ! ’ என விளித்ததும் அவள் நினைத்தாள் ; .. ‘ நம் அயலகத்துப் பெண்ணை “ நாணுதாய் நாவுடையாய் ! ’ என வெறுத்துரைத்தவிவர்கள் நம்மை நோக்கி ‘ இளங்குளியே ! ’ என்றால், இதை நாம் மெய்யே புகழ்ச்சியாகக் கருதலாகாது ; உறக்கத்தில் அவளிலும் மேற்பட்ட வளா யிராநின்ற நாம் நிர்தைக்கு உரியோமத்தனையன்றிப் புகழ்தற்கு உரியோமல்லோம் ; ஆனபின்பு, இப்போது இவர்கள் புகழ்ச்சி தோன்ற விளித்தமைக்குக் கருத்து வேறுகவேணும் ? “ மாசுடையுடம்பொடு தலைபுலறி வாய்ப்புறம் வெளுத்து ” என்னும்படி எங்களுடம்பு வைவர்ணியமடைந்து வாயும் வெளுத்திருக்க, உன் உடம்பு கிருஷ்ணஸம்சுலேஷத்தினால் பசுகுபசுகென்று, வாயும் சிவந்து குறியழியாமே கிடக்கிறபடி வெகு அழகிதா யிராநின்றது ! என்ற கருத்துப்பட, ‘ இளங்குளியே ! ’ என்ற மெல்லிய பேச்சினால் நிந்திக்கின்றனரேயன்றி வேறில்லை ; இவ்வளவில் இவர்களுக்கு நாம் ஒரு மறுமாற்றந் தந்தால் வெறுப்பா மென்று பேசாதே கிடந்தாள் ; கிடக்க, இவர்கள் “ இன்ன முறங்குதியோ ” என்கிறார்கள். நாங்கள் வருதற்குமுன் உறங்கினாயேலும், எங்களது ஆர்த்தி தோற்றுங் கூக்குரல் செவிப்பட்ட பின்னரும் உறங்குவது தருமமோ ? என்றவாறு.

அவள் தான் உள்ளே உறங்குகிற எல்லளே ; பங்கயக்கண்ணனை அநுஸந்தித்துக் கொண்டன்றோகிடக்கிறாள் ; அவ்வநுஸந்தாநத்திற்கு இவர்களின் வன் சொற்களெல்லாம் இடையூறு யிருந்தமையால், “ சில்லென்றழையேன்மின் ” என்றாள். சில்லென்றழைத்தல்—நெஞ்சு வேறுப்புண்ணுமாறு அழைத்தல் ; சில் என்றவிது—ஒருவகை அநுகாரக் குறிப்பிடைச்சொல்.

அவள் அங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட இவர்கள், ‘ எங்களைப் பிரிந்து ஒரு கணப்பொழுதும் தரிக்கமாட்டாதிருந்த உனக்கு இன்று எங்கள் காட்சியும் பேச்சும் வெறுப்புக்கு உறுப்பாம்படி உனக்கு வந்த பூர்த்தி என்கொலம்மா ! ’ என்ன ; அதற்கு அவள், ‘ என் தன்மையை அறியாமல் என்னிடத்து விபரீதமானதொரு கருத்துக் கொண்டு, இளங்குளியே ! ’ என்று என்னை விளிக்கிற நீங்களன்றோ பூர்த்தியுள்ளவர்கள் ; வாய் திறவாதிருக்க வல்லீராகில் நான் புறப்படுகிறேன் என்பாள்—“ நங்கைமீர் போதர்கின்றேன் ” என்றாள்.

“ போதருகின்றேன் ” என்றோதுதல் ஒவ்வாது ; வெண்டளை பிறழ் நின்றவின் ;—திருமாலையில், “ நாவலிட்டுழிதர்கின்றோம் ” என்றோதுவதுபோல், இங்கும் “ போதர்கின்றேன் ” என்றே ஒதல்வேண்டும். நிற்க.

அவள் இங்ஙனஞ் சொல்லக் கேட்ட இவர்கள், “ ஆ ! ஆ ! ” ‘ நங்கைமீர் ! ’ என்ற உறவற்ற சொல்லாலே எம்மைநீ சொல்லவல்லே என்பதை நாங்கள் இன்று

தானே அறிகின்றோம்? * சில்லென்றழையேன்மின் என்பது, * நங்கைமீர்! என்பதாய் இப்படி கடுமையாக நீ கூறவல்லே யென்பதை யாம் நெடுநாளாகவே அறிகின்றோமம்மா!” என்கிறார்கள் முன்றாமடியால்.

இவர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்வதைக் கேட்ட அவன், ‘நீங்கள் உங்கள் குற்றத் தைப் பிறர் தலைமீது ஏறிடாநின்றீர்கள்; வன் சொற்கள் கூறத்திறமை உங்கள் பக்கலுள்ளதொன்றேயன்றி யான் ஒரு வன்சொல்லுஞ் சொல்லவல்லேனல்லேன்; இதுதான் “நிஜஃபெஷாஷம் நிஜஃபெஷாஷாபெ-ஷெணஷ ஸவஃபெ-ஷம்” என்றும் போலிராநின்றது’ என்று சொல்லி, உத்தரக்ஷணத்தன்னிலே வைஷ்ணவ லக்ஷணத்தை ஆராய்ந்தான்; பாகவதர் ஒரு வைஷ்ணவனை நோக்கி ஒருகுற்றஞ் சாற்றினராகில், அவன் மெய்யே அக்குற்றமுற்றவனல்லனே லும் பாகவதர் பேச்சின் கொளவ்யதை நிமித்தமாக, அவர் கூறிய குற்றத்தைத் தான் இசைந்து கொடு நின்றல் ஸ்வரூபமென்று புராணநூல்கள் புலப்படுத்தாதிடற்க, நாம் “வல்லீர்கள் நீங்களே” என மறுத்துப் பேசுவது அஸஹ்யாபசாரத்தி லுங் கொடியதாமெனக் கருதி, மீண்டு “நானேதானாயிடுக” என்கிறான்.

“பல்லாயிரம் நூல்கள் பாரின்று நூனானுட்டானங்கனிற் குறையாது விளங் கும் வீறு பெற்றோர்க்கும் இத்தகைய ஸ்வரூபம் வாய்ப்பது அரியதேயாம்” என்று அடியேற்கு ஆசிரியர் பல்கால் கூறுப.

ஆரூபிரப்படி அருளிச்செயல்;—[நானேதான் ஆயிடுக] “‘வஸஸூர நீய ஹாவெஃ’ என்றன்றோ ஸ்வரூபரிருப்பது. இல்லாத குற்றத்தைச் சிலர் உண் டென்றால் இல்லை செய்யாதே இசைகையிறே வைஷ்ணவலக்ஷணம்: ‘உதூவ ரெவாது, நிதிதூலாவீத்’ என்று—பிறர் குற்றத்தையும் தங்குற்றமாக இசைந்தா னிறே ஸ்ரீ பாதாழ்வான். ஸ்வரூபாதார்த்தத்தாக மொளவ்யுரை கூகி நிவ-ஃபம்பண்ணலாகாதென்னும் வேதார்த்தம் ப்ரகாசிக்கிறது.”

இங்ஙனே அவர்கள் கூறிய குற்றத்தைத் தான் இசைந்து, ‘இங்ஙன் குற்ற வாளியாகிய நான் உங்கள் திறத்துச் செய்யவேண்டியதென்? என்றுகேட்க, உணர்த்தவந்தவர்கள் ‘உன் குற்றத்தை நீ இசைந்தபின்பு, விளம்பமற இத்திர ளில்வந்து பொறுப்பிக்கவன்றோ வேண்டுவது’ என்பார், “ஒல்லை நீ போதாய்” என்றனர். அவன் இதனைக் கேட்டதும் ‘இதோ வருகின்றேன்’ என்று புறப் பட்டுவரத் தொடங்கினான்; உத்தரக்ஷணத்திலேயே அவன் தம் திரளில்வந்து புகாமையால், ‘நாம் போதாய் என்றவுடனே இவன் அரைகுலையத்தலை குலைய ஓடிவாராதே தாழ்க்கைக்கு அடி என்? நாம் படும்பாடு இவன் படாதொழிவ தென்?’ என்று உள்வெதும்பி, “உனக்கென்ன வேறுடையை” என்கிறார்கள். பஞ் சலக்ஷங் குடிப்பெண்களுக்கு மில்லாதே உனக்கென்று வேறுக நீ என்ன அதிக ச யத்தை உடையளா யிராநின்றாய் எங்களுடன்வந்து கூடாமைக்கு என்றவாறு. உடையை என்பது—முன்னிலையொருமை நிகழ்காலக்குறிப்பு வினைமுற்று.

இத்திருப்பாவைக்கு வடமொழியில் பிரதிபதார்த்தமுரைத்த ரங்கராமா நுஜபிச்சு “ஒல்லைநீபோதாய்” என்பதற்குப் பொருள்வரைந்ததும் “தவகி ிதூ ஃபாபெ-ஷா” என வரைந்துள்ளதனால் “உனக்கென்ன வேறுடையை”

என்ற தான்றோன்றிப்பாடம் நோக்கப்பட்டதாகப் புலப்படுகின்றது. அப்பாடமே பெரும்பாலும் வழங்கிவரினும், கற்றுணர்ந்த பெரியோர் அங்ஙனம் ஒதார்; இனி, சில சிற்றறிவாளர் இதிற்குறு மாக்ஷைபொன்றுண்டு; “வேறுடையை” எனப்பாடமாயின், “நீ என்ன வேறுடையை” என்றிருத்தல் பொருந்துமே யன்றி “உனக்கு” என்றிருத்தல் ஏலாது; ஆகலின், “வேறுடைமை” என்ற பாடமே பொருத்தமுடைத்தாம், என்று.

இது-தமிழ்ப்பிரயோக முறைமைகளை ஆய்ந்தறியாதார் பேசும் பேச்சாம்; திருவிருத்தத்தில், “மேகங்களோ வுரையீர் திருமால் திருமேனி யொக்கும், யோகங்கள் உங்களுக்கு எவ்வாறு பெற்றீர்” என்றும், பெரியதிருமொழியில், [கக-அ-அ.] “துணியேன் இனி நின்னருளல்லது எனக்கு” என்றும், மற்றும் பலவிடங்களிற் பலவாறாகவுமுள்ள பிரயோகங்கள் பல்லாயிரமுள்ளன. கீழ், திருவிருத்தத்தினின்று எடுத்துக்காட்டிய பாட்டில், உங்களுக்கு எவ்வாறு பெற்றீர் என்பதற்கு, “உங்களுக்கு (வித்திக்கும்படி) எப்படி நீங்கள் பெற்றீர்?” என உரைப்பதுபோலவும், திருமொழிப் பாசுரத்தில், நின் அருளல்லது எனக்குத் துணியேன் என்பதற்கு, “உனது கருணையொழிய (வேறென்றை) எனக்கு (த்தாரகமாக) நான் துணியமாட்டேன்” என உரைப்பதுபோலவும், இங்கும், உனக்கென்ன வேறுடையை என்பதற்கு, “உனக்கு (அஸாதாரணமாக) வேறு என்ன \$ அதுசபத்தை நீ உடைத்தாரிராநின்றாய்” என உரைப்பதில் ஒருவகைக்குற்றமும் கூறவொண்ணாதாகையால், உடையை என்ற ஸாம்ப்ரதாயிகபாடமே ஆதரிக்கத்தக்கதாம். நிறுத.

இங்ஙனியவர்கள் “உனக்கென்ன வேறுடையை” எனக்ஷேபித்துரைத்தமை கேட்கலுற்ற அவன், ‘தோழிகாள்! உங்களோடு கூடுவதற்காட்டிலும் எனக்கு வேறொரு காரியமுண்டோ? வரவேண்டும் பெண்களைவரும் வந்தபின் புறப்படலாமென்று கிடக்கிறேனத்தனை; எல்லாப் பெண்களும்வந்து கூடினரா? கண்டு கூறுமின்’ என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள், ‘கருஷ்ண விரஹத்தினால் துவண்ட பெண்களெல்லாரும் உன்னைக்காண்கைக்காக உன்மாளிகை வாசலேறப் போந்து படுகாடுகிடக்கின்றனர்; ‘ஆயினும் இன்னும் ஒருவரிருவர் வாராதிருக்கக்கூடும்’ என நினைத்தியேல் வந்து கணக்கிட்டுக்கொள்’ என்றனர். கணக்கிட்டுக்கொள்ளுமாறு விரும்புதற்குப் பல கருத்துகள் கூறலாம்;—ஒவ்வொருபெண்ணும் அவளால் தனித்தனியே காணப்பெறுதல், பேர்சொல்லப்பெறுதல், விரல் தொட்டு எண்ணப்பெறுதல், ஸ்பர்ச ஸுகமநுபவிக்கப்பெறுதல், பஞ்சலக்ஷங்குடிற்பெண்களாகையாலே எண்ணிமுடிக்குமளவும் அவளைப் பிரியாதே அதுபவிக்கப் பெறுதல்முதலிய பலபேறுகளைக் கருதினரென்க.

இவர்கள் இங்ஙனங் கூறக்கேட்ட அவன், ‘நாமனைவருங் கூடிச்செய்யவேண்டுங் காரியமேது?’ என்ன; கண்ணபிரானது கீர்த்திமைகளைப் பாடவேணுமென்கிறார்கள், கடையிரண்டடிகளால்,

வல்லாளை கோன்ற வரலாறு :—வில்விழா என்கிற வியாஜம்வைத்துக் கம்ஸனால் வரவழைக்கப்பட்டு ஸூக்ருஷ்ண பலராமர்கள் கம்ஸனரண்மனையேநோக்கிச் செல்லுமளவில், அவ்வரண்மனை வாசல்வழியில் தம்மைக் கொல்லும்பொருட்டு அவனால் ஏவி நிறுத்தப்பட்ட குவலயாபீடமென்னும் மதயானை சீறிவர, அவ்யாதவவீரர் அதனை எதிர்த்து அதன் தந்தங்களிரண்டையும் சேற்றிவிருந்து கொடியை எடுப்பதுபோல எளிதிற்பறித்து அவற்றையே ஆயுதமாகக்கொண்டு அடித்து அவ்வாளையை உயிர்தொலைத்துவிட்டு உள்ளேபோயின ரென்பதாம்.

[மாற்றாரை மாற்றழிக்க வல்லாளை.] கண்ணபிரான், பகைவரைக்கண்டால் ‘இன்றுபோய் நாளைவா’ என்ற இராமபிரானைப்போல் ஒரு பேச்சுப்பேசான்; வெட்டொன்று துண்டிரண்டாக்கி முடித்திடுவன். குவலயாபீடத்தின் கொம்பை முறித்துக்கொண்டு, உட்புகுந்து சாணுமுஷ்டிகாதி மல்லர்களைமடித்து, உயர்ந்த மஞ்சத்தில் வீற்றிருந்த கஞ்சனைக்குஞ்சி பிடித்திழுத்துத் தள்ளிவதைத்து, இப்படியாகச்செய்த சிறுச்சேவகங்கள் பலவற்றை நினைக்க.

இப்படி எதிரிகளைப் படுத்துமவன் ஆய்ச்சிகள் பக்கவில்வந்தால் அவர்களுக்குக் குழைச்சரக்காய்க் கட்டவு மடிக்கவுமிசைந்து திற்பதைலால், மாயனை எழுப்பட்டது பாட X ஏல், பாடேல்; தொகுத்தல். பாகவத கோஷ்டியைக்காண விருப்புற்றிருப்பாரொருவரை உணர்த்துதல், இப்பாட்டிற்கு உள்ளுறை பொருள்.

கடுமை X உரை, கட்டுரை; “தன்னொற்றிரட்டல்.”

சைவசமயகுரவர் நால்வருள் ஒருவராகிய மாணிக்கவாசகர் இயற்றிய திருவாசகத்தில்,

“ஒண்ணித்தில் நசையாய்! இன்னம் புலர்ந்தின்றோ?
வண்ணக் கிளிமொழியா ரெல்லாரும் வந்தாரோ?
எண்ணிக் கொடுள்ளவா சொல்லுகோ மவ்வளவுங்
கண்ணைத் துயின்றவமே காலத்தைப் போக்காதே
விண்ணுக் கொருமருந்தை வேதவிழுப் பொருளைக்
கண்ணுக் கினியானைப் பாடிக் கசிந்துள்ளம்
உண்ணைக்கு நின்றருக யாமாட்டோ நீயேவந்
தெண்ணிக் குறையிற் றுயிலேலோ ரெம்பாவாய்.”

என்ற நான்காம்பாட்டு, “எல்லேயிளங்கிளியே” என்னும் இப்பாட்டின் பொருள்நடையை அடியொற்றியதென்பதை இங்கு உணர்க... (கரு.)

நாயக ஞாயிற்ற நந்தகோ பன்னுடைய
கோயில்காப் பாணே கோடித்தோன்முந் தோரண
வாசல்காப் பாணே மணிக்கதவந் தாள்திறவாய்
ஆயர் சிறுமிய ரோமுக் கறைபறை

மாயன் மணிவண்ணன் நென்னலே வாய்நேர்ந்தான்
 தூயோமாய் வந்தோந் துயிலேழப் டாவோன்
 வாயால் முன்னமுன்னம் மாற்றாதே யம்மாநீ
 நேச நிலைக்கதவம் நீக்கேலோ ரேம்பாவாய்.

(௧௬.)

நாயகன் ஆய் } (எமக்கு, ஸ்வாமியாயிருக்
 நின்ற } [கிற
 நந்தகோபனுடைய - நந்தகோபருடைய
 கோயில் - திருமாளிகையை
 காப்பானே - காக்குமவனே !,
 கொடி - த்வஜபடங்கள்
 தோன்றும் - விளங்காநிற்கப்பெற்ற
 தோரண வாசல் - தோரணவாசலை
 காப்பானே - காக்குமவனே!
 மணி - அழகிய
 கதவம் - கதவினுடைய
 தாள் - தாழ்ப்பாளை
 திறவாய் - திறக்கவேணும் ;
 ஆயர் சிறுமிய } இளமைதங்கிய இடைப்
 ரோமுக்கு } [பெண்களாகிய எமக்கு
 மாயன் - ஆச்சரியச் செயல்களை யுடைய
 [னும்
 மணி வண்ணன் - நீலமணிபோன்ற திரு
 [நிறத்தையுடையனுமான கண்ணபிரான்
 நென்னலே - நேற்றே

அறை பறை } ஒலிசெய்யும் பறையை
 வாய் நேர்ந்தான் } த்தருவதாக, வாக்கு
 [அளித்தான் ;
 துயில் எழ - (அவ்வெம்பெருமான்) துயிலி
 [னின்றும் எழுந்திருக்கும்படி
 பாடுவான் - பாடுகக்காக
 தூயோம் ஆய் - பரிசுத்தைகளாய்
 வந்தோம்-(அடியோம்) வந்திருக்கின்றோம்;
 அம்மா - ஸ்வாமி!
 முன்னம் முன்னம் - முதல் முதலிலே
 வாயால் - (உமது) வாயினால்
 மாற்றாதே - மறுக்காதொழியவேணும்;
 (அன்றியும்,)

நேசம் நிலை } (கண்ணபிரான் பக்கலில்)
 கதவம் } பரிவுற்றிருக்கும் நிலைமை
 [யையுடைய கதவை
 நீ - நீயே
 நீக்கு - நீக்கவேணும் ;
 எல் ஓர் எம் பாவாய்—

குறிப்புரை:—கீழ்ப் பத்துப்பாட்டுகளினால் பத்துப் பெண்களை உணர்த்த
 தின்படியைக் கூறியது - திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள பஞ்சலக்ஷங் குடிப்பெண்களையு
 முணர்த்தியவாற்றிற்கு உபலக்ஷணம்.

முந்துறமுன்னமுணர்ந்த பெண்கள் உறங்குகின்ற மற்றைப்பெண்களையு
 முணர்த்தித் தம்முடன் கூட்டிக்கொண்டு எல்லாரும் பெருங்கூட்டமாகத் திரண்டு
 ஸ்ரீநந்தகோபர் திருமாளிகை வாசலிற்சென்று சேர்ந்து, திருக்கோயில் காப்பா
 னையும் திருவாசல்காப்பாளையும் நோக்கித் 'திருவாசல் திருக்காப்பு நீக்கவேணும்
 என்று இரக்கும்படியைக் கூறும் பாசரம், இது.

கீழ் இரண்டாம்பாட்டில் “செய்யாதன செய்யோம்” என்று இவர்கள்
 பண்ணிக்கொண்ட பிரதிஜ்ஞை அதுஷ்டாநபரியந்த மாகிறது இப்பாட்டில். எம்
 பெருமானுசந்தருளின திருப்பதிகளில் உட்புகும்போது கேட்கத்திராதிபதிகளிடத்
 தும் த்வாரபாலகர்களிடத்தும் அநுமதிபெற்றுப் புகவேணுமென்று பகவச் சாஸ்
 திரங்களிற் கூறப்பட்டுள்ள அர்த்தம் ஆயர்சிறுமியராகிய இவர்களால் அறியப்
 பட்டதன்றேலும், ஞானிகளின் அதுஷ்டாநம் இவர்கள்பக்கலிற் கோல்விழுக
 காட்டாற் பலிக்கிறபடி. “வியபஸு வெஷிகா: துஜீயமஹீர ஶ்வேநாநுஸா
 ரிண:” என்று—சாஸ்த்ரவிதிகளும் பாகவதாநுஷ்டாநத்தைப் பின்செல்லு மத்
 தையென்றன்றோ ஆளவந்தாரு மருளிச்செய்தது.

“‘உருகிவெய்யு’ வெய்யுண உருவியு’ என்கிற ச்ருதியினுடைய உபப்ரும்ஹணமான அபயப்ரதாநத்தில் ‘நிவெடியதரோக்ஷியு’ என்கிற ச்லோகத்திலே, அவனைப் பெறுமிடத்தில் ததீயர்முன்னாகப் பெறவேணுமென்ற வார்த்தை இப்பாட்டாலே சொல்லுகிறது” என்ற ஆரூரிரவுரையை இங்கு அதுஸந்திக்க.

இப்பாட்டில் முதலடி-கோயில் காப்பாணையும், இரண்டாமடி-வாசல் காப்பாணையும் உணர்த்துகின்றது. கோபுர வாசல்போன்ற வெளிப்புறத்துவாசலைக் காப்பவன்-கோயில் காப்பானென்றும், த்வஜஸ்தம்பத்தி னருகிலுள்ள வாசல் போன்ற உட்புறத்து வாசலைக்காப்பவன்-வாசல்காப்பானென்றும் இங்குக் கூறப்படுகின்றன எனனக்கொள்க.

“நாயகஞாயிற்ற” என்ற அடைமொழி-நந்தகோபனுக்கு இட்டதாகவுமாம்; கோயில்காப்பானுக்கு இட்டதாகவுமாம். இவ்வாயர்மாதர் வடிகுரையே சேஷியாகக்கருதும் அதிகாரிகளாகையால் அவர்களை நாயகரென்கிறார்கள். ஒருவன் ஒரு ரத்நத்தைத் தந்தால் அதன்விடையின் மேன்மையை அறியவறிய, அதனைக்கொடுத்தவன்பக்கவில் அளவற்ற ஆதரம்பிறக்குமாறுபோல, வடிகர்முருமா எம்பெருமானைப்பெறுவார் பெற்றபொருளின் சீர்மையை ஆராய்ந்து, அதனைப் பெறுவித்த வடிகர்பக்கவில் பெருநன்றி பாராட்டுவர். ஆனதுபற்றியே ஆளவந்தார் எம்பெருமானை ஸ்தோத்ர ரத்நத்தினால் அதிகக் இழிந்து, முந்திறமுன்னம் நாதமுனிகள் முதலிய ஆசாரியர்களைத் துதித்தருளினர்.

அந்த ஸ்தோத்ர ரத்நத்தின் அமைப்பு இருக்குமாற்றை ஆராய்ந்தால் உபாயமாகத் தோற்றுநிற கர்மஜ்ஞாநபத்திகள் பேற்றுக்கு ஸாதநமாகமாட்டா என்றும், “வேதம்வல்லார்களைக்கொண்டு விண்ணோர்பெருமான் திருப்பாதப் பணிந்து” என்றபடி-பாகவதர்களை முன்னிட்டுக்கொண்டு அவனையே உபாயமாகப்பற்றுமது பேற்றுக்கு உடலென்றும் ஸம்பந்தாயார்த்தம் அறுதியிடப்பட்டமை நன்குவிளங்கும்; முதலிலும் முடிவிலும் நாதமுனிகளைச் சரணமாக்கிவராதலால்.

இனி, ப்ரபத்தி பண்ணுகிறவன் சேதநஞய், பேறு தருமவன் எம்பெருமானாயிருக்க, பாகவதர்களை முன்னிடுவானென்? என்னில்; ‘அளவற்ற குற்றங்களைக் குறையறச்செய்தபாவி இன்றுவந்து விழுந்றான்’ என்று சேதநனுடைய பூர்வாவஸ்தையை நினைத்து எம்பெருமான் சீற்றமுறவுங் கூடுமாதலால் அங்ஙனங் சீறவொண்ணாதபடி மறுக்கவொண்ணாத மனிச்சரையிட்டுப் பொறுப்பிக்கவேண்டும். ஆதலால் புருஷகாரமாக நிற்குமவர்களை ப்ரதானோத்தேசுராதலால், இவ்வாயர்மாதர், நந்தகோபனையும் கோயில்காப்பாணையும், நாயகஞாயிற்ற என்ற அடைமொழியினால் அதிகுசயிப்பிக்கின்றன ரென்றுணர்க.

“நாயகன் முழுவேழுலகுக்கும்” என்றும், “தொல்லைவானவர்தம் நாயகன்” என்றும் “நம்முடை நாயகனே” என்றும் லோகநாயகத்வம் கண்ணபிரனிடத்து நிற்க, நந்தகோபனை நாயகனென்கிறது மற்றொருபடியாலும் பொருளும்;—“உந்தமடிகள் முனிவர்” [பெரிய திருமொழி, 30-ச-அ.] என்றபடி

டில் அக்கண்ணபிரான்றனக்கும் நந்தகோபர் நாயகராகக் கூறப்பட்டிருத்தலால்.
(அடிகள்—நாயகர்.)

“கண்ணபிரான் கோயில் காப்பானே!” என்னுமல், “நந்தகோபனுடைய கோயில் காப்பானே” என்றது—பரமபதத்தில் எம்பெருமான் ஸ்வதந்த்ரனா யிருந்து பட்டபாடுதீர நந்தகோபற்குப் பிள்ளையாய்ப்பிறந்து பாரதந்திரியத்தைப் பேணினனாதலால் அவன் திருவுள்ள முகக்குதற்காகவென்க. “கண்ணபிரானு டைய கோயில்” என்றால், இவன் நந்தகோபருடைய அபிமானத்தில் ஒதுங்கி யிருக்கையாகிற பாரதந்திரியம் பரிமளிக்க வழியில்லையே.

திருக்கோயில்காக்கும் முதலி இவர்களுக்கு மிகவுங் கௌரவிக்கத்தக்கவனா யிருக்க, அவனதிகரித்த காரியத்தையிட்டு அவனை விளிப்பது இழிவன்றோவெ னில், ‘துகில்தோய்ப்பவனே!’ ‘வண்டி ஒட்டுமவனே!’ என்றிப்படியெல்லாம் விளிப்பதுபோலன்று இங்கு இவர்கள் விளித்தவிளி. ‘நந்தகோபனுடைய கோயி லைக்காப்பவனாக அமையப்பெற்ற உன்றன்பாக்கியமே பாக்கியம்’ என்று இவர்க ளுக்கு உள்ள உகப்பு இத்தகைய விளிச்சொல்லாய் வழிந்து புறப்பட்டபடி. அக்கோயில் காப்பானும் இங்ஙன் விளித்தலையே தனக்குப் பரமபுருஷார்த்தமாக நினைப்பானொருவனிறே. அன்றியும், இதனால் சேஷவ்ருத்தியடியாக வரும் பெயரே ஆத்மாவுக்கு ஸ்வரூபாநுரூபமென்னும் சாஸ்த்ரார்த்தமும் வெளியிடப் பட்டவாரும். “வணகாந்தீவ்ருவபெடிஷ்வொ நெ நவமு” “கூ—வாழிஹி” என்றன்றோ விதியிருப்பது. “யயொலிதம் செஷ ஊதீரிதெஜநெ” என்றார் ஆளவந்தாரும்; “ஒருதலையில் ஸ்ரூகூ—வாழிஷ்வொவபெடிசம் குலந்தரு மாசிற் குடிப்பழியென்று பதியாகக் கோயிலில் வாழுமென்பர்கள்” என்ற ஆசார்யஹ்ருதய ஸூக்தியுமிங்கு நோக்கத்தக்கது.

“காப்பானே!” என்ற ஏகாரம்—மிக்க மகிழ்ச்சியை வெளிப்படுத்தும்; “காக்குமியல்வினன் கண்ணபெருமான்” என்றபடி. * பொங்கோதஞ்சுழந்த புவனியும் விண்ணுலகும் ஆதுஞ்சோராமே ஆள்கின்ற எம்பெருமானாகிய கண்ண பிரானுக்குத் திருவாய்ப்பாடியில் எழும்பூண்டெல்லாம் ஆஸ்ரமா பிராநிற்க, “போய்ப்பாடுடைய நின்தந்தையுந் தாழ்த்தான், பொருதிறற்கஞ்சன் கடியன், காப்பாருமில்லைக் கடல்வண்ணு உன்னை” என்று பரிவுடையோர் வயிறெரியா நிற்க, நீ அவனைக் காப்பவனாக அமைந்தனையே! என்று இவ்வாய்ச்சிகள் உள் ளத்துக்கொண்ட உகப்படங்கலும் சொல்வழியில் தோற்றுமாறு காண்க.

இங்ஙனம் இவர்கள் அவனைப் புகழ்ந்துவிளிக்க, அவன் மிகவுமுள்குளிர்ந்து, கண்ணுலே, ‘புகுருங்கள்’ என்று சியமனங்கொடுக்க, அவ்வாசலாற்புகுந்து உள் ளேசென்று, தோரண வாசல்காக்கும் முதலியை உணர்த்துகின்றனர், கோடித் தோன்றுமென்று தொடங்கி. இனி, இரண்டு ஸம்போதனமும் ஒருவனையே நோக்கியவை என்று நிர்வஹித்தலு மொக்கும்.

ஆறாயிரப்படி அருளிச்செயல்;—“இரண்டும் ஒருவனையே சொல்லிற்று கவுமாம்; ‘கோயில்காப்பானே!’ என்று கூைத்ராதிபதியைச்சொல்லி, ‘வாசல்

காப்பானே ! ' என்று திருவாசல்காக்கும் முதலியைச் சொல்லிற்றாகவுமாம். ஆராலே விக்நம்வருகிறதோ என்று பயப்பட்டு எல்லார்காலி லும் விழுகிறார்கள் ; 'வலவ-பாநு டெவாநு நலிஸ்யு'கி' என்று தேவதாந்தரங்களின் காலிலே விழு மவர்கள், பரிவர்காலிலேவிழச் சொல்லவேணுமோ ? "

தோரணவாசலுக்குக் "கொடித்தோன்றும்" என்ற அடைமொழி இட்ட தற்குக் கருத்து :—திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள மானிகைகளெல்லாம் ஒருபடிப்பட் டித் தோற்றுதலால், நடுநிலையில் அலமந்துவரும் ஆயர்மாதர் நின்று தடுமா றுதே 'இது நந்தகோபர் திருமானிகை' என்று சடக்கென உணர்ந்து தெளிந்து வருதற்காகக் கொடிகட்டி வைக்கப்பட்டிருக்குமென்க. பெருவிடாய்ப்பட்ட வர்க்குத் தண்ணீர்ப்பந்தல்கள் நெடுந்தூரத்தினின்றுத் தோற்றவேணுமென்று தார்மிகர்கள் கொடிகட்டித் தோரணம் நாட்டுவரன்றோ. "பெருமானைக் காணப் பெறுதே ஆர்த்தனை ஸ்ரீ பரதாழ்வான், ராமாச்சரமஸூசகமான ய-நிலவலுங்க ளைக்கண்டு தரித்தாற்போலே கொடியையும் தோரணத்தையுங்கண்டு இவர்கள் தரிக்கைக்காகவாபிற்று நட்டுவைத்தது" என்ற ஆரூயிரமறிக.

வாசல் காப்பானே !—கொடியுந் தோரணமும் அசேதநமாகையால் அவை எம்மை அழைக்கவும்மாட்டா, உள்ளேகொண்டு புகவும்மாட்டா ; இனி நீ சைதந்யம் பெற்றதற்கு ப்ரயோஜனம் பெறுதியென்கிறார்கள். பண்டு கண்ண பிரான் "ஆர்ஜுநன் ஸுபத்ரையைக் கொண்டுபோக நீங்கள் அநுமதிபண்ணி யிருங்கள்" என்று வாசல்காப்பார்க்கு அருளிச்செய் திருந்ததுபோல, "பெண் களை உள்ளே புகவிடு" என்று இவ்வாசல் காப்பானுக்கும் நியமித்திருக்கக்கூடு மென்று இவர்களின் நினைவுபோலும்.

மணிக்கதவந் தாள்திறவாய்—கதவின் இனிமையிலே எங்கள் கண்ணும் நெஞ்சும் பிணிப்புண்ணவொண்ணாமல் கதவைத்திறந்து எம்மை உள்ளே புகவி டாய் என்கிறார்கள். இவர்கள் இங்ஙனம் வேண்டுமாற்றைக் கேட்கலுற்ற அவன், "பயம்மிக்க தேசத்தில் நடுநிலையில்வந்து கதவைத்திறக்க அழைக்கிற வர்பார்?" என்ன ; அதற்கு இவர்கள், "அச்சந் தவிர்ப்பானிருக்குமிடத்தில் அஞ்சவேண்டும் ப்ரஸக்தி என்?" என்ன ; அதுகேட்ட அவன், "புகம் த்ரே தாயுகமாய், காலம் நல்லடிக்காலமாய், தமப்பனார் சம்பராந்தகைய், பிள்ளைகள் தாங்களும் ஆண்புலிகளாய், அவர்கள் தாம் வழியேபோய் வழியேவருமவர்களு மாய், ஊரும் \$ திருவயோத்யையுமா யிருந்தமையாலே ராமாவதாரத்தில் அச்ச மற்றிருந்தது ; இப்போது அங்ஙன் அஞ்சவேண்டாதே பாலிலேயுண்டு பனி யிலே கிடக்கிறதோ? காலம் கவிக்குத் தோள்திண்டியான த்வாபராந்தமாய், தமப் பனார் பசம்புல் சாவமிதியாத பரமஸாதுவான நந்தகோபராய், பிள்ளைகள் சிறுவ ராய், பிள்ளையும் தீம்பரில் தலைவராய், இருப்பிடம் இடைச்சேரியாய், அதுதான் கம்ஸனுடைய ராஜ்யத்திற்கு மிகவும் அணித்தாய் அவனுக்கு ‡ இறையிறுக்கு

\$ அயோத்யா—ஒருவராலும் போர்செய்து வெல்லவொண்ணாத ஊர் எனப்பொருள் படும்.

‡ கப்பங்கட்டுமூராய் என்றபடி.

மூராய், அவன்றான் பரம சத்துருவாய், எழும்புண்டெல்லாம் அஸுர மயமாயிருக்க, அச்சங்கெட்டிருக்குமிட மிதுவாவதெங்ஙனே?'' என்ன; அத்கேட்ட இவர்கள் “எங்களுக்கு அஞ்சவேணுமோ? நாங்கள் பெண்பிள்ளைகளல்லோமோ?” என்ன; அதற்கு அவன், “அப்படியா? சூர்ப்பணகை பெண்பிள்ளையன்றோ? ‘அஞ்சவன் வெஞ்சொல் நங்காய்! அரக்கர் குலப்பாவைதன்னை’ என்று பிற்பட்டவருங்கூட அஞ்சும்படி அவன் நலிந்தது ஒரு மாளிகையும் வாசல் காப்பாருமில்லாமையா லன்றோ?” என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள் “அவன் ராக்ஷஸி, நாங்கள் இடைப்பெண்கள்; அவனோடொக்க எங்களைக்கருதலாமோ?” என்ன; அதற்கு அவன், “ஆய்ப்பெண்களா? பூதனை ஆய்ப்பெண்ணல்லனோ? அவன் செய்துபோன தீமையை நீங்கள் அறியீரோ? நன்றாகச் சொன்னீர்கள்; இடைச்சிகளுக்கன்றோ மிகவும் அஞ்சவேண்டும்” என்ன; அதற்கு உத்தரமாக “ஆயர் சிறுமியரோம்” என்கிறார்கள்.

[இங்ஙனுவரைத்த வினாவிடைகள் மூலத்தில் விளங்கா தொழியினும் “ஆயர் சிறுமியரோமுக்கு” என்ற சொற்போக்கு நோக்கி இங்ஙன் வினாவிடைகள் அமைக்கப்பட்டன. ரஸோத்திகள். முன்னோர் காட்டிய வழியே.]

“இவனுக்கு என்வருகிறதோ வென்று வயிறுபிடிக்கும் இடையர்க்குப் பிறந்த கன்னிசைகளன்றோ? * எட்டுமிரண்டு மறியாத எங்கள் பருவத்தைப் பாராய்; பூதனையைப்போலே தனித்துவந்தோ மல்லோம், அஞ்ச லக்ஷங்குடிற்பெண்களெல்லாருங் கூடியன்றோ வந்தது, என்று ஆயர் சிறுமியரோம் என்கிறார்கள்” என்ற ஆறுபிரப்படி அருளிச்செயலறிக.

இவர்கள் இங்ஙனங் கூறியதைக்கேட்ட அவ்வாசற் காவலோன், “சிறுமிய ராகிலென்? ஆஸுரமானதொரு கன்று [வத்ஸாஸுரன்] வந்து நலியப்பார்த்ததன்றோ? யாம் பருவங்கொண்டு நம்பவல்லோமல்லோம்; வந்த காரியத்தைச் சொல்லுங்கள், வார்த்தையில் அறிகிறோம்” என்றான்; அதற்கு இவர்கள் “அறைபறை” என்றார்கள்; நோன்புக்குப் பறைவேண்டி வந்தோ மென்றபடி. அதனைக்கேட்ட அவன், “அதுவாகில் பெருமான் திருப்பள்ளி யுணர்ந்தெழுந்த பின்னர் விண்ணப்பஞ் செய்து தருகிறோம், நில்லுங்கள்” என்றான். அதற்கு இவர்கள் “நென்னலேவாய் நேர்ந்தான்” என்கிறார்கள்; நீ இன்றைக்கு விண்ணப்பஞ்செய்ய வேண்டாதபடி நேற்றே அப்பெருமான் எமக்குப் பறைதருவதாக அருளிச்செய்தான் என்றவாறு.

ஆறுபிரப்படி;—[மாயன்.] பெண்கள் கோஷ்ட்டியில் தாழநின்று கையைக் காலேப்பிடித்துப் பரிமாறினபடி. [மணிவண்ணன்.] தாழநிலாதே கூலவனுய் வாதுகனாலும் விடவொண்ணாத வடிவழகை யுடையவன். [மணிவண்ணன்.] இவர்களைக் கிடந்தவிடத்திற்கிடக்க வொட்டாதே இப்படி படுத்துகிற வடிவழகு.”

இங்ஙன் இவர்கள் “நென்னலேவாய் நேர்ந்தான்” என்னக்கேட்ட வாசல் காப்பான், எம்பெருமான் உங்கள் காரியத்தைச் செய்துதருவதாக அருளிச்

செய்தானேலும் அவன் எங்களை இங்கு வைத்ததற்கு ஒரு பயன் வேண்டா வோ? எங்கள் பணிக்கு அவனோ கடவான்? வந்தவர்களின் ஸ்வரூப ஸ்வபாவங் களை ஆராய்வதற்கென்றே நியமிக்கப்பெற்றுள்ள நாங்கள் உங்கள் அகவாயை ஆராய்ந்துணராமல் விடமுடியாது” என்றான்; அதற்கு உத்தரமாக இவர்கள் “நாயோமாய் வந்தோம்” என்கிறார்கள்.

இதன் கருத்து;—நீங்கள் வருந்தி ஆராயவேண்டிப்படி நாங்கள் வந்தோ மல்லோம்; நீங்கள் இங்ஙனே அஞ்சும்படி கருத்துக்குற்றமுடையோ மல்லோம்; உபாயாந்தரபாராயும் உபேயாந்தரபாராயும் வந்தோமல்லோம்; அத்தலைக்குப் பல்லாண்டு பாடுகையையே பரமபுருஷார்த்தமாக நினைத்து வந்தோம் யாம் என்றவாறு.

நாயோம்—தூய்மையுடையோம்; தூய்மையாவது—தங்கள் தலையிலுஞ் சில அதிகப் பரஸங்கங்களை ஏறிட்டுக் கொள்ளாமல் ‘நம்முடைய பாஷணத்திற்கு அவனே கடவன்’ என்றிருக்கும் அத்யவஸாய விசேஷம்.

இவ்வாறு இவர்கள் இயம்பக்கேட்ட அவன், “உங்கள் தூய்மையை நாடறியுமாறு நீங்கள் அநந்யப்ரியோஜனைகள் என்கைக்கு ஏற்ற அடையாளங் கொல்லுங்கள்; உங்களாற்றாமையைக் கண்டால் ஒரு பறை பெற்றுப்போச வந்தீராகத் தோற்றவில்லை” என்றான்; அதற்கு விடையாகத் “தூயிலெழுப் பாடுவான்—வந்தோம்” என்கிறார்கள். அவன் உணர்ந்தெழும்போதை அழகுக்கு மங்களாசாஸனம் பண்ணவந்தோம் என்றாடி. “ப்ரியோஜநாந்தர பாரிரே ஓலக்கத்தில் புகுவார்; அநந்யப்ரியோஜநரிதே கண்வளர்ந்தருளுகிற இடத்திற் புகுரப்பெறுவார்” என்ற ஆரூபியவுரை அருளிச்செயல் இங்கு அநுஸந்திக்கத் தக்கது.

‘வாழபழம்’ ‘பலாபழம்’ என்னுமாபோலே “தூயிலெழுப்பாவோன்” என்றோதும் அத்யபகர்களின் பாடம் நற்றமற்றதேயாம். “தூயிலெழுப்பாடு வான்” என்றோதுக; “மதிள் நீறெழுச்சேற்ற பிரான்” என்றோதுதலை நினைக்க.

இங்ஙன மிவர்களின் பேச்சுக்களைக் கேட்ட திருவாசல்காப்பான், இவர் களின் அபிஸந்தியின் சிறப்பை உள்ளபடி அறிந்துவைத்தும், இவர்கள் பேச்சின் இனிமையை இன்னும் செவிபாற் பருகவிரும்பி, “ஆகிலும் நீங்கள் இவ்வகாலத் தில் உள்ளே புகுரவொண்ணாது” என மறுத்துக் கூறுவான்போல் தோற்றி னான்; பிறர் கருத்தறிவதில் வல்லவர்களான இவ்வாய்ச்சிகள் அதனை அறிந்து “என் அப்பனே! நீ நெஞ்சாலே சிலவற்றை நினைத்தியேலும், வாயால் நெருப் பைச் சொரிந்தாற்போல் மறுத்துக் கூறுதொழிய வேணும்” என்கிறார்கள் ஏழாமடியினால். “‘வாழாயே-லவாஓ-ஹி’ என்று-ஒருவாய்ச் சொல்லாலே தண்ணீர்ப்பந்தல் வைக்கலாயிருக்க, என்றிய [—ஏதுக்காக?] இழக்கியாய்” என் பது ஆரூபிய வுரைவாக்கியம்.

இங்ஙன மியம்புகின்ற இவ்வாய்ச்சிகளின் ஆர்த்தியின் கனத்தையும் அகவா யிற் சுத்தியையும் ஆராய்ந்தறிந்த அவ்வாசல்காப்பான், “ஆகில் நான் உங்களை மறுக்கவில்லை; சுதவைத் தள்ளிக்கொண்டு புகுருங்கள்” என்ன; அதுகேட்ட

ஆய்ச்சிகள், “நாயனே ! எம்பெருமான் திறத்து உனக்குள்ள பரிவிற்காட்டிலும் மிக விஞ்சின பரிவு இக்கதவிற்கு உள்ளதுபோலும்; எங்களால் தள்ளமுடியாது, நீயே திறக்கவேணும்” என்கிறார்கள், கடையடியால், வருமவர்களை வாசற் காப்பான் விலக்குவது கண்ணனிடைத்துள்ள பரிவினாலாதலால், இக்கதவு தள்ளப் போகாதே யிருக்கிறதும் இதற்குக் கண்ணனிடைத்துள்ள பரிவினால்தான் என்று இவர்கள் நினைத்தனர்போலும். நம்மாழ்வார், திருவாய்மொழியில் “வாயுந் திரையுகளும்” என்ற திருமொழியில், நாரையாகில் வெளுத்திருக்கையும், அன்றி லாகில் வாயலகு நெகிழ்த்தவாறே கதறுகையும், கடலாகில் எழுத்தும் சொல்லும் பொருளும் தெரியாதபடி கூப்பிடுகையும், காற்றாகில் அநவரதம் திரிகையும், மேகமாகில் நீராய் இற்றிற்று விழுகையும், சந்திரனாகில் தேய்வது வளருவதாகக் கடவதென்றும், இருளாகில் பதார்த்ததர்சனம் பண்ணவொட்டாதென்றும், கழி யாகில் அலைவாய் முகமாக ஏறுவது வடிவதாகக் கடவதென்றும், விளக்காகில் இற் றிற்று எரியக்கடவதென்றும், இவற்றுக்கு இவை நியதஸ்வபாவமென்று அறியாமல், இவை யடங்கலும் தம்மைப்போலே பகவத் விச்லேஷத்தினால் வருந்துகின் றனவென்று நினைத்தாற்போல, இங்கும் இவ்வாசற்கதவு, திறந்து புகுவார் முகத்திலே அறையும்போலே யிருப்பதை இவர்கள் அதற்குரிய பான்மையாக அறியாமல் ‘கண்ணபிரானிடத்துப் பரிவினால் இஃது இங்ஙனிராநின்றது’ என்றெண்ணினராம். “கம்ஸன் பரிதரமடையப் பரதிகூலமா யிருக்குமாபோலே, திருவாய்ப்பாடியில் சேதநாசேதநவிபாகமின்றியே எல்லாம் அநுகூலமாய்ப்த் திருப்பது” என்ற முன்னோருரை யருளிச்செயலை இங்கு நோக்குக. அசேத நவஸ்துவுக்குப் பரிவு இருக்குமாறு எங்ஙனே? எனில்; திருவயோத்தியில் இராமபிரானுடைய விச்லேஷத்தினால் “சுவிவூக்ஷாஃ வரிக்ஷாநாஃ” என்று— மரங்களும் வாடிப்போயினவாகவும், பின்பு ராமஸமாகமத்தினால் “சுகூல வ்ஹிநொவூக்ஷாஃ” என்று அம்மரங்கள் அகாலத்திற் பவித்தனவாகவும் ஸ்ரீ ராமாயணத்திற் கூறப்பட்டிருத்தல் காண்க. ஒருசகடத்தில் அஸுரன் ஆவேசித் துக் கிடந்தாற்போலே அநுகூலரும் ஒரு அசேதநத்தை ஆவேசித்து நிற்கக்கூடு மன்றே. “படியாய்க் கிடந்துன்பவளவாய் காண்பேனே” என்று குலசேகராழ்வார் ஆசைப்பட்டாற்போல, “நிலையுங் கதவுமாய் நின்றுன்னைக் காண்பேனே” என்று சிலர் ஆசைப்பட்டிருக்கக்கூடு மன்றே. “அணைய ஊர்ப்புணைய அடியும் பொடியும்படப் பர்வத பவநங்களிலே ஏதேனுமாக ஜகிக்கப் பெறுகிற தீர் யகஸ்தாவர ஜந்மங்களைப் பெருமக்களும் பெரியோரும் பரிசுரஹித்துப் பார்த்திப் பர்கள்” என்ற ஆசார்யஹ்ருதய ஸூக்திரத்தந்தை நோக்குக.

“நேசநிலைக்கதவம்” என்ற விடத்து, “நிலை நேசம் கதவம்” என இயைத்து, நிலையோடே பொருத்தமுடைய கதவை என்று உரைப்பாருமுளர். அன்றி, நேசமுடைய நிலையையும் கதவையும் என்பாருமுண்டு. ஷேஹ மென்ற வடசொல் நேச மெனத் திரியும். முதலடியில், “நந்தகோபன்னுடைய” என்ற னகரவொற்று விரித்தல்-தனைநோக்கியது. (கசு)

அம்பரமே தண்ணீரே சோறே யறஞ்செய்யும்
எம்பெருமான் நந்தகோ பாலா வெழுந்திராய்
கோம்பனார்க் கேல்லாங் கொழுந்தே குலவிளக்கே
எம்பெரு மாட்டி யசோதா யறிவுறும்
அம்பர மூடறுத் தோங்கி யுலகளந்த
உம்பர்கோ மானே யுறங்கா தேழுந்திராய்
செம்பொற் கழலடிச் செல்வா பலதேவா
உம்பியும் நீயு முறங்கேலோ ரேம்பாவாய்.

(கௌ)

அம்பரமே—வஸ்த்ரங்களையே
தண்ணீரே—தீர்த்தத்தையே
சோறே—சோற்றையே
அறம் செய்யும்—தருமமாக அளிக்கின்ற
எம் பெருமான் } எமக்கு ஸ்வாமியான
நந்தகோபாலா } நந்தகோபரே!
எழுந்திராய்—எழுந்திருக்கவேணும்;
கொம்பு அனார்க்கு } வஞ்சிக் கொம்பு
எல்லாம் } போன்ற மாதர்க்
[கெல்லாம்
கொழுந்தே—முதன்மையானவளே!
குலம் விளக்கே—(இக்)குலத்திற்கு(மங்கள)
[தீபமாயிருப்பவளே!
எம் பெருமாட்டி—எமக்குத் தலைவியான
[வளே!
அசோதாய்—யசோதைப்பிராட்டியே!
அறிவுறும்—உணர்ந்தெழு;

அம்பரம் ஊடு } ஆகாசத்தை இடைவெளி
அறுத்து } [யாக்கிக் கொண்டு
ஒங்கி—உயரவளர்ந்து
உலகு அளந்த—(எல்லா) உலகங்களையும்
[அளந்தருளின
உம்பர் கோமானே—தேவாதி தேவனே!
உறங்காது—(இனிக்) கண்வளர்ந்தருளாமல்
எழுந்திராய்—எழுந்திருக்கவேண்டாம்;
செம் பொன் கழல் } சிவந்த பொன்னுற்
அடி } செய்த வீரக்கழலை
அணிந்துள்ள திரு
வடியை யுடைய
செல்வா—சீமானே!
பலதேவா—பலதேவனே!
உம்பியும் நீயும்—உனதம்பியாகிய கண்ண
[னும் நீயும்
உறங்கேல்—உறங்காதொழியவேணும்;
ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை:—திருவாசல் காக்கும் முதலிகளின் அனுமதிக்கொண்டு உள்ளே புகுந்த ஆய்ச்சிகள் ஸ்ரீநந்த கோபரையும் யசோதைப் பிராட்டியையும் கண்ண பிரானையும் நம்பிமூத்தபிரானையும் திருப்பள்ளி யுணர்த்தும் பாசரம், இது.

“பர்த்தாவினுடைய படுக்கையையும் ப்ரஜையினுடைய தொட்டிலையும் விடாத மாதாவைப்போலே” என்றும், “ஸ்ரீநந்த கோபரையும் க்ருஷ்ணனையும் விடாத யசோதைப் பிராட்டியைப்போலே” என்றும் (முமுக்ஷுப்படியில்) அருளிச்செய்தபடி, முதற்கட்டில் நந்தகோபரும், இரண்டாங்கட்டில் யசோதைப் பிராட்டியும், மூன்றாங்கட்டில், கண்ணபிரானும், நான்காங்கட்டில் நம்பி மூத்தபிரானும் பள்ளிகொள்வது முறையாதலால், அம்முறையை அடியொற்றி உணர்த்தியவாறு. கண்ணனை ஆய்ச்சிகள் களவுகாண்பார்களால்! என்னுமச்சத்தினாலும் நந்தகோபர் முன்கட்டில் கிடப்பாராம். “உள்ளுக்கிடக்கிறது * வைத்தமாசி தியுமாய், தாம் எடுத்த பேராளனுமானால் நோக்காதிராரிதே” என்ற ஆரூயிரப் படி அருளிச்செயல் காண்க.

இதில், முதலிரண்டடிகள் நந்தகோபரை உணர்த்தும். நந்தகோபருடைய கொடைமேன்மையைக் கூறும் முதலடி. “வடுவூணவவாஷாவா” என்ற படி மேனிக்கு நிறங்கொடுக்கும் பொருள்களில் முதன்மையான ஆடைகளையும், தாரகமான தண்ணீரையும், போஷகமான சோற்றையும் வேண்டுவார்க்கு வேண்டியபடி அறமாக அளிக்கவல்லவனே! என்றபடி. “அறஞ்செய்யும்” என்றமையால், புகழைப் பயனாகக் கருதாமல் கொடையையே பயனாகப்பேணிக் கொடுக்கின்றமை விளங்கும். யாசகர்கள் கொண்டல்லது தரிக்கமாட்டாதவாறு போல, இவர் கொடுத்தல்லது தரிக்கமாட்டாரென்பது ஆழ்ந்த கருத்து.

“அம்பரமே தண்ணீரே சோறே” என்ற ஏகாரங்கள் பிரிநிலைப்பொருளான வாய், வஸ்திரங்களை மாத்திரம் தானஞ்செய்பவன், தண்ணீரை மாத்திரம் தானஞ் செய்பவன், சோற்றை மாத்திரம் தானஞ்செய்பவன் என்னும் பொருளைத்தரும்; இதன் கருத்து யாதெனில்; ஒவ்வொன்றின் தானமும் குறையின்றிப் பூர்ணமாயிருக்குமென்பதாம். இனி, இச்சொற்றொடையில் இக்கருத்துத் தோன்றுவது எங்ஙனமெனில்; கூறுதும்; உலகத்தில் ஒருவன் நான்கு சாஸ்திரங்களிலும் வல்லவென்று விருதுபிடித்து வந்தால், அவன் ஒரு சாஸ்திரத்திலும் ஆழ்ந்த ஞானம் பெற்றவனாயிரான்; எல்லாவற்றிலும் ஸாமான்யமான ஞானமே பெற்றவனாயிருப்பன் என்பது பெரும்பான்மையாகக் காணப்படும் விஷயம். இங்ஙனன்றி ஒரு அவதாரபுருஷன் சாஸ்திரங்களெல்லாவற்றிலுமே அளவற்ற அறிவு படைத்துத் தன் அறிவின் கனத்தைப் பலருமறியப் பலவகை உபந்யாஸங்கள் செய்வனேல், ஒவ்வொரு சாஸ்திர விஷயமான உபந்யாஸங்களைக் கேட்குங்கால் விவேகிகளின் நெஞ்சில் தோன்றுவதென் எனில்; தர்க்க சாஸ்திரவிஷயமான உபந்யாஸத்தைக் கேட்கும்போது ‘இப்பண்டிதன் இத்தர்க்க சாஸ்திரமொன்றில்தான் நெடுநாளாக உழைத்திருப்பன்’ என்றும், வ்யாகரணசாஸ்திரவிஷயமான உபந்யாஸத்தைக்கேட்கும்போது ‘இப்பண்டிதன் வியாகரண சாஸ்திர மொன்றில்தான் நெடுநாளாக உழைத்திருப்பன்’ என்றும், இங்ஙனமே ஒவ்வொரு சாஸ்திரவிஷயமான உபந்யாஸங்களையுங் கேட்கும்போது அந்தந்த சாஸ்திரங்களில் மாத்திரமே அவன் பரிசீரணப்பட்டானாகக் கருதப்படுவன்; இங்ஙன கருதுமவர்களின் கருத்தென்னில்; இவன் பலசாஸ்திரங்களிற் பரிசீரணப்பட்டிருப்பனாகில் ஒவ்வொரு சாஸ்திரத்திலும் சிற்சில காலமே நெஞ்சு செலுத்த நேருமாதலால், இச்சாஸ்திரத்தில் இவ்வளவு நிர்மலமான ஞானம் வாய்த்திருக்கமாட்டாது என்பதாம். அவ்வாறாகவே நந்தகோபர் அந்நவஸ்திரங்களைத் தானஞ் செய்யத்தொடங்கினால், அந்நதார காலத்தில், ‘இவர் அந்நத்தை மாத்திரமோ தானஞ் செய்யக் கற்றது’ என்றும், வஸ்திரதார காலத்தில் ‘இவர் வஸ்திரத்தை மாத்திரமோ தானஞ்செய்யக் கற்றது’ என்றும் யாசகர் உல்லேகிக்கும்படி யிருக்குமாதலால் அதுதோன்ற மூன்று ஏகாரங்கள் நின்றன.

ஆரூபிரப்படி:—“‘அம்பரமே’ இத்யாதி அவதாரணத்தாலே, ‘ஒரொன் றேயோ இவர் கொடுக்கக்கற்றது’ என்னும்படி இருக்கையும், அதுதான் புஷ் கலமாகக் கொடுக்கையும் தோன்றும்” என்று.

எம்பெருமான் = “ உண்ணுஞ்சோறு பருகுநீர் தின்னும் வெற்றிலையுமெல்லாங் கண்ணன் ” என்றபடி, எங்களுக்கு அம்பரமூர் தண்ணீருஞ் சோறுமாயுள்ள கண்ணபிரானை எமக்குத் தந்து எங்கள் ஸத்தையை நோக்கும் ஸ்வாமி நீயன்றோ என்றபடி.

நந்தகோபாலா = முதற்பாட்டில், ‘ நந்தகோபன் ’ என்னும் பெயரின் ஸ்வாரஸ்யத்தை நோக்கி உரைக்கப்பட்டுள்ள விசேஷார்த்தங்கள் இங்கும் அறியத்தக்கன.

ஆக, இவ்வளவால் நந்தகோபரை விளித்து, “ எழுந்திராய் ” என்று அவரைத் திருப்பள்ளியுணர்த்தியவாறே, இவர்கள் உள்ளே புகுவதை அவர் அறுமதித்தமை தோன்றவிருக்க, பின்னர் இடைக்கட்டிற் புகுந்து யசோதைப் பிராட்டியை உணர்த்துகின்றனர்—மூன்று நான்காமடிகளால்.

எம்பெருமானைப் பற்றும்போது பிராட்டியை முன்னிட்டுப் பற்று மாபோலே, இங்குக் கீழ் நந்தகோபரைப் பற்றும்போதும் யசோதைப் பிராட்டியை முன்னிட ப்ராப்தமாயிருக்க, முன்னர் நந்த கோபரைப் பற்றிப் பின்னர் யசோதையைப்பற்றுவது என்னெனில்; பர்த்தாவை முலையாலணைக்கைக்காகவும் பிள்ளையை முலைப்பால் கொடுத்து வளர்க்கைக்காகவும் எசோதைப் பிராட்டி இடைக்கட்டிற் கிடக்கிறபடியால், கண்ணாற்காண்கிறபடிக்கு மேற்பட ஒன்று மறியப் பெருத இவ்வாய்ச்சிகள் கண்டபடியே பற்றுகிறார்களெனக் கொள்க.

கோம்பனார்க்கெல்லாங் கோழுந்தே—கொம்பு என்னும் பொதுப் பெயர், இங்கு, வஞ்சிக்கொம்பு என்ற சிறப்புப் பெயரின் பொருள் பெற்றது. சிறந்த மாதர்களின் இடைக்கு வஞ்சிக்கொம்பை உவமை கூறுதல் கவிமரபென்க ; அது துவட்சியிலும் நேர்மையிலும் இடைக்கு உவமையாம். அனார்—அன்னார் என்றபடி ; அப்படிப்பட்டவர் என்பது அதன் பொருள் ; எனவே, கொம்பு போன்றவர் என்றதாயிற்று. செடிக்கு ஒரு தீங்கு நேர்ந்தால், கொழுந்தில் முதலில் வாட்டம் பிறப்பது போல, பெண்டிர்க்கு ஒரு கேடுவந்தால் முந்துறயசோதை பக்கலில் வாட்டங்காணப்படுவது பற்றிக் “கொழுந்தே!” எனப்பட்டாள் ; முற்றுவமை.

“ அசோதாய் ! ” என விளித்து “ அறிவுறாய் ” என வேண்டின சொல் நயத்தால், இவள் ஆய்ச்சிகளின் பேற்றைக்குறித்துத் தான் அறிவுறுகைக்கு மேற்பட வேறொன்றுஞ் செய்ய வேண்டா என்பது பெறப்படு மென்ப. “ இவள் அறியவமையும் ; பிணிபு தங்களுக்கு ஒரு குறையில்லை என்றிருக்கிறார்கள் ” என்பது ஆறாயிரம்.

இங்ஙன் வேண்டப்பட்ட யசோதைப்பிராட்டியும் இவர்கள் உட்புகுவதற்கு இசைந்தமை தோற்ற இருக்க, முன்றாங்கட்டிற் புக்குக் கண்ணபிரானை உணர்த்துகின்றனர், நீந்தாருமடிகளால்.

அம்பரமூடறுத்தோங்கி உலகளந்த வரலாறு:—மஹாபலி என்னும் அசுர ராசன் தன் வல்லமையால் இந்திரன் முதலிய யாவரையும் வென்று முவுலகங்களை யுந் தன்வசப்படுத்தி அரசாண்டு செருக்குக் கொண்டிருந்தபொழுது, அரசிழந்த தேவர்கள் திருமலைச்சரணமடைந்து வேண்ட, அப்பெருமான், குள்ளவடிவான வாமநாவதாரங் கொண்டு அந்த மாவலியினிடஞ் சென்று தன்காலடியால் மூவடி மண் வேண்டி அது கொடுத்தற்கு அவன் இசைந்தவுடனே திரிவிக்கிரமனாக ஆகாயத்தை அளாவிவளர்ந்து ஓரடியாற் பூலோசத்தையும், மற்றோரடியால் மேலுலகத்தையு மளந்து, மூன்றாமடிக்காக அவன் முடியிற் கால்வைத்து அவனைப் பாதாளத்தில் அழுத்தி அடக்கினன் என்பதாம்.

இப்போது இவ்வபதாநத்தை இவர்கள் எடுத்துக் கூறுவது— வேண்டா தார் தலையிலும், வேண்டாவென மறுத்தவர் தலையிலும் திருவடியை வைத்தருளின நீ, திருவடிகளில் விழுந்து யாசிக்கு மெங்களை அடிமை கொள்ளா தொழிவது எங்ஙனே? என்னுங் கருத்தினாலென்க.

உறங்காது எழுந்திராய்—“ ஸஹாவஸ்யோஹிஸ-ஞாயம் ” என்றபடி ஒரு கணப்பொழுதுங் கண்ணுறங்காது ஸேவித்துக் கொண்டிருந்த நித்யஸூரிகளைத் துடிக்கவிட்டு எம்மை உகந்து இங்கு வந்த நீ எங்களுக்கும் முகங்காட்டாமல் உறங்கி, எங்கனையுந் துடிக்கவிடாதேகொள் என்றவாறு.

இவர்கள் இங்ஙன இரந்து எழுப்பச் செய்தேயும், அவன் ‘இவர்கள் நம்பி மூத்தபிரானை எழுப்பாமல் நம்மை எழுப்புகின்றன ராதலால் முறை கெடச்செய்தார்களாய்த்து; ஆனபின்பு இவர்களுக்கு நாம் முகங் கொடுப்பது தகுதியன்று’ என்று பேசாதேகிடந்தான்; இவ்வாய்ச்சிகள் இங்கித மறியவல்லவராதலால் அக்கருத்தினை உணர்ந்து ‘முறை கெட உணர்த்தினோமே!’ எனச் சிறிது மனம் நொந்து, கடை யிரண்டடிகளால் நம்பி மூத்தபிரானை உணர்த்துகின்றனர்.

சேம்போற் கழலடிச் செல்வா! —தனக்குப் பின்பு ஸாக்ஷாத் ஸூக்ருஷ்ண பரமாத்மா வந்து திருவவதரிக்கும்படி பிறந்த கால்நலத்தைச் சொல்லுகிறதென்க. “க்ருஷ்ணன் பின்னே பிறக்க முன்னே பொற்கால் பொலிய விட்டுப் பிறந்த சிமானே!” என்ற ஆரூயிரங்காண்க. பலதேவற்குச் செல்வமாவது—கண்ண பிரானுக்கு அடிமை செய்யப்பெறுகை. “யக்ஷணோயக்ஷிஸுவஹம்” என்று இளையபெருமான் இராமபிரானுக்குப் பின் பிறந்து படைத்த செல்வத்தைப் பல தேவன் கண்ணபிரானுக்கு முன் பிறந்து படைத்தன னென்க.

உம்பியும் நீயுமுறங்கேல்—உலகத்தில் படுக்கையில் பள்ளிகொள்வார் உறங்குவது கண்டோ மத்தனை யன்றிப் படுக்கையுங்கூட உறங்குவதைக் கண்டிலோம்; ஆகையாலே அவனுக்குப் படுக்கையான நீயும், எங்களுக்குப் படுக்கையான அவனும் உறங்காது உணரவேணு மென்கிறார்களென்பது ரஸோக்தி. பலராமன் சேஷாவதாரமாகையாலே * அனந்தன் மேற்கிடந்த வெம்புண்ணியனுக்குப் படுக்கையாகத் தட்டில்லையிறே. கண்ணபிரான் இவர்களுக்குப் படுக்கையாவது ப்ரணயத்தாலே.

“உம்பியும் நீயுமுறங்கேல்” என்ற சொல் நயத்தால், “உன் தம்பியையும் நீ எழுப்பி நீயுமுறங்காதிருக்க வேணும்” என்னும் பிரார்த்தனை விளங்கும். ஸ்ரீ குஹப் பெருமாள், ஸுக்ரீவ மஹாராஜர், சிறியதிருவடி, ஸ்ரீ விநாயகமூர்த்துவான் என்ற அனைவரும் பெருமானைப் பற்றுகைக்கு இனையபெருமானைப் புருஷகாரமாகக் கொண்டதுபோல இவர்களும் கண்ணிராணைப் பற்றுகைக்கு நம்பி மூத்தபிராணைப் புருஷகாரமாகக் கொள்ளுகின்றன ரெனக்கொள்க.

கண்ணிரான் பலராமனுக்குத் தம்பியென்றதன் விவரம்:—எம்பெருமானால் நியமிக்கப்பட்ட யோகசித்திரை யெனப்படும் மாயை, நந்தகோபருடைய கோகுலத்திலிருந்த வஸுதேவ பத்தினியான ரோஹிணியின் வயிற்றிலிருந்த வாயுருபமான ஆறுமாதத்துக் கர்ப்பத்தைக் கலைத்துவிட்டு வஸுதேவருடைய மற்றொரு பத்தினியான தேவசியின் வயிற்றிலிருந்த ஆதிசேஷாம்சமான கர்ப்பத்தைக் கொண்டிபோய் அந்தரோஹிணியின் வயிற்றிற்சேர்த்திட, இங்ஙனம் வஸுதேவ பத்தினிகளுள் தேவசியின் கர்ப்பத்தில் (ஏழாவது கருவாக) ஆறுமாஸமும், ரோஹிணியின் கர்ப்பத்தில் மற்றொரு ஆறுமாஸமும் இருந்து பலராமன் பிறந்தன னாதலாலும், பின்பு எட்டாவது கர்ப்பத்திற் கண்ணிரான் அவதரித்தன னாதலாலும், பலராமனுக்குக் கண்ணன் தம்பியாயினனென்க.

இப்பாட்டில், முதலடியிலும் மீந்தாமடியிலுமுள்ள அம்பரம் என்னுஞ்சொல், தற்சமவடசொல்; அச்சொல்லுக்கு வடமொழியில், ஆடையென்றும் ஆகாசமென்றும் பலபொருள்களுண்டு. பலதேவன்—வயுடெவன். உம்பி—‘உன் தம்பி’ என்பதன் மருஉ. உறங்கேல்—முன்னிலை எதிர்மறை வினைமுற்று.... ..(கன)

உந்து மதகளிற்ற னோடாத தோள்வலியன்

நந்தகோ பாலன் மருமகளே நப்பின்னாய்

கந்தங் சமமுங் குழல் கடைதிறவாய்

வந்தேங்குங் கோழி யழைத்தனகாண் மாதவிப்

பந்தல்மேற் பல்காற் குயிலினங்கள் கூவினகாண்

பந்தார் விரலியுன் மைத்துனன் பேர்பாடச்

சேந்தா மரைக்கையாற் சீரார் வளையோலிப்ப

வந்து திறவாய் மகிழ்ந்தேலோ ரேம்பாவாய்.

(கஅ)

உந்து மத } (தன்னால் வென்று) தள்ளப்படு
களிற்றன் } கிற மதயானைகளை யுடையவ

[னும்

ஒடாத - (போர்க்களத்தில் முதுகு காட்டி)

[ஒடாத

தோள் வலியன் - புஜபலத்தை யுடையவனு

[மான

நந்தகோபான் - நந்தகோபனுக்கு

மருமகளே - மருமகளானவளே!

நப்பின்னாய்-ஓ! நப்பின்னைப் பிராட்டியே!

கந்தம் சமமும் } பரிமளம் வீசாநின்ற உள்ள
குழல் } கூந்தலை யுடையவளே!

கடை திறவாய் - தாப்பானைத் திறந்திடு;

கோழி - கோழிகளானவை

எங்கும் வந்து - எல்லாவிடங்களிலும் பரவி

அழைத்தன காண் - கூவா நின்றனகாண்;

(அன்றியும்,)

மாதவி பந்தல் } குருக்கத்திக்கொழுகுநாண்
மேல் } கிய பந்தவின்மேல் (உற
ங்குகிற)

குயில் இனங்கள் - குயிற்கூட்டங்கள்

பல்கால் - பலதடவை

கூவின காண் - கூவாமின்றனகாண் ;
பந்து ஆர் விரலி-(க்ருஷ்ணஞோடு விளையா
டுகைக்கு உபகரணமான) பந்து பொருந்
திய விரலையுடையவளே !

உன் மைத்துனன் { உனது கணவனுள்
பேர் பாட { கண்ணபிரா னுடைய
திருநாமங்களை (நாங்
கள்) பாடும்படியாக

சீர் ஆர் வளை } சீர்மைபொருந்திய (உன்)
ஒலிப்ப } கைவளைகள் ஒலிக்கும்படி
வந்து } (நடந்து) வந்து

செம் தாமரை } செந்தாமரைப் பூப்போன்ற
கையால் } (உன்) கையினால்

மகிழ்ந்து திறவாய் - (எங்கள்மீது) மகிழ்ச்சி
[கொண்டு (தாப்பாளைத்) திறந்திடு ;
எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை :—“ கன்னிகையின்றிக் கண்ணுலங் கோடிப்பதுபோல், ப்ரதாந
பூதையான நப்பின்னைப் பிராட்டியைப் பற்றாமல், வழிப்போக்கர்களோடொத்த
வாசற்காப்பாளையும் நந்தகோபனையும் பலதேவனையும் பற்றுவதனால் பயன் யாது
கொல்? ” என்று கண்ணபிரான் திருவுள்ளத்திற் கொண்டுள்ள என் நினைத்த
இவ்வாய்ப் பெண்டிர், நப்பின்னைப் பிராட்டியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

எம்பெருமானைப் பற்றுவார்க்கு ஒரு புருஷகாராபேகை உள்ளவாறுபோலப்
பிராட்டியைப் பற்றுவார்க்கும் ஒரு புருஷகாரம் அபேகிதமாக வேண்டாவோ?
என்னில்; வேண்டா; அவளுடையகருணைதானே அவளைப்பற்றுகைக்குப்புருஷ
காரமாகவற்றும்; நெருப்பை ஆற்றுகைக்கு நீர்வேண்டும்; நீரை ஆற்றுகைக்கு
நீரே போதுமிதே.

எம்பெருமானைப் பற்றும்போது பிராட்டிமுன்னாகப் பற்ற வேணு மென்று
பிரமாணங்கிடக்க, இப்போது இவர்கள் நப்பின்னையைப் பற்றுவதென்? எனில்;
க்ருஷ்ணாவதாரத்திற்கு இவள் ப்ரதாநமஹிஷியாதலால் இவளைப்பற்றுகின்றன
ரென்க. பரதசையில் நாய்ச்சிமார்மூவரையும், வ்யூஹாவஸ்தையில் நாச்சிமார்
இருவரையும், இராமாவதாரத்தில் பெரிய பிராட்டியாரொருவரையும், ஸ்ரீவராஹா
வதாரத்தில் பூமிப்பிராட்டியையும், க்ருஷ்ணாவதாரத்தில் நப்பின்னைப் பிராட்டி
யையும் முன்னிடுவது ஸம்ப்ரதாயமாமென் றுணர்க.

[உந்துமதகளிற்றன் இத்தியாதி.] கண்ணபிரானைச் சொல்லும்போது “ நந்
தகோபன்குமரன்” என்று நந்தகோபருடைய ஸம்பந்தத்தை யிட்டுச்சொல்வது
போல, நப்பின்னையையும் நந்தகோபர் ஸம்பந்தத்தையிடிக் கூறுகின்றனர்,
அவருடைய ஸம்பந்தம் இவளுகப்புக்குறுப்பாயிருத்தலால். “உந்துமதகளிற்றன்”
என்பதற்கு இரண்டு வகையாகப்பொருள் கூறுப; பதவுரையில் உரைத்தது ஒரு
வகைப்பொருள்; அதுவடமொழி நடையை அடியொற்றும்; “ கிரஹஸ்தி
தஹி” என்பதுபோல. ‘மதகளிற்றை உந்துமவன்’ என்பது தமிழ் நடை.
இனி, மற்றொருவகைப்பொருள்;—மதம் உந்துகளிற்றன் என இயைத்து, மதத்
தைப் பெருக்காநின்றன களிறுபோன்றவன், என்பதாம். இவ்விருவகைப்
பொருள்களாலும் நந்தகோபருடைய வலியின் சிறப்பு விளங்குமென்க. இனி,
‘மதத்தை உந்தா நின்றன களிறுகளையுடையவன்’ என்று பொருளாய்,
மஜலஸ்தியைக்கூறிய வாறுகக்கொள்வது மொக்கும். ஆயர்குலத்தவரான நந்த
கோபர் யானைகட்டி வாழப்பெற்றாரோ? எனில்; ஸ்ரீவஸுதேவரும் இவரும்
ஒரு மிடறாயிருக்கையாலே அவரிடத்துள்ளவை இவரிடத்தும், இவரிடத்துள்

ளவை அவரிடத்தும் இருக்கத் தடையில்லையே; “வாரணமாயிரஞ் சூழவலஞ் செய்து” என்றபாசரம் இங்கு அதுஸந்திக்கத்தகும்.

“ஓடாத தோள்வலியன்” என்பதற்கும் இருவகைப் பொருள் கூறுவர்; “ய-ஓடிவாவுவாயநடி” என்றபடி-போர்க்களத்திற் பகைவரைக் கண்டு அஞ்சி ஓடாத மிடுக்கன் என்றும், நாட்டில் நடையாடாத [லோக விலகணமான] தோள் வலியை யுடையவன் என்றும். இங்ஙன் சிறப்பித்துக் கூறுகைக்கீடான வலியின்கனம் இவர் பக்கல் இருக்கவே யன்றோ கண்ணினிடத்துக்கறக்கொண்ட கஞ்சன் தான் நேரில்வந்து தீங்கு செய்யமாட்டாமல், பூதனையை ஏவுவது சகடாஸுரனை ஏவுவதாய் இப்படி களவிலே நலியப் பார்த்தது. அக்கஞ்சன் மாளிகையின்கீழ் பிள்ளைகளை வளர்த்த நந்த கோபர்க்கு இவ்வளவு வலி இன்றியமையாத தாம். நித்ய ஸம்ஸாரியா யிருப்பவன் தனது அநீதிகளை நினைத்து அஞ்சினால் எம்பெருமானுடைய குணங்களை அநுஸந்தித்து அச்சங் கெடுவதுபோல, கண்ண பிரான் செய்யுந் தீமைகளை நினைத்து அஞ்சுமாய்ச்சிகள் நந்தகோபருடைய தோள் வலியை நினைத்து அச்சங் கெடுவராம். இவர்கள் மங்களாசாஸநத்தில் மிக்க ஊற்றமுடையராதலால் “பிண்ண தன் காதலன்றன் பெருந்தோள் நலம் பேணிள்ளால்” என்றபடி கண்ணபிரானது தோள் நலத்தைப் பேணாது அவன் றனக்குக் காவலான நந்தகோபருடைய தோள் நலத்தை மனமுகந்து கூறு கின்றனர்.

இங்ஙன் பெருமிடுக்கைப் பெற்றுள்ள இவர் அஹங்காரலேசமுமற்றவராய், தாழ்ந்தார்க்கும் பரமஸுலபரா யிருக்குந் தன்மையைத் தெரிவிக்கும் ‘நந்தகோபாலன்’ என்று இவர் படைத்த பெயர். நப்பின்னை சும்பர் மகளாயிருக்க, அவளைக் “சும்பர் மகளே!” என்று விளிப்பாது “நந்தகோபாலன் மருமகளே!” என விளித்தற்குக் கருத்து யாதெனில்; நப்பின்னை இளமையே தொடங்கி இங்கே வளருகையாலும், தனது தந்தையாரை மறந்திட்டதனாலும்,

“இராமழைபெய்த வீரவீரத்துள்
பனைநுகங்கொண்டு யானையேர் பூட்டி
வெள்ளி விதைத்துப் பொன்னே விளைபினும்
வேண்டேன் பிறந்தகத்திண்டியவாழ்வே;
செங்கேழ்வரசுப் பசங்கதிற்கொய்து
கன்றுகாத்துக் குன்றிலுணக்கி
ஊடுபதர்போக்கி முன்னுதவினோர்க்குதவிக்க
காடுகழியிந்தனம் பாடுபார்த்தெடுத்துக்
குப்பைக்கீரை ஊப்பின்று வெந்ததை
இரவற்றாலம் பரிவுடன் வாங்கிச்
சோறதுகொண்டு பீறலடைத்தே
ஒன்றுவிட்டொருநாள் தின்று கிடப்பினும்
நன்றே தோழி! நங்கணவன் வாழ்வே.”

என்றபடி புக்கத்தில் வாழ்வையே பெருக்கமதித்து ஸ்ரீநந்தகோபருடைய ஸம்பந்தத்தைத் தனக்குப்பெறாப்பேறாக நினைத்திருப்பதனாலும் இங்ஙன் விளிக்கப்பட்டனர் எனக்கொள்க.

இவர்கள் இங்ஙன் அழைக்கையிலும், அவள் “கண்ணன் பிறந்தபின்னர் நந்த கோபர்க்கு மருமகளாகாதவள் திருவாய்ப்பாடியில் எவன் ? இப்போது இவர்கள் அழைப்பது நம்மைத்தானென்றறிவது எங்ஙனம் ? ” என நினைத்துப்பேசாதே கிடந்தாள் ; இதனை அறிந்த அவர்கள் ‘நப்பின்னாய் !’ எனப் பேர்கூறி அழைக்கின்றனர்.

ஆறாபடி அருளிச்செயல் ;—“ திருவாய்ப்பாடியில் க்ருஷ்ணன் பிறந்து துக்குப் பின்பு கம்புங்கற்றையு மொழிந்தார் இந்தப்பாப்தி இல்லாதாருண்டோ ? பஞ்சலக்ஷங்குடிற் பெண்களுக்கும் ஸாதாரணமன்றோ ? நமக்கு விசேஷமென் ? என்று பேசாதே கிடந்தாள் ; ‘ நப்பின்னாய் !’ என்கிறார்கள்.” என்று. இவ் வருளிச்செயலில் “ கம்புங்கற்றையு மொழிந்தார் ” என்றவிடத்திற்குக் கருத்து.— கம்பு—கொம்பு ; வளைந்து நிற்கவொண்ணாத தடி. கற்றையாவது—கதிர்த்தொகுதி, மயிர்த்தொகுதிமுதலிய வளைந்து நிற்கக்கூடிய பொருள். ஆக இவை இரண்டாலும் முரட்டாண்களும் கிழநாரிகளும் ஸூசிப்பிக்கப்பட்டனர் ; “ நநடுயம் ” என்று செருக்கித்திரியும் முரட்டாண்கள் மார்பு நெறித்திருக்கக்கடவராய் வளைந்து நிற்கவல்லரல்லராதலால் அவர்களைக் கம்பாகக்கூறுதல் பொருந்தும் ; முலைசரிந்த கிழநாரிகள் “யௌவநப்பருவத்துக்கு உரிய நெறிப்பு அற்றுக் கூனிகளாய் வளைந்து நிற்கவல்லராதலால் அவர்களைக்கற்றையாகக் கூறுதல் பொருந்தும். இவ் விருவகுப்பினரும் கண்ணபிரானுடைய விருப்பத்திற்கு உரியரல்ல ராதலாலும், இவர்களை யொழிந்தவர்களான மற்றபுவதிகளைவரும் அவனுக்கு ப்ரியைகளாய் அவ்வழியாலே நந்தகோபாலனுக்கு மருமக்களாவதனாலும், ‘நந்தகோபாலன் மருமகனே !’ என்றவிளி நம்மையே நோக்கியதென்று நப்பின்னை நினைக்கமாட்டிற் றிலள் என்க.

இங்ஙனங் கருதிப் பேசாமல் கிடக்கின்ற நப்பின்னையை நோக்கி “ நப்பின்னாய் ! ” என விளிக்கின்றனர் ; நந்தகோபாலனுக்கு மருமக்கள் பலர் கிடப்பினும் அவர்களைக் கொண்டு எமக்குப்பணி யென் ? உன்றன் காலில் விழுமவர்கள் காண் நாங்கள் என்பது உட்கருத்து.

இங்ஙனம் ஆய்ச்சிகள் விளிக்க, அதனைக்கேட்ட நப்பின்னை “ க்ருஷ்ணனு பவம் நானொருத்தியே பண்ணுகிறேனென்றும், க்ருஷ்ணனோடே நாமும் கலவி செய்யுமாறு இவள் கருணை புரிந்திவள் என்றும் இவ்வாய்ச்சிகட்கு நம்மேற் சிறிது சீற்றமிருக்கக் கூடுமாதலால், இப்போது இவர்களுக்கு மறுமொழி கூறு திருப்போம் ” என்றெண்ணி மீண்டும் பேசாதே கிடக்க ; “ கந்தங்கமழங் குழல் ! ” என்கிறார்கள் ; நீ உள்ளே கிடக்கவில்லை என்று தோற்றுமாறு சலஞ் செய்தியேனும் உன்னுடைய குழலின் பரிமளம் உன் இருப்பைக் கோட்சொல் வித்தாரா நின்றதே ! எங்கள் கூக்குரலுக்கு நீ மறுமொழி தந்திலையாகிலும், உன் குழலின் கந்தம் கடுகவந்து மறுமொழி தாரா நின்றதே ! என்கிறார்களெனக் கொள்க. கந்தம்—மது ; என்றவட சொற்றிரிபு.

இவர்கள் இங்ஙனங் கூறுவதைக்கேட்ட நப்பின்னை -- ‘மலரிட்டு நாம் முடியோம்’ என்று முதலில் பண்ணின ப்ரதிஜ்ஞையை நாம் மீறிக்கிடக்கும்படியை இவர்களுணர்ந்தனர் போலும்” என்று அஞ்சி மீண்டும் பேசாதே கிடக்க, “கடைதிறவாய்” என்கிறார்கள். அனைவருமாகத் திரண்டு பண்ணின ப்ரதிஜ்ஞையை அதிலங்கநஞ் செய்து நீ பூ முடித்தாற்போல நாங்களும் எங்கள் சென்னிப்பூவை [கண்ணனை] அணிந்துகொள்ளும்படி கதவைத் திறந்துவிடாய் என்ற படி. “வ-டு-ரொ-தீ-யெ-த-டா-க-வ-பு-வ-ரீ-வா-ஹ-பு-தி-கி-யா” என்றாற்போல, அப்பரிமா வௌள்ளம் வெளிப்புறப்படுமாறு கதவைத் திறந்துவிடாய் என்ற படியுமாம்.

இதனைக்கேட்ட நப்பின்னை ‘இங்ஙன நடுநிசையில் வந்தெழுப்புவதென்? பொழுதுவிடிய வேண்டாவோ கதவைத்திறக்கைக்கு?’ என்ன; இவர்கள் ‘பொழுது விடிந்தொழிந்தது’ என்ன; அவள் ‘விடிந்தமைக்கு அடையாளங் கூறுமின்’ என்ன; இவர்கள், கோழியழைத்தலையை அடையாளமாகக் கூறுகின்றனர்.

ஆரூயிரப்படி அருளிச்செயல்;—“ ‘கோழி கூவென்னுமால்’ என்று உனக்கு வயிறெரிகைக் குடல்லலாமையாலே தெரியாதே.” என்று. இதன் கருத்தை இங்குச் சிறிது விவரிக்கின்றோம்.

“கோழி கூவென்னுமால் தோழி நானென்செய்கேன்
ஆழிவண்ணர்வரும் பொழுதாயிற்றுக்கோழி கூவென்னுமால்.”

என்பது பெரிய திருமொழியில் திருமங்கை யாழ்வார் அருளிச்செய்த பாசரம். இதற்கு அந்வயக்ரமம்:—‘கோழி கூவென்னுமால் ஆழிவண்ணர் வரும்பொழுதாயிற்று; தோழி நான் என்செய்கேன் கோழி கூவென்னுமால்’ என்று. கண்ணபிரான், முதலில் \$ சாமக்கோழி கூவினதும் தான் குறித்தபெண்ணுடன் கலவி செய்யச்சென்று, மீண்டும் அக்கோழி கூவினவாறே அவனைவிட்டுப் பிரிவது என்றொரு நியதி உண்டு. இந்தியதியை அறிந்த ‡ பரகால நாயகி, தன் தோழியை நோக்கிக் “கோழி கூவென்னுமால் ஆழிவண்ணர் வரும்பொழுதாயிற்று” என்றாள்; கோழியானது கூவென்று கூவா நின்றபடியால் கடல் வண்ணான கண்ணபிரான் என்னோடு கலவி செய்தற்கு வருங்காலமாயிற்று என்றபடி. “பலபல ஆழிகளாயிடுமென்றி யோர் நாழிகையைப் பலபல கூறிட்ட கூறாயிடும்...” (திருவிருத்தம்.) என்றபடி - விச் லே ஷ காலம் அனேக கல்பங்களாகவும், ஸம்ச்சுலேஷகாலம் அதிஸ்வல்ப காலமாகவும் தோற்று வது இயல்வாதலால், அப்பரகால நாயகி, க்ருஷ்ண ஸம்ச்சுலேஷம் நடந்து முடிந்ததாகக்கொண்டு வருந்தித் “தோழிநானென்செய்கேன் கோழி கூவென்னுமால்” என்கிறாள். ஐயோ! தோழி! நான் என்செய்வது? மறுபடியுங்கோழி கூவென்

§ சாமக்கோழி—யாமந்தோறுங் கூவுங்கோழி.

‡ பரகால நாயகி—“திருத்தாய் செம்போத்தே” என்னுந் திருமொழியில் நாயகி பாவினையை யடையலுற்ற பரகாலராகிற் திருமங்கை யாழ்வார் என்றவாறு.

னப்போகிறதே! கோழிகூவினால் கண்ணன் ஓடிப்போவனே! என்றபடி. இப்படி வருந்தவேண்டிவது கீழ்க்கூறிய நியதியின்படி கண்ணபிரான் நடந்துகொள்ளும் போதேயன்றி, ஒரு நொடிப்பொழுதும் அவனைப்பிரியாமே அறுபவிப்பார்க்கு வருந்தக்காரணமில்லையே: இந் நப்பின்னைப்பிராட்டி க்ருஷ்ணாறுபவத்தில் இடை வீடற்றவளாதலால், இவள், “கோழிகூவென்னு மால்” என்று வயிற்றெரிச் சல்படவேண்டியவளல்லள், என்றிங்ஙனே ஆரூயிரப்படி அருளிச் செயலின் கருத்தை உய்த்துணர்க. “எங்களைப்போலே கோழியழைப்பதன் முன்னங்கு னிக்கவும் வேண்டாவே உனக்கு” என்ற அருளிச்செயலும் இங்கு நோக்கத் தக்கது.

இங்ஙனங் கோழிகூவினதைப்பொழுது விடிவுக்கு அடையாள மாகக்கூறிய னைக்கேட்ட நப்பின்னை, “சாமக்கோழிகளின் கூவுதல் பொழுதுவிடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாது; அவை சற்றுப்போது கூவிப் பின்னை உறங்கும்; இங்ஙன அவை சாமந்தோறுங்கிளர்ந்தடங்கும்; இனி, வேறடையாள முண்டாகிற் கூறு மின்” என்ன; குருக்கத்திப்பந்தலின்மேற் கிடந்துநங்கினகுயிலினங்கள் பல்கால் கூவினமையை அடையாளமாகக் கூறுகின்றனர்; “வந்தெங்குங் கோழியழைத் தனகாண்” என்றாற்போலப் “பல்கால் குயிலினங்கள் கூவினகாண்” என்றாற் போதுமே; “மாதவிப்பந்தல்மேல்” எனக்கூறியதற்குக் கருத்து யாதெனில்; படுக்கையின் வாய்ப்பாலே அவை பொழுது விடிந்தமையையு முணராமல் உறங்க வேண்டியிருக்க, உணர்ந்தெழுந்தனவென்றால், பொழுது நன்றாக விடிந்ததாக வேண்டாவோ? என்றவாறு. மாதவிப்பந்தல் குயில்கட்கு மிகவும் வாய்த்த படுக்கையாம். மாதவி-பாயவீ என்றவடசொல்விகாரம்.

இப்படிப்பட்ட அடையாளந்தன்னை இவர்கள் கூறவும் நப்பின்னை, “இவ்வ டையாளம் மாத்திரம் கண்ணழிவற்றதோ? “கொத்தலர் காவின் மணித்தடங் கண்படை கொள்ளுமிளங்குயிலே!, எந்தத்துவனை வரக்கூகிறியாகில் தனையல் லாற்கைம்மாறிலேனே” (நாய்ச்சியார்திருமொழி.) என்று-உறங்குங்குயில்களையும் கிளப்பிக் கூவச்சொல்லி வருத்துகிறவர்களன்றோ? இவர்கள் சொல்லியபடி அவை கூவாதொழியில் ‘இன்று நாராயணனை வரக்கூவாயேல் இங்குத்து நின்றுந்தரப் பன்’ என்று அவற்றைச் சோலையினின்றுந் துரத்திவிடுவதாகச்சொல்லி அச்ச முறுத்துகிறவர்களாமன்றோ இவர்கள். ஆனபின்பு, இவர்களுரில் இருப்பையே கூவியாகக்கொண்டு அவை கூப்பிட்டனவாமத்தனை; இக்கூவுதல் ஒரு அடையாள மாக வற்றன்று” என்றெண்ணிப்பேசாதே கிடந்தாள்; கிடக்கவே, மீண்டும் அவளை விளிக்கின்றனர் “பந்தார் விரலி!” என்று. கண்ணபிரானும் நப்பின் னைப் பிராட்டியும் இரவிற்பந்தடித்து விளையாட, அவ்விளையாட்டில் கண்ண பிரான் தோற்றனனாக; நப்பின்னை, தனக்கு வெற்றியைத்தந்த அப்பந்தைக்கை யாலனைத்துக்கொண்டே கிடந்துறங்க, அதனைச் சாலகவாசலாற் கண்ணுற்ற இவ் வாய்ச்சிகள் “பந்தார் விரலி!” என்கின்றன ரென்க. நாங்களும் பந்துபோல் ஒரு அசேதநவஸ்துவாகப் பிறந்திருந்தோமாகில் எங்களையும் நீ உன்னைக்குள் அடக்கிக்கொள்வாயன்றோ? என்றகருத்தும் இதனில் தோற்றுமாறுகாண்க.

16

பெருமானார் திருப்பாவை அநுஸந்தாநத்துடன் மாதாசுரத்திற் கெழுந்
அடைவில், ஒருநாள் பெரிய நம்பி திருமானிகைக்கு எழுந்தருள அப்போது
திருக்காப்பு சேர்த்திருக்கையாலே, அநுஸந்தாநத்தைக்கேட்டு அத்துழாய் திருக்
காப்பு நீக்கியருள, எம்பெருமானார் அவனைக் கண்டவாறே மூர்ச்சித்துவிழ, அத்
துழாய், பெரிய நம்பி பக்கலிற் சென்று, ஐயா! கதவைத்திறந்து சென்றேன்;
என்னைக் கண்டவுடனே ஜீயர் மூர்ச்சித்து விழுந்தார்” என்ன; நம்பி ஸர்வஜ்ஞ
ராகையாலே “* உந்து மதகளிறு அநுஸந்தாநமா யிருக்கவடுக்கும்” என்றரு
ளிச்செய்ய, அதனைக் கேட்ட அத்துழாய் ‘ஆவதென்?’ என்ன; “செந்தா
மரைக் கையால் சீரார்வனை யொலிப்ப வந்து திறவாய்” என்று அநுஸந்தியா
நிற்க நீ திறந்தவாறே அவ்வாறே உன்னைக்கண்டு ‘நப்பின்னையை ஸேவிக்கப்பெற்
றேன்’ என்று மூர்ச்சித்தாராகவேணும்” என்று நம்பி அருளிச் செய்தார்;
ஆகையாலே இப்பாட்டு எம்பெருமானாகந்ததென்று நம் முதலிகள் ஆதரிப்ப
ரென்க. (கஅ)

குத்து விளக்கோரியக் கோட்டுக்காற் கட்டில்மேல்
மெத்தென்ற பஞ்ச சயனத்தின் மேலேறிக்
கொத்தலர் பூங்குழல் நப்பின்னை கொங்கைமேல்
வைத்துக் கிடந்த மலர்மார்பா வாய்திறவாய்
மைத்தடங் கண்ணினாய் நீயுன் மணாளனை
எத்தனை போதுந் துயிலேழ வொட்டாய்காண்
எத்தனை யேலும் பிரிவாற்ற கில்லாயால்
தத்துவ மன்று தகவேலோ ரேம்பாவாய். (கக)

குத்துவிளக்கு-நிலைவிளக்குகளானவை
எரிய - (நாற்புறமும்) எரியாநிற்க,
கோடு கால் } யானைத்தந்தங்களினுற் செ
கட்டில் மேல் } ய்த கால்களையுடைய கட்
[மூலிலே

மெத்தென்ற-மெத்தென்றிருக்கு மதாயும்
பஞ்ச சயனத் } (அழகு, குளிர்த்தி, மென்
தின் மேல் ஏறி } மை, பரிமளம், வெண்மை
} என்னும்) ஐந்து குணங்
களையுடையதுமான படுக்
[கையின் மீதேறி,
கொத்து அலர் } கொத்துக்கொத்தாக அலர்
பூ குழல் } கின்ற பூக்களை யணிந்த
[கூந்தலையுடையளான

நப்பின்னை-நப்பின்னைப்பிராட்டி யினுடைய
கொங்கை-திரு முலைத்தடங்களை
மேல்வைத்து-தன்மேல் வைத்துக்கொண்டு

மலர் மார்பா - அகன்ற திருமார்பையுடைய
[பிரானே!

வாய் திறவாய்-வாய்திறந்து ஒருவார்த்தை அ
[ருளிச்செய்ய வேணும்;
மை தட } மையிட்டு அலங்கரிக்கப்
கண்ணினாய் } பெற்றதும் விசாலமுமான
[கண்ணையுடைய நப்பின்னாய்!

நீ-நீ
உன் மணாளனை-உனக்குக்கணவனானகண்ண
எத்தனை போதும்-ஒருநொடிப் பொழுதும்
துயில் எழ ஒட்டாய் - படுக்கையை விட்டு
[எழுந்திருக்க ஒட்டுகிரியில்லை;
எத்தனையேலும்-ஊணகாலமும்
பிரிவு ஆற்ற கில்லாய் - (அவனைப்) பிரிந்து
[தரித்திருக்க மாட்டுகிறிலை;
ஆல் ஆல் - ஈ ! ஸ ! !
தகவு அன்று-)ப்படி இருப்பது உனக்
[குத்) தகுதியன்று ;

தத்துவம்-(இஃது) உண்மை ;

ஏல் ஒர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை:—கீழ்ப்பாட்டால் நப்பின்னைப்பிராட்டியை உணர்த்திச் “சீரார் வளை யொலிப்பவந்து திறவாய்” என வேண்டினவாறே அவள் கதவைத்திறப் போமென்று எழுந்து புறப்பட, அதனைக்கண்ட கண்ணபிரான், “நம்மைப்பற்றி னாரை இவள் தன் அடியாராக அபிமானிப்பது போல, நாமும் இவளைப்பற்றி னாரை நம்மடியாராக அபிமானிக்கவன்றோ அடுப்பது; ஆனாபி நம்முடையா ரான இவ்வாய்ச்சிகட்கு இவள் முற்பட்டுக்காரியஞ் செய்தாளாகக்கூடாது; இவ னைநோக்கிக் ‘கடைதிறவாய்’ என்ற இவர்கட்கு நாம் முற்பட்டுக்காரியஞ் செய் தோமாகவேணும்; அதனால்வரும் புகழ்ச்சியை நாம் பெறவேணும்” எனக்கரு தித் தான் சடக்கென எழுந்து நப்பின்னையைக் கதவுதிறக்கவொட்டாமல் மற்கட் டாகக்கட்டிப் பிடித்திழுத்துப்படுக்கையில் தள்ளித்தானும் அவள்மேல் விழுந்து, அவளுடைய திருமேனியின் ஸ்பர்சத்தினால் தானும்மயங்கி, ஆய்ச்சிகள் வந்த காரியத்தையும் மறந்து கிடக்க, இவர்கள் அவளை எழுப்பினவளவில், நப்பின்னை, ‘நம்முயற்சியைத்தடை செய்து ஆய்ச்சிகளின் வெறுப்புக்கு நம்மை உறுப்பாக் கின இவளை வாய்திறக்க வொட்டுவதில்லை’ என்று அவளை விடைசொல்லவும் வல்லமையறும்படி சிக்கனக் கட்டிக்கொண்டு கிடக்க, இவர்கள் அந்த நப்பின்னை தன்னையே மீண்டும் உணர்த்தும் பாசரம், இது. இங்ஙன் மீண்டும் இவளை உணர் த்துவதும் கண்ணபிரானை உணர்த்துதற்காகவே என்க.

“இத்தால், ஆச்சரிதர்க்கு மாறிமாறி ஒருவர்க்கொருவர் பரிந்து நோக்குகை யாலே நமக்குத்தஞ்சமாயிருப்பதொரு மிதுநமுண்டென்கிறது” என்ற ஆறாயி ரப்படி அருளிச்செயல் இங்கு அறியத்தக்கது. இப்படி அடியார்பக்கவில் மிகப் பரிவுடைத்தான மிதுநத்தைத் தனித்தனியே பற்றுமவர்கள், தங்கைபுந்தமைய னும் பட்டபாடுபடுவார்கள்; இராவண சூர்ப்பணகைகள் பட்டபாடு பிரசித்த மன்றோ?

முதலடியில் முந்துறமுன்னம் “குத்துவிளக்கேரிய” என்றது—நம்மைப் போல் ‘பொழுது விடியிற் செய்வதென்?’ என்று அஞ்சாமலும், இருளைத் தேடவேண்டாமலும் விளக்குவொளியிற் கிடந்து கிருஷ்ணன் முகத்தைக் கண்டு களிக்கப்பெறுகின்ற இந்நப்பின்னை என்ன நோன்பு நோற்றான் கொலோ?’ என்னும் வியப்பை விளக்குமென்க. குத்து விளக்கு—இஷ்டமான இடங்களில் பேர்த்துவைப்பதற்கு உரிய விளக்கு. “கோட்டுக்கால் கட்டில்மேல்” என்றதும்— ‘எங்களைப்போலே நெரிஞ்சிற்காடும் மணற்கொட்டகமுந்தேடி ஓடவேண்டாமல், இவள் ஒருத்திமாத்திரம் வாய்த்தபடுக்கையில் சுகமாகக் கிடக்கப்பெறுவதே!’ என்னும் நினைவு நிகழ்வதைக்காட்டும். நந்தகோபன் உந்துமதகளிற்றனாகக் கூறப் பட்டனனாதலால் அவனது மாளிகையிற் கோட்டுக்கால் கட்டில் இருக்கத்தட் டில்லையே.

“மெத்தென்ற” என்றபாடத்திற்காட்டிலும், மேத்தன்ன என்றபாடம் சிறக்குமென்ப. ‘மென்மைத்தன்மைபொருந்திய’ என்பதே இரண்டுபாடத்திலும் பொருளாம். பஞ்சசயனம்—வஞ்சயநமென்னும் வடமொழித்தற்சயம். அழகு, குளிர்த்தி, மென்மை, பரிமளம், வெண்மை என்ற ஐங்குணங்களின் அமைப்பு? சிறந்தசயநத்தின் இலக்கணமாதல் அறிக. இவ்வைங்குணங்களுள் மென்மையுஞ்

சேர்ந்திருக்க, மெத்தன்ன என்று தனியே கூறியது என்றிய? எனில்; மற்ற குணங்களினும் மென்மை படுக்கைக்கு விசேஷகுணமாதலாலும், அது இப்படுக்கையில் மிக்கிருப்பதனாலுமென்க. இனி, “ பஞ்சசயன ” மென்பதற்கு, துளிர், மலர், பஞ்சு, மெல்லிய கம்பளம், பட்டு என்னும் இவ்வைந்து வஸ்துக்களினால் செய்ப்பட்ட சயனமென்றும் பொருள் கூறுவர்சிலர். இங்ஙனமன்றி, பஞ்ச-பஞ்ச களினாலாகிய, (சயனத்தின்மேல்) என்றரைப்பாருமுண்டு; அப்போது, பஞ்ச என்னுஞ் சொல் அகரச்சாரியை பெற்றதாம்.

கோத்தலர் பூங்குழல் நப்பின்னை=இதனால் அவளுடைய குழலின் சீர்மை கூறியவாறு; மொக்குகளைப்பறித்துக் குழலிலே சூடினால் அவை தன்னிலத்திற் போலே அலரப்பெற்ற கூந்தலையுடைய நப்பின்னை என்றபடி. “ கொங்கை மேல் வைத்துக்கிடந்த மலர்மார்பா!” என்றவிடத்து, நப்பின்னையின் கொங்கைமேல் மார்பைவைத்துக்கிடக்கின்றவனே! என்றும், நப்பின்னையின் கொங்கையைத்தன் மார்பின் மீது வைத்துக்கொண்டு கிடப்பவனே! என்றும் இருவகையாகப் பொருள்தோன்றும். இவற்றுள் முந்தியபொருள் அவதாரிகைக்கு நன்குபொருந்தும்; நப்பின்னையைக்கீழேதள்ளி, அவள்மேல் கண்ணிரான் பள்ளிகொண்ட வாறாகவன்றோ அவதாரிகை வைக்கப்பட்டது.

“ மாகுணச் சுடருடம்பாய் மலராதுகுவியாது ” என்றும், “ ஸுபெடிகு ர-ஓவா-ஓவாய ” என்றுமுள்ளபிரமாணங்கள் எம்பெருமான் வடிவு என்று மொருபடிப்பட்ட தென்னா நிற்க, மலர்மார்பா! என்று--நப்பின்னையின் கலவியால் மார்பிற்கு விகாஸம் வந்ததாகச் சொல்லுகிறவிது ப்ரமாணவிருத்த மன்றோவென்னில்; அன்று; ஸம்ஸாரிகளுக்குக் கருமமடியாக ஸங்கோசவி காஸங்கள் வருவதுபோல் எம்பெருமானுக்கு வாரா என்றுபிரமாணங்களிற் கூறப் பட்டதேயன்றி அபிமதஜநலாபத்தாலே வரும் விகாஸாதிகள் தடைசெய்யப் படாவாம்; எம்பெருமான் ஆச்ரிதஸம்சலேஷத்தில் விகாரமுறுதிருப்பதன்றோ அவத்யம்? இனி, “ மலராதுகுவியாது ” இத்யாதிகள் ஸ்வரூபகீர்த்தநபரங் களாமத்தனை.

ஆறாயிரப்படி:—“ யசோதைப்பிராட்டி கட்டுக்கு அலருகிறமார்பு, இவளுடைய ஸ்தநபந்தத்துக்கு அலரச்சொல்லவேணுமோ? ‘ புடைக்கலந்தானே.’ ” என்று. இங்கு உணர்த்தவேண்டிய தொன்றுண்டு:—திருவிருத்தத்தில் “ அடைக்கலத்தோங்குகமலத்து ” என்றபாட்டின் ஈற்றடியில் “ புடைக்கலந்தானே ” என்பதற்கு, புடைக்க அலந்தானே-அடிக்க வருந்தினவனை என்று நம் பிள்ளையீட்டிலும் ஸ்வாபதேசவுரையிலும் பொருள் கூறப்பட்டிருப்பினும், பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியானத்தில் இரண்டாவது போஜனையினால் “ புடைக்கலந்தானே ” என்றும்பாட மிருந்ததாகவிளங்குதலாலும், அப்பாடத்தின் பொருட்சுவை மிக்கிருப்பதனாலும் இவ்வாறாயிரவுரைகாரர் அப்பாடந்தன்னை ஆதரித்தருளினர்; புடைக்க அலந்தானே-அடிபட்டு விகாஸமடைந்தவனை என்றபடி.

“ மலர்மார்பா! எழுந்துவாராய் ” என்னது, “ வாய்திறவாய் ” என்றது-குணமும் குணியும் போலே ஒருபொருள் என்னலாம்படி கிடக்கிறவர்களைப்

பிரிக்கலாகாது என்னும் நினைவாலும், இவன்கிடந்தவிடத்திற்கிடந்தே முகவினது முழக்கம் போன்ற மிடற்றேசை செவிப்படுமாறு ஒருபேச்சுப் பேசுவதே நமக்குப்போருமென்னும் நினைவாலுமென்க. ஆறாயிரப்படி :—“ ‘சூதெ-டாவா யடி வாடிஹி’ என்று சொல்லிவைத்து, உன்னுலல்லது செல்லாதிருக்கிற எங்களுக்கு ஒரு வார்த்தையும் அரிதாம்படி பேசாதேகிடக்கிறதென்? திறக்கிறவர்களையுந் திறக்கவொட்டாதே நீயும் முலைக்கீழே அமுக்குண்டால் கிடந்த விடத்தே கிடந்து ‘ஶோஸ-ஹி’ என்னவுமரிதோ? ”.

“ மலர் மார்பா! வாய்திறவாய்” என்ற சொல்லமைதியால், நீ உன்மார்பை நப்பின்னைக்குத் தந்தாயேலும் வாயையாநிலும் எங்களுக்குத்தாலாகாதா? என இரக்கின்றமை தோற்று மென்ப. இப்படி இவர்கள், “ வாய்திறவாய்” என்றதைக்கேட்டருளின கண்ணபிரான், “ இவ்வாய்ச்சிகள் மிகவும் நொந்தனர்போலும், இங்ஙனம் இவர்களை வருத்தமுறுத்திவைத்து தருமமன்று; ‘இதோவந்து கதவைத்திறக்கிறேன்’ என்று ஒருவார்த்தை சொல்லுவோம்” என்றுகிருவுள்ள மிரங்கி வாயைத்திறக்கப் புக்கவாறே நப்பின்னை, “ அவர்களுக்காகக் கதவைத்திறக்க எழுந்து சென்ற நம்முடைய முயற்சியைத்தடுத்த இவன்றனது முயற்சியை நாம் நிறைவேற்றவொட்டுவோமோ? ” என்றெண்ணி, கண்ணன் வாய்திறக்கவொண்ணாதபடி கழுத்தைக்கட்டி அமுக்கிக்கொண்டுவிடக்க, அதனைச்சாலக வாசலாலே கண்ட ஆய்ச்சிகள் நப்பின்னையை நோக்கி, “ ஆச்சரிதர் காரியத்தைத்தலைக்கட்டுவிப்பதற் கென்றே கங்கணமிட்ட நீயும் இங்ஙனம் செய்வது தகுதியன்று காண்” என்கிறார்கள், பின் நான்கடிகளால்.

மைத்தடங்கண்ணியாய்! என்ற வினிக்குக்கருத்து :—“ மையிட்டெழுதோம்” என்றுமுதலில் பண்ணின ப்ரதிஜ்ஞையைய மீறி நீ கண்ணில் மையிட்டாயாகிலும், நாங்களும்கூட உன்னைப்போல் மைத்தடங்கண்ணிகளாம்படி காரியஞ் செய்வதன்றோ உனக்குக்கடமை? என்பதாம். உன்மனாளனை என்றசொற்போக்கால் - பஞ்சலக்ஷங்குடற்பெண்களுக்கும் பொதுநாயகனுபிருக்கவேண்டியவனை நீ உன்றனக்கே நாயகனாம்படி ஆக்கிக்கொண்டனையே! என்பதாகத் தோற்று மாறு காண்க. “ பொதுவாக உண்பதனைப்புகு நீ யுண்டக்கால், சிதையாரோ வுன்னோடு செல்வப்பெருஞ்சங்கே! ” [நாச்சியார்திருமொழி, எ-க.] என்னுமவர்களன்றோ இவர்கள்.

“ எத்தனைபோதும் தூரிலெழவொட்டாய் காண்” என்றவிடத்திற்கு வியாக்கியானமருளிச்செய்யாநின்ற அழகியமணவாளப் பெருமாள் நாயனார், “ ஸம்போகவய-ஃகமாகக் கட்டினகை நெகிழ்க்கிலும் உடம்பு வெளுப்பதி; கலவிக்கு உடலான வ்யாபாசத்தையும் பிரிவுக்குடலென்று பிழைக்கமாட்டாய்; புணர்ச்சிக்காகப்பிரியிலும் தடுப்பது வளைப்பதாவுதி.” என்று உரைத்தருளினார்; இங்கு,

“ புல்விக்கிடந்தேன் புடைபெயர்ந்தே நவ்வளவில்

அள்ளிக் கொள்வற்றே பசப்பு.”

என்ற வள்ளுவர் குறளும்,

“ ஊருண்கேணியுண்டுறைத் தொக்க
பாசியற்றேபசலை, காதலர்
தொடுவுழித்தொடுவுழி நீங்கி
விடுவுழிவிடுவுழிப் பரத்தலானே. ”

என்ற குறுந்தொகைப்பாவும் நோக்கத்தக்கனவாம்.

[ஊருண் கேணி இத்தியாதி] இதன்கருத்து, ஊரிலுள்ள ஜனங்கள் உண்கைக்குரிய நீரையுடைய குளத்தினுள் தொக்கிக்கிடக்கின்ற பாசிபோன்றது, பசலை நிறம்; (ஏனெனில்;) நீரைத் தொட்டவிடத்தில் பாசி நீங்கியும், விட்ட விடத்தில் பாசி படர்ந்து மிருக்குமாறு போலக் கணவன் தொடுமிடங்களிற் பசலை நீங்கியும், தொடாது விடுமிடங்களில் பசலை பரவியு மிருத்தலா லென்க. கணவனுடைய கை ஒரு நொடிப்பொழுது நெகிழ்த்தவளவிலும் காதலியின் மேனி வைவர்ணிய மடையுமென்பது, தேர்ந்த தாற்பரியம்.

எத்தனையேலும் பிரிவு ஆற்றகில்லாய் :—அவனைப் பிரிந்து நீ ஒரு நொடிப் பொழுதும் தரிக்கமாட்டா யாதலால், இப்படிப்பட்ட வுன்னைப் பிரியில் உன்னை இழக்க நேரிடு மென்றும், உன்னை இழப்பது மற்றுள்ள பெண்களையும் இழந்த வாறேயாம் என்றும் நினைத்துக் கண்ணபிரான் உன்னைப் பிரிந்து வருதற்கு வல்ல மையற்றிரா நின்றான் என்ற கருத்துக்காண்க.

தத்துவம் அன்று தகவு என்பதற்கு இருவகையாகப் பொருள் கூறுவர்; எங்ஙனே யெனில்? தத்துவம்—நாங்கள் இவ்வளவாகச் சொன்ன வார்த்தை, ஆற்றாமையாலே கண்ணாஞ் சுழலையிட்டுச் சொன்னதன்று; உண்மையே சொன்னோமத்தனை காண்; தகவுமென்னும் வடசொற் பிரிபு. அன்று தகவு—எங்கள் பக்கலிலும் நீ இங்ஙன் உபேகை தோற்ற விருப்பது தருமமன்று, என்பது ஒருவகை யோஜனை. தகவு தத்துவம் அன்று என இயைத்து, உனக்கு நீர்மை உண்டென்பது உண்மையன்று, என்று மற்றோர்வகை யோஜனை. இனி, மற்று மோர்வகையாக யோஜிப்பது முண்டு.

“சுவிஹமநா தாஸு” என்கிறதுக்குஞ் சேராது; ‘சுஸாணஸாணஸாஸு’ என்கிறதுக்குஞ் சேராது; ‘ஹிஷீஸு’ என்று கட்டின பட்டத்துக்குச் சேருமித்தனை. ” என்ற ஆரூபிரமறிக. ... (கக)

முப்பத்து மூவ ரமரர்க்கு முன்சேன்று
கப்பந் தவிர்க்குங் கலியே துயிலெழாய்
சேப்ப முடையாய் திறலுடையாய் சேற்றார்க்கு
வேப்பங் கோடுக்கும் விமலா துயிலெழாய்
சேப்பன்ன மேன்முலைச் சேவ்வாய்ச் சிறுமருங்குல்
நப்பின்னை நங்காய் திருவே துயிலெழாய்
உக்கமுந் தட்டொளியுந் தந்துன் மணுளனை
இப்போதே யெம்மைநீ ராட்டேலோ ரேம்பாவாய்.

முப்பத்து மூவர் } முப்பத்து முக்கோடி
அமரர்க்கு } தேவர்கட்கு

முன் சென்று - (துன்பம் வருவதற்கு) முன்
[னமே எழுந்தருளி

கப்பம் - (அவர்களுடைய) நடுக்கத்தை

தவிர்க்கும் - நீக்கியருள வல்ல

கலியே - மிடுக்கையுடையகண்ணபிரானே!

துயில் எழாய் - படுக்கையி னின்றும் எழுந்

[தருள்;

செப்பம் உடையாய் - (ஆச்ரிதரக்ஷணத்தில்)

[ருஜுவா யிருக்குந் தன்மையை யுடை

[யவனே!

திறல் உடையாய் - (பகைவர் மண்ணுண்

[ணும்படியான) வலிமை யுடையவனே!

செற்றார்க்கு - சத்துருக்களுக்கு

வெப்பம் - (பயமாகிற) ஜ்வரத்தை

கொடுக்கும் - கொடுக்கவல்ல

விமலா - பரிசுத்தஸ்வபாவனே!

துயில் எழாய்—;

செப்பு அன்ன - பொற்கலசம் போன்ற
மென் முலை - விரஹம் பொருத முலைகளை

[யும்

செம் வாய் - சிவந்த வாயையும்

சிறு மருங்குல் - நுண்ணிதான இடையையு

[முடைய

நப்பின்னை நங்காய் - நப்பின்னைப் பிராட்

[டியே!

திருவே - ஸ்ரீ மஹாலக்ஷ்மியே!

துயில் எழாய்—;

(துயிலெழுந்த பின்பு),

உக்கமும் - (நோன்புக்கு உபகரணமான)

[ஆலவட்டத்தையும் (விசிறியையும்)

தட்டொளியும் - கண்ணாடியையும்

உன் மனாளி உனக்குவல்லபனான கண்

[ணபிரானையும்

தந்து - கொடுத்து

எம்மை - (விரஹத்தால் மெலிந்த) எங்களை

இப்போதே - இந்தக் க்ஷணத்திலேயே

நீராட்டு - நீராட்டக் கடவாய்;

ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை.—கீழ்ப்பாட்டில், “தத்துவமன்று தகவு” என்று ஆய்ச்சிகள் தங்களாற்றாமைபினால் வருத்தந் தோற்றச் சில குற்றங் கூறினரேயாயினும், பெருமானுடைய திருவுள்ள மறிந்து ஏற்ற அவகாசத்தில் விண்ணப்பஞ் செய் வோமென்றெண்ணி நப்பின்னை பேசாதே பள்ளிகொண் டிருந்தாள்; அவ னோட்டைக் கலவியிற் பரவசப் பட்டுள்ள கண்ணபிரானையும் “நப்பின்னைப் பிராட்டியை நோக்கி அதிக்ஷேபமாகக் கூறுகின்ற பெண்களுக்கு நாம் முகங்காட் டக் கடவோமல்லோம்” என்று சீற்ற முற்றிருக்கக்கூடும் இவன் என்று அதி சங்கித்த ஆய்ச்சிகள், மீண்டும் அக் கண்ணபிரான் றன்னை நோக்கி, அவனுடைய பெருமைகள் பலவற்றையும் பார்க்கப் பேசித் துயிலெழு வேண்டின விடத்தும் அவன் வாய்திறவாதிருக்க, இவ்வாய்ச்சிகள், “நாம் ப்ரணயரோஷத்தினால் நப் பின்னை விஷயமாகக் கூறிய சில வார்த்தைகள் இவனுக்கு அஸஹ்யமாயின போலும்; இனி, அவளுடைய பெருமைகளைப் பேசினோமால் இவனுடைய சீற்றம் ஒருவாறு தணியப் பெறும்” என நினைத்து அவளுடைய ஆத்மகுணங் களையும் தேஹ குணங்களையுங் கூறி ஏத்தி, “நங்காய்! எங்கள் மனோரதத்தைத் தலைக்கட்டி யருளவேணும்” என வேண்டுமாற்றாற் செல்லுகிறது, இப்பாட்டு.

முப்பத்து மூவரமர் = முப்பத்து முன்று வகுப்பினரான தேவர்கள்; வகுப்பு ஒன்றுக்கு ஒருகோடியாய், முப்பத்து முக்கோடி தேவர்க ளென்றபடி. முப்பத்து முக்கோடிதேவர்களை “முப்பத்து மூவரமர்” என்றது வடமொழி மறையின் நடையை அடியொற்றியதாம்; க்ருஷ்ணயஜுர் வேதம், முதற்காண் டம், நான்காவது ப்ரசநம், பத்தாவது அறுவாகத்தில், “பெபேவாஹிவெபுகா டஸஸ்யவ்யயிவ்யூ ஃபெபுகா டஸஸ்யூ ஹூஷபெபா பஹிபெகா டஸஸ்ய பெபெ

வாயுஜிபி ஜ-ஷயு ” என்றும், பதினேராவது அநுவாகத்தில், “திபுஸ
த் துயஸுணினொர-ஜகை” என்றும், தெத்திரிய யஜு-வா-ஜகைமான
காங்கத்தில் இரண்டாம் ப்ரசந்தில் இரண்டா மநுவாகத்தில், “பெவாஷி
ரெகாஷாஷிஸ்யஸிஸா” என்றும் மற்றும் பலவிடங்களிலுங் கூறப்பட்டுள்
ளமை காண்க.

அஷ்டவஸுக்கள், ஏகாதச நுத்ரர், த்வாதசாதித்யர், அச்விநிதேவதைகள்
இருவர், ஆக அமரர் முப்பத்து மூவராய், முக்கியரான அவர்களைக் கூறியது
மற்றுள்ளாரையுங் கூறியவாறுகவுங் கொள்க. “இந்திரனோடு பிரமனீசனிமை
யவரெல்லாம், மந்திரமாமலர் கொண்டு மறைந்துவராய் வந்து நின்றார்” “அவி
யுணுமறந்து வானவரெல்லா மாயர்பாடி நிறையப் புகுந்தீண்டி” என்ற பெரி
யாழ்வா ரருளிச்செயல்களினால் அமரர்கட்கும் கண்ணபிராற்கும் ஒரு ஸம்பந்த
முண்டென்பது நன்கு விளங்குமென்க.

இப்போது இவ்வாய்ச்சிகள் கண்ணனை நோக்கி, “முப்பத்து முக்கோடி
தேவர்களைக் காத்தருளினவனே!” என விளித்தற்கு இருவகைக் கருத்தாம்;
ஆண்புலிகளாயும், மிக்க மிடுக்கராயும், ஸ்வப்ரயோஜந பரராயும், உபாயாந்தர
உபேயாந்தரங்களில் நசையுடையராயும், தங்கள் காரியம் தலைக் கட்டினவாறே
உன்னையே எதிரிடி மவர்களாயும், (“பேணலமில்லா வரக்கர் முந்ரீர பெரும்
பதிவாய், நீணகர் நீளெரி வைத்தருளா யென்று நின்னைவிண்ணோர், தாணிலந்
தோய்ந்து தொழுவர்.....வைகல் மாலையுங் காலையுமே” என்றபடி) உன்னை
எழுப்பி எதிரிகளின் அம்புக்கு இலக்காக்கு மவர்களாயும், கொன்றாலும் சாவா
தவர்களாயும், உன் வடிவழகின் அநுபவத்தையே போக்யமாகக் கொள்ளாமல்
அம்ருதத்தைப் போக்யமாக உகக்குமவர்களாயும், நோவுபட்டால் ஆற்ற வல்ல
வர்களாயுமுள்ள தேவர்கட்கோ நீ உதவிபுரியவேண்டிவது? வலியற்ற பெண்
பிள்ளைகளாயும், “உனக்கே நாமாட் செய்வோம்” என்று உன்திறத்திற் கைங்
கரியத்தையே புருஷார்த்தமாக உடையோமாயும், “மற்றைநங்காமங்கள்
மாற்று” என்று உபேயாந்தரத்தில் நசையற்றவர்களாயும், “எற்றைக்கு
மேழேழ் பிறவிக்கு முன்றன்னோடு உற்றோமே யாவோம்” என்று காலதத்துவ
முள்ளதனையும் உனக்கு அணுக்கராயும், “அடிபோற்றி!, திறல்போற்றி!,
புகழ்போற்றி! கழல்போற்றி!, குணம்போற்றி!, கையில்வேல் போற்றி!”
என்றிப்படி மங்களாசாஸனம் பண்ணுகையையே ஸ்வரூபமாக உடையோமாயும்,
“அங்கணிரண்டுங் கொண்டு எங்கள்மேல் நோக்குதியேல், எங்கள்மேற் சாப
மிழிந்து” என்று உன் கடாஃ மொன்றையே ஆசைப்பட்டிருப்போமாயும்,
உன்னை ஒரு நொடிப்பொழுது பிரியில் நீர் நீத்த மீன்போல் துடித்து முடியக்
கடவோமாயும், “உண்ணுஞ் சோறு பருகுநீர் தின்னும் வெற்றிலையு மெல்லாங்
கண்ணன்” என்றிருப்பவர்களுமான எங்களைக் காத்தருள்வதன்றோ உனக்குப்
பெருமைபாமென விநயந்தோற்றக் கூறுதல், ஓர் கருத்தாம். இங்ஙனம் அளவற்ற
ஆண்புலிகளைக் காத்து நீ படைத்த புகழிடங்களும், இன்று நீ எம்மை நோக்காத

மாத்திரத்தினால் இழுக்கப்பட்டதேயா மென மிடுக்காகக் கூறுதலும் ஓர் கருத்தாம். அமரர் என்னும் வடசொல், என்றைக்குஞ் சாவாதவர் எனப்பொருள் படும். முன்சென்று என்பதற்கு, முன்கோஷ்டியிற் சென்று என்று பொருளுரைப் பதினும், அவர்களுக்கு ஒரு தீங்கு வருவதற்கு முன்னமே சென்று என்றரைத் தல் சிறக்குமென்க. ஆகவே, இது-காலமுன்; இடமுன் அன்று. நடுக்கமென்னும் பொருளையுடைய [கூழ்] என்ற வடசொல், இங்கு எதுகையின்பம் நோக்கிக் கப்ப மென வலித்துக் கிடக்கின்றது. தேவர்கள், அஸுரராசுஸரால் குடியிருப் பையு மிழந்து புகலிடமற்றுப்பட்ட நடுக்கத்தைத் தவிர்த்தமை கூறப்பட்டது. இனி, கப்பமென்று இறையாய், தேவர்கள் ராவணாசிகட்குப் பணிப்பூவிட்டுத் திரியாமல் காக்கப்பெற்றமை கூறியவாறுமாம். கலி என்று வலிக்குப் பேராய், வலியுடையோனுக்குப் பேரல்லாமையால், “தவிர்க்குங்கலியே!” என்று ஒரு சொற்றொடராக்கி அன்மொழித் தொகையாகக் கொண்டு, ‘தவிர்க்கவல்ல வலி யையுடையவனே!’ எனப் பொருள் கொள்ளுதல் மிக்க பொருத்தமுடைத்தென் பது எமது கொள்கை.

“கலி என்று மிகுதியாய், ஸகல தேவதைகளையும் ரக்ஷிக்கையாலே ஸர் வாதிகளுவனே! என்றுமாம்” என்ற ஆறாபிரப்படியு மிங்கு நோக்கத்தக்கது.

சேப்ப முடையாய்! என்பதற்கு இரண்டு வகையாகக் கருத்துக் கூறலாம்; ஆச்ரித விரோதிகளை அழிக்கப் போர்புரியும்போது தனக்கு ஒரு கெடுதி நேர வொண்ணாதபடி தன்னைக்காத்துப் பொரும்படியான செவ்வையையுடையவனே! என்றும்; நினைவுஞ் சொலவுஞ் செயலும் ஒருபடிப்பட்டிராமல் பலவகைப்பட்ட சேதநரோடு தான் பரிமாறும்போது, அவர்கள் போனவழியே தனக்கு வழியாம் படி தான் அவர்களுக்குச் செவ்வியனாய்ப் பரிமாறுகையாகிற ஆர்ஜவ குணத்தை யுடையவனே! என்றும். சேப்பம்-பண்புப்பெயர்.

வேப்பம்—ஜ்வரம்; அதாவது ஐயஜ்வரம். விமலா! என்றது-ஸர்வசேதந ரோடும் ஸம்பந்தம் ஒத்திருக்க, அடியார்கட்காக அவர்களுடைய பகைவரை அழிப்பதனால் தனக்கு ஒருதோஷமும் உண்டாகப் பெறாதவனே! என்றபடி. இங்ஙனம் கண்ணபிராணைப் புகழ்ந்து, “துயிலெழாய்” எனப் பிரார்த்தித்த விடத்தும், அவன் வாய்திறந்து ஒரு பேச்சுப்பேச வல்லமையற்றக்கிடக்க, மீண் டும் நப்பின்னையை உணர்த்தத் தொடங்கினர், பின்னடிகளால்.

சேப்பன்னமென்முலை=முலைக்குக் காடிநயகுணத்தை [-வன்மையை]ச் சிறப் பாகக்கூறுதல் கவிமரபாயிருக்க, இங்கு, மென்முலை என்று மென்மையைச் சிறப் பாகச் சொல்லுகிற விதற்குக் கருத்துயாதெனில்; இவை ஒருகணப்பொழுதும் விரஹத்தை ஸஹிக்கமாட்டாதவை என்பதுபற்றி “மென்முலை” எனப்பட்ட தென்க. [திருவே துயிலெழாய்.] பிராட்டியின் திருநாமத்தை நீவஹிப்பதற்கு இணங்க அவளுடைய குணங்களும் உனக்கு வரவேண்டுமன்றோ? அவள் அடி யார்க்காகப் பத்துமாதம் பிரிந்து ஊனுமுறக்கமுமற்றுச் சிறையிலகப்பட்டிப் பட்டபாடுகளை நீ ராமாயணத்தில் கேட்டறிதியன்றோ; அவ்வளவு வருத்தமும் நீ படவேண்டா; எங்களுக்காக இப்போது துயிலெழுந்தாயாகிற் போதுமென்ற கருத்தை விரியக்காண்க.

“துயிலெழாய்” என்றதைக்கேட்ட நப்பின்னை, “ஆய்ச்சிகாள்! நான் உறங்குகிறேனல்லேன்; கண்ணபிரானால் உங்கட்குப் பெறுவிக்கவேண்டியவற்றை மனோரதித்துக்கொண்டிராநின்றேன்; நான் எழுந்து செய்யவேண்டிவதென்ன? சொல்லுங்கள்” என்ன; நோன்புக்குவேண்டிய உபகரணங்களையெல்லாம் தந்த ருளி, உன்மணாளனையும் எங்கனையும் நீராட்டுவிக்கவேணுமென வேண்டுகின்றனர். நீராட்டு—ஸம்சுலேஷிக்கச்செய் என்றவாறு. முதற்பாட்டில் “நீராடப் போதுவீர்” என்றவிடத்து உரைத்தவையடங்கலும் இங்கு அறியத்தக்கன. “மணாளனை” என்று உருபுமயக்கமாய், ‘மணாளனோடு’ என்றபடி; அன்றி, மணாளனையும் எம்மையும் என்றுமாம்.

விசிறியும் கண்ணாடியும் தரும்படி வேண்டினவிது—மற்றும் வேண்டியவை எல்லாவற்றையும் அபேக்ஷித்தமைக்கு உபலக்ஷணமென்க. இப்போதே = இந்தக்ஷணம் தப்பினால் பின்பு ஊராரும் இசையமாட்டார்; நாங்களும் உயிர்வாழ்ந்திருக்ககில்லாமென்கை. எம்மை என்று விரஹத்தின்ற உடம்பைக் காட்டுகிறபடி. (உ0)

ஏற்ற கலங்க ளெதிர்பொங்கி மீதளிப்ப
மாற்றாதே பால்சொரியும் வள்ளற் பெரும்பசுக்கள்
ஆற்றப் படைத்தான் மகனே யறிவுறாய்
ஊற்ற முடையாய் பெரியா யுலகினில்
தோற்றமாய் நின்ற சுடரே துயிலெழாய்
மாற்ற ருனக்கு வலிதோலைந்துன் வாசற்கண்
ஆற்றாது வந்துன் னடிபணியு மாபோலே
போற்றியாம் வந்தோம் புகழ்ந்தேலோ ரேம்பாவாய். (உக.)

ஏற்ற கலங்கள் - (சுரந்தபாலே) ஏற்றுக்கொ
[ண்ட கலங்களானவை
எதிர் பொங்கி - எதிரேபொங்கி
மீது அளிப்ப - மேலே வழியும்படியாக
மாற்றாதே - இடைவிடாமல்
பால் சொரியும் - பாலேச் சுரக்கின்ற
வள்ளல்-(பெண்களும் பேதைகளும் அனைத்
[துக்கொள்ளும்படி) நற்சீலத்தையுடைய
பெரு பசுக்கள்-பெரிய பசுக்களை

ஆற்ற படைத்தான் } வீசேஷமாகப் படை
மகனே } த்துள்ள நந்தகோ
பர்க்குப் பிள்ளையா
னவனே!

அறிவுறாய்-திருப்பள்ளி யுணரவேணும்;
ஊற்றம் உடையாய் - (அடியாரைக் காப்ப
[தில்) ச்ரத்தையுடையவனே!

பெரியாய் - பெருமை பொருந்தியவனே!
உலகினில் - (இவ்) வுலகத்திலே
தோற்றம் ஆய் நின்ற - ஆவிர்ப்பவித்த

சுடரே - தேஜோருபியானவனே!

துயில் எழாய்—;

மாற்றார் - சத்துருக்கள்

உன்விஷயத்தில் (தங்களு
உனக்கு வலி } டைய) வலி மாண்டு
தொலைந்து } [-உபயோகமற்ற வலி
வை யுடையராய்,]

உன் வாசற் கண் - உன் மாளிகைவாசலில்
ஆற்றாது வந்து - கதியற்றுவந்து

உன் அடி பணியும் } உன் திருவடிகளில் சர
ஆ போலே } ணாகதிபண்ணிக் கி
டப்பதுபோல்,

யாம் - நாங்கள்

புகழ்ந்து - (உன்னைத்) துதித்து

போற்றி - (உனக்கு) மங்களாசாஸனம் பண்

வந்தோம் - (உன் திருமாளிகை வாசலில்)

[வந்து சேர்ந்தோம்;

ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை:—கீழ்ப்பாட்டில் நப்பின்னைப் பிராட்டியை எழுப்பினபின்னர், அவள் உணர்ந்தெழுந்துவந்து “தோழிகாள்! நான் உங்களில் ஒருத்தியன்றோ? உங்கள் காரியத்தைக் குறையறத் தலைக்கட்டு விக்கிறேன்; நீங்கள் இறையும் வருந்த வேண்டா; நாமெல்லாருங்கூடிக் கண்ணபிரானை வேண்டிக்கொள்வோம், வம்மின்” என்ன; அங்ஙனமே நப்பின்னைப் பிராட்டியு முட்பட அனைவருமாகக் கூடிக் கண்ணபிரான் வீரத்தைச்சொல்லி எத்தி, அவளை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

முதலிரண்டரை அடிகளால் நந்தகோபருடைய செல்வத்தைப் புகழ்கின்றனர். கீழ், பதினேழாம்பாட்டிலும் பதினெட்டாம் பாட்டிலும் நந்தகோபருடைய அறநெறித்தலைமையும் தோள்வலிவீரமும் புகழப்பட்டன; இப்பாட்டில், அவருடைய சுறவைச் செல்வத்தின் சீர்மை கூறப்படுகின்றதென்ற றுணர்க. இவ்வாய்ச்சிகள் பலகாலும் கண்ணபிரானை விளிக்கும்போது “நந்தகோபன் மகனே!” என்று விளித்தற்குக் கருத்து யாதெனில்; பரம்பதத்தி விட்ப்பைத் தவிர்த்தும், * பனிக்கடலிற் பள்ளிகோளைப் பழகவிட்டும் நீ இத்திருவாய்ப்பாடியில் நந்தகோபர்க்குப் பிள்ளையாய்ப் பிறந்தது இங்ஙன கிடந்துறங்குவோ? எங்கள் குறையைத் தீர்க்கவன்றோ நீ * அறிவொன்று மில்லாத ஆய்க்குலத்திற் பிறந்தது; ஆனபின்பு, பிறந்த காரியத்தை நோக்கவெண்டாவோ? என்றபடி.

“ஏற்றகலங்கள்” என்ற சொல்லாற்றலால், கலமிடுவாருடைய குறையேயன்றி, இட்ட கலங்களைப் பசுக்கள் நிறைக்கத் தட்டில்லை என்பதும், சிறிய கலம் பெரியகலம் என்னும் வாசியின்றிக் கடலை மறித்தாலும் நிறைக்கத் தட்டில்லையென்பதும் பெறப்படும் எதிர்பொங்கி மீது அளிப்ப—ஒருகால் முலையைத் தொட்டுவிட்டாலும் முலைக்கண்ணின் பெருமையாலே ஒரு பீறிலே கலங்கள் நிறைந்து பால் வழிந்தோடா நின்றாலும். முலைக்கடுப்பாலே மேன்மேலும் சொரியுமாதலால் எதிர்பொங்கி மீதளிக்கும். “மாற்றாதேபாலசொரியும்” என்ற சொல் நயத்தால், ‘இட்டகலங்கள் நிரம்பின; இனிக் கலமிடுவாரில்லை’ என்று பால் சொரிவதைப் பசுக்கள் நிறுத்தாவாமென்றவாரும். ஸ்ரீ விஷ்ணு புராணத்தில், “வராஸாந் உபகிவாந் கூதகபௌவ-ஹிகியஸு | லெதெத்யஃவஃபவஃபு ஸ்ரீ ஸ்ரீவக்யாஹிவாடிஸு” என்றபடி ஸ்ரீ பராசர மஹர்ஷியை மைத்ரேய பசுவான் தண்டணிட்டு, ‘தத்துவங்களை அருளிச்செய்யவேணும்’ எனப் பிரார்த்திக்க, அங்ஙனமே தத்வோபதேசம் பண்ணிப் போராநின்ற பராசரர் “ஊ-ஓபவனவஃஹாஸாஹா | ஸ்ரீ ஸ்ரீவெஷ்வராகுரீஸுவீத் | ஊஷஸுண-லெதெத்ய!” என்று நல்ல அர்த்தங்களை இவன் இழக்கவொண்ணாதென்று, மைத்ரேயருடைய பிரார்த்தனையின்றியே சில அர்த்தங்களை உபதேசித்தவாறுபோல இப்பசுக்களும் தமது முலைக்கடுப்பினாலும் மேலும்மேலும் பாலைச் சொரியு மென்க.

வள்ளல் பெரும் பசுக்கள்=மூன்றாம் பாட்டில் “வாங்கக் குடம்நிறைக்கும் வள்ளற் பெரும் பசுக்கள்” என்ற விடத்து உரைத்தவை இங்கு மறியத்தக்கன.

“மகனே! அறிவுறாய்” என்ற சொல்லாற்றலால், நீ உன் தந்தையாருடைய செல்வத்தை நினைத்தியேல் அச் செல்வச் செருக்காலே உணர்ந்தெழுந்திருக்க

ப்ராப்தியில்லையாம் ; அவனுக்கு மகனாகப் பிறந்தபடியை நினைத்தியேல் கடுக அறிவுற ப்ராப்தமா மென்றவாரும். அறிவுறும் என்று இவர்கள் எழுப்பவேண் மெப்படி அவன் உள்ளே செய்கிறதென் எனில் ; தனக்கு இத்தனைபெண்கள் கைப் பட்டார்களென்றும், இனி இத்தனை பெண்களைக் கைப்படுத்தவேணு மென்றும் ஆராய்ந்துகொண்டு கிடக்கிறுனென்றுணர்க.

ஆறாபிரப்படி:— “[அறிவுறும்.] ஸர்வஜ்ஞனையு முணர்த்தவேண்டும்படி யிறே உள்ளுச் செல்லுகிறபடி. கைப்பட்ட பெண்களைச் சரக்கிலே வாங்கிக் கைப்படாதவர்களைக் கைப்படுத்துகைக்காக வுண்டான உபாயாந்ய பரதையாலே எழுப்புகிறார்கள்.” என்று.

இவர்கள் இங்ஙனம் புகழ்ந்து உணர்த்துவதைக் கேட்ட கண்ணபிரான், “இப்புகழ்ச்சி என்கொல்? இப்படிப்பட்ட கறவைச் செல்வம் இவ்வாய்ப்பாடியில் யார்க்கில்லை? இது நமக்கு ஒரேற்றமோ?” என நினைத்து வாய்திறவா திருக்க, இவர்கள் மீண்டுஞ் சில உத்கர்ஷங்களைக் கூறி உணர்த்துகின்றனர். ஊற்ற முடையாய்! = இதற்கு இருவகையாகப் பெருள் கூறலாம்: ஊற்றமென்று திண் மையாய், அபௌருஷேயமான வேதத்திற்குப் பொருளா யிருக்கையாகிற திண் மையை உடையவனே! என்றும், அடியாரை நோக்குவதில் ஊற்றமுடைய வனே! என்றும்.

பேரியாய்!—அளவற்ற வேதங்களெல்லாங் கூடிக் கூறின விடத்தும் எல்லை காணவொண்ணாத பெருமையை யுடையவனே! என்றபடி. அப்படிப்பட்ட பெருமைகள் ஒலைப்புறத்தில் மாத்திரம் கேட்கலாம்படி இராமல், அவற்றை அனை வர்க்கும் நன்கு வெளிப்படுத்தியவாறு கூறும் “உலகனில் தோற்றமாய்நின்ற கூடரே!” என்னும் விளி. “ததெதாவிலுஜமதூஜ வொயாயாவுத ஊநாநா டெவகீவ-டுவ-ஸு ய்யாபாலிவ-டுகம் டெஹா தூநா ||” என்ற மஹர் ஷிவசநத்தை அடியொற்றித் “தோற்றமாய்நின்ற” எனப்பட்டது. பிறக்கப் பிறக்க ஸம்ஸாரிகள் ஒளிமழுங்கப் பெறுவது போலன்றி, “ஸுஉஸ்யாந் ஹ விஜாயபாநம்” என்றபடி இவனுடைய பிறவி ஒளியை மல்கச் செய்வதனால் ‘கூடரே!’ எனப்பட்டது. “இன்னார் தூதனென நின்றான்” என்றபடி ஆச்ரித பாரதந்த்ரியத்தால் வந்த ஒளியை யுடையவனே! என்றபடியுமாம்.

துயிலெழாய் - நீ இப்போது துயிலெழா தொழியில் நீ பிறந்துபடைத்த செல்வமும் குணங்களுமெல்லாம் மழுங்கிப்போய் விடுங்காண் ; மிகவும் அருமைப் பட்டு அவற்றை ஸம்பாதித்த நீ ஒரு நொடிப்பொழுதில் எளிதாக அவற்றை இழவாமல் அவை நிறம்பெறும்படி திருப்பள்ளி யுணர்ந்தருளாய் என்பது உள்ளுறை.

இவர்கள் இங்ஙனம் வேண்டக் கேட்ட கண்ணபிரான், “ஆய்ச்சிகாள்! ஆகிறது; நாம் எழுந்திருக்கிறோம்; நீங்கள் வந்தபடியை ஒருபாசர மிட்டுச் சொல்லுங்கள்” என்று நியமிக்க, இவர்கள் தாங்கள் வந்தபடிக்கு ஒரு த்ருஷ்டாந்த மிட்டுக் கூறுகின்றனர், மாற்றருளுக்கு என்று தொடங்கி மூன்றடிகளால்.

[வலிதொலைந்து.] \$ வலிதொலைகையாவது—“ நமநெய்யம் தக்கவழித் ” என்றபடி வணங்காமுடிகளா யிருக்கைக்கு உறுப்பான முரட்டுத்தனத்தை முடித்துக்கொள்ளுகை. ஆற்றாதுவந்து—இராமபிரான் பரஹ்மாஸ்தரம் தொடுத்துவிட வேண்டும்படி பிராட்டி விஷயத்தில் மஹாபசாரப்பட்டு எத்திசையு முழன்றோடி எங்கும் புகலற்று இளைத்து விழுந்த காகம்போல் வந்து என்க.

பரமதஸ்வீகாரமே ஸ்வரூபாநுரூப மென்றும், ஸ்வமதஸ்வீகாரம் ஸ்வரூப விருத்தமென்றும், “யடுடுவெஷுவுண்டெ தெநதுஷு” என்ற உபநிஷத்து பரகதஸ்வீகாரத்தைக் கூறுகின்றதென்று முள்ள ஸத்ஸம்பரதாயத்தின் சுவடறியாதார்சிலர் ஸ்ரீ பாஷ்யத்தில் அல்பவாஸநை பண்ணி, ஸதாசார்யர் பதவிணையிற் குனிந்து முன்னோர் மொழிந்த முறைகளாமல் “ஸ்வசத்ஸ்வீகாரம் ஸ்வரூபவிருத்தமென்பதும், பரகதஸ்வீகாரமே ஸ்வரூபாநு ரூபமென்கிறதும், யடுடுவெஷுவுண்டெ” என்ற சுருதியை இதற்கு ஸம்வாதமாகக் காட்டுகிற தும் ஸ்ரீ பாஷ்யவிருத்தம் என்றார்கள் ; அது, தன் முகத்திற் குற்றத்தைத் தட்டொளியிலேற்றுவதாம். “உவவதெஷு” என்கிற ப்ரஹ்மஸூத்ரத்தின் பாஷ்யத்தில் எம்பெருமானார், “ஶ்ராவஸுஷுவாஸுவாஷுஷு ஶுஷுவாஷுஷு ஶுஷுவெஷுவெஷுவாஷுஷுவெஷு” என்றருளிச்செய்து, மேல் அதற்கு உபபாத்கமாக “நாயதா” என்கிற சுருதியை உதாஹரித்து “கநதெஷுவாஷுஷுவணாத” என்றருளிச்செய்தவாறும் ; ரசநாநுப்பத்தியதிகரண பாஷ்யத்

தி "வலிதுலைத்து" என்றபாடமும் கொள்ளற்பாலதே.

தில் “ஹஸாஸநாதிவ்ய திவ்யவஸாய நிவ்ய திரோத்ருணாநாடிநஹ கஜோவ
விதடிவி-ஷஹாநஹாவராயாநஜீகாரண நிராதிஸயஸ-வஸவ்யஜ்யெ
வ்யபெவப்யபததெ” என்றருளிச் செய்தவாறும் நன்கு நோக்கப்படில் கலக்
கங்கள் கழியும்.

க்ருஷ்ண யஜுர்வேதம் முதற் காண்டம் ஆறாவது ப்ரசநம் பதினேராவது
அறுவாகத்தில் “புஜாவதிஃ தொவெடிபுஜாவதிஃ தொவெடி யஃ புஜாவதி
வெடிபுஸப-ணொவதி” என்ற வாக்கியம் பரமத ஸ்வீகாரத்தின் சிறப்பை
நன்கு விளக்காநிற்கும். அதன் பொருள்:— ஒருவன் எம்பெருமானை ஸ்வீகரிக்கிறான் ;
எம்பெருமான் ஒருவனை ஸ்வீகரிக்கிறான் ; (இவ்விருவர்களுள்) எவனை
எம்பெருமான் ஸ்வீகரிக்கின்றானோ அவன்றான் முத்தனாவான் என்றபடி. இனி,
இதன் விரிவை நம்முடைய ஸம்பரதாய வித்தாஞ்சநத்திற்கண்டு தெளிக.

ஆறாயிரப்படி:—“ [போற்றி-புகழ்ந்து-வந்தோம்.] பெரியாழ்வாரைப்போ
லேயும் வந்தோம் ; அல்லாதாரைப்போலேயும் வந்தோம் ; நாங்கள் செய்வதெல்
லாஞ் செய்தோம் ; நீ பெறிலும் பெறு, இழக்கிலும் இழ.” என்று. இதில்,
“ அல்லாதாரைப் போலேயும் ” என்றது-சத்துருக்களைப் போலேயும்
என்றபடி. (உக.)

அங்கண்மா ஞாலத் தரச ரபிமான
பங்கமாய் வந்துநின் பள்ளிக்கட் டிற்கீழே
சங்க மிருப்பார்போல் வந்து தலைப்பெய்தோம்
கிங்கிணி வாய்ச்செய்த தாமரைப் பூப்போலே
செங்கண் சிறுச்சிறிதே யெம்மேல் விழியாவோ
திங்களு மாதித் தியனு மெழுந்தாற்போல்
அங்க ணிரண்டுங்கோண் டெங்கள்மேல் நோக்குதியேல்
எங்கள்மேற் சாப மிழந்தேலோ ரெம்பாவாய். (உஉ)

அம் கண் மா	{	அழகியதாய் விசால	தாமரை பூ போலே - செந்தாமரைப் பூப்
ஞாலத்து அரசர்		மாய்ப் பெரிதாயுள்ள	[போன்ற]
	{	பூமியில் (அரசாட்சி	செம் கண் - சிவந்த திருக்கண்கள்
		செய்த) ராஜாக்கள்.	சிறுச்சிறிது - கொஞ்சங் கொஞ்சமாக
அபிமான பங்கம்	{	(தங்களுடைய) அஹங்	எம் மேல் - எங்கள்மேலே
ஆய் வந்து		கார மடங்கிவந்து	விழியாவோ - விழிக்கமாட்டாவோ?
நின் பள்ளிக் கட்டில் கீழே - உன் சிங்கா			திங்களும் - சந்திரனும்
			ஆதித்தியனும் - ஸூர்யனும்
சங்கம் இருப்பார் போல் - திரள்திரளாக			எழுந்தால் போல் - உதித்தாற்போல
[இருப்பவர்களைப் போலே			அம் கண் - திருக்கண்
வந்து - (நாங்களும் உன் இருப்பிடத்தேற)			கொண்டு
[விடைகொண்டு			எங்கள்மேல் } எங்களைக் கடக்கித் தருள்
தலைப்பெய்தோம் -			நோக்குதி ஏல் } வாயாகில்
கிங்கிணி வாய்ச் செய்த - கிண்கிணியின்			எங்கள் மேல் சாபம் - எங்கள்பக்கவிழ்வுள்ள
வாய்போ விராநின்ற [-பாதிவிவரி			[பாபம்
தமான]			இழிந்து - கழிந்துவிடும் ;
			ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை:—கீழ்ப்பாட்டில், “மாற்றாருனக்கு வலிதுலைந்து” இத்யாதி யால் தாங்கள் போக்கற்று வந்தவாற்றைக் கூறின விடத்தும், “இன்னமும் இவர்களுடைய அகவாயை அறியக்கடவோம்” என்று கண்ணபிரான் பேசாதே கிடக்க; அது கண்ட ஆய்ச்சிகள், “பிரானே! இப்படியோ இன் னும் உன்திருவுள்ளத்தில் ஓடுவது? எமக்கு நீதான் புகலாகா தொழிந்தா லும் வேற்றொரு புகலைத்தேடி ஓடாதபடி அந்நயார்ஹைகளாய் வந்து அடி பணியா நின்ற எங்களை நீ கடாக்கித்தருளவேணு” மென்று பிரார்த்திக்கும் பாசரம், இது.

[“ஓங்கி உலகளந்த” என்ற பாட்டின் சுற்றடியில் “நிறைந்து” என்றதை “நிறைந்திடும்” என்ற வினைமுற்றின் குறையாகக் கொண்டாற்போல, இப் பாட்டிலும் சுற்றடியில் “இழிந்து” என்பதை “இழிந்திடும்” என்னும் வினை முற்றின் குறையாகக் கொள்ளவேண்டும். இனி, இங்ஙனம் வருந்தாமல் எளிதிற் பொருத்துவாருளரேல் இலக்கண நெறிக்கிணங்கப் பொருத்திக்கொள்க.]

பண்டொரு காலத்தில் இப்பூமியைப் பாயாகச்சுருட்டி யெடுத்துக்கொண்ட ஹிரண்யாக்ஷன் கடலில் மூழ்கிப்போக, தேவர் முனிவர் முதலியோரது வேண்டு கோளால் மஹா வராஹ ரூபமாகத் திருவவதரித்து அவ்ஹிரணியாக்களைக் கொன்று பூமியைக் கோட்டாற்குத்தி எடுத்துக்கொண்டுவந்து பழையபடி விரித் தருளினவன் எம்பெருமானாயிருக்க, தம்மிடத்தில் ஈசுவரத்வ புத்தியையுடைய சில அஹங்காரிகளான அரசர்கள் “இப்பூமிக்கு நாம் கடவோம்” என்று அபி மானித்திருந்த அஹங்காரத்தை அடிப்பற்றோடு அழித்துப்போகட்டு ‘ஸொஹம்’ என்றிருந்த நிலைகுலைந்து ‘ஐஹொஹம்’ என்று சேஷத்வத்தை முறையிட்டுக் கொண்டு ஸர்வஸ்வாமியான உன்னுடைய பள்ளிக்கட்டிலின்கீழ் வந்துபுகுந்து கூட்டங்கூட்டமாக இருப்பதுபோல, நாங்களும் எங்களுடைய ஸ்த்ரீத்வாபிமானத் தைத் தவிர்த்துக்கொண்டு இங்ஙனே வந்து புகுந்தோம்; இனி எம்மைக் கடா க்ஷித்தருளுதியேல், இன்றளவும் உன்னைப் பிரிந்திருந்ததற்கு அடியான பாவங்க ளடங்கலும் ஒழிந்துவிடு மென்கிறார்கள்.

அபிமானபங்கமாய்—“ஒரு நாயகமாய் ஓடவுலகுடனாண்டவர், கருநாய் கவர்ந்த காலர் சிதைகிய பாணையர், பெருநாடுகாண இம்மையிலே பிச்சைதாங் கொள்வர்” என்று நம்மாழ்வார் அருளிச்செய்தபடி ராஜ்யம் முதலியவற்றை இழந்து மிக்க பரிபவங்கள்பட்டு அஹங்கார மடங்கப்பெற்றனரென்க, “ஐஹொஹம்” என்ற வடசொல் விகாரப்பட்டது. சங்கம்—‘ஹம்’ என்ற வட சொல் விகாரம்.

அஹங்காரமற்ற அரசர்கள், கண்ணபிரானுடைய பள்ளிக் கட்டிற்கீழே வந்து தங்குவானென்? கண்ணபிரானிடத்திற் பத்தியுடன் தங்களிருப்பிடத்தே கிடக்கலாகாதோ? எனின்; மீண்டும் யாரேனும் கிரீடத்தைக் கொணர்ந்து முடி யில் வைத்து ராஜ்யம் பண்ணும்படி நிர்ப்பந்திக்கில், மறுபடியும் மதிக்கெட்டு அஹங்காரிகளாக வேண்டிவரில் செய்வதென்? என்றஞ்சிப் பிறர் கண்ணுக்குத் தோற்றாதபடி கண்ணன் கட்டிற் கீழே வாழ்வரெனக் கொள்க. ஸ்ரீ பரதாழ்வான்

இராமபிரானைப் பிரிந்து தனியாகக் குடிவாழ்க்கை வாழவேண்டுமென்று ‘நாஜந் !’ என்பார் சிலரும், ‘கூலிநீடி-வெஷா வுஜலி’ என்பார் சிலருமாய், கண்டார் கண்டபடி யெல்லாம் அலைத்தனர் ; இனையபெருமாள் அங்ஙனன்றி இராமபிரானை இறையேனும் பிரியாது நிழலுமடிதாறும் போன்றிருந்தமையாலன்றோ ஒரு வகையான அகிசங்கைக்கும் அவர் ஆளாகாதொழிந்தார்.

ஆய்ச்சிகள் “ வந்துதலைப் பெய்தோம் ” என்றதைக் கேட்டகண்ணபிரான், “ பெண்கள் ! எல்லாம் ஸபலமாயிற்றன்றோ ? இனி ஒரு குறையுமில்லையே ? ” என்ன ; “ உன்னுடைய கடாக்கம்பெற நினைத்தன்றோ நாங்கள் வந்தது ; அது பெறவேண்டாவோ ? ” என்கிறார்கள்—“ கிங்கணி வாய்ச்செய்த ” இத்யா தியால்.

ஏதகாலத்தில் ஞாயிறும் திங்களு முதித்தால் தாமரைமலர் பாதி முகுளித மாயும், பாதிவிசுவிதமாயுமிருக்கு மென்றுகொண்டு, கண்ணபிரானுடைய திருக் கண்களுக்கு அந்த நிலைமையை வேண்டுகின்றனர். இஃது, இற்பொருளுவமை ; வடநூலார், “ கூலிநீடிவெஷா ” என்பர். கண்ணனுடைய திருக்கண்கள், சேதநருடைய குற்றங் குறைகளை நினைத்துப் பாதி மூடியும், அவர்களுடைய கூக்குரலைக் கேட்டுப் பாதி திறந்து மிருக்கு மாதலால், அதற்கு இந்த உவமை கூறியது மிகப் பொருந்துமிதே.

முதலிலேயே பூர்ணகடாக்கூஞ் செய்தருளினால் தாங்கப்போகாதென்று, பொறுக்கப் பொறுக்கக் கடாக்கிக்கவேணு மென்கிறார்கள், சிறுச் சிறிதே என் பதனால்.

“ [எம்மேல் விழியாவோ] கோடையோடின பயிரிலே ‘ ஒரு பாட்டம் மழை வர்ஷியாதோ ! ’ என்னுமாபோலே ” என்பது ஆறாயிரப்படி. “ கோடை யோடின ” — கீர்ஷ்மருதுவில் தபிக்கப்பட்ட என்றபடி.

“ கிங்கணிவாய்ச் செய்த ” என்றவிடத்து, “ செய்த ” என்கிறவிது— உவமவுருபு ; [-உபமாவாசகபதம்.] எனவே, ‘ கிங்கணிவாய்போன்ற ’ என்ற தாயிற்று. கிங்கணி—அரைச்சதங்கை ; பாதிபாகம் முடினவாறுகவும், பாதி பாகம் திறந்தவாறுகவுஞ் செய்யப்படுவதொரு ஆபரண விசேஷம்.

ஆதித்தியன், சாபம்—வடசொற்றிரிபு. சாபமாவது—அறுபவித்தே தீர்க்கவேண்டும்படியான துக்கம். “ இழந்தேலோர் ” என்றபாடம் மதியிழந் தார்க்குத் தகும். ... “ ... (உஉ)

மாசி மலைமுழஞ்சில் மன்னிக் கிடந்துறங்குஞ்
சீரிய சிங்க மறிவுற்றுத் தீவிழித்து
வேசி மயிர்போங்க வேப்பாடும் பேர்ந்ததறி
மூரி நிமிர்ந்து முழங்கிப் புறப்பட்டே

ஃ போதருமா போலே நீ பூவைப்பூ வண்ணவுன்
கோயிலின் றிங்ஙனே போந்தருளிக் கோப்புடைய
சீரிய சிங்கா சனத்திருந்து யாம்வந்த
காரிய மாராய்ந் தருளேலோ ரேம்பாவாய்.

(உரு)

மாரி - மழைகாலத்தில்
மலை முழஞ்சில் - மலையிலுள்ளகுறைகளில்
மன்னி கிடந்து - (பேடையும் தானும் ஒரு
[வஸ்து என்னலாம்படி]
[ஒட்டிக்கொண்டுகிடந்து
உறங்கும் - உறங்காநின்ற
சீரிய சிங்கம் - (வீர்யமாகிற) சீர்மையை
[யுடைய சிங்கமானது
அறிவுற்று - உணர்ந்தெழுந்து
தீ விழித்து-நெருப்புப்பொறி பறக்கும்படி
[கண்களை விழித்து
வேரி மயிர் - (ஜாதிக்கு உரிய) பரிமள
[முள்ள உளைமயிர்களானவை
பொங்க - சிலம்பும்படி
எப்பாடும் - நாற்புறங்களிலும்
பேர்ந்து - புடைபெயர்ந்து [அசைந்து]
உதறி - (சரீரத்தை) உதறி
மூரி நிமிர்ந்து - சோம்பல் முறித்து
முழங்கி - கர்ஜனை பண்ணி

புறப்பட்டு போதரும் } வெளிப்புறப்பட்டு
ஆ போலே } வருகிறதுபோல,
பூவை பூ வண்ண-காயாம்பூப்போன்ற நிற
[த்தையுடைய பிரானே!
நீ - நீ
உன் கோயில் } உன்னுடைய திருக்கோ
நின்று } யிலி னின்றும்
இங்ஙனே } இவ்விடத்தேற (ஆஸ்தா
போந்தருளி } நத்தில்) எழுந்தருளி
கோப்பு உடைய - அழகிய ஸந்நிவேசத்தை
[யுடைய
சீரிய - லோகோத்தரமான
சிங்காசனத்து - வலிம்ஹாஸநத்தின்மீது
இருந்து - எழுந்தருளியிருந்து
யாம் வந்த காரியம் - நாங்கள் (மனோரதித்
[துக்கொண்டு) வந்த காரியத்தை
ஆராய்ந்து - விசாரித்து
அருள் - கிருபை செய்யவேணும்;
வல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை:—இவ்வாய்ச்சிகள் “சங்கநிருப்பார்போல் வந்து தலைப்பெய்தோம்” என்று வேறு புகலற்று உன்னை நோக்கிவந்து விழுந்தோ மென்றதைக் கேட்டருளின கண்ணபிரான், கடுக உணர்ந்தருளி, “பெண்காள்! மிகவும் வருந்தி இவ்வளவும் வந்தீர்களே! உங்களிருப்பிடந் தேடிவந்து உங்களை நோக்குகையன்றோ எனக்குக்கடமை! என ஸ்வரூபத்தை நீங்கள் நன்கு உணர்வீர்களன்றோ? யாரேனும் பகைவர்கையி லகப்பட்டு வ்யஸைப்பட்டு நம்மிடம் வந்து முறைப்பட்டால், நான் அவர்களின் வருத்த மிகுதிபைக்கண்ணுற்று, ‘ஆ! ஆ!! உங்களுக்கு ஒரு வருத்தம் வருதற்கு முன்னமே வந்து உங்களை நோக்கவேண்டிய கடமையை யுடையநான் அங்ஙனம் முந்துறவரப் பெறுதொழிபினும் வருத்தம் நேர்ந்த வுடனேயாகிலும் வந்து உதவப்பெறலாமே; அங்ஙனமும் வந்து உதவப் பெற்றிலேனே; வருத்தமுற்ற நீங்களே உற்ற வருத்தத்தை என்னிடம் வந்து முறையிட்டிக்கொள்ளும்படி நான் அங்ங பரனாயிருந் தொழிந்தேனே; என்னுடைய இக்குற்றத்தை நீங்கள் பொறுத்தருள வேணும்’ என்று அஞ்சிநடுங்கிக் கூறும் முறையை யுடைய என் ஸ்வரூப ஸ்வபாவங்கள் உங்களுக்குத்தெரிந்தவையே

ஃ “போருமாபோலே” என்றபாடம் எதுகையின்பத்திற்கு இயைந்திருக்கு மென்பர் சிலர்; அது பொருத்தமுடைய பாடமேயாயினும் எங்கும் வழங்காத பாடமாதலாலும், “போதருமாபோலே” என்ற பாடத்தில் விசேஷ விரோதமில்லாமையாலும் முன்னோர் மொழிந்த முறையையே கொண்டோம்.

யன்றோ : உங்களை நான் இவ்வளவு வருத்தமுறுத்தியதைப்பற்றிப் பொறை வேண்டுகின்றேன் ; இனி உங்கள் காரியத்தைக் குறையறத் தலைக்கட்டித் தருகின்றேன் ; உங்களுக்கு நான் செய்யவேண்டுமெதன் ? ” என்ன ; அதனைக் கேட்ட ஆய்ச்சிகள், “ பிரானே ! எங்களுடையமனோரதம் இப்படி ரஹஸ்யமாக விண்ணப்பஞ்செய்யக் கூடியதன்று ; பெரிய கோஷ்ட்டியாக எழுந்தருளியிருந்து கேட்டருளவேணும் ” என்று ஆஸ்தாநத்திற் புறப்பாடு ஆகவேண்டிய கிரமத்தை விண்ணப்பஞ் செய்யும் பாசரம், இது.

வர்ஷா காலத்தில் எல்லாவிடங்களும் ஒரு நீர்க்கோப்பாகும்படி மழை பெய்ய, வழிகளெல்லாம் தூறடி ஸஞ்சாரத்திற்கு அயோக்யமாயிருக்குமாதலால் அப்போது அரசர்களும் தத்தம் பகைவரிடத்துள்ள பகையையும் மறந்து, சேனைகளைத் திரட்டிக்கொண்டு போர்புரியப் புறப்படுவதைத் தவிர்த்து நாலாறு திங்கள் வரை அந்தப் புரத்தில் மண்ணிக்கிடப்பர் ; சக்ரவர்த்தித் திருமகனும் பிராட்டியைப் பிரிந்த பின்னர் விரைவில் முயன்று அவளை வருவித்துக் கொள்ள வேண்டியிருந்தும் வர்ஷா காலத்தில் மஹா ராஜர் வெளிப்புறப்பட வொண்ணா தென்று ஸுகீர்வ மஹா ராஜரைத் தாரையோடு கூடிக்கிடந்துறங்கவிட்டுத் தானும் இளைய பெருமானாக மால்யவத் பர்வதத்தில் மிக்க வருத்தத்துடனே அக் காலத்தைக் கழித்தருளினரன்றோ ? ஆனபின்பு, மாரிகாலமானது பிரிந்தார் கூடுங் காலமாயும், கூடினார் ஸுமதரஸ மதுபவிக்குங் காலமாயுமிருக்குமாதலால் சிங்கங் களும் அக்காலத்தில் பர்வத குறைகளிற் கிடந்துறங்கும் ; அக்குறை வாசலில் களிறுகள் வந்தடைந்து பிளிறினாலும் அவ்வொலி செவிப்படாதவாறாகவே அவை கிடந்துறங்கும் ; மாரிகாலங் கழிந்தவாறே அவை உறக்கத்தைவிட் டெழுந்து, ‘ நம் எல்லைக்குள் புகுந்தாரா ? ’ எனச்சீறி நோக்குவதுபோற் கண் களில் நெருப்புப் பொறி பறக்கும்படி விழித்து நாற்புறமும் நோக்கி, உளைமயிர் கள் சிலும்புமாறு சுற்றும் அசைந்து, உறங்கும்போது அவயவங்களை முடக்கிக் கொண்டு கிடந்தமையாலுண்டான திமிர்ப்பு தீரும்படி அவயவங்களைத் தனித் தனியே உதறி, உலாவுகைக்கு உடல் விதேயமாம்படி உடலை ஒன்றாக நிமிர்த்து [—சோம்பல் முறித்து என்றபடி.], மற்ற துஷ்ட மிருகங்கள் கிடந்தவிடத்திற் கிடந்தபடியே உயிர்மாய்ந்து முடியும்படி வீரகாஜனைபண்ணிப் பின்பு தன் இருப் பிடத்தைவிட்டு பதேச்சமாக ஸஞ்சரிப்பதற்காக வெளிப்புறப்படுவது இயல்வு. அங்ஙனமே கண்ணபிரான் புறப்பட்டுச் சிங்காசனத்தேற எழுந்தருளுமாறு வேண்டுகின்றனர். சிங்கம் மலைமுழுஞ்சிற் கிடந்துறங்குவதுபோல் இவ்வசோதையிளஞ்சிங்கம் “ நப்பின்னை கொங்கைமேல் வைத்துக்கிடந்த மலர் மார்பா ! ” என்ற படி * நீலா துஃமஹ நயிரி தடிஸஃஹ மாயிருக்கும்படி காண்க.

சிங்கம் பிறக்கும்போதே “ ம்ருகேந்திரன் ” என்றும் “ ம்ருகராஜன் ” என்றும் சிறப்புப் பெயரைப் பெறுதல்பற்றிச் சீரியசிங்க மெனப்பட்டது, கண்ண பிரானும் நரலிம்ஹாவதாரத்தின்போற் சிலபாகஞ் சிங்கமாயும் சிலபாகம் மானிட மாயுமிருக்கை யன்றியே “ சிற்றாயர் சிங்கம் ” “ எசோதை யிளஞ்சிங்கம் ” என்றபடி பூர்ண விம்ஹமாயிருத்தலால், சீரிய என்னு மடைமொழி இவனுக்கு மொக்குமென்க.

அறிவுற்று—என்ற சொல்லாற்றலால், அடியோடு அறிவில்லாததொரு வஸ்துவுக்கு அறிவு குடிபுகுந்தமை தோன்றும்; சிங்கம் பேடையைக் கட்டிக் கொண்டு கிடந்துறங்கும்போது அறிவிழந்திருக்கும். கண்ணபிரானும் அடியார் காரியத்தைச்செய்ய நினைத்து உணர்வதற்கு முன்னர் அறிவற்றதொரு பொருளாகவே யன்றோ எண்ணப்படுவன்.

தீவிழித்து = கண்ணபிரான் ஆய்ச்சிகளின் கூக்குரலைக்கேட்டு உணர்ந்தனனதலால், “இவர்கள் இங்ஙனம் கூக்குரலிடும்படி இவர்கட்கு யாரால் என்ன துன்பம் நேர்ந்ததோ!” என்று உடனே திருக்கண்கள் சிற்றந் தோற்றச் சிவக்கு மென்க. (அடியாருடைய பகைவரைப்பற்றின சிற்றம்.)

வேரிமயிர் போங்க - சிங்கத்தின் ஸடைகளில் ஜாதிக்கு ஏற்றதொரு பரிமளமுண்டாதல் அறிக. கிடந்துறங்கும்போது உளைமயிர்கள் நெருக்குண்டு அழுங்கிக் கிடக்குமாதலால், உணர்ந்தவுடனே அவற்றை மலரச்செய்வது சாதிபரியல்பு. அங்ஙனமவற்றை மலரச் செய்வதற்காக, எப்பாடும் பேர்ந்து உதறும். **எப்பாடும்**—எல்லாப் பக்கங்களிலும் என்றபடி. **பேர்ந்து**—பெயர்ந்து என்றவாறு; **பெயர்தல்**—அசைதல். **மூரி** என்று—சோம்பலுக்குப் பெயர்; “**மூரி நிமிர்ந்து**” என்றது—சோம்பல் தீரும்படி நிமிர்ந்து என்றபடி.

“கோயில் நின்யமிங்கனே” என்ற பாடமும், “சிங்காசனத்திலிருந்து” என்ற பாடமும் மறுக்கத்தக்கன; வெண்டளை பிறழ நிற்றலால்.

கோப்பு—பெருமை. ஆறாயிரப்படி:—“[கோப்புடைய.] உபய விபூதி யிலுமுண்டான சராசர பதார்த்தங்களை யடங்கலும் தொழிலாக வகுப்புண்டிருக்கை.” என்று. இனி, மூவாயிரப்படி:—“தர்மஜ்ஞாநாதிகளாலும் அதர்மாஜ்ஞாநாதிகளாலும் கோப்புடைய விம்ஹாஸந மென்றமாம்.” ‘தர்மம், அதர்மம், ஜ்ஞானம், அஜ்ஞானம், வைராக்யம், அவைராக்யம், ஐச்வர்யம், அரைச்வர்யம் ஆகிற எட்டுக் கால்களான ஸந்திவேசத்தை யுடைத்தாயிருக்கை’ என்று அரும் பதவுரைகாரர்.

சிங்காசனம்—விஹாஸந மென்ற வடசொல் விகாரம்; இதில் விம்ஹாசப்தம்—சிறப்புக் குறிப்பு; “புருஷவிம்ஹம்” “ராஜவிம்ஹம்” என்ற விடங்களிற் போல. எனவே, சிறந்த ஆஸந மென்றபடி.

[“யாம்வந்த காரியம்.”] இப்போதே இவர்கள் வந்த காரியம் இன்ன தென்று இயம்பா தொழிவானென்? எனில்; முதலடிபிலேயே சொல்லிவிட்டால் ஸ்வதந்திரஞ்சிய இவன் மறுத்தாலும் மறுக்கக்கூடுமென்றஞ்சி, இன்னும் நாலடி கிட்டச் சென்றவாறே விண்ணப்பஞ் செய்வோமென்றிருக்கிறார்கள். அதாவது—“சிற்றஞ்சிறுகாலே” என்ற பாட்டில் விண்ணப்பஞ் செய்கிறார்கள். “உன்றன்னோடுற்றோமே யாவோமுனக்கே நாமாட் செய்வோம், மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று” என்றது காண்க.

ஆறாயிரப்படி:—“[ஆராய்ந்தருள்.] பெண்கள்! ஒருவரை ஒருவர் எழுப்பி எல்லாருந் திரண்டு நம் வாசற்காக்குமவனை எழுப்பி ஐயரை எழுப்பி,

ஆய்ச்சியை எழுப்பி, நம்மை எழுப்பி. அண்ணரை எழுப்பி, மீளவும் நம்மை எழுப்பி, போர வ்யஸநப்பட்டிகோளே! என்று திருவுள்ளம்பற்றிக் கிருபை பண்ணி யருளவேணும்.” என்பதாம். (உ௬)

அன்றிவ் வலக மளந்தா யடிபோற்றி
சென்றங்குத் தென்னிலங்கை செற்றாய் திறல்போற்றி
பொன்றச் சகட முதைத்தாய் புகழ்போற்றி
கன்று குணிலா வேறிந்தாய் கழல்போற்றி
குன்று குடையா வேதேத்தாய் குணம்போற்றி
வேன்று பகைகெடுக்கும் நின்கையில் வேல்போற்றி
என்றென்றுன் சேவகமே யேத்திப் பறைகொள்வான்
இன்றியாம் வந்தோ மிரங்கேலோ ரம்பாவாய். (உ௭)

அன்று - (இந்திரன் முதலானவர்கள் மஹா
[பலியால் நலிவுபட்ட] அக்காலத்தில்,
உலகம் - லோகங்களை
அளந்தாய் - (இரண்டடியால்) அளந்தருளி

அடி - (உன்னுடைய அத்) திருவடிகள்
போற்றி - பல்லாண்டு பல்லாண்டு வாழ்க ;
அங்கு - பிராட்டியைக் களவுகண்ட இரா
[வண னிருக்குமிடத்தில்]

சென்று - எழுந்தருளி
தென் இலங்கை - (அவனுடைய பட்டண
[மாகிய] அழகிய லங்காபுரியை
செற்றாய் - அழித்தருளினவனே!
திறல் - (உன்னுடைய) மிடுக்கு
போற்றி - பல்லாண்டு வாழ்க ;
சகடம் பொன்ற - சகடாஸுரன் முடியும்
[படி]

உதைத்தாய் - (அச்சகடத்தை) உதைத்தரு
[ளினவனே!
புகழ் - (உன்னுடைய) கீர்த்தியானது
போற்றி !—;

கன்று - கன்றாய் நின் ற ஒரு அஸுரனை
[வத்ஸாஸுரனை,]

குணிலா - எறிதடியாக (க்கொண்டு)
எறிந்தாய் - (கபித்தாஸுரன்மீது) எறிந்தரு
ளினவனே ! |

கழல் - (உன்னுடைய) திருவடிகள்
போற்றி !—;

குன்று - கோவர்த்தந கிரியை

குடையா - குடையாக

எடுத்தாய் - தூக்கினவனே !

குணம் - (உன்னுடைய ஸௌசீல்ய ஸௌ
[லப்பாதி] குணங்கள்
போற்றி !—;

வேன்று - (பகைவரை) ஜயித்து

பகை - த்வேஷத்தை

கெடுக்கும் - அழிக்கின்ற

நின் கையில்வேல் } உனது திருக்கையி
போற்றி } லுள்ள வேல் வாழ்க ;

என்று என்று - என்றிப்படி பலவாறாக மங்
[களாசாஸநம் பண்ணிக்கொண்டு
உன் சேவகமே - உன்னுடைய வீர்யங்களை
[யே]

எத்தி - புகழ்ந்துகொண்டு

யாம் - அடியோம்

இன்று - இப்போது

பறை கொள்வான் } பறை கொள்வதற்காக
வந்தோம் } (உன்னிடம்) விடை
கொண்டோம் ;

இரங்கு - கிருபை பண்ணியருள் ;

எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை :—பாரதப் போரில் அர்ஜுனன் ‘ இரண்டு சேனைகளின் நடுவே தேரைக் கொண்டுபோய் நிறுத்து’ என்ன, அங்ஙனமே செய்த கண்ணபிரான் பெண்களின் வேண்டுகோளை மறுக்கமாட்டாதானாதலால் அவர்களின் பிரார்த்தனைக்கு இசைந்து, ‘ பெண்காள் ! இதோ புறப்பட்டு வருகிறேன்’ என்றுசொல்

லித் திருப்பன்னியறையில் நின்றும் திவ்ய விம்ஹாணத்தளவும் வரத் தொடங்க, அதனைக்கண்ட ஆய்ச்சிகள், பண்டு தண்டகாரணிய வாசிகளானமுனிவர் 'இராம பிராணைக் கண்டவுடனே ராக்ஷஸரால் நமக்கு நேரும் பரிபவங்களைச் சொல்லி முறையிட வேணும்' என்று பாரித்திருந்தவர், இராமபிராணைக் கண்டவாறே ராக்ஷஸ பரிபவங்களை மறந்து மங்களாசாஸனம் பண்ணத் தொடங்கினாற்போல, இவர்களும் தங்கள் மனோரதங்களையெல்லாம் மறந்து, 'இத் திருவடிகளைக்கொண்டோ இவனை நாம் நடக்கச் சொல்லுவது!' என வருந்தி அத்திருவடிகளை யெடுத்து முடிமேற் புனைந்து கண்களில் ஒற்றிக்கொண்டு, பண்டு உலகளந்தரு ளினவாற்றையும் சகட முதைத்தவாற்றையும் நினைந்து வாரிமெறிந்து, இத் திருவடிகட்கு ஒரு தீங்கும் நேராதொழியவேணுமென்று மங்களாசாஸனஞ் செய்வதாய்ச் செல்லும் பாசரம், இது,

ஒரு குறையுமின்றி அவாப்தஸமஸ்த காமனும் எல்லாரையும் காக்குந்தலை வனுமான எம்பெருமானைக் கண்டால் தமக்கு நன்மைகளை அவனிடத்திற் பிரார்த்திக்கவேண்டியதாயிருக்க, தாம் அவனுடைய மங்களங்களைப் பிரார்த்திப்பது இவர்கட்குப் பொருந்துமோ? எனின்;—எம்பெருமானுடைய திருவருளாற் றிடைத்த பக்தியினாற் பரவசப்பட்டு அவ் வெம்பெருமானுடைய ஸர்வ ரக்ஷ கத்வம் முதலிய குணங்களையும் மறந்து 'பகவானுக்குக் குறையொன்று மில்லா திருப்பதே நமக்குக் குறையொன்றுமில்லாமை' என்று இவர்கள் நினைத்துச் செய்வதனால் பொருந்தும். இவர்கள் தம்முடைய நன்மையை மறந்து எம்பெரு மானுடைய நன்மையைப் பிரார்த்திக்கின்ற இது—அயோத்தியிலுள்ளோர் தேவ தைகளையுமுட்பட ரக்ஷித்துப் புகழ்பெற்ற இராமபிரானது சளந்தரியம் முதலிய குணங்களுக்கு ரக்ஷகமாகத் தேவதைகளைப் பிரார்த்தித்ததையும், லீதா கல்யாண மானபின்பு அயோத்திக்கு மீண்டுவரும்போது பரசுராமன் எதிர்ப்படக் கண்ட தசரத சக்கரவர்த்தி ஸ்ரீராமனுடைய பல பராக்கிரமங்களைக் கேட்டிருந்தும் பயப் பட்டு அப்பரசுராமனிடத்தில் 'அபயமளிக்கவேணும்' என்று பிரார்த்தித்ததையு ம், விச்வாமித்திர யாகத்தைக் காத்தது முதலிய பெருமானுடைய பராக்கிரமத் தை அறிந்திருந்தும் இராமபிரான் காட்டுக்கு எழுந்தருளும்போது கௌசலை அப்பிரானுக்கு மங்களத்தைப் பிரார்த்தித்ததையும், தத்துவ தரிசிகளான ரிஷி கள், இராமபிரான் தண்டகாரணியத்திற்கு எழுந்தருளினபோது பெருமானு டைய வடிவழகில் ஈடுபட்டு மங்களாசாஸனஞ் செய்ததையும், ஈச்வரனே தமக் குப் புத்திரனாகப் பிறந்திருக்கிறானென்று அறிந்திருந்தும் ஸ்ரீவஸு தேவரும் தேவகியும் கம்ஸனிடத்திலச்சத்தாலே 'சங்க சக்தாரியாயிருக்கிற இந்த வடிவத் தை மறைக்கவேணும்' என்று சொன்னதையும் போல்வதாகும். இப்புடிச்சொல் வதற்குக் காரணம், அவ்வஸ்துவிலுள்ள ஆதராகி சயமாம்.

'தான் ஈச்வரனால் ரக்ஷிக்கப்படுகிறவன்' என்றும், 'ஈச்வரன் ரக்ஷிக்கிறவன்' என்றும் இப்படி தம்முடைய ஸ்வரூபத்தையும் ஈச்வரனுடைய ஸ்வரூபத்தையும் உள்ளபடி உணர்ந்திருக்கிற இவர்கள் அதற்குமாறாக இப்படி மங்களாசாஸனம் பண்ணுகை விபரீதஜ்ஞாநமன்றோ? எனில்; கரும சம்பந்தத்தினு லுண்டாகும் விபரீதஜ்ஞானமே விடத்தக்கது; பரம்பொருளினுடைய விலக்ஷணமான தன்மை

யைக்கண்டு வரும் இந்தவிபரீத ஞானம் உள்ளவளவு மிருக்கக்கூடியதொன்றாகையால், இது ஸ்வரூபத்துக்குத் தக்கதேயாம் அன்றியும், தலைவனுக்கு மேன்மையை உண்டாக்குதல் அடியவனுக்குக் கடமையாகுமாதலால், தன்னுடைய நன்மையை நாடாமல் எம்பெருமானை மங்களாசாஸனஞ் செய்தல், அடியவனுக்கு முறைமையே யென்க.

“மங்களாசாசனத்தின் மற்றுள்ள வாழ்வார்கள், தங்களார்வத்தளவு தானன்றிப்—பொங்கும், பரிவாலே வில்லிபுத்தூர்ப் பட்டர்பிரான் பெற்றான், பெரியாழ்வாரென்னும் பெயர்” என்ற ஆன்றோரருளிச் செயலின்படி, விட்டுசித்தரென்னும் ஆழ்வார் மற்றைய வாழ்வார்களைப்போல எம்பெருமானை ரக்ஷகமாகப்பற்றித் தம்முடைய வாழ்க்கையைப்பெற நினையாமல் எம்பெருமானுடைய வாழ்வையே தமக்குப் புருஷார்த்தமாக நினைத்து ‘பெருமானுக்கு என்ன தீங்கு வருகிறதோ!’ என்று அஞ்சி ரகஷ தேடுகின்ற பரமபக்தராய், மற்றையாழ்வார்களிற் காட்டிலும் பெருமையை யுடையவரானபடியினால் பேரியாழ்வார் என்னுந் திருநாமம் பெற்றார் என்ற வைபவமும் இங்கு அறியற்பாலதாம்.

அன்றிவ்வுலகமளந்த வரலாறு:—மஹாபலியென்னும் அஸுர ராஜன் தன் வல்லமையால் இந்திரன்முதலிய யாவரையும் வென்று மூன்று உலகங்களையுந்தன் வசப்படுத்தி அரசாண்டு செருக்குக்கொண்டிருந்தபொழுது, அரசிழந்த தேவர்கள் திருமலைச்சரண மடைந்துவேண்ட, அப்பெருமான் குள்ளவடிவான வாமநாவதாரங்கொண்டு அந்தமாவலியினிடஞ் சென்று தன் காலடியால் மூவடிமண் வேண்டி அது கொடுத்தற்கு அவன் இசைந்தவுடனே திரிவிக்கிரமனாக ஆகாயத்தை அளாவிவளர்ந்து ஓரடியாற் பூலோகத்தையும் மற்றோரடியால் மேலுலகத்தையும் அளந்து மூன்றாமடிக்காக அவன்முடியிற் காலையைத்து அவனைப்பாதாளத்திலழுத்தி அடக்கினன் என்பதாம். இவ்வரலாற்றால், கொடியவரை அடக்குதற்கு வேண்டியதந்திரம் வல்லவனென்றவாறு.

உலகளந்தருளினபோது அமரர்கள் தங்கள்பிரயோஜனத்தைப்பெற்று அவ்வளவோடே மீண்டனரேயன்றி, ‘இம் மெல்லடிகளைக் கொண்டு காடுமோடையும் அளக்கப்பண்ணினோமே!’ என்று வயிறெறிந்து அத்திருவடிகட்குக் காப்பிட்டார் ஆருமில்லை என்கிற குறைதீர இப்போது இவ்வாயர் மாதர் மங்களாசாஸனம் பண்ணுகின்றனரென்க. இவ்வுலகம் என்ற சொல்லாற்றலால் மென்மை பொருந்திய திருக்கைகளையுடைய பிராட்டிமாரும் பிடிக்கக்கூசம்படி புஷ்ப ஹாஸஸுகுமாரமான திருவடி எங்கே! * உடையுங்கடியனவூன்று வெம்பரற்களுடைக்கடியவெங்குரானிடங்கள் எங்கே! என்றவாறுதோற்றும். அளந்தாய்!—‘அளந்தான்’ என்பதன் ஈறுதிரிந்தவிளி. போற்றி, வாழி, பல்லாண்டு இவை ஒரு பொருட்சொற்கள். அடி போற்றி—* தாளாலுலகமளந்த அசுவதீரவேணும் என்றபடி.

தென்னிலங்கைசெற்ற வரலாறு பன்னிரண்டாம் பாட்டினுரையில் விரியும்.

சகீட முதைத்த வரலாறு:—நந்தகோபர் திருமானிகையில் ஒருவண்டியின் கீழ்ப்புறத்திலே தொட்டிவிற்பள்ளிகொண்டிருந்த ஸ்ரீகிருஷ்ணன், ஒருகால் அச்ச

கடத்திற்கம்ஸனால் ஏவப்பட்ட அஸூரனொருவன் வந்து ஆவேசித்துத் தன் மேலேவிழுந்து தன்னைக்கொல்லமுயன்றதை அறிந்து, பாலுக்கு அழுகிற பாவணியிலே தன்சிறியதிருவடிகளைமேலேதுக்கி உதைத்தருள, அவ்வுதைபட்ட மாத்நிரத்தில் அச்சகடு திருப்பப்பட்டிக் கீழே விழுந்து அசுரனுட்பட அழிந்த தென்பதாம்.

போன்ற—பொடி பொடியாம்படி என்றபடி. **சகடம்—**வடசொல் விகாரம். **புகழ்—**பெற்றதாயுங்கூட உதவப்பெறாத ஸமயத்தில் தன்வலியையே கொண்டு தன்னைக்காததமையால் வந்தகீர்த்தி; “ஈடும் வலியுமுடைய இந்நம்பி பிறந்த எழுதிங்களில், ஏடலர் கண்ணியினுனைவளர்த்தி யெழுனை நீராடப்போனேன், சேடன் திருமறுமார்பன்கிடந்து திருவடியால் மலைபோல், ஒடுஞ்சகடத் தைச்சாடியபின்னை உரப்புவதஞ்சுவனே” என்ற பெரியதிருமொழிப்பாசரம் இங்கு அநுஸந்திக்கத்தக்கதாம்.

கன்று குணிலா வெறிந்த வரலாறு:—கம்ஸனாலேவப்பட்ட சுபித்தாஸூரன் விளாவின் வடிவமாய்க் கண்ணன் தன்கீழ்வரும் பொழுது மேல்விழுந்து கொல்வதாக எண்ணிவந்து நிற்க, அஃதறிந்த கண்ணபிரான், அவ்வாறே தன்னைக்கொல்லும்பொருட்டுக் கன்றின்வடிவங் கொண்டுவந்த வத்ஸாஸூரனைப் பின்னிரண்டு கால்களையும் பிடித்து எடுத்துச் சுழற்றி விளாமரத்தின்மேல் எறிய, இருவரும் இறந்து தமது அசுரவடிவத்துடனே விழுந்தன ரென்பதாம்.

முள்ளைக்கொண்டே முள்ளைக்களைவதுபோல் துஷ்டரைக்கொண்டே துஷ்டரைக்களையும் வல்லமை இவ்வரலாற்றினால் விளங்குமாறுகாண்க. **குணில்—**எறிகருவி. கன்றைக்குணிலாகக் கொண்டெறிந்தது திருக்கையாயிருக்க, அதற்குப்போற்றி யென்னுதே, “கழல் போற்றி” என்றது சேருமாறென்? எனில்; (ஆறாயிரப்படி.) “விளாவை இலக்காகக் குறித்துக்கன்றை எறிகருவியாகக் கொண்டு எறிவதாக இச்சித்து நடந்தபோது குஞ்சித்த திருவடிகளில் வீரக் கழலையும் அகவாயிற் சிவப்பையுங்கண்டு காப்பிடுகிறார்கள்.” “[அடிபோற்றி!—கழல்போற்றி.] நீட்டின திருவடிகளுக்கும் குஞ்சித்த திருவடிகளுக்கும் சூழ்ந்திருந்து பரிவாரைப் போலே பரிகிறார்கள்.”

குன்றுகுடையாவேத்த வரலாறு:—திருவாய்ப்பாடியில் ஆயர்களெல்லாருங்கூடி மழையின் பொருட்டாக இந்திரனை ஆராதித்தற்கென்று வழக்கப்படி சமைத்த சோற்றைக் கண்ணபிரான் ஒருகால் அவ்விந்திரனுக்கு இடாதபடியிலக் கிக்கோவார்த்தன மலைக்கு இடச்சொல்லித்தானே ஒரு தேவதா ரூபங்கொண்டு அழுதுசெய்தருள, அவ்விந்திரன் கோபத்தோடு புஷ்கலாவர்த்தகம் முதலியபல மேகங்களை ஏவிக் கண்ணன் விரும்பிமேய்க்கிற கன்றுகட்டும் பசுக்கட்டும் கண்ணனுக்கு இஷ்டரான இடையர்க்கும் இடைச்சியர்க்கும் தீங்குதரும்புடிகல்மழையை ஏழுநாள் இடைவிடாது பெய்வித்தபொழுது, கண்ணன் கோவர்த்தனமென்னும் மலையை எடுத்துக்குடையாகப்பிடித்து மழையைத்தடுத்து எல்லாவுயிர்களையும் இடையூறுசிறி துமின்றிக் காத்தருளின மென்பதாம்.

இந்திரன் மேகங்களை ஏவிமழைபெய்வித்துத் திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள சரா சரங்களினைத்துக்கும் பெருத்த தீங்கை உண்டிபண்ணப்புகுந்ததற்குக் கண்ண பிரான் சீற்றமுற்று அவ்விந்திரன் தலையை அறுத்தெறிய வல்லமை பெற்றிருந்த போதிலும், அப்பிரான் அவன் திறத்து இறையுஞ் சீற்றங்கொள்ளாமல், ‘நம்மி டத்தில் ஆறுகூல்யமுடைய இந்திரனுக்கு இக்குற்றம் ப்ராமாதிகமாக வந்த தன்றோ, பெரும்பசியாற் பிறந்தகோபத்தினால் இப்போது தீங்கிழைக்க ஒருப் பட்டானேனும் சிறிதுபோது சென்றவாறே தானே ஒழிவன் ; இவனுடைய உணவைக் கொள்ளுகொண்ட நாம் உயிரையுங்கொள்ளை கொள்ளக் கடவோமல் லோம்’ எனப் பேரருள் பாராட்டி, அடியாரை மலையெடுத்துக்காத்த குணத்திற் குப் பல்லாண்டுபாடுகின்றனர்.

“வென்றுபகை கெடுக்கும்” என்ற அடைமொழி வேலுக்கு இயையும். தச ரதசக்கரவர்த்தியும் வில்பிடித்து, அவனுடைய பரிகரமும் வில்பிடித்து, அவனு டைய பிள்ளைகளும் வில்பிடித்ததுபோல, ஸ்ரீநந்தகோபரும் இடையரும் பிள்ளை களும் வேல்பிடித்துத்திரிவர் என்ப. “கூர்வேற்கொடுத்தொழிலன் நந்தகோபன்” என்று நந்தகோபர் வேல்பிடித்தபடி சொல்லிற்று. “வேலைப்பிடித்தென்னைமார் கள்” [நாச்சியார் திருமொழி, ௩-௩.] என்று இடையர்வேல் பிடிக்கும்படி சொல் லிற்று. இங்கு “நின்கையில் வேல்போற்றி” என்று பிள்ளை வேல்பிடிக்கும்படி சொல்லுகிறது.

[வேல் போற்றி.] வெறுங்கையைக் கண்டாலும் போற்றி! என்னுமவர் கள், வேல்பிடித்த அழகைக்கண்டால் ‘போற்றி!’ என்னுதொழிவரோ?

ஆறாயிரப்படி:—“அடிபோற்றி, திறல்போற்றி, புகழ்போற்றி, கழல் போற்றி, குணம்போற்றி, வேல்போற்றி! என்று இவர்கள் நாக்குக்கு இடம் ஷட்ரஸமிருக்கிறபடி.”

“பறைகொள்வான் இன்றுயாம் வந்தோம்” என்றது—* எற்றைக்குமே மேழ்பிறவிக்கும் உன்றன்னோடு உற்றோமேயாய் உனக்கே நாமாட்செய்ய வந் தோம் என்றபடி.

யாம் வந்தோம் இரங்கு என்றசொல்லாற்றலால், பரகதஸ்வீகாரமே ஸ்வ ரூபாறு ரூபமென்றும், ஸ்வகதஸ்வீகாரம் ஸ்வரூபவிருத்தமென்றும் துணிந்திருக் கின்ற அடியோங்கள் உன்வரவை எதிர்பார்த்திருக்க வேண்டியவர்க ளாயினும், ஆற்றாமையின் மிகுதியால் அங்ஙனமிருக்க வல்லமையற்று வந்து விட்டோம், இக்குற்றத்தைப் பொறுத்தருளவேணுமென வேண்டுகின்றமை தோற்றும்.

இன்று + யாம், இன்றியாம்; “யவ்வரின், இய்யாம்” என்பது நன்னூல். (உச)

ஒருத்தி மகனாய்ப் பிறந்தோ ரிரவில்
ஒருத்தி மகனா யொளித்து வளரத்
தரிக்கிலா னாகித்தான் தீங்கு நினைந்த
கருத்தைப் பிழைப்பித்துக் கஞ்சன் வயிற்றில்

நெருப்பென்ன நின்ற நெடுமாலே யுன்னை
அருத்தித்து வந்தோம் பறைதருதி யாகில்
திருத்தக்க செல்வமுஞ் சேவகமும் யாம்பாடி
வருத்தமுந் தீர்த்து மகிழ்ந்தேலோ ரோம்பாவாய்.

(உரு)

ஒருத்தி-தேவகிப்பிராட்டியாகிற ஒருத்திக்கு
மகன் ஆய் - பிள்ளையாய்
பிறந்து - அவதரித்து
ஓர் இரவில் - (அவதாரகாலமாகிய அந்த)
ஒரு ராத்திரியில் (திருவாய்ப்பாடியில்
நந்தகோபர் திருமாளிகையில் வந்து
[சேர்ந்து])
ஒருத்தி - யசோதைப்பிராட்டியாகிற ஒருத்
[தியினுடைய
மகன் ஆய் - பிள்ளையாக
ஒளித்து வளர - ஏகாந்தமாக வளருங்காலத்
[தில்
தான் - தான் [-கம்ஸன்]
தரிக்கிலான் ஆகி - (அங்கனம் வளர்வதைப்)
[பொருதவனாய்
திங்கு நினைந்த - (இவனை எப்படியாகிலும்
கொல்லவேணும் என்று) திங்கைநினைத்த
கஞ்சன் - கம்ஸனுடைய
கருத்தை - எண்ணத்தை
பிழைப்பித்து - வீணாக்கி

வயிற்றில்-(அக்கஞ்சனுடைய) வயிற்றில்
நெருப்பு என்ன நின்ற - 'நெருப்பு' என்னும்
[படி நின்ற
நெடு மாலே - ஸர்வாதிகளை எம்பெரு
[மானே!
உன்னை - உன்னிடத்தில்
அருத்தித்து வந்தோம் - (புருஷார்த்தத்தை)
[யாசியா நின்றுகொண்டு வந்தோம்,
பறை தருதி ஆகில் - எங்களுடைய மனோ
[ரத்தை நிறைவேற்றித்தருவாயாகில்
திரு தக்க செல்வமும் - பிராட்டி விரும்பத்
[தக்க ஸம்பத்தையும்
சேவகமும் - வீரயத்தையும்
யாம்பாடி - நாங்கன்பாடி
வருத்தமும் தீர்த்து - (உன்னைப்பிரிந்து படு
[கிற) துயரம் நீங்கி
மகிழ்ந்து - மகிழ்ந்திடுவோம்;
எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை :—கிழப்பாட்டில் மங்களாசாஸனம் பண்ணின பெண்களைநோக்
கிக் கண்ணபிரான், 'பெண்கள்! நம்முடைய வெற்றிக்குப் பல்லாண்டுபாடுரை
உங்களுக்கு ஜம்மவித்தம்; இதுகிடக்க; நீங்கள் இக்ருளிரிலே உங்களுடலைப்
பேணாமல் வருங்கிவந்தீர்களே! உங்களுடைய நெஞ்சிலோடுகிறது வெறும்
பறையேயோ? மற்றேதேனுமுண்டோ?' எனவினவ; அதுகேட்ட பெண்
கள், 'பிரானே! உன்னுடைய குணங்களை நாங்கள் பாடிக்கொண்டு வருகை
யாலே ஒரு வருத்தமும்படாமல் சுகமாகவந்தோம்; பறை என்று ஒரு வ்யா
ஜத்தையிட்டு நாங்கள் உன்னையேகாண்! பெறநினையாரின்றோம்' என்று விடை
கூறுவதாய்ச்செல்லும் பாசரம், இது.

அரிய தொழில்களையும் எளிதாகச் செய்துமுடித்தவுனக்கு எங்கள் வேண்டு
கோளைத் தலைக்கட்டித்தருவது மிகவுமெளியதே என்னுங் கருத்துப்படக் கண்ண
பிரானே விளிக்கின்றனர், முன் ஐந்தடிகளால். [ஒருத்திமகனாய் இத்தியாதி.]
இங்கு உணரவேண்டிய வரலாறு :—கம்ஸன் தனது உடன்பிறந்தவளாகிய தேவ
சையை வஸுதேவர்க்கு விவாஹஞ்செய்வித்து அவ்விவாஹம் முடிந்தபின் அவனை
வஸுதேவர் மாளிகையிற்கொண்டு விடுகைக்காகத் தேரேற்றிக்கொண்டு, தான்
தேவகியிடத்தில் மிக்க அன்பு ஆதரத்துடன் ஸாரதியாயிருந்து தேரைநடத்திக்
கொண்டு வரும்போது, ஆகாயத்தில், 'அறிவுகேடனே! நீ யாரிடத்தில் அன்பு
பூண்டிருக்கின்றனையோ, அத்தேவகியின் எட்டாவது கர்ப்பம் உன்னைக் கொல்

லப்போகிறது' என்றொரு அசரீரிவாக்குப் பிறக்க, அதனைக்கேட்ட கம்ஸன் மிகவும் திடுக்கிட்டு, 'இனி நாம் தப்ப வழியாது?' என்று யோசித்து, 'இவள் பிழைத்திருந்தாலன்றோ இவளுடைய எட்டாவதுபிள்ளை நம்மைக் கொல்லப் போகிறது, இப்போதே இவளைக் கொன்றுவிடுவோம்' என்றறுதியிட்டிக் கத்தியை உருவிக்கொண்டு தேவகியைக் கொலைசெய்யப்புக, வஸுதேவர் அவனுக்குப் பல தருமங்களையும் காலசதியையும் பாக்க உபதேசிக்கவும் அவன் அதை மதியாமல் ஒரேபிடிவாதமாய் நிற்க, பின்பு வஸுதேவர் 'அப்பா! உனக்கு இவள்கையால் சாவு இல்லை, இவளுடைய பிள்ளைகையினால்லவோ சாவுநேரிடப்போகிறது, இவளுக்குப் பிள்ளைபிறந்தவுடன் உன்னிடம் அப்பிள்ளைகளைக் கொடுத்துவிடுகிறேன், நீ அவற்றைக் கொன்றுவிடு' என்று சொல்ல, கம்ஸன் அதை யுத்தமென்றுகொண்டு இத்தம்பதிகளை விலங்கிட்டுச் சிறையிலடைத்திட்டான்; சிலநாள் கழிந்தபின் தேவகி கர்ப்பந்தரித்துப் பிள்ளைபெற்றாள்; வஸுதேவர் அப்பொழுதே அப்பிள்ளையைக் கம்ஸனிடம் கொண்டுபோய்க் கொடுத்து விட, அவன் அதைக் காலைப்பிடித்துக் கல்மேல் அறைந்து கொன்றுவிட்டான்; ("மக்களறுவரைக் கல்விடைமோத" என்றபடி) இம்மாதிரி ஆறுபிள்ளைகளைக் கொன்றான்; (இனி, ஏழாவதுகர்ப்பத்தின் வரலாறு:—) எம்பெருமானால் நியமிக்கப்பட்ட யோகநித்திரை யெனப்படும் மாயை, நந்தகோபருடைய கோகுலத்திலிருந்த வஸுதேவ பத்தினியான ரோஹினியின் வயிற்றிலிருந்த வாயுருபமான ஆறுமாதத்துக் கர்ப்பத்தைக் கலைத்துவிட்டு, வஸுதேவருடைய மற்றொரு பத்தினியான தேவகியின் வயிற்றிலிருந்த ஆதிசேஷாம்சமான கர்ப்பத்தைக் கொண்டுபோய் அந்த ரோஹினியின் வயிற்றிற் சேர்த்திட, இங்ஙனம் வஸுதேவ பத்தினிகளுள் தேவகியின் கர்ப்பத்தில், (ஏழாவது கருவாக) ஆறுமாஸமும் ரோஹினியின் கர்ப்பத்தில் மற்றோர் ஆறுமாஸமுமிருந்து பலராமன் பிறந்தனன். பிறகு திருமால் தேவகியிடம் எட்டாவது கருப்பத்தில் கண்ணனாய் அவதரிக்க, அப்போதே வஸுதேவதேவிகளின் கால்கிலங்கு இற்று முறிந்து விழ, அக்குழந்தையைக் கம்ஸன் கொல்லக்கூடுமென்ற அச்சத்தினால், தாய்தந்தையர் அத்தெய்வக் குழுவியின் அநுமதிபெற்று அந்தச்சிசுவை அது பிறந்த நேரத்திரியிலேயே திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள இடையர்க்கெல்லாம் தலைவரான நந்தகோபரது திருமாளிகையிலே ரஹஸ்யமாகக்கொண்டு சேர்த்துவிட்டு, அங்கு அப்பொழுது அவர் மனைவியான யசோதைக்கு மாயையின் அம்சமாய்ப் பிறந்திருந்ததொரு பெண்குழந்தையை எடுத்துக்கொண்டு வந்துவிட, அதுமுதற் கம்ஸனைக் கொல்லுகிறவரையிற் கண்ணபிரான் அக்கோகுலத்திலேயே நந்தகோபகுமாரனாய் யசோதைவளர்க்க வளர்ந்தருளினன் என்பதாம்.

"தேவகி மகனாய்ப்பிறந்து எசோதைமகனாய் ஒளித்துவளர" என்னுமல், "ஒருத்தி மகனாய்ப்பிறந்து...ஒருத்திமகனாய் ஒளித்துவளர" என்றது—அத் தேவகி யசோதைகளின் ஒப்புயர்வற்ற வைஷ்ணவத்தை உளப்படுத்தியவாறு. 'தேவகி கண்ணனைப்பெற்ற பாக்கியவதி, எசோதை கண்ணனை வளர்த்தெடுத்த பாக்கியவதி' என்று உலகமடங்கலும் புகழும்படியான அவர்களது விறுபாட்டை, 'ஒருத்தி' என்ற சொல்நயத்தால் தோற்றுவிக்கிறபடி. ஒருத்தி—அத்விதியை என்றபடி.

ஆறாயிரப்படி:—“(ஒரீரவில்.) பிறந்த இடத்தில் ஒரீரவும் வலிக்கப் பெற்ற தில்லையிதே ஸம்ஸாரிகள்கீழ். நாய்க்குடலுக்கு நறுநெய் தொங்காதாப் போலே ஸம்ஸாரிகள்தண்மை கர்ப்பக்ருஷத்தில் ஒரீராததங்கவொட்டிற்றில்லை.” என்று. இங்கு, “வாவவ-குரிதஷெஹா நாம் வண்ணுகாய-உ ரொறாகடி. உரீ-உண்ண நஹக்ஷாணாம் ஸ-தா-வ்யுத ரொறாகடி.” என்ற ச்லோகம் நினைக்கத்தக்கது. நறுநெய்கலந்த சோற்றை நாய்க்கு இட்டால் அச்சோற்றை நாய் கக்கி உமிழ்மென்பது பிரசித்தம்.

கண்ணபிரான் யசோதையினிடத்து வளர்ந்தவளவையேகொண்டு அவனை அவளதுமகனாகக் கூறுதல் பொருந்துமோ? எனின்; அழுது முலைப்பால் குடித்த இடமே பிறந்தவிடமாதலாலும், கண்ணபிரான் அழுது முலைப்பால் குடித்ததெல்லாம் யசோதையிடத்தே யாதலாலும், திருப்பதிஷ்டை பண்ணின வர்களிற் காட்டிலும் ஜீர்ணோத்தாரணம் பண்ணினவர்களே முக்கியராதலாலும் கண்ணபிரான் யசோதைக்கே மகனாவனென்க.

ஒளித்துவளர = பிறந்தவிடத்தில் ப்ரகாசமாக இருக்கவொண்ணாதாப்போலவே, வந்து சேர்ந்தவிடத்திலும் விஷத்ருஷ்டிகளான பூதநாதிகளுக்கு அஞ்சி ஒளித்து வளர்ந்தபடி. “வாணிடைத் தெய்வங்கள்காண, அந்தியம்போது அங்கு நில்லேல்” என்று அநுகூலர் கண்ணிலும் படவொண்ணாதபடி அடக்குமவர் கள் ப்ரதிகூலர்கண்ணில் படவொட்டுவர்களோ? “அசுரர்கள் தலைப்பெய்யில் யவங்கொலாங்கென்றாழு மென்னாருபிர் ஆன்பின்போகேல்” “கண்ண நீ நாளைத் தொட்டுக் கன்றின்பின் போகேல் கோலஞ்செய் திங்கேயிரு” இத்தியாதி.

தரிக்கிலானாதி = நாரதாதிகள் கம்ஸனிடத்துச்சென்று ‘உன்னுடைய சத் துரு திருவாய்ப்பாடியிலே வளராதின்றான்’ என்ன, அவன் அதுகேட்டமாத் திரத்திலே, ‘நம் கண்வட்டத்தி வில்லையாகில் என்செய்தாலென்?’ என்றிரா மல், ‘ச றாங்கபலத்தோடேகூடி ஐச்வர்யத்திற்கு ஒருகுறையுமின்றியே இருந் தோமாகில் வந்தவன்று பொருகிறோம்’ என்று ஆறியிராமல் அப்பொழுதே தொடங்கித் தீங்குசெய்கைக்கு உறுப்பான் பொறுமையைச் சொல்லுகிறது.

தீங்குநினைந்த = சகடம், கொக்கு, கன்று, கழுதை, குதிரை, விளாமரம், குருந்தமரம்முதலிய பலவஸ்துக்களில் அசுரர்களை ஆவேசிக்கச்செய்தும், பூத னையை அனுப்பியும், வில்விழவுக்கென்று வரவழைத்துக் குவலயாடீடத்தை எவ் வியும், இப்படியாகக் கண்ணபிரானை நவிவதற்குக் கருவியைச் செய்த தீங்குகட்கு ஓர் வரையறை யில்லாமையுணர்க.

கருத்தைப் பிழைப்பித்து = எவ்வகையிலாவது கண்ணனை முடித்துவிட்டு, இறுதியில் மாதுல ஸம்பந்தத்தைப்பிராட்டி ‘ஐயோ! என் மருமகன் இறந் தொழிந்தானே!’ என்று கண்ணீர்விட்டு அழுது துக்கம்பாவிக்கக் கடவோம்’ என்று நினைத்திருந்த கம்ஸனுடைய நினைவை அவனோடே முடியும்படி செய்தரு ளினனென்க. பிழைப்பித்தல்-பிழைபை உடையதாகச் செய்தல். பாழாக்கி என்பது தேர்ந்தபொருள்.

கஞ்சன்வயிற்றில் நெருப்பென்ன நின்ற நெமோலே = “ போய்ப்பாடுடைய நின்தந்தையுந் தாழ்த்தான் பொருதிறற் கஞ்சன் கடியன், காப்பாருமில்லைக் கடல் வண்ணா! உன்னைத் தனியே போயெங்குந்திரிதி ” “ என்செய்ய வென்னை வயிறுமறுக்கினாய் ஏது மோரச்சமில்லை. கஞ்சன்மனத்துக்கு உகப்பனவே செய் தாய் காயாம்பூவண்ணங்கொண்டாய் ! ” “ வாழ்கில்லேன் வாசுதேவா ! ” என்று— கண்ணபிரானுடைய சேஷ்டைகளை நினைந்து வயிறெரிந்துகூறும் பெண்டிரு டைய வயிற்றிலிருந்த நெருப்பையெல்லாம்வாரிக் கண்ணபிரான் கஞ்சன்வயிற் றில் எறிந்தனன்போலும், ஸ்ரீக்ருஷ்ணன் தேவகியின் வயிற்றிற்குப் பிள்ளையாக வும் கஞ்சன்வயிற்றிற்கு நெருப்பாகவு் மிருப்பனென்க. நெமோலே! என்ற விளியினுற்றலால்—இப்படி நாட்டிற்றிறந்து படாதனபட்டுக் கஞ்சனைக் கொன் றது அடியாரிடத்துள்ள மிக்கவியாமோஹத்தினால் என்பது போதரும்.

இங்ஙனங் கண்ணபிரானே ஆய்ச்சிகள் ஸம்மேதிக்க, அதுகேட்ட கண்ண பிரான், ‘ பெண்காள்! நீங்கள் சொல்லியபடி நான் கஞ்சன்வயிற்றில் நெருப் பென்ன நின்றது உண்டு; அதுகிடக்க; இப்போது நான் உங்களுக்குச் செய்ய வேண்டுவதென்?’ என்று கேட்க; மறுமொழி கூறுகின்றனர்;—‘ பிரானே! எங்களுக்கு நீ பிறந்துகாட்டவும் வேண்டா; வளர்ந்து காட்டவும் வேண்டா; கொன்று காட்டவும் வேண்டா; உன்னைக்காட்டினால் போதும்’ என்ற கருத் துப்படக் கூறுமாறுகாண்க. [உன்னை அருத்தித்துவந்தோம்.] “ என்னை யாக்கிக் கொண்டெனக்கேதன்னைத்தந்த கற்பகம் ” என்றபடி அடியார்க்கு நீ வேறென் றைக் கொடாதே உன்னையே கொடுக்குமவனாதலால், நாங்கள் உன்னையே வேண் டிவந்தோம். இவர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட கண்ணபிரான், ‘ பெண் காள்! “ பறைகொள்வான் இன்று யாம்வந்தோம் ” என்று ஒருகால் சொல்லு கிறீர்கள்; “ உன்னை யருத்தித்துவந்தோம் ” என்று ஒருகால் சொல்லுகிறீர்கள்; இஃது என்னே! பரஸ்பர விருத்தமாகப் பேசுகின்றீர்களே! ” என்று கேட்க; இவர்கள், மீண்டும் “ பறைதருதியாகில் ” என்கிறார்கள்; பறை என்னும் பதத் தின் பொருளைச் “ சிற்றஞ் சிறுகாலை ” என்ற பாட்டிலன்றோ இவர்கள் வெளி யிடுகின்றனர்—“ இற்றைப் பறைகொள்வானன்றுகாண் ” இத்தபாதியால்.

“ தருதியாகில் ” என்ற சொல்லாற்றலால், சேதநனுடைய க்ருத்யமொன் றும் பலஸாதநமாகமாட்டாது; பரமசேதநனுடைய நினைவே பலஸாதநமென் னும் ஸத்ஸம்ப்ரதாயார்த்தம் வெளிப்படையாம். (ஆறாயிரப்படி:—) “ இவன் எல்லாஞ் செய்தாலும், அவன் ‘ அல்லேன் ’ என்றவன்று ஸ்வதந்த்ரனை வளைப் பிட வெண்ணாதே; ஆகையாலே ‘ தருதியாகில் ’ என்கிறார்கள். எத்தனையே னும் மேல்நவர்களை எத்தனையேனும் தாழ்ந்தவர்கள் ‘ திருவுள்ளமாகில் செய் தருளவேனும் ’ என்றிறே சொல்லுவது. ”

‘ பெண்காள்! உங்களுடைய கருத்தை அறிந்துகொண்டேன்; நீங்கள் வந்தபடிதான் என்? வருகிறபோது மிகவும் வருத்தமுற்றீர்களோ? ’ என்று உபசரித்துக்கேட்க; ‘ பிரானே! உன்னுடைய ஐச்வரியத்தையும் ஆண்பிள்ளைத் தனத்தையும் அடியோம் வாயாரப்பாடிக்கொண்டு வந்தோமாகையால் எமக்கு ஒரு வருத்தமுமில்லை ’ என்கிறார்கள்.

“ மகிழ்ந்து ” என்ற வினையெச்சத்தை “ மகிழ்ந்துடுவோம் ” என்ற வினை முற்றின் சிதைவாகக்கொண்டு பொருளுரைப்பது அரியவழியெனில், “..... சேவகமும் யாம்பாடி வருத்தமும் தீர்ந்து மகிழ்ந்து, உன்னை அருத்தித்துவந்தோம் ” என்று அந்வயித்துப் பொருள்கொள்க. ... (௨௫)

மாலை மணிவண்ணு மார்கழி ராவோன்
மேலையார் செய்வனகள் வேண்டுவன கேட்டியேல்
ஞாலத்தை யெல்லாம் நடுங்க முரல்வன
பாலன்ன வண்ணத்துன் பாஞ்சசன் னியமே
போல்வன சங்கங்கள் போய்ப்பா டையனவே
சாலப் பெரும்பறையே பல்லாண் டிசைப்பாரே
கோல விளக்கே கோடியே விதானமே
ஆலி னிலையா யருளேலோ ரெம்பாவாய். (௨௬)

மாலை - (அடியார்பக்கவில்) வியாபோஹ
[முடையவனே !
மணி வண்ணு - நீலமணிபோன்ற வடிவை
[உடையவனே !
ஆலின் இலையாய்-(ப்ரளயகாலத்தில்) ஆலந்
[தளிரில் பள்ளிகொள்பவனே !
மார்கழி நீராவோன்-மார்கழி நீராட்டத்திற்
[காக
மேலையார்-உத்தமபுருஷர்கள்
செய்வனகள்-அதுட்டிக்கும் முதலமைகளில்
வேண்டுவன - வேண்டியவன்
கேட்டி ஏல்-கேட்கிறாயாகில், (அவற்றைச்
[சொல்லுகிறோம்;)
ஞாலத்தை எல்லாம் - பூமியடங்கலும்
நடுங்க - நடுங்கும்படி
முரல்வன - ஒலிசெய்யக் கடவனவும்

பால் அன்ன வண்ணத்து- } பால்போன்ற
உன் பாஞ்சசன்னியமே } நிறமுடைய
போல்வன } தான் உன்னு
டைய பூபாஞ்சஜந்யத்தை ஒத்திருப்ப
[னவுமான
சங்கங்கள் - சங்கங்களையும்,
போய் பாடு } மிகவும் இடமுடைய
உடையன } னவும்
சால பெரு - மிகவும் பெரியனவுமான
பறை - பறைகளையும்
பல்லாண்டு இசைப்பார் - திருப்பல்லாண்டு
[பாடுமவர்களையும்
கோலம் விளக்கு - மங்களதிபங்களையும்
கொடி - த்வஜங்களையும்
விதானம் - மேற்கட்டிகளையும்
அருள் - ப்ரஸாதித்தருளவேணும்;
ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்பு:—‘ பெண்காள் ! “ உன்னை யருத்தித்துவந்தோம் பறை தருதியாகில் ” என்றீர்கள் ; நம்முடைய ஸம்சுலேஷ ராஸத்திலே உத்ஸாஹமுடையவர்கள் வேறொன்றை விரும்பக்கூடாமையாலே, அதென் சொன்னீர்களென்று அதிலே ஒருஸம்சயம் பிறவாரின்றது ; அதாகிறது ஏது ? அதற்கு மூலம் ஏது ? அதற்கு வேண்டுவன எவை ? அவற்றுக்கு ஸங்க்யை எத்தனை ? இவற்றை விரியச் சொல்லுங்கள் ’ என்று கண்ணபிரான் நியமித்தருள், அதுக்கட்ட ஆய்ச்சிகள், ‘ பிரானே ! உன் முகவொளியை வெளியிலேகண்டு உன் திருநாமங்களை வாயாரச் சொல்லுகைக்கு ஹேதுவாயிருப்பதொரு நோன்பை இடையர் ப்ரஸ்தாவிக்கையாலே உன்னோட்டைக் கல்விக்கு அது அவிருத்தமா யிருக்கின்றமையைக்கருதி இடையர்பக்கவில் நன்றி நினைவாலே அந்நோன்பிலே இழிந்தோம் ; அதற்கு, முன்னோர்கள் செய்துபோருவ தொன்றுண்டு ; அதற்கு வேண்டும் உபகரணங்களான அங்கங்களும் இவை ; அவற்றையும் தந்தருளவேணுமென்று வேண்டிக்கொள்ளும் பாகரம், இது.

இதற்கு முன்பெல்லாம் தாங்கள் அவனை ஆசைப்பட்டார்கள் சொல்லி வந்த இவ்வாய்மாதர், இப்போது அவனைக் கண்டவாறே தங்களுடைய வ்யாமோஹம் மிகச் சிறிதென்னலாம்படியாய் அத்வேஷகோடியிற் சேர்க்கத்தக்கதாயிருந்தபடியையும், அவனுடைய வ்யாமோஹம் கடல்போலே எட்டப்போகாமல் பிச்சு ஒரு வடிவுகொண்டாற் போலிருந்தபடியையுங்கண்டு, நாயனே ! நாங்கள் வருமளவும் இத்தனைநாள் நீ பாடாற்றினபடி எங்ஙனே? உன் வ்யாமோஹத்திற்கு நீ என்ன ஸமாதானம் சொல்லிவந்தாய்? எனவினவுகிற புடையிலே, மாலே ! என விளிக்கின்றனர். நாங்கள் முன்பெல்லாம் உன்னை “நாராயணன்” என்றும், “பையத்துயின்ற பரமன்” என்றும், “தேவாதி தேவன்” என்றுஞ்சொல்லி அளவிடவொண்ணாத மேன்மை உனக்கு உண்டென்று சொல்லிவந்தோம்; இப்போது உன்னைக் கண்டவாறே உனக்கு மேன்மை ஆரோபிதாகாமைன்றும், நீர் மையே பிரகிருதியென்றும் நிலையிட்டாம் என்னுங்கருத்தும் இவ்விளியில் விளங்குமாறு காண்க.

“பெருமானுக்கு ப்ரதாநமான ஁ணத்தை ‘சரணுகதவத்ஸலர்’ என்று மூராமாயணத்துக்கு உள்ளீடாக நிலையிட்டாள் பிராட்டி; அப்படியே க்ருஷ்ணனுக்கு ப்ரதாநகுணமாய் மஹாபாரதத்துக்கு உள்ளீடான ஆச்ரிதவ்யாமோஹத்தை ‘மாலே!’ என்கிற ஸம்புத்தியாலே வெளியிடுகிறார்கள் இடைப்பெண்கள்” என்ற ஆறாயிரவுரை யருளிச்செயல் இங்கு நோக்கத்தக்கது. “மாலாய்ப்பிறந்த நம்பியை மாலே செய்யும் மனாளனை” என்ற நாச்சியார் திருமொழியுங்காண்க.

இவன் ஹிம்ஸகளுடைய விடவொண்ணாதவன் என்கிறார்கள் ‘மணிவண்ண!’ என்னும் விளியால். இங்ஙனம் விளிக்கக்கேட்ட கண்ணபிரான், ‘பெண்காள்!’ “என்று மெனக்கினியானை என்மணிவண்ணனை” என்று நம்மை எசோதை பலகாலும் மணிவண்ணனென்பதுண்டு; ஆனபின்பு நான் தாய்க்கு மணிவண்ண னித்தனையன்றோ? * மணிமாமை குறைவில்லாதே “அழகியாரில் வுலகு மூன்றுக்கும்” எனப்பட்ட உங்கள் வடிவுக்குத் தக்க வடிவு என்னுல் படைக்கப்போமோ? இத்தனை மிகை நம்மைச் சொல்லுகிறதென்? வந்த காரியத்தைச் சொல்லுங்கள். என்ன; “மார்கழி நீராடுவான்” என்று தொடங்கி வந்த காரியத்தைச் சொல்லுகிறார்கள்.

இவர்கள் “மார்கழி நீராடுவான்” என்றவுடனே, கண்ணபிரான் மேன்மேலும் இவர்கள் வாயைக்கிளப்பி வார்த்தை கேட்கவிரும்பி, ‘மார்கழியாவ தென்? நீராட்டமாவதென்? இது யார்செய்யுங்காரியம்? அப்ரவித்தமான தொன்றைச் சொல்லா நின்றீர்களே!’ என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள் “யடிபாறா லாதி ஸ்ரீஷ்டஃ தத்பெவெதரொஹநஃ” “யபிஷ்டஸ்யஃ ப்ரஃணபு” இத்யாதிகளை நெஞ்சிற்கொண்டு, ‘சிஷ்டா நுஷ்டாநம் ப்ரமாணமன்றோ? இந்நோன்பு சிஷ்டா நுஷ்டாந வித்தமன்றோ?’ என்கிறார்கள்.

ஆறாயிரப்படி:—“யாதொன்றை யாதொன்றை ச்ரேஷ்டர்கள் ஆசரித் தார்கள், யாதொரு அளவு செய்தார்கள், அவ்வளவு லோகம் அதுவர்த்திக்கும்” என்று சிஷ்டாசாரமே ஸ்திரப்ரமாணமென்று தேர்த்தட்டிலே நின்றுமிசான்னை நீ

எங்களைக் கண்டவாதே மறந்தாயோ? சாஸ்தரம் விதித்ததேயாகிலும் சிஷ்டா நுஷ்டாந மில்லாதவிடத்தில்தவிரக் கண்டறியாயோ? ”

இங்ஙன் இவர்கள் சிஷ்டா நுஷ்டாநத்தை எடுத்துக் கூறியவாதே, அவன், ‘பெண்காள்! லோகஸங்க்ரஹார்த்தமாக அவர்கள் அநபேக்ஷிதங்களையுஞ் செய் யாநிற்பர்; அவர்கள் செய்யுமாபோலே அவையெல்லாம் செய்யப்போகாதே’ என்ன; “வேண்டிவன கேட்டியேல்” என்றிறார்கள். அவர்கள் செய்து போருமவற்றில் இப்போது அதிகரித்த காரியத்திற்கு அபேக்ஷிதமுமாய் ஸ்வரூ பத்திற்கு அவிருத்தமுமா யிருக்குமவற்றைக் கேட்கிறாயாகில் என்றபடி.

அவன் முன்னின்று கோளாநிற்கச்செய்தே “கேட்டியேல்” என்பானென்? எனில்; அவன் பஞ்சலக்ஷங் குடிந்பெண்களி னுடையவும் சுண்ணிலும் முலையி லும் வடிவிலும் இடையிலும் துவக்குண்டு அந்யபரண யிருந்தமையாலே தட்டி யுணர்த்துகிறபடி.

“ஞாலத்தை எல்லாம்” என்றது “ஞாலமெல்லாம்” என்றபடி; உருபு மயக்கம். அன்றேல், “நடுங்க” என்னும் வினையெச்சத்திற்குப் பிறவினைப் பொருள்கொள்ள வேண்டும்.

“போய்ப் பாடுடையன” என்பதைச் சங்கங்களுக்கு அடைமொழியாக்கி, “மிகவும் புகழையுடையன” என்று பொருளுரைத்தலு மொக்கும்; “சங்க ளையா! உன்செல்வம் சாலவழியதே” “உண்பது சொல்லில் உலகளந்தான் வாயமுதம், கண்படைகொள்ளில் கடல்வண்ணன் கைத்தலத்தே” “மதுகுதன் வாயமுதம் பன்னாளுமுண்கின்றாய்” என்ற நாச்சியார் திருமொழிகளை அநுஸந் திக்க.

திருப்பள்ளி யெழுச்சிக்குச் சங்குகள் வேண்டும்; புறப்பாட்டுக்குப் பறை வேண்டும்; பறை கொட்டிக்கொண்டு புறப்படும்போது இதிரே நின்று திருப் பல்லாண்டுபாட அரையர் வேண்டும்; பாடுவார எங்கள் முகத்திலே விழித்து நாங்கள் அவர்கள் முகத்திலே விழித்துக் கொண்டு போம்படி மங்களதீபம் வேண் டும்; நெடுநூரத்திலேயே எங்கள் திரைக்கண்டு சிலர் வாழும்படி முன்னே யிடித்துக்கொண்டு போவதற்குக் கொடிவேண்டும்; புறப்பட்டிப் போம்போது பணி தலைமேல் விழாதபடி காக்க ஒரு மேற்கட்டி வேண்டும்? ஆகிய இவ்வு பகரணங்களை யெல்லாம் நீ தந்தருளவேணு மென்றார்கள்.

இதுகேட்ட சுண்ணபிரான், ‘பெண்காள்! இவ்வளவு பொருள்களை நான் எங்ஙனே சேமித்துத் தரவல்லேன்? இஃது எனக்கு மிகவும் அரிய காரியமாயிற் றே!’ என்ன; உன்னுடைய சிறிய வயிற்றிலே பெரியலோகங்கொல்லாவற்றை யும் வைத்து ஒரு ஆலந்தளிரிலே கிடந்து அகடி தங்களைச் செய்யவல்ல உனக்குங் கூட அரியதொன்றுண்டே? என்னுங் கருத்துப்பட “ஆவினிலையாய்!” என விளிக்கின்றனர்.

ஆரூயிரப்படி :—“[அஞ்] சக்தியிராமையிலை; வேண்டியிராதொழி யில் செய்யலாவதிலை; தரில் அரியதிலை; தாராதொழியில் வளைப்பிட வொண்ணாது.” (உசு.)

கூடாரை வெல்லுஞ்சீர்க் கோலிந்தா வுன்றன்னைப்
பாடிப் பறைகோண்டு யாம்பெறு சம்மானம்
நாடு புகழும் பரிசினால் நன்றாகச்
குடகமே தோள்வளையே தோடே செவிப்பூவே
பாடகமே யென்றனைய பல்கலனும் யாமணிவோம்
ஆடை யுடுப்போ மதன்பின்னே பாற்சோறு
மூடநெய் பெய்து முழங்கை வழிவாரக்
கூடி யிருந்து குளிர்ந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

(உள)

கூடாரை - தன் அடிபணியாதவர்களை

வெல்லும் சீர் - வெல்லுகின்ற குணங்களை
[யுடைய]

கோலிந்தா - கண்ணபிரானே !

உன் தன்னை - உன்னை

பாடி - (வாயாரப்) பாடி

பறைகோண்டு - (உன்னிடத்து யாம் வேண்
[டுகின்ற] பறையைப்பெற்றுயாம் பெறு } (பின்னும்) நாங்கள் பெறும்
சம்மானம் } படியான ஸம்மாநமாவது:—நாடு புகழும் } நாட்டார் புகழும்படி
பரிசினால் } யாககுடகம் - (கையிலணியும் ஆபரணமான)
[குடகங்களும்,

தோள் வளை - தோள்வளைகளும்

தோடு - (காதுக்கிடம் ஆபரணமான) தோடும்

செவிப்பூ - சுர்ணப்பூவும்

பாடகம் - பாடகர்களும்

என்று சொல்லப்படும்
இவ்வாபரணங்கள்போன்ற
மற்றும் பல ஆபரணங்க
ளும் (உன்னாலும் நப்பின்
னைப் பிராட்டியினாலும் பூட்டப்பட,)
யாம் நன்றாக அணிவோம்—;

உடுப்போம் - (நீ உடுத்த) உடுத்துக்கொள்
[வோம் ;

அதன் பின்னே - அதற்குப்பின்பு,
பால் சோறு - பாற்சோறுனது [சுநீராந்நம்]
மூட - மறையும்படியாக
நெய் பெய்து - நெய் பரிமாறி

முழங்கை வழிவார - முழங்கையால் வழி
[யும்படியாக (உண்டு)கூடி இருந்து - (நீயும் நாங்களுமாகக்) கூடி
[யிருந்து

குளிர்ந்து - குளிரவேணும் ;

எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை :—கீழ்ப்பாட்டிற் சங்குகளையும் பறைகளையும் பல்லாண்டிசைப்
பாரையும் கோலவிளக்கையும் கொடியையும் விதானத்தையும் அருளவேண்டு
மென்று அபேகித்த ஆயர்மாதரை நோக்கிக் கண்ணபிரான், “பெண்காள் ! நம்
மோடு ஒத்த நச்வரனொருவ னுண்டாகிலன்றோ நம் பாஞ்சஜந்யத்தோடு ஒத்த
தொரு சங்கு உண்டாவது ; அன்றியும் ‘சங்கங்கள்’ என்று பலசங்குகள் வேணு
மென்ன நினைநீர்கள் ; ஒன்றரை தேடினோமாகிலும் பாஞ்ச ஜந்யத்தோடொத்த
பலசங்குகள் கிடையாவே ; நம் பாஞ்ச ஜந்யத்தையும், * புள்ளரையன் கோயில்
வெள்ளை விளிசங்கையும், * ஆநிரையினம் மீளச்சுறுத்த சங்கத்தையும் தருந்
தேன், கொள்ளுங்கள் ; இனி, ‘பறை’ என்றீர்களாகில் நாம் உலகளந்தபோது
ஜாம்பவான் நம் ஜயம் சாற்றின பறையைத் தருகிறேன் ; ‘பெரும்பறை’ என்
நீர்களாகில், நாம் இலங்கை பாழாளாகப்படை பொருதபோது நம் ஜயஞ்சாற்
றினதொரு பறையுண்டு ; அதனைத் தருகிறேன் ; அதற்கு மேல் ‘சாலப்பெரும்
பறை’ என்றீர்களாகில், மிகவும் பெரிதான பறையாவது—நாம் * பாரோர்க

வெல்லாம் மசிழப் பறைததங்கக் குடமாகிறபோது நம் அரையிலே கட்டியா டுண்டொரு பறையுண்டு ; அதனைத் தருகிறேன், கொள்ளுங்கள் ; பல்லாண்டு பாடுகைக்கு உங்களுக்குப் பெரியாழ்வாருண்டு ; அவரைப்போலே ‘ அடியோ மோடும் தின்னோடும் பிரிவின்றி ஆயிரம் பல்லாண்டு ’ என்று உங்களுக்கும் நம்மை யுஞ்சேர்த்துக் காப்படுகையன்றியே “ பொலிக பொலிக பொலிக ! ” என்று உங்களுக்கே காப்பிடும் நம்மாழ்வாரையுங் கொண்டுபோங்கள் ; இனி, கோல விளக்குக்காக உபயப்ரகாஸிகையான நப்பின்னையைக் கொள்ளுங்கள் ; அதற்கு மேல் கொடிவேணுமாகில் “ கருளக்கொடியொன்றுடையீர் ” என்று நீங்கள் சொல்லும் பெரியதிருவடியைக் கொண்டுபோங்கள் ; அதற்குமேல் விதானம் வேணுமாகில், நாம் முதலாயில் தின்றும் இச்சேரிக்கு வரும்போது நம்மேல் மலழ்த்துளி விழாதபடி * தொடுத்து மேல்விதானமாய்வந்த நம் அனந்தனைக் கொண்டுபோங்கள் ; இவ்வளவேயன்றோ நான் உங்களுக்குச் செய்யவேண்டு வது ” என

இதுகேட்ட பெண்கள், “ பிரானே ! மார்கழி நீராடப்போம் போதைக்கு வேண்டியவை இவை ; நோன்பு நோற்றுத்தலைக் கட்டினபின்பு நாங்கள் உன்னி டத்துப் பெறவேண்டிய பல பஹுமாவளிசேஷங்களுள் ; அவற்றையும் நாங்கள் பெற்று மகிழும்படி அருள்புரிய வேணுமென்று ப்ரார்த்திக்கும் பாசாம், இது.

“ கூடாரை வெல்லுஞ் சீர்க்கோவிந்தா ! ” என்னும் விளி-கூடுமவர்கட்குத் தோற்று நிற்குமவனே ! என்ற கருத்தை உளப்படுத்தும். ஆச்சரிதர் திறத்திலே எல்லாப்படிகளாலும் பரதந்த்ரானு யிருப்பவனே ! என்கை. ராமாவதாரத்தில் தன்னோடுகூடின ஸுகீர்வ மஹாராஜர்க்குப் பரவசப்பட்டு வழியல்லாவழியில் வாலியை வதைசெய்தமையும், கிருஷ்ணவதாரத்தில் பாண்டவர்க்குப் பரவசப் பட்டுப் பொய்சொல்லியும் கபடங்கள்செய்தும் நூற்றுவரை முடித்தமையும் முத லானவை இங்கு அநுஸந்திக்கத்தகும் ; இவையெல்லாம் ஆச்சரிதர்க்குத் தோற் றுச்செய்யுஞ் செயல்களிறே. இப்போது இவர்கள் இங்ஙனே விளித்தற்குக் காரணம்யாதெனில் ; நீ எங்களுடைய மழலைச் சொற்களுக்குத்தோற்று, நாங் கள் வேண்டினபடியே பறைமுதலியவற்றை யெல்லாம் தந்தருளினவனல்லையோ? என்னுங்கருத்தைக் காட்டுதற்கென்க.

ஆறாயிரப்படி :—“ [வெல்லுஞ்சீர்] எல்லாரையும் வெல்லுவது குணத் தாலே ; கூடுவாரை சீலத்தாலேவெல்லும் ; கூடாதாரை சேனார்யத்தாலே வெல் லும் ; ஸௌர்யம் அம்புக்கு இலக்காக்கும் ; சீலம் அழகுக்கு இலக்காக்கும் ; அம்புக்கு இலக்கானார்க்கு மருந்திட்டு ஆற்றலாம் ; சீலமும் அழகும் நின்று ஈராநிற்கும் ; [“ ஈர்கின்றகுணங்கள் ” “ தாமரைக்கண்கள் கொண்டீர்தியாலோ ”.] அம்பு தோல்புரையேபோம் ; அழகு உயிர்க்கொலையாக்கும்.”

கோவிந்தா !—‘ கூடமாட்டோம் ’ என்னும் அபினைத்தியில்லாத வளவே யன்றியே ‘ கூடுவோம் ’ என்னவழமறியாத அசேதநங்கனையுங் காத்தருள்பவனே ! என்கை.

[உன்றனை இத்தியாதி.] இப்படிப்பட்ட உன்னை நாங்கள் நெடுநாள் துயர மெல்லார் தீரப் பாடி, அப்பாட்டினால் தோற்ற உன்னிடத்துப் பறையைப் பெற்று, மேலும் பெறவேண்டிய பரிசுகள் பல உள; அவற்றையும் நீ குறையறப் பெறுவிக்க வேணுமென்கிறார்கள்.

நாடுபுகழும் பரிசினால் = நெடுநாளாக நாங்கள் எல்லாராலும் பட்ட அவமாதம் மறக்கும் படியாக, ‘ஆ! பெண்கள் கண்ணபிரானைக் குறித்து நோன்பு நோற்றுப் பேறுபெற்றபடி என்னை!’ என்று அனைவரும் கொண்டாடும்படி நீ எம்மை பஹுமானிக்க வேணுமென்றபடி.

பஹுமாநிக்கவேண்டியபடியைக் கூறுகின்றனர், சூடகமே என்று தொடங்கி.

பாடகம்—வாடகபுக மென்னும் வடசொற்சிதைவு. இன்னவை என்று எடுத்துக் கூறப்பட்ட இவ்வாபரணங்களையும் இவைபோல்வன மற்றும் பல ஆபரணங்களையும் நீ உன்கையால் எங்களுக்குப் பூட்ட, நாங்கள் அணிந்தோமாக வேணும்; அங்ஙனமே ஆடைகளையும் நீ உன்கையால் எங்களுக்கு உடுத்த, நாம் உடுத்தோமாக வேணுமென்கிறார்கள்.

[பாற் சோறு இத்தியாதி.] “வையத்து வாழ்வீர்கள்” என்ற பாட்டில் “நெய்யுண்ணோம் பாலுண்ணோம்” என்று பிரதிஜ்ஞை பண்ணின இவர்கள் இன்று நோன்பு நோற்று முடிக்கையாலே உணவை வேண்டுகின்றன ரென்க. இன்றளவும் ஆய்ச்சிகள் உணவைத் தவிர்த்திருக்கின்றனரே! என்று கண்ண பிரானுனும் உண்ணாதிருந்தமையால் ஊரில் நெய்பால் அளவற்றுக் கிடக்குமாதலால் “பாற் சோறு மூட நெய் பெய்து முழங்கை வழிவார” என்கிறார்கள்.

“கூடியிருந்து குளிர்ந்து” என்கையாலே, பசிதீருகைக்காக உண்ண வேண்டுகிற தன்று, பிரிந்து பட்ட துயரமெல்லாம் தீருமாறு எல்லாருங் கூடிக் கனித்திருக்கை உத்தேசம் மென்பது போதரும்.

“குளிர்ந்து” என்ற வினையெச்சத்திற்குக் ‘குளிரவேணும்’ என்று பொருளுரைப்பது அரியவழி யெனின், “கூடியிருந்து குளிர்ந்து...பல்கலனும் யாமணிவோம் ஆடையுடுப்போம்” என இயைத்து வினையெச்சப் பொருளையே கொள்க. (உஎ)

கறவைகள் பின்சென்று கானஞ்சேர்ந் துண்போம்
அறிவோன்று மில்லாத வாய்க்துலத்துன் றனைப்
பிறவி பேறந்தனை புண்ணியம் யாமுடையோம்
குறைவோன்று மில்லாத கோலிந்தா வுன்றனோ
நேவேல் நமக்கிங் கோழிக்க வொழியா
தறியாத பிள்ளைகளோ மன்பினுவன் றனைச்
சிறுபே ரழைத்தனவுஞ் சீரியரு ளாதே
இறைவாநீ தாராய் பறையேலோ ரெம்பாவாய்.

(உஅ)

குறை ஒன்றும் இல்லாத கோவிந்தா ;— உன் தன்னோடு } உன்னோடு (எங்களுக்
யாம்-நாங்கள் உறவு } குண்டான) உறவானது

கறவைகள் பின் } பசுக்களின் பின்னே இங்கு நமக்கு } இங்கு உன்னாலும் எம்
சென்று } போய் ஒழிக்க ஒழியாது } மாலும் ஒழிக்க ஒழிய
கானம் சேர்ந்து-காடுசேர்ந்து மாட்டாது ;

உண்போம் - சரீர போஷணமேபண்ணித் அறியாத பின்னாகனோம்-(லோகமரியாதை
திரியுமவர்களாயும், [ஒன்றும்) அறியாத சிறு பெண்களான
நாங்கள்

அறிவு ஒன்றும் } சிறிதளவும் அறிவில் உன் தன்னை - உன்னை
இல்லாத } லாத அன்பினால் - பரீதியினாலே

ஆய் குலத்தில் - இடைக்குலத்தில் சிறு பேர் அழைத்தனவும்-சிறியபேராலே
உன் தன்னை - உன்னை [(நாங்கள், அழைத்ததைக் குறித்தும்

பிறவி பெறும் தனை } (ஸஜாதியனாகப் நீ-ஆச்ரிதவத்ஸலனான) நீ
புண்ணியம் } பெறுவதற்குத் தக்க சிறி அருளாதே - கோபித்தருளாமல்
உடையோம் } புண்ணிய முடைய பறை தாராய் பறைதந்தருளவேணும் ;
வர்களாய் மிராநின்றோம் ;

இறைவா-ஸ்வாமியானகண்ணபிரானே ! எல் ஓர் எம் பாவாய்.—

குறிப்புரை:—“ மார்கழி நீராடுவான் ” என்று நோன்பைப் ப்ரஸ்தாவித்து, அந்நோன்புக்கு உபகரணங்களான சங்குமுதலியவற்றையும், நோன்புதலைக்கட்டினபின்னர் அலங்கரித்துக் கொள்ளுதற்கு உபகரணமான ஆடை ஆபரணங்களுடையும், பரீதி பரீவாஹமாகக் கூடிக் குளிர்ந்து பாற்சோறுண்டையையும் நிழிரண்டு பாட்டாலும் அபேக்ஷித்த ஆய்ச்சிகளை நோக்கிக் கண்ணபிரான், ‘பெண்கள் ! உங்களுடைய கருத்து இவ்வளவு என்று எனக்குத் தோற்றவில்லை ; நீங்கள் இப்போது அபேக்ஷித்தவற்றையும், இன்னுஞ் சில அபேக்ஷித்தால் அவற்றையும் நான் தரவேண்டில் உங்களுடைய நிலைமையை அறிந்து தரவேண்டி மிராநின்றது ; பேறு உங்களதான பின்பு நீங்களும் சிறிது முயற்சியுடையீர்களா மிருக்க வேண்டும் ; அதுக் குடலாக நீங்கள் அதுஷ்டித்த உபாய மேதேனு முண்டோ ? ’ என்று கேட்டருள, அது கேட்ட ஆய்ச்சிகள், ‘ பிரானே ! எங்கள் நிலைமையை நீதான் நேரே கண்ணால் காண்கிறிலையோ ? அறிவின்களான நாங்கள் எடுத்துக் கூறவேண்டும்படி நீ உணராத தொன்றுண்டோ ? எங்கள் நிலைமையை நன்கு உணரா நின்ற நீ “ நீங்களனுட்டித்த உபாய மேதேனுமுண்டோ ? ” என வினவியது மிக அற்புதமா யிருந்த தீ ! ’ என்று தங்கள் ஸ்வரூப மிருக்கும்படியை அறிவித்து, “ இவ்விடைப்பெண்கள் கேவலம் தயாவிஷய மென்று திருவுள்ளம் பற்றி நீ எங்கள் காரியம் செய்தருள வேணும் ” என்று விண்ணப்பஞ் செய்யும் பாசரம், இது.

கீழ், “ போற்றியாம் வந்தோம் ” “ செங்கண் சிறுச் சிறிதே எம்மேல் விழியாவோ ? ” “ உன்னை அருத்தித்து வந்தோம் ” என்றிவை முதலான பாசரங்களினால் ஆய்ச்சிகள் தங்களுக்குள்ள ப்ராப்யருசியை வெளியிட்டனர் ; அந்த ப்ராப்யத்தைப் பெறுகைக்கு உடலாகத் தங்களுடைய ஆகிஞ்சநயத்தையும் அவனுடைய உபாயத்வத்தையும் வெளியிடுகின்றனர், இப்பாட்டில்.

இவர்கள்-கீழ் “யாம்வந்த காரிய மாராயந்தருள்” என்றவாறே அவனை அதனை ஆராயாமல் ‘இவர்கள் நெஞ்சில் ஸாதநாம்சமாய்க்கிடப்பன ஏதேனுஞ் சில உண்டோ?’ என்று ஆராயத் தொடங்க, அதை யறிந்த ஆய்ச்சிகள் ‘நாயனே! நின்னருளே புரிந்திருக்கிற எங்கள் பக்கலில் எடுத்துக் கழிக்கலாம் படியும் சில உபாயங்களுள் வென்றிருந்தாயோ? ‘இரங்கு’ என்றும் ‘அருள்’ என்றும் நாங்கள் அபேக்ஷித்த அருளுக்குப் ப்ரதிபந்தகமாக எங்கள் திறத்தில் ஸாதநாம்ச மொன்றுமில்லையென்று ஸர்வஜ்ஞனறிய அறிவிக்கிறார்கள்.

ஸாத்யோபாயங்களை ஒழித்து ஷித்தோபாயத்தை ஸ்வீகரிக்கு மதிகாரிக ளுக்குப் பேற்றுக்குக் கைம்முதலாயிருப்பதொரு நற்கரும மில்லையென்கையும், மேலும் யோக்யதை இல்லையென்கைக் காகத் தங்களுடைய அபகர்ஷத்தை அநு ஸந்திக்கையும், மூலஸூக்ருதமான ஈச்வரனுடைய குண பூர்த்தியை அநுஸந்திக் கையும், ஸம்பந்தத்தை உணருகையும், பூர்வாபராதங்களுக்கு க்ஷாமணம் பண்ணு கையும், உபாய பூதனான ஈச்வரன் பக்கலிலே உபேயத்தை அபேக்ஷிக்கையு மாகிற இவை ஆறும் அதிகார அங்கங்களாதலால் இப்பாட்டில் இவ்வாறும் வெளியிடப் படுகின்றன;

(க) முதலடியில்-பசுக்களினப்பின்னே போய்த்திரிந்து சரீரபோஷணம் புண் ணுமவர்களாயிரா நின்றோ மென்கையாலே தங்களிடத்தில் நற்கருமமொன்று மில்லாமையும்,

(உ) இரண்டாமடியில்-“அறிவொன்றுமில்லாத ஆய்க்குலத்து” என் கையாலே, மேலும் யோக்யதையில்லை யென்கைக்காகத் தங்களுடைய அபகர் ஷாநுஸந்தாநமும்,

(ஈ) நான்காமடியில்-“குறையொன்றுமில்லாத கோவிந்தா!” என்கை யாலே மூலஸூக்ருதமான ஈச்வரனுடைய குணபூர்த்தியின் அநுஸந்தாநமும்,

(ச) ஐந்தாமடியில் “உறவேல் நமக்கிங்கொழிக்க வொழியாது” என்கை யாலே ஸம்பந்தவுணர்ச்சியும்,

(ரு) ஏழாமடியில்-“சீறியருளாதே” என்கையாலே பூர்வாபராதங்க ளுக்கு க்ஷாமணமும்,

(ஈ) எட்டாமடியில்-“இறைவா நீ தாராய்பறை” என்கையாலே உபே யாபேஷையும் விளங்காநின்றமை காண்க.

ஸாங்கமாக வேதங்களை ஒதி, வேதப்பொருளை உணர்ந்து, விவ்ரிதகருமங் களை அனுட்டித்து, ப்ராப்ய விரோதியான பாபராசியைப் பறக்கடித்து, அந்த ரங்க சுத்திபெற்று, இந்திரியங்களை வென்று, விஷயாந்தரங்களினின்றும் மீட்கப் பட்ட நெஞ்சை ஆத்மப்ரவணமாக்கி, ஆத்மயோக வித்திபெற்று, அந்தர்யாமி யளவுஞ்சென்று அவனுடைய ஸ்வரூபாதிகளை ச்ரவண மநங்கல்பண்ணி அர்ச் சந ப்ரணுமாதியூர்வகமான நிரந்தர த்யானத்தைப்பண்ணி இப்படி திரண்ட ஸை

ருதத்தாலே ஈச்வரனைப் பெறுவதாக வேதாந்தங்களில் ஒதப்பட்டிருக்கின்றது; இப்படிப்பட்ட ஈச்வரலாபத்திற்கு ஆதிகாரணமான அத்யயநம் குருகுலவாஸ ஸாபேஷமாயிருக்கும்; அப்படிப்பட்ட அத்யயநத்தில் தங்களுக்கு அர்வயயில் லாம்பையை முதலடியால் விளக்குகின்றனர்; நாங்கள் கறவைகளின்பின்னே குரு குல்வாஸம் பண்ணுகிறோ மென்கிறார்கள். பிறப்பிலும் அறிவிலும் ஆசாரத்திலும் நிஹீநமான பசுக்களின்பின்னே திரிகின்ற எங்களுக்கு ஸாதகஸம்பத்து எங்கனே வாய்க்கப்படுகின்ற தென்றவாறு.

கானஞ்சேர்த்து என்ற சொல்லாற்றலால் ஷேத்ரவாஸ ரூபமான ஸுக்ருதமும் தங்களுக்குக் கில்லாமையை வெளியிட்டவாறு தோற்றும்; பசுக்களின்பின்னே போய்க் கோயில் திருமலை பெருமாள்கோயில் முதலிய திருப்பதிகளில் தங்கினோமல்லோம்; வெறுங்காடுகளிலே தட்டித்திரிந்தோங்கா நென்கிறார்கள். கானத்திற்கு ஒரு விசேஷணமு மிடாமையாலே, தண்டகாரணியம், நைமிசாரணியம் முதலிய பகவதபிமாந பாத்ரமான காடுகளல்ல வென்னுமிடம் தோற்றும். * எவ்வுஞ்சிலை யுடைவேடர்கானிலிறே இவர்களுக்குக் குடியிருப்பு. அடியிடுவார் காலிலே அருவும் நெரிஞ்சிற் காடாதலால் ஸத்துக்கள் பயிலுமிடமன்றே.

இப்படி இவர்கள் 'ஸத்துக்களின் அறுவர்த்தநமும் புண்யஷேத்ரவாஸமும் பெற்றிலோம்' என்றதைக்கேட்ட கண்ணபிரான், 'நீங்கள் இடைக்குலத்தவராகையாலே நீங்கள் பண்ணும் பசுரஷணத்தை வர்ணதர்மாநுஷ்டாந கோடியிலே கணக்கிடலாம்; அதற்குமேலே, காட்டில் தங்குகையை வாநப்ரஸ்தாச்ரம தர்மமாகக்கொண்டு ஆச்ரம தர்மாநுஷ்டாந கோடியிலே கணக்கிடலாம்; ஆசார்ய நியமநம்பெற்றுப் பசுக்களைமேய்த்துக் காடுகளில் தங்குகையும் தர்மமாகவன்றோ சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது; தபஸ்விகளான முனிவரும் காடுகளில் தங்கியன்றோ தர்மங்களை ஆர்ஜிப்பது; ஆகையாலே உங்களுடைய காரியம் கர்மயோகாநுஷ்டாநத்தில் கணக்கிடத்தக்கதன்றோ?' என்ன; அதுகேட்ட ஆய்ச்சிகள் "உண்போம்" என்ற ஒரு சொல்லாலே அவனுடைய வார்த்தைகளுக்கெல்லாம் மறுப்புக் கூறுகின்றனர்.

உண்போம்—வர்ணாச்ரம தர்மாநுஷ்டாந புத்தியாலும், ஆசார்யார்த்தமாகவும், அத்ருஷ்டார்த்தமாகவும் நாங்கள் கறவைகள் பின்சென்று கானஞ்சேர்ந்தோமல்லோம்; காயக்லேசத்தைப் பிறப்பித்து அத்தாலே ஒரு புண்யம்பெறுதற்காகவுமல்ல; வயிறு வளர்க்கைக்காகச்செய்த செயல்காண் அது என்றபடி.

"சேர்ந்து உண்போம்" என்ற சொல்நயத்தால், காட்டிற்சென்று புழுதியும் வேர்வையும்போகக் குளித்து உண்பதுமில்லை யென்பது பெறப்படும்; குளித்து உண்ணில் "ஹூத்ரஹ்மஜீத", [—'குளித்து உண்ணவேண்டியது'] என்ற விதியை அறுவர்த்தித்ததாக ஈச்வரன் ஒரு தர்மத்தை ஏறிடக்கூடுமிறே.

இன்னமும் "உண்போம்" என்ற சொற்போக்கால்—அருகிருந்தார் கையிலே ஒருபிடியிட்டு மறியோமென்றவாறுமாம். பிறர்க்கு ஒருபிடியிட்டு உண்ணில் அநிதிபூஜை பண்ணினதாக ஒருதருமம் ஏறிட வழியுண்டாமிறே.

ஆய்ச்சிகள் இங்ஙனச் சொல்லக் கேட்ட கண்ணபிரான், ‘பெண்காள்! கறவைகள் பின் செல்வதனால் வருங் குற்றமென்? நான் * காலிப்பின்னே போவதில்லையோ? காடுவாழ் சாதிபுமாகப் பெற்றதில்லையோ? “ஆடி அமுதுசெய்” என்று தாய் வேண்டச் செய்தேயும் குளியாமல் * மந்திர விதியிற் பூசனைகளையுங் கிலக்கித் திரியா நின்றேனன்றோ? எனக்கு ஏதேனுங் குற்றமுண்டாகாநின்றதோ?’ என்ன; அது கேட்ட ஆய்ச்சிகள், ‘ஆ! ஆ!! நல்ல த்ருஷ்டாந்த மெடுத்துக் கூறினை! இப்படிப்பட்ட பேச்சை மீண்டும் பேசாதே கொள், என்ன; அதற்குக் கண்ணபிரான், “கூவிதெஜோவிஸெஷண வுத்யுவா பொநவிடிதெ” [‘சிலர் செய்யத் தகாதவை செய்யினும் அவர்களுடைய தேஜோமஹிமையினால் குற்றமற்றவராகின்றனர்’] என்ற சாஸ்திரத்தை நோக்கியன்றோ நீங்கள் என்னிடத்திற் குற்றங் கொள்ளா தொழிவது; அங்ஙனமே நீங்களும் மிகு ஞானச் செல்விகளாகையாலே * கறவைகள் பின்சென்று கானஞ் சேர்ந்து உண்கை உங்களுக்கு ஒரு குற்றமாகத் தலைக் கட்டாது; உங்களிடத்திற் றானமாகிற தேஜோ விசேஷமில்லையோ?’ என்ன; அறிவொன்று மில்லாத ஆய்க்குல மன்றோ எங்களதென் கிரார்கள்.

அதுகேட்ட கண்ணபிரான், ‘உங்களுக்குக் கர்மஜ்ஞாந பத்திகளொன்று மில்லை யென்கிறீர்கள்; ஆகில் பேற்றுக்கு அடியாக உங்களிடத்தில் உள்ளதென்?’ என்ன; “ஆய்க்குலத்து உன்றன்னைப் பிறவி பெறுந்தனை புண்ணியம் யாமுடையோம்” என்கிறார்கள். ஸாக்ஷாத் புண்யத்தைப் பாலுஞ்சோறு மிட்டன்றோ நாங்கள் வளர்க்கிறோ மென்கை. எனவே, கீழ் தங்களிடத்தில் ஸுக்ருத மொன்று மில்லை யென்றது ஸாத்யஸுக்ருத மில்லையென்றபடியே யொழிய வித்தஸுக்ருதமுமில்லை யென்றபடியன்று; ஸாக்ஷாத் ஸுக்ருதமான க்ருஷ்ண பரமாத்மாவைத் தங்கள் குலத்திற் பெற்றமையால் வித்தஸுக்ருதத்திற்குக் குறையில்லையே. “பிறவி பெறுந்தனை” என்ற விடத்து, பிறவி என்ற சொல்-வார்த்தைப் பாடு; அதற்குத் தனியே ஒரு பொருளில்லையென்க. பெறுந்தனை புண்ணியம்—பெறுகைக்குத் தக்க பாக்கியம்.

“குறை வொன்றுமில்லாத கோவிந்தா!” என்றது—உனக்கொரு குறையுண்டாகிலன்றோ எங்களுக்கொரு குறையுண்டாவது என்ற கருத்தைக் காட்டும். கோவிந்தா:—நித்யஸூரிகளுடைய ஒலக்கத்திலே அவாப்த ஸமஸ்த காமரூபிருக்கு மிருப்பைத் தவிர்த்து இடைச்சேரியிற் பசு மேய்க்கப் பிறந்தது குறைவானவரான எங்களை நிறைவாளராக்க வன்றோ வென்கை.

இங்ஙனே விளித்த ஆய்ச்சிகளை நோக்கிக் கண்ணபிரான், ‘பெண்காள்! நீங்கள் உங்கள் பேற்றுக்கு உறுப்பாக என்னைக் குறைவொன்று மில்லாதவனென்றீர்கள்; இது மெய்யே; குறை வொன்று மில்லாதார் ஸ்வதந்திரராயன்றோ உலகத்தி லிருப்பது; நீங்கள் சொன்னதுதானே உங்களுடைய இழவுக்கு உறுப்பாயிற்று; நான் ஸ்வாதந்திரியத்தினால் ‘பேறு பெறுவிக்கமாட்டேன்’ என்றால் நீங்கள் செய்வதென்?’ என்ன; ‘ஆ! ஆ! உதாவீநரிடத்துச் சொல்லவேண்டிய வார்த்தைகளையோ உறவினர் பக்கலிற் சொல்லுவது; உனக்கும் நமக்கும்

உள்ள உறவை மறந்தாயோ? உறவினர் பக்கவில் ஸ்வாதந்திரியம் ஜீவிக்க விரகுண்டோ?’ என்று ஆய்ச்சிகள் கூற, அது கேட்ட கண்ணபிரான், ‘இவ்வுறவைக் கொண்டோ நீங்கள் இங்ஙன் சொல்லுவது; இவ்வுறவு எத்தனை நாளைக்கு நிற்குமென்று நினைக்கிறீர்கள்; ஒரு நீர்க்குட முடைத்தால் கழியவல்ல உறவல்லவோ இது’ என்ன; இவ்வுறவு ஒருவராலும் ஒழிக்க ஒழியா தென்கிறார்கள். குணியை விட்டுக் குணம் பிரிந்து நிற்கமாட்டாத வாறுபோல, இவ்வுறவு நம்மை விட்டுப் பிரித்தெடுக்கக் கூடியதன்று காணென்கை. “நானுன்னை யன்றியிலேன் கண்டாய் நாரணனே! நீ யென்னையன்றியிலே” என்ற நான்முகன்றிருவந்தாதி இங்கு நோக்கத்தகும்.

[“இங்கொழிக்க ஒழியாது.”] இங்கு = உன்ஸ்வாதந்திரிய மடங்கலும் அழிந்து கிடக்கிற இந்திலத்தில் பண்ணிக்கொண்ட இவ்வுறவு ஒழியாதென்கை. ஒழிக்க ஒழியாது = உன்னால் ஒழிக்க வொண்ணாது, எங்களால் ஒழிக்க வொண்ணாது, உன்னுடைய பந்துக்களால் ஒழிக்க வொண்ணாது; எங்கள் பந்துக்களால் ஒழிக்க வொண்ணாது; ஊராக ஸங்கேதித்தாலும் ஒழிக்க வொண்ணாது.

இது கேட்ட கண்ணபிரான் பெண்களை நோக்கி, ‘பெண்களா! நீங்கள் உங்களை ஆய்ச்சிமாராகவும் என்னைக் கோவிந்தனாகவும் இப்போதன்றோ சொல்லி உறவு கொண்டாடுகிறீர்கள்; இதற்குமுன்பெல்லாம் என்னை நீங்கள் “நாராயணன்” என்றன்றோ சொன்னீர்கள்; ஸமயத்துக்குத் தக்கபடி பேசுகிற உங்களையும் நம்பலாகுமோ?’ என்ன; அது கேட்ட ஆய்ச்சிகள், ‘பிரானே! ஸூலபாய் ஸூசிலனாய் வத்ஸலனாய் எம்மோடு ஸஜாதியனாய்ப் பிறந்த உன்னை நாங்கள் ப்ரேமத்தாலே நாராயணனென்று சொல்லி அபசாரப் பட்டது மெய்யே; “கோபாலன்” என்றும் “கோவிந்தன்” என்று மித்யாதி பெரும் பேர்களிருக்க அவற்றைவிட்டு ‘நாராயண’ எனென்ற சிறு பேராலே உன்னை அழைத்த குற்றத்தைப் பொறுத்தருளவேணும்’ என்று காலில் விழுநின்றனர்.

பொறுப்பதற்கு ஹேது—“அறியாத பிள்ளைகளோம் அன்பினால்” என்பது. அறிவின்மை, பிள்ளைமை, அன்புடைமை என்ற இம் மூன்று மடியாக வருங்குற்றங்கள் பொறுக்கத்தக்கவையிதே. “பித்தர் சொல்லிற்றும் பேதையர் சொல்லிற்றும் பத்தர் சொல்லிற்றும் பன்னப்பெறுபவோ?” என்ற கம்பராமாயணம் நோக்கத்தக்கது.

இங்குச் “சிறுபேர்” என்றது நாராயண நாமத்தை யென்பர்; இந்திரன் வந்து கண்ணபிரானுக்குக் கோவிந்தாபிஷேகம் பண்ணின பின்பு, அவனை நாராயணனென்கை குற்றமிதே. ஒருவன் முடிசூடப் பெற்றபின்னர், அவனை முன்னைப் பெயரிட்டழைக்கைக்கு மேற்பட்ட குற்றமுண்டோ? (ஆரூபிரப்படி.) “அஸாதாரணனாயிருக்கிறவனை ஸாதாரணனென்று சொல்லுகை குற்றமிதே; ஊடினால் சொல்லு மத்தைப் படுக்கைத் தலத்திலே சொல்லலாமோ? அந்தப் புரவாச்சலிலே படுகாடு கிடப்பாரை நாட்டுக்குக் கடவனென்கிறது ப்ரணயியல்லென்கையிதே, இவன் உபய விபூதிக்கும் முடிகனித்து ஸ்ரீ வைகுண்டத்திலே இருக்குமவனென்று சிறிது ஞானமுண்டா யிருக்கச் செய்தேயிதே இந்த்ரன்

வந்து 'யக்மேய்ப்பாண்' என்று முடிசூட்டிற்று. உபய விசூதிக்கும் முடிசூடின துக்கு அவ்வருகே ஒரு கீச்வரயமிதே இது."

அழைத்தன = 'நாராயணன்' என்று ஒருகாற் சொல்லி நில்லாமல், "நாராயணனே நமக்கே பறைதருவான்" என்றும், "நாற்றத்துழாய் முடி நாராயணன்" என்றும், "நாராயணன் முர்த்தி" என்றும் பலகாற் சொன்னமையால், 'அழைத்தன' என்று பன்மையாகக் கூறப்பட்டது. இஃது இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகை.

"உன்றன்னை-அழைத்தனவும்" என்ற உம்மைக்குக் கருத்து—நாங்கள் எங்களுக்குள்ளே ஸ்நேஹ பாரவச்யத்தாலே "பேய்ப்பெண்ணே!, ஊமையோ?, செவிடோ?, நாணாதாய், பண்டே யுன்வாயறிதும்" என்று பலவாறுகச் சொல்லிக் கொண்டவைகளையும் பொறுத்தருள வேணுமென்பதாம்.

இங்ஙன் 'பொறுத்தருளவேணும்' என்று ப்ரார்த்தித்த பெண்டிரை நோக்கிக் கண்ணபிரான், 'நம்மாலே பேறும்படியான உறவு நம்மோடு உண்டாகிலும், குற்றத்தைப் பொறுக்கவேணு மென்றாலும் பலனை அதுபவிக்குமவர்கள் நீங்களான பின்பு, நீங்களும் ஏதாவதொன்று செய்ததாக வேண்டாவோ? வ்யாஜ மாத்ரமாகிலும் வேணுமே; 'இவர்கள் இன்னது செய்தார்கள், இவன் இன்னது செய்தான்' என்று நாட்டார்க்குச் சொல்லுகைக்கு ஒரு ஆலம்பநம் வேண்டுமே!' என்ன; அது கேட்ட ஆய்ச்சிகள், 'எதிர்த்தலையில் ஸுன்றையும் எதிர்பாராமல் நீ காரியஞ் செய்தால் உன்னை விலக்குகைக்கு உரியாருண்டோ?' என்னுங் கருத்துப்பட 'இறைவா' என்று விளிக்கிறார்கள். ... (உஅ.)

சிற்றஞ் சிறுகாலை வந்துன்னைச் சேவித்துன்

பொற்ற மரையடியே போற்றம் பொருள்கேளாய்

பெற்றம்மேய்த் துண்ணுங் குலத்திற் பிறந்த நீ

குற்றேவ லெங்களைக் கோள்ளாமற் போகாது

இற்றைப் பறைகோள்வா னன்மகாண் கோவிந்தா

எற்றைக்கு மேழேழ் பிறவிக்கு முன்றன்னே

நேறேமே யாவோ முனக்கேநா மாட்செய்வேரம்

மற்றைநங் காமங்கள் மாற்றேலோ ரெம்பாவாய்.

(உக)

கோவிந்தா-கண்ணபிரானே!

சிற்றஞ்சிறுகாலை-உஷ்டகாலத்திலே

வந்து-(இவ்விடத்தேற) வந்து

உன்னை சேவித்து-உன்னைத்தண்டனிட்டு

உன் பொன் தாமரை } உனது அழகிய

அடி போற்றும் } வடித் தாமரைகளை

பொருள் } மங்களா சாஸநம்

[பண்ணுவதற்குப் பிரயோஜனத்தை

கேளாய்-கேட்டருளவேணும்;

பெற்றம் மேய்த்து } பசுக்களை மேய்த்து

உண்ணும் குலத்தில் } உண்ணும் இடைக்

பிறந்த நீ } குலத்தில் பிறந்த நீ

எங்களை-எங்களிடத்தில்

குற்றேவல்-அந்தரங்ககைங்கரியத்தை

கோள்ளாமல் போகாது - திருவுள்ளம்பற்றா

[தொழிய வேண்டாது;

இற்றைப் பறை } இன்று (கொடுக்கப்
கொள்வான் அன்று } படுகிற இப்) பறை
காண் } யைப் பெற்றுக்

[கொள்வதற்காக நாங்கள் வந்தோமல்
[லோம்;

எற்றைக்கும்-காலமுள்ளவளவும்

எழ் எழ் பிறவிக்கும்-(உன்னுடைய) எவ்வ
[வதாரங்களிலும்

உன் தன்னோடு-உன்னோடே

உற்றோமே ஆவோம்-உறவு உடையவர்க
[ளாகக்கடவோம்;

உணக்கே-உணக்குமாத்நிரமே

நாம்-அடியோம்

ஆள்செய்வோம் - அடிமைசெய்யக்கட

[லோம்;

நம்-எங்களுடைய

மற்றை காமங்கள்-இதரவிஷய விருப்பங்
[களை

மாற்று-தவிர்த்தருள வேணும்;

எல் ஓர் எம்பாவாய்.—

குறிப்புரை :—கீழெல்லாம் “ பறை, பறை ” என்று சொல்லி வந்த ஆய்ச்சி
கள் அப்பறையின் பொருளை நிஷ்கர்ஷித்து விண்ணப்பஞ் செய்யும் பாசரம்,
இது. ‘ நாட்டார் இசைகைக்காக ‘ நோன்பு ’ என்று ஒன்றை வியாஜமாகக்
கொண்டு வந்து புகுந்தோ மத்தனை யொழிய, எங்களுக்கு உத்தேசம் உன் திரு
வடிகளில் நித்திய கைங்கரியம் பண்ணுகைதான் ; இனி ஒரு நொடிப்பொழுதும்
உன்னைவிட்டு நாங்கள் பிரிந்தோமாக வொண்ணாது : வேறு ஒருவகையான
விருப்பமும் எமக்குப் பிறவாவண்ணம் நீயே அருள்புரியவேணும் ’ என்று
காலைக்கட்டு கிறார்கள்.

“ எம்மாவீட்டுத் திறமும் செப்பம், நின் செம்மா பாதபற்புத் தலைசேர்த்து,
ஒல்லைக் கைம்மாதுன்பங்கடிந்த பிரானே ! அம்மாவடியேன் வேண்டுவதீதே ’
“ ஒழிவில்காலமெல்லா முடனாய் மன்னி, வழுனிலா வடிமை செய்யவேண்டு
நாம் ” என்ற ஆழ்வார் பாரார்த்தனையை ஒக்கும் இவர்களுடைய பாரார்த்தனையும்.

சிற்றஞ்சிறுகாலை— அருணோதயகாலத்தைக் கூறியவாறு. ‘ சின்னஞ்சிறுப்
பையன், ‘ செக்கச் சிவந்த தலை ’ என்னும் பிரயோகங்களை யொக்கும் இப்பிர
யோகம். “ கத்தக்கதித்துக் கிடந்த ” என்ற பெரியாழ்வார் திருமொழியின்
உரையைக் காண்க. திருவாய் மொழியில் “ ஒக்கலை வைத்து முலைப்பாலுண்
னென்று ” என்ற பாட்டில் “ செக்கஞ் செகவென்று ” என்ற அருளிச் செயலை
யும் நோக்குக. “ சிற்றஞ்சிறுகாலே ” என்றும் ஒதுவர்.

“ காலைவந்து ” என்னுமல், ‘ சிறுகாலைவந்து ’ என்னுமல், “ சிற்றஞ்சிறு
காலைவந்து ” என்றதற்குக் கருத்து.—எங்கள் பருவத்தை ஆராய்ந்தால் பொழுது
விடிந்து பதினைந்து நாழிகையானாலும் குளிருக்கு அஞ்சிக் குடிலைவிட்டுக் களம்ப
மாட்டாதா ரென்று தோற்றாநிற்க, குளிரை ஒரு பொருளாக நினைபாமல் நாங்
கள் இத்தனை சிறுகாலையில் வந்தது எவ்வளவு ஆற்றாமையின் கனத்தினு லாகக்
கூடுமென்பதை ஸர்வஜ்ஞனை நீயே ஆய்ந்தறிந்துகொள் என்றவாறு.

“ உன் பொற்றாமரை யடியே போற்றும் பொருள் கேளாய் ” என்றது—
நாங்கள் எதை உத்தேசித்து உன்னைக் காப்பிடுகின்றோமோ அந்த உத்தேசத்தை
வெளியிடுகின்றோம், கேட்டருள் என்றபடி. அந்த உத்தேசத்தை வெளியிடு
கின்றன, மற்ற அடிகள்.

[பெற்றம் மேய்த்து இத்தியாதி.] நியை ஸூரிகளின் நடுவே ஏழலகும் தனிக்கோல் செல்ல வீற்றிருக்கு மிருப்பைத் தவிர்த்து இவ்விடைக்குலத்தில் நீ வந்து பிறந்ததற்கு ஒரு பயன் வேண்டாவோ? எங்களிடத்தில் நீ கைங்கரியம் கொள்ளாதொழிவாயாகில் உன்னுடைய இப்பிறவி பயனற்றதாமன்றோ? என்கிறார்கள்.

ஆறாயிரப்படி:—“ [பெற்றம்மேய்த்துண்ணும்] நீ பிறப்பிவியாய்ப் பிறவாதார் நடுவேயிருந்து பிறவியற்றார்க்கு முகங்கொடுக்கிற நிலத்திலே [-பரமபதத்திலே என்றபடி.] வந்தோமோ? பிறவிக்குப் போர பயப்பட்டு உன்னையே கால்கட்டுவாருள்ள விடத்தே (பாற்கடல்) வந்தோமோ? பிறவாநிற்கச் செய்தே ஆசார ப்ரதாநர் புகுந்து நியமிக்கும் ராஜகுலத்திற் (இஷ்வாகுலம்) பிறவியிலே வந்தோமோ? வாலால் உழக்குக்குப் பசுமேய்த்து வந்து வயிறு வளர்க்கும் எங்கள் குலத்திலே நீ என்செய்யப் பிறந்தாயென்று விசாரிக்கலாகாதோ? ”

“ வாலால் உழக்குக்குப் பசுமேய்க்கை ” யாவது:—ஒரு பசு மேய்ப்பதற்குக் கூலி ஒரு உழக்கு நெல் என்று இடையர் கூலி பேசிக்கொண்டு பல பசுக்களை மேய்த்து வந்து, கூலி பெறுங்காலத்தில் ‘ இத்தனை பசுக்களை மேய்த்தோம் ’ என்று கணக்கிட்டுச் சொல்வதற்கு வல்லமை யில்லாமையால், தாங்கள் மேய்த்த பசுக்களை வரிசையாக நிறுத்தி ஒவ்வொரு பசுவின் வாலையும் தொட்டுக் காட்டி ‘ இதற்கு ஒரு உழக்கு, இதற்கு ஒரு உழக்கு ’ என்று சொல்லிக் கூலி பெறுகை, இங்ஙன் சொல்வதற்குக் கருத்து யாதெனில், அறிவு கேட்டுக்கு இடைக்குலம் எல்லையிலமென்கை. “ அறியாதார்க் கானாயனாகிப் போய் ” என்ற பெரிய திருமொழிப் பாசுரத்தின் கருத்தையு மாராய்க.

(விசேஷக் குறிப்பு.) உதாஹரித்த பெரிய திருமொழிப் பாசுரத்தின் பெரியவாச்சான் பிள்ளை வியாக்கியானத்தில், “ அறியாதார்க்கு ” என்பதற்கு ‘ மறுவய த்வே பரத்வமென்று அறியாதவர்களுக்கு ’ என்று பொருளுரைக்கப்பட்டுள்ளது. பழைய தாள கோசங்களை ஆராய்ந்ததில், அவற்றில் சில பங்குகள் அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன; அவையாவன:—

“(அறியாதார்க்கு இத்தியாதி.) பட்டர் நிர்வஹிக்கும்படி: அறியாதார்க்குள்ளே ஆனாயனாகிப்போய் என்றாய்த்து; அறிவுகேட்டுக்கு நிலமாயிருப்பதொரு குடியிலே பிறக்கவேணுமென்று ஸங்கல்பித்துக்கொண்டவன் அதற்கு எல்லை நிலமான இடைக்குலத்திலே பிறக்கவேணுமோதான்! கள்ளர், பள்ளர் என்னுங் குலங்களிலே பிறந்தாலாகாதோ? ” என்பன. இப்பங்குதிகள் அச்சப் பதிப்பில் விடுபட்டனவென்றுணர்க. “ அறியாதார்க்குள்ளே ஆனாயனாகி ” என்றது—அறியாதாரிலுங் கேடுகெட்ட இடையனாய் என்றபடி.

“ குலத்திற் பிறந்து ” என்றும் ஒதுவர். ‘ நீ என் அகத்திற்கு வந்து உண்ணாமல் போகலாகாது ’ என்றால், ‘ என் அகத்திற்கு வந்த நீ உண்ணாமல் போகலாகாது ’ என்று கருத்தாவதுபோல் இங்குங் கருத்தாம்.

எங்களை—உருபு மயக்கம்; ஐந்தாம் வேற்றுமைப் பொருள் கொள்க. “குற்றேவலெங்களைக் கொள்ளாமற் போகாது” என்றவிடத்தில், “கொம்மை முலைகளிடர்தீரக் கோவிந்தம் கோர்குற்றேவல், இம்மைப் பிறவி செய்யாதே இனிப் போய்ச் செய்யுந் தவந்தானென்” என்ற நாச்சியார் திருமொழியை

இப்படி, ‘எங்களிடத்திற் குற்றேவல் கொள்ளவேணும்’ என்று வேண்டின ஆய்ச்சிகளை நோக்கிக் கண்ணபிரான், ‘பெண்கள்! அது அப்படியே ஆகிறது; அந்தரங்கமாக ஏவிக்கொள்ளுகிறேன்; நீங்கள் மார்கழி நீராட்டத்திற்கு உபகரணமாகக் கேட்டவற்றைத் தருகிறேன், கொண்டுபோங்கள் என்று ஒரு பறையை எடுத்துவரப் புக்கான்; அதுகண்ட ஆய்ச்சிகள், ‘அப்பா! கருத்தறியாமற் செய்கிறாயே; நாங்கள் ‘பறை’ என்று சொன்னதற்குக் கருத்துரைக்கின்றோம் கேளாய்’ என்று உரைக்கத் தொடங்குகின்றனர் “இற்றைப்பறை” இத்யாதிபால்.

இன்று X பறை, இற்றைப்பறை. இப்போது நீ எடுத்துக்கொடுக்கும் பறை என்றபடி. கொள்வானென்று—கொள்வதற்காகவன்று; ‘நாங்கள் வந்தது’ என்று சேஷ பூரணம் செய்க.

ஆறாயிரப்படி:—“(கொள்வானென்றுகான்] எங்களை நீ கொள்ளு மத்தனை யொழிய, நாங்கள் உன் பக்கலிலே உன்னை யொழியவுங் கொள்வதொன்றுண்டு என்றிருந்தாயோ? [கோவிந்தா!] பசுக்களின் பின்னே திரிவார்க்குப் பெண்கள் வார்த்தையின் கருத்துத் தெரியாதிதே; பசுக்களின் பின்னே திரிவார்க்கு அவற்றுக்குள்ள ஞானமேயிறேயுள்ளது; நாலுநாள் எங்களைவிட்டுக் கெட்டகேடு என்னுன்!”

எற்றைக்கும்—என்றைக்கு மென்றபடி. “ஏழேழ் பிறவிக்கும்” = “ஐவ தெஹைவஐஹைபம் சிநுஷுதெஹை சிநுஷு” என்றபடி எம்பெருமானுடைய பிறவிதோறும் ஒக்கப் பிறக்கும் பிராட்டியைப்போலே தாங்களுந் ஒக்கப் பிறந்து ஆட்செய்ய நினைக்கிறார்கள்.

[“மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று.”] இதற்குப் பலபடியாகப் பொருளுரைப்பர்; கைங்கரியத்தில் ஸ்வப்ரியோஜனத்வ புத்தி நடமாடுகையைத் தவிர்க்கவேண்டுமென்ற பொருள் முக்கியம். “ப்ராப்ய விரோதி கழிகையாவது—* மற்றை நங்காமங்கள் மாற்றென்றிருக்கை” என்ற முழுவுப்படி அருளிச்செயல் அறியத்தக்கது. (உக)

வங்கக் கடல்கடைந்த மாதவனைக் கேசவனைத்
திங்கள் திருமுகத்துச் சேயிழையார் சேன்றிறைஞ்சி
அங்கப் பறைகோண்ட வாற்றை யணிபுதுவைப்
பைங்கமலத் தண்டேரியற் பட்டர்பிரான் கோதைசோன்ன

சங்கத் தமிழ்மலை முப்பதுந் தப்பாமே

இங்சிப் பரிசுரைப்பா ரீசிரண்டு மால்வரைத்தோள்

சேங்கண் திருமுகத்துச் செல்வத் திருமாலால்

எங்குந் திருவகுள்பெற் றின்புறுவ ரேம்பாவாய்.

(௩௦)

வங்கம் கடல் - கப்பல்களையுடைய (திருப்
[பாற்) கடலை

கடைந்த - (தேவர்களுக்காகக்) கடைந்த

மா தவனை - ச்ரியுபதியான

கேசவனை - கண்ணபிரானை

திங்கள் } சந்திரன்போன்ற அழகிய
திரு முகத்து } முகத்தையும் செவ்விய
சே இழையார் } ஆபாணங்களையுமுடை
[ய ஆய்ச்சிகள்

சென்று - அடைந்து

இறைஞ்சி - வணங்கி

அங்கு - அத்திருவாய்ப்பாடியில்

பறை } (தங்கள்) புருஷார்த்தத்
கொண்ட அ } தைப்பெற்ற அந்த வருத்
ஆற்றை } தாந்தத்தை,

அணி புதுவை-அழகிய ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில்
(திருவவதரித்த)

பை கமலம் } பசுமை பொருந்திய
தண் தெரியல் } தாமரை மலர்களினாலா
பட்டர்பிரான். } ன குளிரந்த மாலையை

[யுடைய பெரியாழ்வாருடைய

(திருமகளான)

கோதை - ஆண்டாள்

சொன்ன - அருளிச்செய்த,

சங்கம் தமிழ் மலை } திரள்திரளாக அதுப
முப்பதும் } விக்கவேண்டிய தமிழ்
பது பாசுரங்களையும்

தப்பாமே - தப்பாமல்

இந்நிலத்தில்

பரிசு - ண்ணமாக

உரைப்பார் - ஒதுமவர்கள்

சுர இரண்டு

மால் வரை

தோள்

செம் கண்

திருமுகத்து

பெரிய மலைபோன்ற

நான்குதிருத்தோள்களை

யுடையனும்,

சிவந்த திருக்கண்களையு

டைய திருமுகத்தை யு

[டையனும்,

செல்வம் - ஐசுவர்யத்தை யுடையனும்,

திரு மாலால் - ச்ரியுபதியுமான எம்பெருமா

[னாலே

எங்கும் - எல்லாவிடத்தும்

திரு அருள் பெற்று-(அவனுடைய) க்ருபை

[யைப்பெற்று

இன்புறுவர் - ப்ரஹ்மாந்த சாலிகளாவர் ;

எம் பாவாய்—.

குறிப்புரை.—முதற்பாட்டில், காலத்தையும், அதிகாரிகளையும், காரியத்
தைத் தலைக்கட்டுவிக்கும் கிருஷ்ணனையுங் கொண்டாடிக்கொண்டு நோன்பில்
முயன்று, இரண்டாம்பாட்டில், நோன்புக்கு அங்கமாகச் செய்யவேண்டியவற்
றையும் தவிரவேண்டியவற்றையும் விவேகித்து, மூன்றாம்பாட்டில், நாம் நமக்கு
இனிதாக நோன்பு நோற்க அநுமதிபண்ணின நாட்டார்க்கு ஆறுஷங்கிகமாக வர்
ஷரூபமான பலன் வித்திக்குமென்று சொல்லி, நான்காம்பாட்டில், வர்ஷ தேவ
தையான பர்ஜந்யனை அழைத்து நாடெங்கும் மழை பெய்ய நியமித்து, ஐந்தாம்
பாட்டில், தாங்கள் தொடங்குகிற நோன்புக்கு ப்ரதிபந்தமான பாவங்கள் எம்
பெருமானை நாம் வாயினாற்பாடி மனத்தினாற் சிந்திக்கில் தன்னடையே கழியும்
என்றறுதியிட்டு, தாங்கள் உத்தேசித்த காரியத்தில் பாகவத ஸமுதாய மனைத்
தையும் அந்வயிப்பிக்க விரும்பி ஆறுவது பாட்டுத்தொடங்கிப் பதினைந்தாம் பாட்
டளவுமுள்ள பத்துப் பாசுரங்களாலே தங்கனோடொத்த ப்ருவத்தினரான பெண்
களனைவரையு முணர்த்தி, பின்பு எல்லாருமாகத் திரண்டு நந்தகோபர் திருமானி
கையேறப் புகுந்து, பதினாறாம் பாட்டில், திருவாசல்காக்கும் முதலியை எழுப்பி,
பதினேழாம்பாட்டில், ஸ்ரீ நந்தகோபர், யசோதைப்பிராட்டி, கண்ணபிரான்,

நம்பி மூத்தபிரான் இவர்களைச் சொல்லும் முறைகள் வழுவாமற் சொல்லி எழுப்பி, பதினெட்டாம் பாட்டில், நப்பின்னைப்பிராட்டியைப் பலவாறாகப் புகழ்ந்து எழுப்பி, பத்தொன்பதாம்பாட்டிலும். இருபதாம் பாட்டிலும், கண்ண பிரானையும் நப்பின்னைப்பிராட்டியையுஞ் சேரவுணர்த்தி, இருபத்தேராம் பாட்டிலும் இருபத்திரண்டாம் பாட்டிலும், தாங்கள் குணங்களுக்குத் தோற்றுவந்தபடியையும், அபிமானங்குலைந்து வந்தபடியையும் கடாசுமேதாரகமாக வந்தபடியையும் கண்ணபிரான்ஸந்திதியில் விண்ணப்பஞ்செய்து, இருபத்துமூன்றாம்பாட்டில், எங்களுக்காகப் புறப்பட்டுச் சீரியசிங்காசனத்தில் ஆஸ்தாநங் கொண்டருளவே ணுமென்று பிரார்த்தித்து, இருபத்தினன்காம்பாட்டில், அவ்வாஸ்தாநத்திற்கு மங்களாசாஸநம்பண்ணி, இருபத்தைந்தாம் பாட்டில், தாங்கள் அர்த்திகளாய் வந்தமையை விண்ணப்பஞ்செய்து, இருபத்தாராம் பாட்டில், நோன்புக்கு உரிய உபகரணங்கள் இன்னவை இன்னவையென்று சொல்லி அபேக்ஷித்து, இருபத் தேழாம்பாட்டில், நோன்பு நோற்றுத் தலைக்கட்டியரின் பெறவேண்டும் ஸம்மா னங்களை அபேக்ஷித்து, இருபத்தெட்டாம்பாட்டில், தங்கள் நினைவி லுள்ளவையும் பலிக்கும்படி தங்கள் சிறுமையையும் அவன் பெருமையையும் அவனோடுள்ள உறவையுஞ் சொல்லிக்கொண்டு பிழைகளைப் பொறுத்தருளவேண்டி, இருபத் தொன்பதாம்பாட்டில், தங்களுடைய உத்தேசயத்தை வெளிப்படையாகக்கூறி, இக்கருத்தை நீ நினைவேற்றாதொழிய வொண்ணாதென்று நிர்ப்பந்தித்துப் பிரார்த் திக்க, அவனும் 'அப்படியே செய்கிறோம்' என்று தலைதுலங்கப்பெற்று மனோ ரதம் தலைக்கட்டப் பெற்றபடியைப் பிற்காலத்திலே அக்கருத்து நிலைமையோடே ஆண்டாள் அருளிச்செய்த இப்பிரபந்தத்தை ஒதுவார் எம்பெருமானுடைய திரு வருட்கு இலக்காக மகிழப்பெறுவர் என்று நிகழிக்கின்றவாறாகச் செல்லும் பாச ரம், இது.

ஆறாயிரப்படி :—“ ஸமகாலத்திலே அனுஷ்டித்தாரோபாதியும், அநந்தா காலத்தில் அநுகரித்தாளோபாதியும் பிற்பட்டகாலத்தில் சுற்றார்க்குப் பலிக்கு மென்கை. ‘ கன்றிழந்த தலைநாகு, தோலகன்றைமடுக்க அதுக்நிங்குமாபோலே, ஸ்நேஹிகள் சொன்ன இப்பாசரங்கொண்டுபுகவே அதில்லாத நமக்கும் பலிக்கும்’ என்று பட்டர்.”

கடல்கடைந்த வரலாறு :—முன்னொருகாலத்தில், விஷ்ணுலோகத்துச் சென்று திருமகளைப் புகழ்ந்துபாடி அவளால் ஒருபூமலை பிரசாதிக்கப்பெற்ற ஒரு வித்தியாதரமகள், மகிழ்ச்சியோடு அம்மாலையைத் தன் கைவிணையில் தரித் துக்கொண்டு பிரமலோகவழியாய் மீண்டுவருகையில், தூர்வாசமஹாமுனி எதிர்ப் பட்டு அவளைவணங்கித்துதிக்க, அவ்விஞ்சைமங்கை அம்மாலையை அம்முனிவ னுக்கு அளித்திட்டாள் ; அதன் பெருமையை உணர்ந்து அதனைச் சிரமேற் கொண்ட அம்முனிவன் ஆநந்தத்தோடு தேவலோகத்திற்குவந்து, அப்பொழுது, அங்கு வெகு உல்லாஸமாக யீராவத யானையின்மேற் பவனி வந்துகொண்டிருந்த இந்நிரனைக்கண்டு அவனுக்கு அம்மாலையைக் கைநீட்டிக்கொடுக்க, அவன் அதனை அங்குசத்தால்வாங்கி அந்த யானையின் பிடரியின்மேல் வைத்தவளவில், அம்மத விலங்கு அதனைத் துதிக்கையாற் பிடித்திழுத்துக் கீழெறிந்து காலால்மிதித்துத்

துவைத்தது ; அதுகண்டு முனிவரன் கடுங்கோபங்கொண்டு இந்திரனைநோக்கி ‘ இவ்வாறு செல்வச் செருக்குற்ற நினது ஐசுவரியங்கொல்லாம் கடலில் ஒளித்து விடக்கடவன் ’ என்று சபிக்க, உடனே தேவர் செல்வமயாவும் ஒழிந்தன ; ஒழியவே, அசுரர்வந்து பொருது அமரரை வெல்வாராயினர் ; பின்பு இந்திரன் தேவர்களோடு திருமலைச் சரணமடைந்து, அப்பிரான் அபயமளித்துக் கட்டளை யிட்டபடி அசுரர்களையுந் துணைக்கொண்டு மந்தரமலையை மத்தாகநாட்டி, வாசுகியென்னும் மகாநாகத்தைக் கடைகயிறுகப்பூட்டிப் பாற்கடலைக் கடையலாயினர் : பின்பு அவர்கள் இளைக்கையில், எம்பெருமான் தான் இரண்டு ரூபத்தை யெடுத்துக்கொண்டு தேவர்கள் பக்கத்திலும் அசுரர்கள் பக்கத்திலும்போய் அவர்கட்குச் சகாயமாக நின்று அமிருதந் தோன்றுமளவும் கடைந்தனன். அப்பொழுது மத்தாகிய மந்தரகிரி கடலினுள்ளே அழுந்திவிட, தேவர்களின் வேண்டுகோளினால் திருமால் பெரியதோர் ஆமைவடிவமெடுத்து அம்மலையின் கீழேசென்று அதனைத் தனது முதுகின்மீதுகொண்டு தாங்கி அம்மலை கடலில் அழுந்திவிடாமற் கடைதற்கு உபயோகமாம்படி அதற்கு ஆதாரமாக எழுந்தருளியிருந்தனன் என்பது பிரசித்தம்.

இப்போது இவ்வாய்ச்சிகள் கடல்கடைந்த விருத்தாந்தத்தைக் கூறியதற்குக் கருத்துயாதெனில் ; தங்களுக்கு ஆச்ரயணியன் க்ருஷ்ணனாகையாலும், அந்த ஆச்ரயணம் பலபர்யந்தமாவது பிராட்டி ஸம்பந்தத்தா லாகையாலும், அப்பிராட்டியைப் பெறுகைக்கு அவன் பண்ணின வ்யாபாரம் அம்ருத மதநமாகையாலும் அதனைச் சொல்லுகிறார்கள். அன்றி, ப்ரயோஜநாந்தரபரரான தேவர்கட்காகத் தன் உடம்புநோவக் காரியஞ்செய்தவன் அந்நய ப்ரயோஜனாகளான நம்முடைய மனோரதத்தைத் தலைக்கட்டுவியாதொழியான் என்பதைப் புலப்படுத்துதற்காகவுமாம்.

கடையும்போது கடலில் மிக்கவேகமாக மலை சுழன்றுவந்தது கடலடங்கலும் மரக்கலமயமாய்த் தோற்றினபடியால், “ வங்கக்கடல் ” எனப்பட்டதென்னலாம். மெய்யே கப்பல்களைக் கூறினதாகவுங் கொள்ளலாம்.—கேசவன்—பிரமனுக்கும் உருத்திரனுக்கும் நிர்வாஹகன்.

ஆச்ரயித்த அதிகாரிகளின் வைலக்ஷண்யஞ் சொல்லுகிறது—இரண்டாமடியில். “ திங்கள் திருமுகத்து ” என்று அவர்களுடைய ஸகல கலாபூர்த்தியும், “ சேயிழையார் ” என்று - ஞானவிரக்தி பூஷணமுடைமையுங் கூறியவாறு. (ஆறாயிரப்படி.) “ [சேயிழையார்.] ‘ சூடகமே-பாடகமே ’ என்று தாங்கள் ப்ரார்த்தித்தபடியே க்ருஷ்ணனும் நப்பின்னைப் பிராட்டியும் கூட இருந்துபூட்டின ஆபரணங்களை யுடையவர்கள்.” “ [அங்கூர்.] திருவாய்ப்பாடியிலே ஸ்ரீநந்த கோபருடைய கோயிலிலே, நப்பின்னைப்பிராட்டி கட்டிலிலே, திவ்யாஸ்தாந்த திலே, திவ்ய விம்ஹாஸநத்திலேயிருந்த விருப்பிலே. ”

“ அப்பறைகோண்ட வாற்றை ”—பறைகொண்ட அவ்வாற்றை; பறைக்கு முன்புள்ள அகரச்சுட்டு-ஆற்றை என்பதனோடு கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. அன்

றியே, [அப்பறை]-நாட்டார்க்காகச்சொன்ன பறையைக்கழித்து, “எற்றைக்கும் ஏழேழ்பிறவிக்கு முன்றன்னோடுற்றோ மேயாவோம்” என்றுசொன்ன பறையை என்று முரைக்கலாம்.

பொன்னும் முத்தும் மாணிக்கமுமிட்டுச் செய்த ஆபரணம் போலே நாய்ச் சியாரும் பெரியாழ்வாரும் வடபெருங் கோயிலுடையானுமான தேசமாதலால் “அணி புதுவை” எனப்பட்டது. பைங்கமலத்தண்டேசியல்—அந்தணர்கட் குத் தாமரைமலை அணியுமாறு கூறப்பட்டுள்ளமை உணர்க. பட்டர்பிரான்—ப்ராஹ்மணர்க்கு உபகாரகர் ; பெரியாழ்வார் வேதார்த்தங்களை ராஜகோஷ்டியில் உபந்யஸித்துப் பரதத்வநிர்ணயம் செய்தருளின ராதலால், வேதத்தையே செல்வமாகவுடைய அந்தணர்கட்கு உபகாரகராயினர். அன்றியே, “மறை நான்கு முன்னோதிய பட்டனை” என்று திருமங்கையாழ்வார் எம்பெருமானைப்பட்டனாக அருளிச் செய்துள்ளமையாலும், பெரியாழ்வார் தம்முடைய பெண்ணுன கோதையை எம்பெருமானுக்கு மணம்புணர்வித்து உபகரித்தமையாலும், இக்காரணம் பற்றிப்பட்டர் பிரானெனப்பட்டாரெனக் கொள்ளுதலும் ஏற்கும்.

கோதை-மொடா என்னும் வடசொல்விகாரம்; ஸீஸூக்திகளைத் தந்தவள் என்று அதன்பொருள். சொன்ன-கோபிமாருடைய அவஸ்தையை அடைந்து சொன்ன என்றபடி.

[சங்கத்தமிழ் மலை.] சங்கம்-வண்மென்ற வடசொற்றிரிபு, கூட்டமென்று பொருள். “சங்கமிருப்பார்போல் வந்து தலைப்பெய்தோம்” என்றபடி-பஞ்சல கூங்குடிற் பெண்கள் திரள்திரளாக அநுபவித்த அநுபவத்தை ஆண்டாளருளிச் செய்த பாசுரமாகையாலே “குழாங்களாயடியீருடன் கூடி நின்றாடுமினே” என்னும்படி திரள்திரளாக அநுபவிக்க வேண்டும் ப்ரபந்தமென்று தாற்பரியம்.

[தப்பாமே]-முப்பது பாட்டில் ஒருபாட்டும் நழுவாமல் என்கை. விலையில்லா மணிகளினுற் செய்த ஏகாவனியில் ஒருமணி நழுவினாலும் நெடும்பாடாமன்றோ?

[இப்பரிசரைப்பார்.] திருவாய்ப்பாடியில் பெண்களுக்குக் கிருஷ்ணஸைமகால மாகையாலே க்ருஷ்ண ஸாக்ஷத்காரங் கிடைத்தது ; அந்த ஸாக்ஷத்காரத்தைப் பிற்காலத்தில் ஆண்டாள் அநுகரித்துப் பெற்றாள் ; அவளிலும் பிற்பட்டவர்கள் அப்பேறு பெறவேண்டில் இப்பாசுரங்களின் உக்திமாத்திரமே போருமென்க.

“ விடிவோறே எழுந்திருந்து முப்பது பாட்டையும் அநுஸந்தித்தல், மாட்டிறநிலனாகில் ‘சிறற்ஞ்சிறுகாலை’ என்கிற பாட்டை அநுஸந்தித்தல், அதுவும் மாட்டிறநிலனாகில் நாம் இருந்திருப்பை நினைப்பது” என்று பட்டர் அருளிச் செய்வார். “ நாம் இருந்திருப்பை” என்றது—நாம் [பட்டர்] இப்பிரபந்தத்தை அநுஸந்தித்து ஈடுபட்டிருந்த விருப்பை என்றபடி.

ஆக, இப்பாட்டால் இப்பிரபந்தங் கற்றார்க்குப் பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டிற்றாயிற்று. இப்பிரபந்தத்தின் பயனைச்சொன்ன இந்தப் பாசுரம்-திருநாமப்

பாட்டென்றும், பலச்ருதியென்றுஞ் சொல்லப்பெறும். இது ஆண்டாள் தன்னைப் பிறன்போலக்கூறியது; இது ஒருவகைக் கவிசமயமாதலால் தற்புகழ்ச்சியாகாது; தற்சிறப்புப்பாயிர மெனப்படும்.

இத்திருப்பாவை முப்பதுபாட்டும்—வெண்டனையால்வந்த எட்டடி நாத் சீரொரு விகற்பக் கொச்சகக்கலிப்பா. (௩௦)

திருப்பாவை முற்றிற்று.



ஆண்டாள் திருவடிகளே சணரம். ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.



அடிவரவு:—மார்கழி வையம் ஒங்கி ஆழி மாயன் புள்ளு கீச கீழ்வானம் தூமணி நோற்று கற்று கனைத்து புள்ளின் உங்கள் எல்லே நாயகன் அம்பரம் உந்து குத்து முப்பது ஏற்ற அங்கண் மாரி அன்றி ஒருத்தி மாலே கூடாரை கறவை சிற்றம் வங்கம் தை.



**திருப்பாவையில் அருளிச்செய்யப்பட்ட
பகவச்சரிதங்களின் அடைவு.**



- (க) மாவலிகையில் நீரேற்று உலகமளந்தது.
(3, 17, 24, பாட்டுக்களில்.)
- (உ) கள்ளச்சகடத்தைக் கலக்கழித்தது.
(6, 24, பாட்டுக்களில்.)
- (ஊ) கேசியின்வாயைக்கீண்டெறிந்தது.
(7, 8, பாட்டுக்களில்.)
- (ச) மல்லரை மடிவித்தது.
(8-ஆம் பாட்டில்.)
- (ஞ) தென்னிலங்கைக் கோமானைச் செற்றது.
(12, 13, 24, பாட்டுக்களில்.)
- (கூ) கொக்காகவந்த அஸுரனைக் கொலைசெய்தது.
(13 - ஆம் பாட்டில்.)
- (எ) குவலயாபீடயானையைக் கொன்றெழுதித்தது.
(15 - ஆம் பாட்டில்.)
- (அ) கன்று குணிலா வெறிந்தது.
(24 - ஆம் பாட்டில்.)
- (கூ) கோவர்த்தநகிரியைக் குடையாவேடுத்தது.
(24 - ஆம் பாட்டில்.)
- (கௌ) தேவகிமகனாய்ப்பிறந்து யசோதைமகனாய் வளர்ந்தது.
(25 - ஆம் பாட்டில்.)
- (கக) அமுதமேரிகைக் கடல்கடைந்தது.
(30 - ஆம் பாட்டில்.)



[குறிப்பு:—இக்கதைகளின் விவரம் அவ்வப்பாட்டுக்களின் உரையில் சுருக்கமாக வரையப்பட்டுள்ளமை காண்க.]

திருப்பாவைச் செய்யுளகராதி.

	பக்கம்.		பக்கம்.
அங்கண்மாஞாலத்	134	குத்துவிளக்கெரிய	122
அம்பரமேதண்ணீரே	111	கூடாநீர்வெல்லும்	152
அன்றிவ்வுலகம்	140	சிற்றஞ்சிறுகாலே	160
ஆழிமழைக்கண்ணா	48	தூமணிமாடத்து	72
உங்கள்புழைக்கடை	93	நாயகனாய்நின்ற	103
உந்துமதகளிற்றன்	115	நோற்றுச்சுவர்க்கம்	76
எல்லையிளங்கிளி	98	புள்ளின்வாய்கீண்டானை	89
எற்றகலங்கள்	130	புள்ளஞ்சிலம்பினகாண்	59
ஒருத்திமகனாய்	144	மாயனைமன்னு	53
ஒங்கியுலகளந்த	44	மாரிமலைமுழஞ்சில்	136
கறவைகள் பின்சென்று	154	மார்கழித்திங்கள்	31
கற்றுக்கறவை	82	மாலேமணிவண்ணா	149
கனைத்திளங்கற்றெருமை	85	முப்பத்துமூவர்	126
கேசகேசென்றெங்கும்	65	வங்கக்கடல்கடைந்த	163
கீழ்வானம்வெள்ளென்று	68	வையத்துவாழ்வீர்	37

திருப்பாவைச் செய்யுளகராதி

முற்றுப்பெற்றது.

